

ALLEGATO 3

**QUESTIONARI DI RILEVAZIONE  
E MODELLI AUSILIARI**

ELENCO DEI QUESTIONARI DI RILEVAZIONE E  
DEI MODELLI AUSILIARI

Mod. ISTAT/CP/1E-80	— Foglio di famiglia per l'indagine sperimentale . . . . .	Pag. 307
Mod. ISTAT/CP/1	— Foglio di famiglia . . . . .	» 323
Mod. ISTAT/CP/1bis	— Notizie riassuntive sulla famiglia (inserito nel Mod. ISTAT/CP/1)	» 341
Mod. ISTAT/CP/1Agg.	— Foglio individuale aggiuntivo . . . . .	» 343
Mod. ISTAT/CP/1-BZ	— Foglio di famiglia per la Provincia di Bolzano . . . . .	» 347
Mod. ISTAT/CP/1bis-BZ	— Notizie riassuntive sulla famiglia per la Provincia di Bolzano (inserito nel Mod. ISTAT/CP/1-BZ) . . . . .	» 369
Mod. ISTAT/CP/1Agg.-BZ	— Foglio individuale aggiuntivo per la Provincia di Bolzano . . . . .	» 371
Mod. ISTAT/CP/2	— Foglio di convivenza . . . . .	» 375
Mod. ISTAT/CP/2-BZ	— Foglio di convivenza per la Provincia di Bolzano . . . . .	» 403
Mod. ISTAT/CP/3	— Scheda individuale per ospite di esercizio alberghiero . . . . .	» 435
Mod. ISTAT/CP/3-BZ	— Scheda individuale per ospite di esercizio alberghiero per la Provincia di Bolzano . . . . .	» 437
Mod. ISTAT/CP/4	— Scheda individuale per militare di carriera della marina imbarcato e costituente famiglia a sé stante . . . . .	» 439
Mod. ISTAT/CP/5	— Itinerario di sezione . . . . .	» 441
Mod. ISTAT/CP/6	— Stato di sezione provvisorio . . . . .	» 443
Mod. ISTAT/CP/7	— Computo giornaliero di sezione . . . . .	» 445
Mod. ISTAT/CP/8	— Riepilogo dei computi giornalieri di sezione . . . . .	» 447
Mod. ISTAT/CP/8 bis	— Primi risultati comunali . . . . .	» 449
Mod. ISTAT/CP/9	— Stato di sezione definitivo . . . . .	» 451
Mod. ISTAT/CP/10	— Riepilogo degli stati di sezione definitivi . . . . .	» 453
Mod. ISTAT/CP/11	— Carta di autorizzazione per rilevatore . . . . .	» 455
Mod. ISTAT/CP/11-BZ	— Carta di autorizzazione per rilevatore per la Provincia di Bolzano	» 456
Mod. ISTAT/CP/12	— Avviso di spedizione degli stampati . . . . .	» 457
Etichetta	— Da applicare sui pacchi contenenti il materiale da spedire agli Uffici comunali di censimento . . . . .	» 461
Mod. ISTAT/CP/21	— Prospetto per la determinazione del numero dei questionari da indicare nel modello ISTAT/CP/22 . . . . .	» 462
Mod. ISTAT/CP/22	— Riepilogo dei questionari compilati, ai fini della determinazione del compenso ai rilevatori . . . . .	» 463
Mod. ISTAT/CP/101	— Elenco delle frazioni geografiche, dei centri e dei nuclei abitati	» 465
Mod. ISTAT/CP/101 bis	— Altitudine e popolazione residente dei comuni, delle frazioni geografiche e delle località abitate . . . . .	» 467
Mod. ISTAT/CP/900	— Distinta di trasmissione relativa ai Modd. ISTAT/CP/1 e CP/2	» 469
Mod. ISTAT/CP/201	— Etichetta da applicare sui colli per la spedizione del materiale di censimento all'Ufficio Provinciale di Censimento . . . . .	» 471
Mod. ISTAT/CP/202	— Etichetta da applicare sui colli per la spedizione del materiale di censimento all'Istituto Centrale di Statistica . . . . .	» 472
Mod. ISTAT/CP/301	— Etichetta da applicare sui pacchi contenenti i Modd. ISTAT/CP/1 e CP/2 . . . . .	» 473
Mod. ISTAT/CP/302	— Etichetta da applicare sui pacchi contenenti i Modd. ISTAT/CP/9	» 474
Mod. ISTAT/CP/303	— Etichetta da applicare sui pacchi contenenti i Modd. ISTAT/CP/10	» 475



ISTITUTO CENTRALE DI STATISTICA

# 12° CENSIMENTO GENERALE DELLA POPOLAZIONE

INDAGINE SPERIMENTALE  
NOVEMBRE 1980

## FOGLIO DI FAMIGLIA

A	NUMERO DI CODICE	SEZIONE DI CENSIMENTO
	Comune	N. XXXXXXXXXXXXXXXX
	Provincia	NUMERO D'ORDINE
		Provvisorio      Definitivo
		XXXXXXXX

D	FRAZIONE GEOGRAFICA	
	XXXXXXXX (lettera)	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX (denominazione)

E	TIPO DI LOCALITÀ	
	Centro abitato 1 <input type="checkbox"/>	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX (denominazione)
	Nucleo abitato 2 <input type="checkbox"/>	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX (denominazione)
	Case sparse 3 <input type="checkbox"/>	

### AVVERTENZE

Il modello va compilato, con riferimento al 30 novembre, dal capo famiglia (cioè da colui che è ritenuto tale dai familiari) o, se ciò non fosse possibile, da un'altra persona della famiglia, nelle seguenti parti:

- «Elenco delle persone della famiglia»;
- Sezione I — Notizie sull'abitazione - parte B;
- Sezione II — Notizie sulle persone della famiglia. Per ciascun componente deve essere compilato un « foglio individuale » rispettando l'ordine con il quale questi sono elencati nella prima pagina;
- Sezione III — Notizie sulle persone temporaneamente presenti presso la famiglia il 30 novembre 1980;
- «Notizie riassuntive sulla famiglia» (i tre quadri che compongono il prospetto sono contenuti nelle ultime due pagine).

Per le domande seguite da quadratino occorre barrare così  la risposta che fa al caso. Le caselle aperte in alto  devono essere lasciate in bianco.

Per facilitare la compilazione delle singole parti del questionario, vengono forniti nella pagina seguente alcuni chiarimenti.

Data .....

IL RILEVATORE

INDIRIZZO DELLA FAMIGLIA	
N. ....	
(via, piazza, località)	
Scala .....	Piano .....
Interno N. ....	Tel. ....

### ELENCO DELLE PERSONE DELLA FAMIGLIA

Nel presente elenco devono essere indicati cognome, nome e relazione di parentela di ciascun componente della famiglia.

Ai fini del censimento, per famiglia si intende un insieme di persone legate da vincoli di matrimonio, parentela, affinità, adozione, affiliazione, tutela o da vincoli affettivi, coabitanti ed aventi dimora abituale nello stesso Comune (anche se non sono ancora iscritti nell'anagrafe della popolazione del Comune medesimo), che normalmente provvedono al soddisfacimento dei loro bisogni mediante la messa in comune di tutto o parte del reddito da lavoro o patrimoniale da esse percepito.

Una famiglia può essere costituita anche da una sola persona che provvede in tutto o in parte con i propri mezzi di sussistenza al soddisfacimento dei bisogni individuali.

Sono considerate facenti parte della famiglia, come membri aggregati di essa, anche le persone che, a qualsiasi titolo, convivono abitualmente con la famiglia stessa.

Nell'elencare le singole persone della famiglia, deve essere scrupolosamente osservato il seguente ordine:

- capo famiglia;
- coniuge;
- figli non sposati (in ordine decrescente di età);
- figli sposati e loro familiari;
- altri parenti o affini del capo famiglia (indicare a seconda dei casi: padre, fratello, suocero, zio, nipote, cognato, ecc.);
- altre persone conviventi;
- addetti ai servizi della famiglia.

Per le donne coniugate o vedove scrivere prima il cognome da nubile, poi il nome ed infine il cognome del marito preceduto da «in» per le coniugate, e «ved.» per le vedove.

Non devono essere elencate le persone occasionalmente presenti presso la famiglia; ad esse è riservata infatti la Sezione III.

N. d'ordine	COGNOME E NOME (scrivere in modo leggibile, preferibilmente in stampatello)	RELAZIONE DI PARENTELA CON IL CAPO FAMIGLIA
1	2	3
1		capo famiglia
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		

Chicca, Tivoli - Ord. n. 58 del 9-9-80 (c. 70.000)

Data .....

IL CAPO FAMIGLIA  
(o chi per esso)

# GUIDA PER LA COMPILAZIONE DEL FOGLIO DI FAMIGLIA

## Sezione I

### NOTIZIE SULL'ABITAZIONE

**Quesito 6 - Stanza** - Per stanza adibita promiscuamente ad abitazione e ad altro uso si intende il locale in cui viene svolta anche un'attività lavorativa (ad es. il laboratorio di una sarta adibito anche a camera da pranzo o a camera da letto).

Per cucina si intende il locale fornito di almeno uno dei seguenti impianti: impianto fisso per la cottura delle vivande; impianto di acquario per la rigovernatura delle stoviglie.

Non devono essere indicati i vani accessori e cioè i locali facenti parte dell'abitazione e destinati al disimpegno delle stanze (corridoio, ingresso, ecc.) ai servizi igienici e sanitari (gabinetto, bagno, spogliatoio, ecc.), nonché la cucina se non ha la caratteristica di stanza.

Si precisa che le cantine, le soffitte, le autorimesse e gli altri consimili locali annessi all'abitazione (in particolare nei fabbricati rurali quel vani, di solito a piano terreno, adibiti a deposito attrezzi, ad immagazzinamento di prodotti o altri usi connessi con l'attività dell'azienda agricola e come tali utilizzati) non devono essere considerati facenti parte dell'abitazione.

**Quesito 9 - Gabinetto (W.C.)** - Il gabinetto situato su un balcone dell'abitazione va considerato all'interno della stessa.

**Quesito 10 - Bagno** - Si deve barrare il quadratino col SI anche se la vasca e/o doccia non è installata in apposito locale.

## Sezione II

### NOTIZIE SULLE PERSONE DELLA FAMIGLIA

**Quesito 9 - Istruzione** - Per le persone in possesso di più lauree o più diplomi deve essere indicato il titolo di studio ritenuto più importante in relazione all'attività lavorativa eventualmente svolta.

Per gli scolari della prima elementare, al punto 9b), si deve barrare il quadratino col SI.

**Quesito 10 - Condizione professionale o non professionale.**

Per il punto 10.1 occorre tener presente che:

— si definisce **occupato** chi possiede una occupazione in proprio o alle dipendenze da cui trae una retribuzione o un profitto o chi collabora, senza avere un regolare contratto di lavoro, con un familiare che svolge un'attività lavorativa in conto proprio. Coloro che si sono definiti occupati devono indicare il numero di ore normalmente lavorate in una settimana senza giorni festivi infrasettimanali e durante la quale non si siano verificate assenze dal lavoro per qualsiasi motivo (ferie, malattia, sciopero o altro);

— si definisce **disoccupato alla ricerca di nuova occupazione** chi ha perduto una precedente occupazione alle dipendenze ed è alla ricerca attiva di una nuova occupazione, essendo in grado di accettarla se gli viene offerta;

— si definisce **in cerca di prima occupazione** chi non ha mai esercitato una attività lavorativa o ha cessato un'attività lavorativa in proprio o ha smesso di lavorare volontariamente per un certo periodo di tempo (almeno un anno) ed è alla ricerca attiva di un'occupazione essendo in grado di accettarla se gli viene offerta.

Al punto 10.2 deve essere specificata la **professione esercitata**, vale a dire il genere di lavoro manuale o intellettuale effettivamente svolto, usando termini appropriati evitando il ricorso a termini generici quali « operaio » o « impiegato ». Pertanto si deve indicare, ad esempio: bracciante agricolo, fabbro, falegname, tornitore di metalli, muratore, tessitore, medico, avvocato, dattilografo, ecc. Per le persone con più di una attività lavorativa, si deve rispondere facendo riferimento alla principale attività svolta, cioè a quella che per continuità di lavoro, per importanza economica o per altre considerazioni, è ritenuta da esse la più importante.

Inoltre si fa presente che:

per gli **impiegati di imprese private e di enti ed amministrazioni pubbliche** deve essere indicata la rispettiva qualifica; ad es.: per i dipendenti da enti e amministrazioni pubbliche indicare: primo dirigente, vice segretario, archivist, ecc.; per i dipendenti da imprese private indicare: dattilografo, stenografo, ragioniere, segretario, applicato, cassiere, impiegato con mansioni direttive, impiegato con mansioni di concetto, impiegato con mansioni esecutive, ecc.;

per gli **insegnanti** si deve indicare anche il tipo di scuola; ad es.: insegnante di scuola elementare, professore di scuola media, professore di liceo scientifico, professore universitario, ecc.;

per i **militari di carriera** va indicato il grado rivestito e l'arma o il corpo di appartenenza; ad es.: appuntato dei carabinieri, guardia di pubblica sicurezza, brigadiere della guardia di finanza, capitano di artiglieria, ecc.;

per gli **ecclesiastici** (clero secolare e religiosi) che svolgono attività di governo in una organizzazione ecclesiastica o che hanno cura di anime deve essere indicato ad es.: vescovo, superiore generale, vicario generale, parroco, cappellano militare, ecc. Per gli ecclesiastici che esercitano attività di tipo civile indicare anche quest'ultima, ad es.: suora infermiera, suora insegnante di scuola elementare, ecc.

Per il punto 10.3 fare riferimento alle seguenti definizioni:

**dirigente o direttivo**: chi esercita una funzione direttiva (tecnica o amministrativa) in una impresa o nella Pubblica Amministrazione. Per la P.A. si considerano dirigenti coloro che rivestono una qualifica non inferiore a quella di direttore di sezione, nonché gli ufficiali dei corpi armati dello Stato, di polizia, di sicurezza interna, ecc., con grado non inferiore a quello di maggiore; tra i dirigenti sono da comprendere anche i professori universitari, i presidi, i direttori didattici ed i capi di istituto;

**impiegato**: chi esercita una funzione di concetto o esecutiva (tecnica o amministrativa) in una impresa o nella Pubblica Amministrazione. Per la P.A. si considerano impiegati tutti gli appartenenti alle carriere di concetto o esecutiva, i consiglieri della carriera direttiva, nonché i sottufficiali e gli ufficiali dei corpi armati dello Stato, di polizia, di sicurezza interna, ecc., fino al grado di capitano; tra gli impiegati sono da comprendere anche gli assistenti universitari, i professori delle scuole secondarie e gli insegnanti elementari;

**appartenente alle categorie intermedie**: chi esercita una funzione esecutiva intermedia tra quella degli impiegati e quella degli operai (capo mastro, capo officina, capo laboratorio, marcatempo, e simili);

**graduati e militari di carriera delle FF.AA., dei corpi di Polizia e sicurezza interne**: sono da comprendere anche i vigili urbani e del fuoco;

**operaio o assimilato (usciera, guardiano, ecc.)**: chi presta un lavoro manuale. Sono compresi i compartecipanti agricoli, i lavoratori agricoli a contratto annuo o a giornata, gli operai specializzati, qualificati o comuni, i manovali; i subalterni e categorie assimilate (usciera, bidello, fattorino, portiere, ascensorista, guardiano, ecc.); gli addetti ai servizi domestici (collaboratrice familiare, cameriera, cuoco, guardarobiera, ecc.);

**apprendista**: chi esercita una attività lavorativa per l'apprendimento di una determinata professione ed il successivo conseguimento di una qualifica;

**lavorante a domicilio**: chi lavora a domicilio esclusivamente su commissione di imprese (industriali, commerciali, artigiane) e non per conto di consumatori;

**imprenditore**: chi gestisce, in conto proprio, una impresa nella quale non impiega l'opera manuale propria o di familiari (industriali, conduttori non coltivatori dell'agricoltura, ecc.);

**libero professionista**: chi esercita, in conto proprio, una professione o arte liberale (es.: notaio, medico, avvocato, ecc.);

**lavoratore in proprio**: chi gestisce, in conto proprio, una impresa nella quale impiega l'opera manuale propria o di familiari (es.: negoziante, artigiano, ecc.); in tale posizione sono compresi anche i coltivatori diretti, i mezzadri e simili, i soci di cooperative aventi la figura di lavoratori in proprio;

**coadiuvante**: chi collabora, senza avere un regolare contratto di lavoro, con un familiare che svolge una attività lavorativa in conto proprio, nella conduzione di un'impresa agricola, artigiana o commerciale (es.: moglie che aiuta il marito negoziante, figlio che aiuta il padre agricoltore, artigiano, commerciante, ecc.);

Al punto 10.4 deve essere specificata l'**attività principale o unica** svolta dallo stabilimento, azienda agricola, officina, laboratorio, cava, miniera, cantiere, bottega, negozio, pubblico esercizio, agenzia, ente, istituto, ufficio, associazione, ecc., presso cui la persona esercita o esercitava la professione, arte o mestiere.

La risposta deve essere data in modo preciso e dettagliato: così, ad esempio, nel caso di **attività agricola o zootecnica**, indicare: azienda cerealicola, orticola, viticola, ecc., azienda di allevamento di bovini, di suini, di polli, ecc.; nel caso di **attività industriale o artigiana**, indicare: molitura di cereali, produzione di cemento, lavori di falegnameria, riparazione di autoveicoli, riparazione di impianti idraulici, costruzioni edili o stradali, produzione di energia elettrica, ecc.; nel caso di **attività commerciali**, indicare: commercio all'ingrosso di tessuti, vendita di generi alimentari, bar, pasticceria, albergo, profumeria, vendita di articoli di abbigliamento, drogheria, ecc.

Per i **servizi**, indicare: ambulatorio, clinica, liceo-ginnasio statale, scuola elementare statale, scuola media non statale, convitto non statale, copisteria, lavanderia, ecc.

Per le persone **dipendenti dalla Pubblica Amministrazione**, ad eccezione del personale scolastico docente e non docente, indicare la denominazione del Ministero, Amministrazione, Ufficio, Ente, ecc., presso cui svolgono la propria attività lavorativa (Ministero dei Lavori Pubblici, Ministero del Tesoro, Assessorato per l'Industria e il Commercio, Ispettorato Provinciale dell'Agricoltura, Camera di Commercio, Ufficio del Genio Civile, Intendenza di Finanza, Amministrazione Comunale, Tribunale, Pretura, Ufficio Tecnico Erariale, Capitaneria di porto, ecc.).

Per chi è **addetto ai servizi presso una famiglia** (cameriera, collaboratrice familiare, ecc.) indicare **servizi domestici**.

**Quesito 11 - Spostamenti per motivi di studio o lavoro.**

**Per coloro che studiano e lavorano fare riferimento al luogo di lavoro.**

Al punto 11.1 per coloro che esercitano la professione su mezzi di trasporto (autisti, ferrovieri, tramvieri, piloti, marittimi, ecc.) indicare la denominazione e l'indirizzo del luogo (posteggio, stazione, deposito, aeroporto, porto, ecc.) da cui prendono servizio.

Per coloro che non hanno una sede fissa di lavoro (piazze, rappresentanti, commessi viaggiatori, ecc.) indicare: « luogo di lavoro non fisso » e non rispondere ai punti 11.2 ed 11.3.

Per coloro che lavorano nella propria abitazione, indicare: « propria abitazione » e non rispondere ai punti 11.2 ed 11.3.

## Sezione III

### NOTIZIE SULLE PERSONE TEMPORANEAMENTE PRESENTI PRESSO LA FAMIGLIA IL 30 NOVEMBRE 1980

Tale Sezione deve essere compilata solo se alla data della Indagine risultano occasionalmente ospitate presso la famiglia persone ad essa non appartenenti (parenti, amici, conoscenti e simili).

**OBBLIGHI DI DENUNCIA E SEGRETEZZA DEI DATI FORNITI COL PRESENTE FOGLIO** — L'obbligo di fornire le notizie richieste con il presente questionario è stabilito dal combinato disposto degli artt. 2 e 18 del R.D.L. 27 maggio 1929, n. 1285, convertito nella Legge 21 dicembre 1929, n. 2238 e del D.P.R. del 9 dicembre 1977, n. 948 (G.U. n. 355 del 30 dicembre 1977). Coloro che non forniscono le notizie loro richieste, ovvero le forniscono scientemente errate o incomplete, sono passibili di una sanzione amministrativa fino a L. 80.000 che, in caso di recidiva, può essere aumentata fino a L. 800.000, senza pregiudizio delle sanzioni fissate dal codice penale. L'art. 19 del citato Decreto-Legge 27 maggio 1929, n. 1285, stabilisce inoltre: « Le notizie che si raccolgono in occasione di inchieste ordinate dall'Istituto Centrale di Statistica, direttamente o a mezzo di Enti delegati, sono vincolate al più scrupoloso segreto d'ufficio e non possono essere rese note, per nessun titolo, se non in forma collettiva, in modo che non se ne possa fare alcun riferimento individuale ». Coloro che, per ragioni del proprio ufficio, essendo venuti a conoscenza di notizie di carattere personale, le comunicano ad altri o se ne servono per scopi privati, sono passibili di una sanzione amministrativa fino a L. 120.000 eievabile, in caso di recidiva, fino a L. 800.000, senza pregiudizio delle pene in cui fossero incorsi per reati previsti dal codice penale.

# Sezione I - NOTIZIE SULL'ABITAZIONE

## Parte A - DA COMPILARSI A CURA DEL RILEVATORE

<p><b>1 SPECIE DI ALLOGGIO</b></p> <p>1.1 Abitazione occupata . . . . . 1 <input type="checkbox"/></p> <p>1.2 Altro tipo di alloggio . . . . . 2 <input type="checkbox"/> (specificare: magazzino, roulotte, ecc.)</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin: 5px 0;"> <p><i>Indicare il numero delle famiglie e il numero complessivo dei componenti che occupano l'abitazione o l'altro tipo di alloggio:</i></p> <p>FAMIGLIE . . . . . N. <input type="text"/></p> <p>COMPONENTI . . . . . N. <input type="text"/></p> </div> <p>1.3 Abitazione non occupata</p> <p>— disponibile per la vendita o l'affitto . . . . . 3 <input type="checkbox"/></p> <p>— utilizzabile per vacanza . . . . . 4 <input type="checkbox"/></p> <p>— utilizzabile per lavoro . . . . . 5 <input type="checkbox"/></p> <p>— per altri motivi . . . . . 6 <input type="checkbox"/></p>	<p><b>2 CARATTERISTICHE DEL FABBRICATO</b></p> <p>2.1 Tipo di fabbricato in cui è situata l'abitazione</p> <p>— utilizzato esclusivamente ad uso abitativo . . . . . 1 <input type="checkbox"/></p> <p>— utilizzato prevalentemente ad uso abitativo . . . . . 2 <input type="checkbox"/></p> <p>— utilizzato prevalentemente ad uso non abitativo . . . . . 3 <input type="checkbox"/></p> <p>— rurale . . . . . 4 <input type="checkbox"/></p> <p>2.2 Numero delle abitazioni del fabbricato (comprese le abitazioni non occupate)</p> <p>— una abitazione . . . . . 1 <input type="checkbox"/></p> <p>— 2 abitazioni . . . . . 2 <input type="checkbox"/></p> <p>— da 3 a 8 abitazioni . . . . . 3 <input type="checkbox"/></p> <p>— da 9 a 15 abitazioni . . . . . 4 <input type="checkbox"/></p> <p>— 16 abitazioni e più . . . . . 5 <input type="checkbox"/></p>	<p><b>3 PROPRIETARIO DELL'ABITAZIONE</b></p> <p>3.1 Persona fisica . . . . . 1 <input type="checkbox"/></p> <p>3.2 Impresa di costruzioni . . . . . 2 <input type="checkbox"/></p> <p>3.3 Impresa immobiliare, bancaria o assicuratrice . . . . . 3 <input type="checkbox"/></p> <p>3.4 Altra impresa (industriale, commerciale, ecc.) . . . . . 4 <input type="checkbox"/></p> <p>3.5 Cooperativa edilizia di abitazione</p> <p>— a proprietà individuale . . . . . 5 <input type="checkbox"/></p> <p>— a proprietà indivisa . . . . . 6 <input type="checkbox"/></p> <p>3.6 Stato, Regione, Provincia, Comune . . . . . 7 <input type="checkbox"/></p> <p>3.7 Istituto Autonomo Case Popolari . . . . . 8 <input type="checkbox"/></p> <p>3.8 Altro . . . . . 9 <input type="checkbox"/> (specificare)</p>
--	---	--

## Parte B - DA COMPILARSI A CURA DEL CAPO FAMIGLIA

<p><b>4 TITOLO DI GODIMENTO</b></p> <p>— Proprietà, usufrutto o riscatto . . . . . 1 <input type="checkbox"/></p> <p>— Affitto o subaffitto . . . . . 2 <input type="checkbox"/></p> <p>— Altro titolo . . . . . 3 <input type="checkbox"/> (specificare)</p>	<p><b>7 SUPERFICIE</b></p> <p><i>Indicare la superficie complessiva dei pavimenti delle stanze e dei vani accessori dell'abitazione (esclusi i muri perimetrali, le attrezzature interne, terrazze, balconi e simili).</i></p> <p>metri quadrati <input type="text"/> (interi, senza decimali)</p>	<p><b>10 BAGNO</b></p> <p>L'abitazione dispone di bagno (vasca e/o doccia)? 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/></p>
<p><b>5 EPOCA DI COSTRUZIONE O DI RICOSTRUZIONE</b></p> <p><i>Se si tratta di abitazione costruita a seguito di ampliamento o sopraelevazione di un fabbricato preesistente, indicare l'epoca in cui è stato effettuato l'ampliamento o la sopraelevazione.</i></p> <p>— prima del 1919 . . . . . 1 <input type="checkbox"/></p> <p>— tra il 1919 e il 1945 . . . . . 2 <input type="checkbox"/></p> <p>— tra il 1946 e il 1960 . . . . . 3 <input type="checkbox"/></p> <p>— tra il 1961 e il 1971 . . . . . 4 <input type="checkbox"/></p> <p>— tra il 1972 e il 1975 . . . . . 5 <input type="checkbox"/></p> <p>— tra il 1976 e il 1980 . . . . . 6 <input type="checkbox"/></p> <p>— dopo il 1980 . . . . . 7 <input type="checkbox"/></p>	<p><b>8 ACQUA POTABILE</b></p> <p>L'abitazione dispone di acqua potabile? <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/></p> <p><b>8.1 Acqua corrente di acquedotto</b></p> <p>— nell'interno dell'abitazione . . . . . 1 <input type="checkbox"/></p> <p>— fuori dell'abitazione (nel pianerottolo, cortile, aia, orto ecc.) . . . . . 2 <input type="checkbox"/></p> <p><b>8.2 Acqua di pozzo o di cisterna</b> 3 <input type="checkbox"/></p>	<p><b>11 ELETTRICITÀ</b></p> <p>L'abitazione dispone di elettricità? 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/></p>
<p><b>6 STANZE</b></p> <p><i>Per stanza si intende un locale che riceve aria e luce dall'esterno, di dimensioni tali da consentire la collocazione di un letto lasciando lo spazio utile per il movimento di una persona.</i></p> <p>— Stanze, esclusa la cucina, adibite soltanto ad abitazione o promiscuamente ad abitazione e ad altro uso N. <input type="text"/></p> <p>— Cucina (se ha caratteristiche di stanza) N. <input type="text"/></p> <p>— Stanze adibite esclusivamente ad altro uso (ufficio, studio professionale, laboratorio, ecc.) . . . . . N. <input type="text"/></p>	<p><b>9 GABINETTO (W.C.)</b></p> <p>9.1 L'abitazione dispone di gabinetto? <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/></p> <p>a) nell'interno dell'abitazione</p> <p>— uno . . . . . 1 <input type="checkbox"/></p> <p>— due o più . . . . . 2 <input type="checkbox"/></p> <p>b) fuori dell'abitazione . . . . . 3 <input type="checkbox"/> (nel pianerottolo, cortile, aia, orto ecc.)</p> <p>9.2 Il gabinetto è fornito di impianto (cassetta, vaschetta, ecc.) per lo scarico dell'acqua? 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/></p>	<p><b>12 RISCALDAMENTO</b></p> <p>12.1 L'abitazione dispone di riscaldamento? <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/></p> <p>a) fornito da impianto fisso centrale o autonomo . . . . . 1 <input type="checkbox"/></p> <p>b) fornito solo da apparecchi singoli (stufe, caminetti) che consentono il riscaldamento di tutte o della maggior parte delle stanze . . . . . 2 <input type="checkbox"/></p> <p>12.2 Tipo di combustibile o di energia prevalentemente usato:</p> <p><i>(rispondere solo per le abitazioni occupate)</i></p> <p>— combustibili liquidi (olio combustibile, gasolio, ecc.) . . . . . 1 <input type="checkbox"/></p> <p>— combustibili solidi (carbone, legna, ecc.) . . . . . 2 <input type="checkbox"/></p> <p>— combustibili gassosi (gas di città, metano, ecc.) . . . . . 3 <input type="checkbox"/></p> <p>— energia elettrica . . . . . 4 <input type="checkbox"/></p> <p>— altro <input type="text"/> 5 <input type="checkbox"/> (specificare)</p>

<p><b>1 RELAZIONE DI PARENTELA O DI CONVIVENZA CON IL CAPO FAMIGLIA</b> <span style="float: right;">     </span></p> <p><i>Ai fini del censimento per capofamiglia si intende chi è considerato tale dalla famiglia.</i></p> <p>— Capo famiglia . . . . . 1 <input type="checkbox"/></p>	<p><b>7 LUOGO DI PRESENZA AL 30 NOVEMBRE</b> <span style="float: right;">     </span></p> <p>È presente in famiglia ?</p> <p><i>Barrare il quadratino col SI anche per la persona assente se il rientro è avvenuto entro il 1° dicembre.</i></p> <p style="text-align: center;">1 <input type="checkbox"/> SI <input type="checkbox"/> NO</p> <p><b>7.1 Se è temporaneamente assente dalla famiglia, ma presente nello stesso Comune indicare se si trova :</b></p> <p>— in istituto di cura pubblico o privato (ospedale, clinica, ecc.) . . . . . 2 <input type="checkbox"/></p> <p>— in altro luogo . . . . . 3 <input type="checkbox"/></p> <p><b>7.2 Se è temporaneamente assente dal Comune indicare :</b></p> <p>a) il luogo di presenza :</p> <p>— altro Comune . . . . . 4 <input type="checkbox"/></p> <p style="text-align: center;">..... (specificare il Comune)</p> <p style="text-align: center;">..... (specificare la Provincia)</p> <p>— estero . . . . . 5 <input type="checkbox"/></p> <p style="text-align: center;">..... (specificare lo Stato estero; per i membri di equipaggio indicare « imbarcato »)</p> <p>b) il motivo dell'assenza :</p> <p>— lavoro . . . . . 1 <input type="checkbox"/></p> <p>— seguire familiari assenti per motivi di lavoro . . . . . 2 <input type="checkbox"/></p> <p>— studio . . . . . 3 <input type="checkbox"/></p> <p>— ricovero in istituto di cura pubblico o privato (ospedale, clinica, ecc.) . . . . . 4 <input type="checkbox"/></p> <p>— altro (turismo, servizio di leva, ecc.) . . . . . 5 <input type="checkbox"/></p>
<p><b>2 SESSO</b></p> <p>Maschio . . . 1 <input type="checkbox"/>      Femmina . . . 2 <input type="checkbox"/></p>	<p><b>8 LUOGO DI RESIDENZA NEL NOVEMBRE 1975</b> <span style="float: right;">       </span></p> <p><i>(rispondere solo se la persona ha compiuto 5 anni di età)</i></p> <p>— Nel Comune di attuale residenza . . . . . 4 <input type="checkbox"/></p> <p>— In altro Comune . . . . . <input type="checkbox"/></p> <p style="text-align: center;">..... (specificare il Comune)</p> <p style="text-align: center;">..... (specificare la Provincia)</p> <p>— All'estero . . . . . 5 <input type="checkbox"/></p> <p style="text-align: center;">..... (specificare lo Stato estero)</p>
<p><b>3 LUOGO DI NASCITA</b> <span style="float: right;">     </span></p> <p>— Nel Comune di attuale residenza . . . . . 1 <input type="checkbox"/></p> <p>— In altro Comune . . . . . 2 <input type="checkbox"/></p> <p style="text-align: center;">..... (specificare il Comune)</p> <p style="text-align: center;">..... (specificare la Provincia)</p> <p>— All'estero . . . . . 3 <input type="checkbox"/></p> <p style="text-align: center;">..... (specificare lo Stato estero)</p>	<p><b>9 ISTRUZIONE</b> <span style="float: right;">     </span></p> <p><i>(rispondere solo se la persona ha compiuto 5 anni di età)</i></p> <p>a) Qual'è il titolo di studio più elevato conseguito ?</p> <p>— laurea . . . . . (specificare) .....</p> <p>— diploma . . . . . (specificare) .....</p> <p>— licenza di scuola media inferiore . . . . . 60 <input type="checkbox"/></p> <p>— licenza elementare . . . . . 70 <input type="checkbox"/></p> <p>b) Se non ha titoli di studio, sa leggere e scrivere ?</p> <p style="text-align: center;">80 <input type="checkbox"/> SI      90 <input type="checkbox"/> NO</p> <p>c) Frequenta un corso regolare di studi ? (scuola elementare, media infer. o super., università)</p> <p style="text-align: center;">1 <input type="checkbox"/> SI      2 <input type="checkbox"/> NO</p> <p>d) Frequenta un corso di formazione professionale ? (*)</p> <p style="text-align: center;">1 <input type="checkbox"/> SI      2 <input type="checkbox"/> NO</p>
<p><b>4 DATA DI NASCITA</b></p> <p style="text-align: center;">..... giorno                      mese                      anno</p>	<p><b>(*)</b> Per corso di formazione professionale s'intende un corso che abbia tutti i seguenti requisiti: 1) durata non inferiore a tre mesi; 2) conseguimento di un attestato; 3) utilizzazione per migliorare e adeguare la capacità professionale.</p>
<p><b>5 STATO CIVILE</b></p> <p>— Celibe o nubile . . . . . 1 <input type="checkbox"/></p> <p>— Coniugato :</p> <p>— convivente con il coniuge . . . . . 2 <input type="checkbox"/></p> <p>— non convivente con il coniuge . . . . . 3 <input type="checkbox"/></p> <p>— Vedovo . . . . . 4 <input type="checkbox"/></p> <p>— Separato legalmente . . . . . 5 <input type="checkbox"/></p> <p>— Divorziato . . . . . 6 <input type="checkbox"/></p>	<p><b>6 CITTADINANZA</b> <span style="float: right;">     </span></p> <p>— Italiana . . . . . 01 <input type="checkbox"/></p> <p>— Straniera . . . . . <input type="checkbox"/></p> <p style="text-align: center;">..... (specificare)</p> <p>— Nessuna (apolide) . . . . . 99 <input type="checkbox"/></p>

# PERSONE DELLA FAMIGLIA DELLA PERSONA N. 1

## 10 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE CON RIFERIMENTO ALLA SETTIMANA DAL 24 AL 29 NOVEMBRE

(rispondere solo se la persona ha compiuto 14 anni di età)

### 10.1 A quale condizione appartiene?

- Occupato . . . . . 1  → Indicare le ore *normalmente* lavorate in una settimana  
*(chi possiede una occupazione in proprio o alle dipendenze da cui trae una retribuzione o un profitto o chi collabora, senza avere un regolare contratto di lavoro, con un familiare che svolge un'attività lavorativa in conto proprio)*  
 meno di 15 ore . . . 1  da 35 a 39 ore . . . 4   
 da 15 a 24 ore . . . 2  40 ore . . . . . 5   
 da 25 a 34 ore . . . 3  oltre 40 ore . . . . 6
- Disoccupato alla ricerca di nuova occupazione . . . . . 2
- In cerca di prima occupazione . . . . . 3
- Casalinga . . . . . 4
- Studente . . . . . 5
- Persona ritirata dal lavoro *(chi ha cessato una attività lavorativa per raggiunti limiti di età o altra causa)* . . . . . 6
- Servizio di leva . . . . . 7
- Altra condizione . . . . . 8
- a) Ha dedicato ore di lavoro retribuito o come coadiuvante ad attività lavorative occasionali o marginali, non a tempo pieno? (ad es. lavoro part-time, baby sitter, tenuta di contabilità, amministrazione di condomini, ecc.) . . . . . 1  2  **si**  **no**
- b) Cerca attivamente lavoro? (ad es. iscrizione ad ufficio di collocamento, inserzioni su giornali, ecc.) . . . . . 1  2  **si**  **no**

### 10.2 Quale professione, arte o mestiere esercita? (Ai punti 10.2, 10.3 e 10.4 rispondere solo se è stato barrato il cod. 1 o 2 al quesito 10.1; per i disoccupati si deve far riferimento all'ultima attività lavorativa svolta)

(specificare)

□ □ □ □

### 10.3 In quale modo esercita la professione, arte o mestiere?

- a) Alle dipendenze, come:
- dirigente o direttivo (\*) . . . . . 1
  - impiegato . . . . . 2
  - appartenente alle categorie intermedie (capo officina, capo mastro, ecc.) . . . . . 3
  - graduato o militare di carriera delle FF.AA., dei corpi di Polizia e sicurezza interna . . . . . 4
  - operaio o assimilato (uscieri, guardiano, cameriere, ecc.) . . . . . 4
  - apprendista . . . . . 5
  - lavorante a domicilio per conto di imprese . . . . . 6
- b) In conto proprio, come:
- imprenditore . . . . . 7
  - libero professionista . . . . . 8
  - lavoratore in proprio (coltivatore diretto, mezzadro, esercente di negozio, artigiano) . . . . . 9
  - coadiuvante . . . . . 10
- Ha lavoratori retribuiti o apprendisti alle proprie dipendenze? . . . . . 1  2  **si**  **no**

(\*) Per la P.A. da direttore di sezione in su; per le FF.AA. da maggiore in su.

### 10.4 Qual'è l'attività principale (o unica) dello stabilimento, azienda agricola, negozio, ufficio, ente, ecc. presso cui lavora?

(specificare)

□ □ □ □

## 11 SPOSTAMENTI PER MOTIVI DI STUDIO O LAVORO

□ □ □ □

Rispondere solo se la persona frequenta un corso di studi [punto 9 c], un corso di formazione professionale [punto 9 d] o è occupato [cod. 1 al punto 10.1].

### 11.1 Indicare la denominazione e l'indirizzo del luogo di studio o di lavoro

(denominazione)

(indirizzo: via, piazza, numero civico, località)

(Comune e Provincia o Stato estero)

### 11.2 Rientra giornalmente in famiglia? 1 **si** 2 **no**

### 11.3 In caso di risposta affermativa, se la persona si è recata mercoledì ultimo scorso al luogo di studio o di lavoro precisato al punto 11.1, indicare:

- a) -se l'attività di studio o lavorativa è iniziata in una delle seguenti fasce orarie:
- 7,15 - 7,44 . . . . . 1
  - 7,45 - 8,14 . . . . . 2
  - 8,15 - 8,44 . . . . . 3
  - 8,45 - 9,15 . . . . . 4
- se si è recata più di una volta al luogo di studio o di lavoro . . . . . 5  **si**  **no**
- b) il tempo impiegato per recarsi una sola volta da casa a scuola o al lavoro (solo andata)
- fino a 15 minuti . . . . . 1
  - da 16 a 30 minuti . . . . . 2
  - da 31 a 60 minuti . . . . . 3
  - da 61 a 90 minuti . . . . . 4
  - oltre 90 minuti . . . . . 5
- c) il mezzo di trasporto utilizzato per compiere il tratto più lungo (in termini di distanza e non di tempo) del tragitto abitazione/luogo di studio o lavoro:
- nessun mezzo (a piedi) . . . . . 1
  - ferrovia, tram, metropolitana o altro mezzo pubblico (es.: funicolare) su rotaia . . . . . 2
  - autobus, filobus, corriera o altro mezzo pubblico (es.: taxi) su gomma . . . . . 3
  - autobus aziendale o scolastico . . . . . 4
  - auto privata (come conducente) . . . . . 5
  - auto privata (come trasportato) . . . . . 6
  - motocicletta, ciclomotore, scooter (come conducente o trasportato) . . . . . 7
  - altro mezzo (bicicletta, battello, funivia, ecc.) . . . . . 8

## 12 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NEL NOVEMBRE 1975

(rispondere solo se la persona ha compiuto 19 anni di età)

### 12.1 A quale condizione apparteneva?

- Occupato . . . . . 1
- In cerca di occupazione . . . . . 2
- Casalinga . . . . . 3
- Studente . . . . . 4
- Persona ritirata dal lavoro . . . . . 5
- Altra condizione . . . . . 6

### 12.2 Indicare l'attività principale (o unica) dello stabilimento, azienda agricola, negozio, ufficio, ente, ecc. presso cui lavorava

(specificare)

### 12.3 In quale modo esercitava la sua attività?

- alle dipendenze . . . . . 1
- in conto proprio o come coadiuvante . . . . . 2

**1 RELAZIONE DI PARENTELA  
O DI CONVIVENZA CON IL CAPO FAMIGLIA**

- Coniuge (marito, moglie) . . . . . 2
- Figlio (figliastro, figlio adottivo) . . . . . 3
- Genitore (padre, madre) . . . . . 4
- Suocero/a . . . . . 5
- Genero, nuora . . . . . 6
- Fratello, sorella . . . . . 7
- Altro parente o affine  
..... 8   
(specificare)
- Altra persona convivente . . . . . 9
- Addetto ai servizi della famiglia (domestico,  
collaboratore familiare, ecc.) . . . . . 10

**2 SESSO**

- Maschio . . . 1       Femmina . . . 2

**3 LUOGO DI NASCITA**

- Nel Comune di attuale residenza . . . . . 1
- In altro Comune . . . . . 2   
.....  
(specificare il Comune)  
.....  
(specificare la Provincia)
- All'estero  
..... 3   
(specificare lo Stato estero)

**4 DATA DI NASCITA**

..... giorno      mese      anno .....

**5 STATO CIVILE**

- Celibe o nubile . . . . . 1
- Coniugato :
  - convivente con il coniuge . . . . . 2
  - non convivente con il coniuge . . . . . 3
- Vedovo . . . . . 4
- Separato legalmente . . . . . 5
- Divorziato . . . . . 6

**6 CITTADINANZA**

- Italiana . . . . . 01
- Straniera  
.....   
(specificare)
- Nessuna (apolide) . . . . . 99

**7 LUOGO DI PRESENZA AL 30 NOVEMBRE**

È presente in famiglia ?

*Barrare il quadratino col SI anche per la persona assente se il rientro è avvenuto entro il 1° dicembre.*

1  si       no

**7.1 Se è temporaneamente assente dalla famiglia, ma presente nello stesso Comune indicare se si trova :**

- in istituto di cura pubblico o privato (ospedale, clinica, ecc.) . . . . . 2
- in altro luogo . . . . . 3

**7.2 Se è temporaneamente assente dal Comune indicare :**

- a) il luogo di presenza :
- altro Comune . . . . . 4   
.....  
(specificare il Comune)  
.....  
(specificare la Provincia)
  - estero . . . . . 5   
  
(specificare lo Stato estero; per i membri di equipaggio indicare « imbarcato »)

- b) il motivo dell'assenza :
- lavoro . . . . . 1
  - seguire familiari assenti per motivi di lavoro . . . . . 2
  - studio . . . . . 3
  - ricovero in istituto di cura pubblico o privato (ospedale, clinica, ecc.) . . . . . 4
  - altro (turismo, servizio di leva, ecc.) . . . . . 5

**8 LUOGO DI RESIDENZA  
NEL NOVEMBRE 1975**

*(rispondere solo se la persona ha compiuto 5 anni di età)*

- Nel Comune di attuale residenza . . . . . 4
- In altro Comune . . . . .   
.....  
(specificare il Comune)  
.....  
(specificare la Provincia)
- All'estero  
..... 5   
(specificare lo Stato estero)

**9 ISTRUZIONE**

*(rispondere solo se la persona ha compiuto 5 anni di età)*

- a) Qual'è il titolo di studio più elevato conseguito ?
- laurea  
.....  
(specificare)
  - diploma  
.....  
(specificare)
  - licenza di scuola media inferiore . . . . . 60
  - licenza elementare . . . . . 70
- b) Se non ha titoli di studio, sa leggere e scrivere ?  
80  si      90  no
- c) Frequenta un corso regolare di studi? (scuola elementare, media infer. o super., università)  
1  si      2  no
- d) Frequenta un corso di formazione professionale ? (\*)  
1  si      2  no

(\*) Per corso di formazione professionale s'intende un corso che abbia tutti i seguenti requisiti: 1) durata non inferiore a tre mesi; 2) conseguimento di un attestato; 3) utilizzazione per migliorare e adeguare la capacità professionale.

**PERSONE DELLA FAMIGLIA  
DELLA PERSONA N. 2**

**10 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE CON RIFERIMENTO ALLA SETTIMANA DAL 24 AL 29 NOVEMBRE**  
(rispondere solo se la persona ha compiuto 14 anni di età)

**10.1 A quale condizione appartiene ?**

- Occupato . . . . . 1  → Indicare le ore *normalmente* lavorate in una settimana  
(chi possiede una occupazione in proprio o alle dipendenze da cui trae una retribuzione o un profitto o chi collabora, senza avere un regolare contratto di lavoro, con un familiare che svolge un'attività lavorativa in conto proprio)  
meno di 15 ore . . . 1  da 35 a 39 ore . . . 4   
da 15 a 24 ore . . . 2  40 ore . . . . . 5   
da 25 a 34 ore . . . 3  oltre 40 ore . . . . 6
  - Disoccupato alla ricerca di nuova occupazione . . . . . 2
  - In cerca di prima occupazione . . . . . 3
  - Casalinga . . . . . 4
  - Studente . . . . . 5
  - Persona ritirata dal lavoro (chi ha cessato una attività lavorativa per raggiunti limiti di età o altra causa) . . . . . 6
  - Servizio di leva . . . . . 7
  - Altra condizione . . . . . 8
- a) Ha dedicato ore di lavoro retribuito o come coadiuvante ad attività lavorative occasionali o marginali, non a tempo pieno? (ad es. lavoro part-time, baby sitter, tenuta di contabilità, amministrazione di condomini, ecc.) . . . . . 1  sì 2  no
- b) Cerca attivamente lavoro? (ad es. iscrizione ad ufficio di collocamento, inserzioni su giornali, ecc.) . . . . . 1  sì 2  no

**10.2 Quale professione, arte o mestiere esercita?** (Ai punti 10.2, 10.3 e 10.4 rispondere solo se è stato barrato il cod. 1 o 2 al quesito 10.1; per i disoccupati si deve far riferimento all'ultima attività lavorativa svolta)

(specificare) | | | |

**10.3 In quale modo esercita la professione, arte o mestiere ?**

- a) Alle dipendenze, come :
    - dirigente o direttivo (\*) . . . . . 1
    - impiegato . . . . . 2
    - appartenente alle categorie intermedie (capo officina, capo mastro, ecc.) . . . . . 3
    - graduato o militare di carriera delle FF.AA., dei corpi di Polizia e sicurezza interna . . . . . 4
    - operaio o assimilato (uscieri, guardiano, cameriere, ecc.) . . . . . 4
    - apprendista . . . . . 5
    - lavorante a domicilio per conto di imprese 6
  - b) In conto proprio, come :
    - imprenditore . . . . . 7
    - libero professionista . . . . . 8
    - lavoratore in proprio (coltivatore diretto, mezzadro, esercente di negozio, artigiano) . . . . . 9
    - coadiuvante . . . . . 10
- Ha lavoratori retribuiti o apprendisti alle proprie dipendenze? . . . . . 1  sì 2  no

(\*) Per la P.A. da direttore di sezione in su; per le FF.AA. da maggiore in su.

**10.4 Qual'è l'attività principale (o unica) dello stabilimento, azienda agricola, negozio, ufficio, ente, ecc. presso cui lavora ?**

(specificare) | | | |

**11 SPOSTAMENTI PER MOTIVI DI STUDIO O LAVORO**

Rispondere solo se la persona frequenta un corso di studi [punto 9 c], un corso di formazione professionale [punto 9 d] o è occupato [cod. 1 al punto 10.1].

**11.1 Indicare la denominazione e l'indirizzo del luogo di studio o di lavoro**

(denominazione) | | | |

(indirizzo : via, piazza, numero civico, località) (Comune e Provincia o Stato estero)

**11.2 Rientra giornalmente in famiglia?** 1  sì 2  no

**11.3 In caso di risposta affermativa, se la persona si è recata mercoledì ultimo scorso al luogo di studio o di lavoro precisato al punto 11.1, indicare :**

- a) -se l'attività di studio o lavorativa è iniziata in una delle seguenti fasce orarie :
  - 7,15 - 7,44 . . . . . 1
  - 7,45 - 8,14 . . . . . 2
  - 8,15 - 8,44 . . . . . 3
  - 8,45 - 9,15 . . . . . 4
- se si è recata più di una volta al luogo di studio o di lavoro 5  sì  no
- b) il tempo impiegato per recarsi una sola volta da casa a scuola o al lavoro (solo andata)
  - fino a 15 minuti . . . . . 1
  - da 16 a 30 minuti . . . . . 2
  - da 31 a 60 minuti . . . . . 3
  - da 61 a 90 minuti . . . . . 4
  - oltre 90 minuti . . . . . 5
- c) il mezzo di trasporto utilizzato per compiere il tratto più lungo (in termini di distanza e non di tempo) del tragitto abitazione/luogo di studio o lavoro :
  - nessun mezzo (a piedi) . . . . . 1
  - ferrovia, tram, metropolitana o altro mezzo pubblico (es. : funicolare) su rotaia . . . . . 2
  - autobus, filobus, corriera o altro mezzo pubblico (es. : taxi) su gomma . . . . . 3
  - autobus aziendale o scolastico . . . . . 4
  - auto privata (come conducente) 5
  - auto privata (come trasportato) 6
  - motocicletta, ciclomotore, scooter (come conducente o trasportato) 7
  - altro mezzo (bicicletta, battello, funivia, ecc.) . . . . . 8

**12 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NEL NOVEMBRE 1975**

(rispondere solo se la persona ha compiuto 19 anni di età)

**12.1 A quale condizione apparteneva ?**

- Occupato . . . . . 1
- In cerca di occupazione . . . . . 2
- Casalinga . . . . . 3
- Studente . . . . . 4
- Persona ritirata dal lavoro 5
- Altra condizione . . . . . 6

**12.2 Indicare l'attività principale (o unica) dello stabilimento, azienda agricola, negozio, ufficio, ente, ecc. presso cui lavorava**

(specificare)

**12.3 In quale modo esercitava la sua attività ?**

- alle dipendenze . . . . . 1
- in conto proprio o come coadiuvante . . . . . 2

**1 RELAZIONE DI PARENTELA  
O DI CONVIVENZA CON IL CAPO FAMIGLIA** | |

— Coniuge (marito, moglie) . . . . . 2

— Figlio (figliastro, figlio adottivo) . . . . . 3

— Genitore (padre, madre) . . . . . 4

— Suocero/a . . . . . 5

— Genero, nuora . . . . . 6

— Fratello, sorella . . . . . 7

— Altro parente o affine  
.....  
(specificare) . . . . . 8

— Altra persona convivente . . . . . 9

— Addetto ai servizi della famiglia (domestico,  
collaboratore familiare, ecc.) . . . . . 10

---

**2 SESSO**

Maschio . . . . . 1       Femmina . . . . . 2

---

**3 LUOGO DI NASCITA** | |

— Nel Comune di attuale residenza . . . . . 1

— In altro Comune . . . . . 2

.....  
(specificare il Comune)

.....  
(specificare la Provincia)

— All'estero  
.....  
(specificare lo Stato estero) . . . . . 3

---

**4 DATA DI NASCITA**

.....  
giorno                      mese                      anno

---

**5 STATO CIVILE**

— Celibe o nubile . . . . . 1

— Coniugato :  
— convivente con il coniuge . . . . . 2

— non convivente con il coniuge . . . . . 3

— Vedovo . . . . . 4

— Separato legalmente . . . . . 5

— Divorziato . . . . . 6

---

**6 CITTADINANZA** | |

— Italiana . . . . . 01

— Straniera  
.....  
(specificare) . . . . .

— Nessuna (apolide) . . . . . 99

**7 LUOGO DI PRESENZA AL 30 NOVEMBRE** | |

È presente in famiglia ?

*Barrare il quadratino col SI anche per la persona assente se il rientro è avvenuto entro il 1° dicembre.*

1  **si**       **no**

**7.1 Se è temporaneamente assente dalla famiglia, ma presente nello stesso Comune indicare se si trova :**

— in istituto di cura pubblico o privato (ospedale, clinica, ecc.) . . . . . 2

— in altro luogo . . . . . 3

**7.2 Se è temporaneamente assente dal Comune indicare :**

a) il luogo di presenza :

— altro Comune . . . . . 4

.....  
(specificare il Comune)

.....  
(specificare la Provincia)

— estero . . . . . 5

.....  
(specificare lo Stato estero; per i membri di equipaggio indicare « imbarcato »)

b) il motivo dell'assenza :

— lavoro . . . . . 1

— seguire familiari assenti per motivi di lavoro . . . . . 2

— studio . . . . . 3

— ricovero in istituto di cura pubblico o privato (ospedale, clinica, ecc.) . . . . . 4

— altro (turismo, servizio di leva, ecc.) . . . . . 5

---

**8 LUOGO DI RESIDENZA  
NEL NOVEMBRE 1975** | | | |

*(rispondere solo se la persona ha compiuto 5 anni di età)*

— Nel Comune di attuale residenza . . . . . 4

— In altro Comune . . . . .

.....  
(specificare il Comune)

.....  
(specificare la Provincia)

— All'estero  
.....  
(specificare lo Stato estero) . . . . . 5

---

**9 ISTRUZIONE** | |

*(rispondere solo se la persona ha compiuto 5 anni di età)*

a) Qual'è il titolo di studio più elevato conseguito ?

— laurea  
.....  
(specificare)

— diploma  
.....  
(specificare)

— licenza di scuola media inferiore . . . . . 60

— licenza elementare . . . . . 70

b) Se non ha titoli di studio, sa leggere e scrivere ?

80  **si**      90  **no**

c) Frequenta un corso regolare di studi? (scuola elementare, media infer. o super., università)

1  **si**      2  **no**

d) Frequenta un corso di formazione professionale? (\*)

1  **si**      2  **no**

(\*) Per corso di formazione professionale s'intende un corso che abbia tutti i seguenti requisiti: 1) durata non inferiore a tre mesi; 2) conseguimento di un attestato; 3) utilizzazione per migliorare e adeguare la capacità professionale.

# PERSONE DELLA FAMIGLIA DELLA PERSONA N. 3

## 10 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE CON RIFERIMENTO ALLA SETTIMANA DAL 24 AL 29 NOVEMBRE

(rispondere solo se la persona ha compiuto 14 anni di età)

### 10.1 A quale condizione appartiene?

- Occupato . . . . . 1  → Indicare le ore *normalmente* lavorate in una settimana  
*(chi possiede una occupazione in proprio o alle dipendenze da cui trae una retribuzione o un profitto o chi collabora, senza avere un regolare contratto di lavoro, con un familiare che svolge un'attività lavorativa in conto proprio)*  
 meno di 15 ore . . . 1  da 35 a 39 ore . . . 4   
 da 15 a 24 ore . . . 2  40 ore . . . . . 5   
 da 25 a 34 ore . . . 3  oltre 40 ore . . . . 6
- Disoccupato alla ricerca di nuova occupazione . . . . . 2
- In cerca di prima occupazione . . . . . 3
- Casalinga . . . . . 4
- Studente . . . . . 5
- Persona ritirata dal lavoro *(chi ha cessato una attività lavorativa per raggiunti limiti di età o altra causa)* . . . . . 6
- Servizio di leva . . . . . 7
- Altra condizione . . . . . 8
- a) Ha dedicato ore di lavoro retribuito o come coadiuvante ad attività lavorative occasionali o marginali, non a tempo pieno? (ad es. lavoro part-time, baby sitter, tenuta di contabilità, amministrazione di condomini, ecc.) . . . . . 1  2  *no*
- b) Cerca attivamente lavoro? (ad es. iscrizione ad ufficio di collocamento, inserzioni su giornali, ecc.) . . . . . 1  2  *no*

### 10.2 Quale professione, arte o mestiere esercita? (Ai punti 10.2, 10.3 e 10.4 rispondere solo se è stato barrato il cod. 1 o 2 al quesito 10.1; per i disoccupati si deve far riferimento all'ultima attività lavorativa svolta)

(specificare)

### 10.3 In quale modo esercita la professione, arte o mestiere?

- a) Alle dipendenze, come:
- dirigente o direttivo (\*) . . . . . 1
  - impiegato . . . . . 2
  - appartenente alle categorie intermedie (capo officina, capo mastro, ecc.) . . . . . 3
  - graduato o militare di carriera delle FF.AA., dei corpi di Polizia e sicurezza interna . . . . . 4
  - operaio o assimilato (uscieri, guardiano, cameriere, ecc.) . . . . . 4
  - apprendista . . . . . 5
  - lavorante a domicilio per conto di imprese 6
- b) In conto proprio, come:
- imprenditore . . . . . 7
  - libero professionista . . . . . 8
  - lavoratore in proprio (coltivatore diretto, mezzadro, esercente di negozio, artigiano) . . . . . 9
  - coadiuvante . . . . . 10
- Ha lavoratori retribuiti o apprendisti alle proprie dipendenze? . . . . . 1  2  *no*

(\*) Per la P.A. da direttore di sezione in su; per le FF.AA. da maggiore in su.

### 10.4 Qual'è l'attività principale (o unica) dello stabilimento, azienda agricola, negozio, ufficio, ente, ecc. presso cui lavora?

(specificare)

## 11 SPOSTAMENTI PER MOTIVI DI STUDIO O LAVORO

Rispondere solo se la persona frequenta un corso di studi [punto 9 c], un corso di formazione professionale [punto 9 d] o è occupato [cod. 1 al punto 10.1].

### 11.1 Indicare la denominazione e l'indirizzo del luogo di studio o di lavoro

(denominazione)

(indirizzo: via, piazza, numero civico, località)

(Comune e Provincia o Stato estero)

### 11.2 Rientra giornalmente in famiglia? 1 *si* 2 *no*

### 11.3 In caso di risposta affermativa, se la persona si è recata mercoledì ultimo scorso al luogo di studio o di lavoro precisato al punto 11.1, indicare:

- a) - se l'attività di studio o lavorativa è iniziata in una delle seguenti fasce orarie:
- 7,15 - 7,44 . . . . . 1
  - 7,45 - 8,14 . . . . . 2
  - 8,15 - 8,44 . . . . . 3
  - 8,45 - 9,15 . . . . . 4
- se si è recata più di una volta al luogo di studio o di lavoro 5  *si*  *no*
- b) il tempo impiegato per recarsi una sola volta da casa a scuola o al lavoro (solo andata)
- fino a 15 minuti . . . . . 1
  - da 16 a 30 minuti . . . . . 2
  - da 31 a 60 minuti . . . . . 3
  - da 61 a 90 minuti . . . . . 4
  - oltre 90 minuti . . . . . 5
- c) il mezzo di trasporto utilizzato per compiere il tratto più lungo (in termini di distanza e non di tempo) del tragitto abitazione/luogo di studio o lavoro:
- nessun mezzo (a piedi) . . . . . 1
  - ferrovia, tram, metropolitana o altro mezzo pubblico (es.: funicolare) su rotaia . . . . . 2
  - autobus, filobus, corriera o altro mezzo pubblico (es.: taxi) su gomma . . . . . 3
  - autobus aziendale o scolastico . . . . . 4
  - auto privata (come conducente) . . . . . 5
  - auto privata (come trasportato) . . . . . 6
  - motocicletta, ciclomotore, scooter (come conducente o trasportato) . . . . . 7
  - altro mezzo (bicicletta, battello, funivia, ecc.) . . . . . 8

## 12 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NEL NOVEMBRE 1975

(rispondere solo se la persona ha compiuto 19 anni di età)

### 12.1 A quale condizione apparteneva?

- Occupato . . . . . 1
- In cerca di occupazione . . . . . 2
- Casalinga . . . . . 3
- Studente . . . . . 4
- Persona ritirata dal lavoro . . . . . 5
- Altra condizione . . . . . 6

### 12.2 Indicare l'attività principale (o unica) dello stabilimento, azienda agricola, negozio, ufficio, ente, ecc. presso cui lavorava

(specificare)

### 12.3 In quale modo esercitava la sua attività?

- alle dipendenze . . . . . 1
- in conto proprio o come coadiuvante . . . . . 2

**1 RELAZIONE DI PARENTELA  
O DI CONVIVENZA CON IL CAPO FAMIGLIA** | | |

— Coniuge (marito, moglie) . . . . . 2

— Figlio (figliastro, figlio adottivo) . . . . . 3

— Genitore (padre, madre) . . . . . 4

— Suocero/a . . . . . 5

— Genero, nuora . . . . . 6

— Fratello, sorella . . . . . 7

— Altro parente o affine  
..... 8   
(specificare)

— Altra persona convivente . . . . . 9

— Addetto ai servizi della famiglia (domestico,  
collaboratore familiare, ecc.) . . . . . 10

---

**2 SESSO**

Maschio . . . . . 1       Femmina . . . . . 2

---

**3 LUOGO DI NASCITA** | | |

— Nel Comune di attuale residenza . . . . . 1

— In altro Comune . . . . . 2   
.....  
(specificare il Comune)

.....  
(specificare la Provincia)

— All'estero  
..... 3   
(specificare lo Stato estero)

---

**4 DATA DI NASCITA**

.....  
giorno                      mese                      anno

---

**5 STATO CIVILE**

— Celibe o nubile . . . . . 1

— Coniugato :  
— convivente con il coniuge . . . . . 2   
— non convivente con il coniuge . . . . . 3

— Vedovo . . . . . 4

— Separato legalmente . . . . . 5

— Divorziato . . . . . 6

---

**6 CITTADINANZA** | | |

— Italiana . . . . . 01

— Straniera  
.....   
(specificare)

— Nessuna (apolide) . . . . . 99

**7 LUOGO DI PRESENZA AL 30 NOVEMBRE** | | |

È presente in famiglia ?  
*Barrare il quadratino col SI anche per la persona assente se il rientro è avvenuto entro il 1° dicembre.*

1  **SI**       **NO**

**7.1 Se è temporaneamente assente dalla famiglia, ma presente nello stesso Comune indicare se si trova :**

— in istituto di cura pubblico o privato (ospedale, clinica, ecc.) . . . . . 2

— in altro luogo . . . . . 3

**7.2 Se è temporaneamente assente dal Comune indicare :**

a) il luogo di presenza :  
— altro Comune . . . . . 4   
.....  
(specificare il Comune)

.....  
(specificare la Provincia)

— estero . . . . . 5   
  
(specificare lo Stato estero; per i membri di equipaggio indicare « imbarcato »)

b) il motivo dell'assenza :  
— lavoro . . . . . 1   
— seguire familiari assenti per motivi di lavoro . . . . . 2   
— studio . . . . . 3   
— ricovero in istituto di cura pubblico o privato (ospedale, clinica, ecc.) . . . . . 4   
— altro (turismo, servizio di leva, ecc.) . . . . . 5

---

**8 LUOGO DI RESIDENZA  
NEL NOVEMBRE 1975** | | | |

*(rispondere solo se la persona ha compiuto 5 anni di età)*

— Nel Comune di attuale residenza . . . . . 4

— In altro Comune . . . . .   
.....  
(specificare il Comune)

.....  
(specificare la Provincia)

— All'estero  
..... 5   
(specificare lo Stato estero)

---

**9 ISTRUZIONE** | | |

*(rispondere solo se la persona ha compiuto 5 anni di età)*

a) Qual'è il titolo di studio più elevato conseguito ?  
— laurea  
.....  
(specificare)

— diploma  
.....  
(specificare)

— licenza di scuola media inferiore . . . . . 60

— licenza elementare . . . . . 70

b) Se non ha titoli di studio, sa leggere e scrivere ?  
80  **SI**      90  **NO**

c) Frequenta un corso regolare di studi ? (scuola elementare, media infer. o super., università)  
1  **SI**      2  **NO**

d) Frequenta un corso di formazione professionale ? (\*)  
1  **SI**      2  **NO**

(\*) Per corso di formazione professionale s'intende un corso che abbia tutti i seguenti requisiti : 1) durata non inferiore a tre mesi; 2) conseguimento di un attestato; 3) utilizzazione per migliorare e adeguare la capacità professionale.

**PERSONE DELLA FAMIGLIA  
DELLA PERSONA N. 4**

**10 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE CON RIFERIMENTO ALLA SETTIMANA DAL 24 AL 29 NOVEMBRE**  
(rispondere solo se la persona ha compiuto 14 anni di età)

- 10.1 A quale condizione appartiene ?**
- Occupato (chi possiede una occupazione in proprio o alle dipendenze da cui trae una retribuzione o un profitto o chi collabora, senza avere un regolare contratto di lavoro, con un familiare che svolge un'attività lavorativa in conto proprio) 1  → Indicare le ore *normalmente* lavorate in una settimana
    - meno di 15 ore . . . 1  da 35 a 39 ore . . . 4
    - da 15 a 24 ore . . . 2  40 ore . . . . . 5
    - da 25 a 34 ore . . . 3  oltre 40 ore . . . . . 6
  - Disoccupato alla ricerca di nuova occupazione . . . . . 2
  - In cerca di prima occupazione . . . . . 3
  - Casalinga . . . . . 4
  - Studente . . . . . 5
  - Persona ritirata dal lavoro (chi ha cessato una attività lavorativa per raggiunti limiti di età o altra causa) . . . . . 6
  - Servizio di leva . . . . . 7
  - Altra condizione . . . . . 8
- a) Ha dedicato ore di lavoro retribuito o come coadiuvante ad attività lavorative occasionali o marginali, non a tempo pieno? (ad es. lavoro part-time, baby sitter, tenuta di contabilità, amministrazione di condomini, ecc.) . . . . . 1  2
- b) Cerca attivamente lavoro? (ad es. iscrizione ad ufficio di collocamento, inserzioni su giornali, ecc.) . . . . . 1  2

**10.2 Quale professione, arte o mestiere esercita ?** (Ai punti 10.2, 10.3 e 10.4 rispondere solo se è stato barrato il cod. 1 o 2 al quesito 10.1; per i disoccupati si deve far riferimento all'ultima attività lavorativa svolta)

..... (specificare) .....

- 10.3 In quale modo esercita la professione, arte o mestiere ?**
- a) Alle dipendenze, come :
- dirigente o direttivo (\*) . . . . . 1
  - impiegato . . . . . 2
  - appartenente alle categorie intermedie (capo officina, capo mastro, ecc.) . . . . . 3
  - graduato o militare di carriera delle FF.AA., dei corpi di Polizia e sicurezza interna . . . . . 4
  - operaio o assimilato (uscieri, guardiano, cameriere, ecc.) . . . . . 4
  - apprendista . . . . . 5
  - lavorante a domicilio per conto di imprese 6
- b) In conto proprio, come :
- imprenditore . . . . . 7
  - libero professionista . . . . . 8
  - lavoratore in proprio (coltivatore diretto, mezzadro, esercente di negozio, artigiano) . . . . . 9
  - coadiuvante . . . . . 10
- Ha lavoratori retribuiti o apprendisti alle proprie dipendenze ?  
1  2

(\*) Per la P.A. da direttore di sezione in su; per le FF.AA. da maggiore in su.

**10.4 Qual'è l'attività principale (o unica) dello stabilimento, azienda agricola, negozio, ufficio, ente, ecc. presso cui lavora ?**

..... (specificare) .....

**11 SPOSTAMENTI PER MOTIVI DI STUDIO O LAVORO**

Rispondere solo se la persona frequenta un corso di studi [punto 9 c], un corso di formazione professionale [punto 9 d] o è occupato [cod. 1 al punto 10.1].

**11.1 Indicare la denominazione e l'indirizzo del luogo di studio o di lavoro**

..... (denominazione) .....

..... (indirizzo : via, piazza, numero civico, località) ..... (Comune e Provincia o Stato estero) .....

**11.2 Rientra giornalmente in famiglia ?** 1  2

**11.3 In caso di risposta affermativa, se la persona si è recata mercoledì ultimo scorso al luogo di studio o di lavoro precisato al punto 11.1, indicare :**

- a) -se l'attività di studio o lavorativa è iniziata in una delle seguenti fasce orarie :
- 7,15 - 7,44 . . . . . 1
  - 7,45 - 8,14 . . . . . 2
  - 8,15 - 8,44 . . . . . 3
  - 8,45 - 9,15 . . . . . 4
- se si è recata più di una volta al luogo di studio o di lavoro 5
- b) il tempo impiegato per recarsi una sola volta da casa a scuola o al lavoro (solo andata)
- fino a 15 minuti . . . . . 1
  - da 16 a 30 minuti . . . . . 2
  - da 31 a 60 minuti . . . . . 3
  - da 61 a 90 minuti . . . . . 4
  - oltre 90 minuti . . . . . 5
- c) il mezzo di trasporto utilizzato per compiere il tratto più lungo (in termini di distanza e non di tempo) del tragitto abitazione/luogo di studio o lavoro :
- nessun mezzo (a piedi) . . . . . 1
  - ferrovia, tram, metropolitana o altro mezzo pubblico (es. : funicolare) su rotaia . . . . . 2
  - autobus, filobus, corriera o altro mezzo pubblico (es. : taxi) su gomma . . . . . 3
  - autobus aziendale o scolastico . . . . . 4
  - auto privata (come conducente) 5
  - auto privata (come trasportato) 6
  - motocicletta, ciclomotore, scooter (come conducente o trasportato) 7
  - altro mezzo (bicicletta, battello, funivia, ecc.) . . . . . 8

**12 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NEL NOVEMBRE 1975**

(rispondere solo se la persona ha compiuto 19 anni di età)

- 12.1 A quale condizione apparteneva ?**
- Occupato . . . . . 1
  - In cerca di occupazione . . . . . 2
  - Casalinga . . . . . 3
  - Studente . . . . . 4
  - Persona ritirata dal lavoro 5
  - Altra condizione . . . . . 6

**12.2 Indicare l'attività principale (o unica) dello stabilimento, azienda agricola, negozio, ufficio, ente, ecc. presso cui lavorava**

..... (specificare) .....

- 12.3 In quale modo esercitava la sua attività ?**
- alle dipendenze . . . . . 1
  - in conto proprio o come coadiuvante . . . . . 2

**1 RELAZIONE DI PARENTELA  
O DI CONVIVENZA CON IL CAPO FAMIGLIA**

- Coniuge (marito, moglie) . . . . . 2
- Figlio (figliastro, figlio adottivo) . . . . . 3
- Genitore (padre, madre) . . . . . 4
- Suocero/a . . . . . 5
- Genero, nuora . . . . . 6
- Fratello, sorella . . . . . 7
- Altro parente o affine  
.....  
(specificare) . . . . . 8
- Altra persona convivente . . . . . 9
- Addetto ai servizi della famiglia (domestico,  
collaboratore familiare, ecc.) . . . . . 10

**2 SESSO**

- Maschio . . . . . 1       Femmina . . . . . 2

**3 LUOGO DI NASCITA**

- Nel Comune di attuale residenza . . . . . 1
- In altro Comune . . . . . 2
- .....  
(specificare il Comune)
- .....  
(specificare la Provincia)
- All'estero  
.....  
(specificare lo Stato estero) . . . . . 3

**4 DATA DI NASCITA**

.....  
giorno                      mese                      anno

**5 STATO CIVILE**

- Celibe o nubile . . . . . 1
- Coniugato :  
— convivente con il coniuge . . . . . 2
- non convivente con il coniuge . . . . . 3
- Vedovo . . . . . 4
- Separato legalmente . . . . . 5
- Divorziato . . . . . 6

**6 CITTADINANZA**

- Italiana . . . . . 01
- Straniera  
.....  
(specificare) . . . . .
- Nessuna (apolide) . . . . . 99

**7 LUOGO DI PRESENZA AL 30 NOVEMBRE**

È presente in famiglia?

*Barrare il quadratino col SI anche per la persona assente se il rientro è avvenuto entro il 1° dicembre.*

1  si       no

**7.1 Se è temporaneamente assente dalla famiglia, ma presente nello stesso Comune indicare se si trova :**

- in istituto di cura pubblico o privato (ospedale, clinica, ecc.) . . . . . 2
- in altro luogo . . . . . 3

**7.2 Se è temporaneamente assente dal Comune indicare :**

a) il luogo di presenza :

- altro Comune . . . . . 4

.....  
(specificare il Comune)

.....  
(specificare la Provincia)

- estero . . . . . 5

(specificare lo Stato estero; per i membri di equipaggio indicare « imbarcato »)

b) il motivo dell'assenza :

- lavoro . . . . . 1
- seguire familiari assenti per motivi di lavoro . . . . . 2
- studio . . . . . 3
- ricovero in istituto di cura pubblico o privato (ospedale, clinica, ecc.) . . . . . 4
- altro (turismo, servizio di leva, ecc.) . . . . . 5

**8 LUOGO DI RESIDENZA  
NEL NOVEMBRE 1975**

*(rispondere solo se la persona ha compiuto 5 anni di età)*

- Nel Comune di attuale residenza . . . . . 4
- In altro Comune . . . . .

.....  
(specificare il Comune)

.....  
(specificare la Provincia)

- All'estero  
.....  
(specificare lo Stato estero) . . . . . 5

**9 ISTRUZIONE**

*(rispondere solo se la persona ha compiuto 5 anni di età)*

a) Qual'è il titolo di studio più elevato conseguito ?

- laurea  
.....  
(specificare)

- diploma  
.....  
(specificare)

- licenza di scuola media inferiore . . . . . 60
- licenza elementare . . . . . 70

b) Se non ha titoli di studio, sa leggere e scrivere ?

80  si      90  no

c) Frequenta un corso regolare di studi? (scuola elementare, media infer. o super., università)

1  si      2  no

d) Frequenta un corso di formazione professionale? (\*)

1  si      2  no

(\*) Per corso di formazione professionale s'intende un corso che abbia tutti i seguenti requisiti: 1) durata non inferiore a tre mesi; 2) conseguimento di un attestato; 3) utilizzazione per migliorare e adeguare la capacità professionale.

# PERSONE DELLA FAMIGLIA

## DELLA PERSONA N. 5

### 10 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE CON RIFERIMENTO ALLA SETTIMANA DAL 24 AL 29 NOVEMBRE

(rispondere solo se la persona ha compiuto 14 anni di età)

#### 10.1 A quale condizione appartiene?

- Occupato  1  → Indicare le ore *normalmente* lavorate in una settimana  
 (chi possiede una occupazione in proprio o alle dipendenze da cui trae una retribuzione o un profitto o chi collabora, senza avere un regolare contratto di lavoro, con un familiare che svolge un'attività lavorativa in conto proprio)  
 meno di 15 ore . . . 1  da 35 a 39 ore . . . 4   
 da 15 a 24 ore . . . 2  40 ore . . . . . 5   
 da 25 a 34 ore . . . 3  oltre 40 ore . . . . . 6
  - Disoccupato alla ricerca di nuova occupazione . . . . . 2
  - In cerca di prima occupazione . . . . . 3
  - Casalinga . . . . . 4
  - Studente . . . . . 5
  - Persona ritirata dal lavoro (chi ha cessato una attività lavorativa per raggiunti limiti di età o altra causa) . . . . . 6
  - Servizio di leva . . . . . 7
  - Altra condizione . . . . . 8
- a) Ha dedicato ore di lavoro retribuito o come coadiuvante ad attività lavorative occasionali o marginali, non a tempo pieno? (ad es. lavoro part-time, baby sitter, tenuta di contabilità, amministrazione di condomini, ecc.) . . . . . 1  2  [si] [no]
- b) Cerca attivamente lavoro? (ad es. iscrizione ad ufficio di collocamento, inserzioni su giornali, ecc.) . . . . . 1  2  [si] [no]

#### 10.2 Quale professione, arte o mestiere esercita? (Ai punti 10.2, 10.3 e 10.4 rispondere solo se è stato barrato il cod. 1 o 2 al quesito 10.1; per i disoccupati si deve far riferimento all'ultima attività lavorativa svolta)

(specificare)

#### 10.3 In quale modo esercita la professione, arte o mestiere?

- a) Alle dipendenze, come:
- dirigente o direttivo (\*) . . . . . 1
  - impiegato . . . . . 2
  - appartenente alle categorie intermedie (capo officina, capo mastro, ecc.) . . . . . 3
  - graduato o militare di carriera delle FF.AA., dei corpi di Polizia e sicurezza interna . . . . . 4
  - operaio o assimilato (uscieri, guardiano, cameriere, ecc.) . . . . . 4
  - apprendista . . . . . 5
  - lavorante a domicilio per conto di imprese . . . . . 6
- b) In conto proprio, come:
- imprenditore . . . . . 7
  - libero professionista . . . . . 8
  - lavoratore in proprio (coltivatore diretto, mezzadro, esercente di negozio, artigiano) . . . . . 9
  - coadiuvante . . . . . 10
- Ha lavoratori retribuiti o apprendisti alle proprie dipendenze? . . . . . 1  2  [si] [no]

\* Per la P.A. da direttore di sezione in su; per le FF.AA. da maggiore in su.

#### 10.4 Qual'è l'attività principale (o unica) dello stabilimento, azienda agricola, negozio, ufficio, ente, ecc. presso cui lavora?

(specificare)

### 11 SPOSTAMENTI PER MOTIVI DI STUDIO O LAVORO

Rispondere solo se la persona frequenta un corso di studi [punto 9 c], un corso di formazione professionale [punto 9 d] o è occupato [cod. 1 al punto 10.1].

#### 11.1 Indicare la denominazione e l'indirizzo del luogo di studio o di lavoro

(denominazione)

(indirizzo: via, piazza, numero civico, località)

(Comune e Provincia o Stato estero)

#### 11.2 Rientra giornalmente in famiglia? 1 [si] 2 [no]

#### 11.3 In caso di risposta affermativa, se la persona si è recata mercoledì ultimo scorso al luogo di studio o di lavoro precisato al punto 11.1, indicare:

- a) -se l'attività di studio o lavorativa è iniziata in una delle seguenti fasce orarie:
- 7,15 - 7,44 . . . . . 1
  - 7,45 - 8,14 . . . . . 2
  - 8,15 - 8,44 . . . . . 3
  - 8,45 - 9,15 . . . . . 4
- se si è recata più di una volta al luogo di studio o di lavoro . . . . . 5  [si] [no]
- b) il tempo impiegato per recarsi una sola volta da casa a scuola o al lavoro (solo andata)
- fino a 15 minuti . . . . . 1
  - da 16 a 30 minuti . . . . . 2
  - da 31 a 60 minuti . . . . . 3
  - da 61 a 90 minuti . . . . . 4
  - oltre 90 minuti . . . . . 5
- c) il mezzo di trasporto utilizzato per compiere il tratto più lungo (in termini di distanza e non di tempo) del tragitto abitazione/luogo di studio o lavoro:
- nessun mezzo (a piedi) . . . . . 1
  - ferrovia, tram, metropolitana o altro mezzo pubblico (es.: funicolare) su rotaia . . . . . 2
  - autobus, filobus, corriera o altro mezzo pubblico (es.: taxi) su gomma . . . . . 3
  - autobus aziendale o scolastico . . . . . 4
  - auto privata (come conducente) . . . . . 5
  - auto privata (come trasportato) . . . . . 6
  - motocicletta, ciclomotore, scooter (come conducente o trasportato) . . . . . 7
  - altro mezzo (bicicletta, battello, funivia, ecc.) . . . . . 8

### 12 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NEL NOVEMBRE 1975

(rispondere solo se la persona ha compiuto 19 anni di età)

#### 12.1 A quale condizione apparteneva?

- Occupato . . . . . 1
- In cerca di occupazione . . . . . 2
- Casalinga . . . . . 3
- Studente . . . . . 4
- Persona ritirata dal lavoro . . . . . 5
- Altra condizione . . . . . 6

#### 12.2 Indicare l'attività principale (o unica) dello stabilimento, azienda agricola, negozio, ufficio, ente, ecc. presso cui lavorava

(specificare)

#### 12.3 In quale modo esercitava la sua attività?

- alle dipendenze . . . . . 1
- in conto proprio o come coadiuvante . . . . . 2

Sezione III - NOTIZIE SULLE PERSONE  
 TEMPORANEAMENTE PRESENTI PRESSO LA FAMIGLIA  
 IL 30 NOVEMBRE 1980

1	2	3
COGNOME E NOME	COGNOME E NOME	COGNOME E NOME
<p>1 SESSO</p> <p>— Maschio . . . . . 1 <input type="checkbox"/></p> <p>— Femmina . . . . . 2 <input type="checkbox"/></p>	<p>1 SESSO</p> <p>— Maschio . . . . . 1 <input type="checkbox"/></p> <p>— Femmina . . . . . 2 <input type="checkbox"/></p>	<p>1 SESSO</p> <p>— Maschio . . . . . 1 <input type="checkbox"/></p> <p>— Femmina . . . . . 2 <input type="checkbox"/></p>
<p>2 DATA DI NASCITA</p> <p>(giorno) (mese) (anno)</p>	<p>2 DATA DI NASCITA</p> <p>(giorno) (mese) (anno)</p>	<p>2 DATA DI NASCITA</p> <p>(giorno) (mese) (anno)</p>
<p>3 STATO CIVILE</p> <p>— Celibe o nubile . . . . . 1 <input type="checkbox"/></p> <p>— Coniugato . . . . . 2 <input type="checkbox"/></p> <p>— Vedovo . . . . . 4 <input type="checkbox"/></p> <p>— Separato legalmente . . . . . 5 <input type="checkbox"/></p> <p>— Divorziato . . . . . 6 <input type="checkbox"/></p>	<p>3 STATO CIVILE</p> <p>— Celibe o nubile . . . . . 1 <input type="checkbox"/></p> <p>— Coniugato . . . . . 2 <input type="checkbox"/></p> <p>— Vedovo . . . . . 4 <input type="checkbox"/></p> <p>— Separato legalmente . . . . . 5 <input type="checkbox"/></p> <p>— Divorziato . . . . . 6 <input type="checkbox"/></p>	<p>3 STATO CIVILE</p> <p>— Celibe o nubile . . . . . 1 <input type="checkbox"/></p> <p>— Coniugato . . . . . 2 <input type="checkbox"/></p> <p>— Vedovo . . . . . 4 <input type="checkbox"/></p> <p>— Separato legalmente . . . . . 5 <input type="checkbox"/></p> <p>— Divorziato . . . . . 6 <input type="checkbox"/></p>
<p>4 CITTADINANZA</p> <p>— Italiana . . . . . 01 <input type="checkbox"/></p> <p>— Straniera</p> <p>(specificare) <input type="checkbox"/></p> <p>— Nessuna (apolide) . . . . . 99 <input type="checkbox"/></p>	<p>4 CITTADINANZA</p> <p>— Italiana . . . . . 01 <input type="checkbox"/></p> <p>— Straniera</p> <p>(specificare) <input type="checkbox"/></p> <p>— Nessuna (apolide) . . . . . 99 <input type="checkbox"/></p>	<p>4 CITTADINANZA</p> <p>— Italiana . . . . . 01 <input type="checkbox"/></p> <p>— Straniera</p> <p>(specificare) <input type="checkbox"/></p> <p>— Nessuna (apolide) . . . . . 99 <input type="checkbox"/></p>
<p>5 LUOGO DI RESIDENZA</p> <p>(indirizzo)</p> <p>(Comune)</p> <p>(Provincia o Stato estero)</p>	<p>5 LUOGO DI RESIDENZA</p> <p>(indirizzo)</p> <p>(Comune)</p> <p>(Provincia o Stato estero)</p>	<p>5 LUOGO DI RESIDENZA</p> <p>(indirizzo)</p> <p>(Comune)</p> <p>(Provincia o Stato estero)</p>
<p>6 MOTIVO DELLA TEMPORANEA PRESENZA</p> <p>— Lavoro . . . . . 1 <input type="checkbox"/></p> <p>— Altro . . . . . 5 <input type="checkbox"/></p>	<p>6 MOTIVO DELLA TEMPORANEA PRESENZA</p> <p>— Lavoro . . . . . 1 <input type="checkbox"/></p> <p>— Altro . . . . . 5 <input type="checkbox"/></p>	<p>6 MOTIVO DELLA TEMPORANEA PRESENZA</p> <p>— Lavoro . . . . . 1 <input type="checkbox"/></p> <p>— Altro . . . . . 5 <input type="checkbox"/></p>



ISTITUTO CENTRALE DI STATISTICA

**12<sup>o</sup> CENSIMENTO GENERALE DELLA POPOLAZIONE**  
 INDAGINE SPERIMENTALE  
 NOVEMBRE 1980

**NOTIZIE RIASSUNTIVE SULLA FAMIGLIA**

NUMERO DI CODICE	
A	Comune
	Provincia

B	SEZIONE DI CENSIMENTO N. XXXXXXXXXXXXX
---	---

C	N. D'ORDINE DEFINITIVO
---	------------------------

FRAZIONE GEOGRAFICA	
D	XXXXXXXX (lettera)      XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX (denominazione)

(da compilarsi a cura del rilevatore)

CAPO FAMIGLIA ..... (cognome e nome)	TIPO DI LOCALITÀ	Centro abitato <input type="checkbox"/> 1 XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX (denominazione)
Indirizzo ..... N. .... Scala ..... Piano ..... Interno N. .... (via, piazza, località)		Nucleo abitato <input type="checkbox"/> 2 XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX (denominazione)
		Case sparse <input type="checkbox"/> 3

**QUADRO 1 - Notizie sulle persone della famiglia**

Elencare le persone secondo l'ordine seguito nella Sezione II del foglio di famiglia e scrivere le altre notizie desumendole dai fogli individuali della stessa Sezione

	1	2	3	4	5
COGNOME E NOME					
RELAZIONE CON IL CAPO FAMIGLIA	Capo famiglia				
SESSO	M <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/>				
LUOGO DI NASCITA					
DATA DI NASCITA					
STATO CIVILE					
CITTADINANZA					
TITOLO DI STUDIO (a)					
PROFESSIONE O CONDIZIONE NON PROFESSIONALE (b)					
INDIRIZZO DEL LUOGO DI STUDIO O DI LAVORO (c)					
PRESENZA IN FAMIGLIA (d)					

(a) Riportare il titolo di studio indicato al punto 9 a); per chi ne è privo indicare «nessuno». (b) Riportare la risposta fornita al punto 10.2; per le persone in condizione non professionale riportare la risposta fornita al punto 10.1; apporre un tratto per le persone in età inferiore a 14 anni. (c) Indicare l'indirizzo (via e numero civico), il Comune, la Provincia o lo Stato estero. (d) Indicare SI o NO desumendo la notizia dal quesito 7.

(segue)

Segue **QUADRO 1** – Notizie sulle persone della famiglia

	6	7	8	9	10
COGNOME E NOME					
RELAZIONE CON IL CAPO FAMIGLIA					
SESSO	M <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/>				
LUOGO DI NASCITA					
DATA DI NASCITA					
STATO CIVILE					
CITTADINANZA					
TITOLO DI STUDIO (a)					
PROFESSIONE O CONDIZIONE NON PROFESSIONALE (b)					
INDIRIZZO DEL LUOGO DI STUDIO O DI LAVORO (c)					
PRESENZA IN FAMIGLIA (d)					

(a) Riportare il titolo di studio indicato al punto 9 a); per chi ne è privo indicare «nessuno». (b) Riportare la risposta fornita al punto 10.2; per le persone in condizione non professionale riportare la risposta fornita al punto 10.1; apporre un tratto per le persone in età inferiore a 14 anni. (c) Indicare l'indirizzo (via e numero civico), il Comune, la Provincia o lo Stato estero. (d) Indicare SI o NO desumendo la notizia dal quesito 7.

**QUADRO 2** – Notizie sulle persone temporaneamente assenti dalla famiglia (persone per le quali è stato indicato «NO» all'ultima riga del precedente Quadro 1).

	1	2	3
COGNOME E NOME			
LUOGO DI PRESENZA (a)			
MOTIVO DELL'ASSENZA (b)			

(a) Indicare l'indirizzo (via e numero civico), il Comune, la Provincia o lo Stato estero.  
 (b) Trascrivere la risposta fornita al punto 7.2 b); se manca la risposta apporre un tratto.

**QUADRO 3** – Notizie sulle persone temporaneamente presenti presso la famiglia (da desumere dalla Sezione III del foglio di famiglia).

	1	2
COGNOME E NOME		
SESSO	M <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/>	M <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/>
DATA DI NASCITA		
LUOGO DI RESIDENZA (a)		

(a) Indicare l'indirizzo (via e numero civico), il Comune, la Provincia o lo Stato estero.

IL RILEVATORE

IL CAPO FAMIGLIA  
(o chi per esso)

Data .....





ISTITUTO CENTRALE DI STATISTICA

# 12° CENSIMENTO GENERALE DELLA POPOLAZIONE

25 ottobre 1981

(Legge 18 dicembre 1980, n. 864)

## FOGLIO DI FAMIGLIA

<b>A</b>	Comune		<b>B</b>	SEZIONE DI CENSIMENTO	
	Provincia			N. ....	
<b>C</b>	NUMERO D'ORDINE		<b>C</b>	Provisorio	Definitivo

<b>D</b>	FRAZIONE GEOGRAFICA
	(lettera) ..... (denominazione)

<b>E</b>	TIPO DI LOCALITÀ		
	Centro abitato	1 <input type="checkbox"/>	..... (denominazione)
	Nucleo abitato	2 <input type="checkbox"/>	..... (denominazione)
	Case sparse	3 <input type="checkbox"/>	..... (denominazione)

DATI RIASSUNTIVI DEL FOGLIO DI FAMIGLIA					
ABITAZIONE (Sez. I)	PERSONE DELLA FAMIGLIA (Sez. II)				PERSONE TEMPORANEA- MENTE PRE- SENTI PRESSO LA FAMIGLIA (Sez. III)
	M		F		
Abitazione occupata <input type="checkbox"/>			Totale	Tempora- nemente assenti	
Stanze <input type="checkbox"/>					
Abitazione non occupata <input type="checkbox"/>					
Stanze <input type="checkbox"/>					
Altro tipo di alloggio <input type="checkbox"/>					
Famiglia in coabitazione <input type="checkbox"/>					
Famiglia senza abitazione <input type="checkbox"/>					
	1	2	3	4	5

Data ..... 1981

IL RILEVATORE

INDIRIZZO DELLA FAMIGLIA	
(via, piazza, località) .....	N. ....
Scala .....	Piano .....
Interno N. ....	Tel. ....

### AVVERTENZE

Il modello va compilato, con riferimento al **25 ottobre 1981**, dal capo famiglia (cioè da colui che è ritenuto tale dalla famiglia) o, se ciò non fosse possibile, da un'altra persona della famiglia, nelle seguenti parti:

- « Elenco delle persone della famiglia »
- Sezione I - Notizie sull'abitazione: quesiti da ⑤ a ⑬
- Sezione II - Notizie sulle persone della famiglia. Per ciascuna di esse deve essere compilato un « foglio individuale » rispettando l'ordine secondo il quale sono indicate nell'« Elenco » alla pagina seguente
- Sezione III - Notizie sulle persone temporaneamente presenti presso la famiglia il 25 ottobre 1981
- « Notizie riassuntive sulla famiglia » (contenute nei tre « quadri » delle ultime due pagine)

Per le domande seguite da quadratino occorre barrare così  la risposta che fa al caso.

I riquadri in rosso non devono essere compilati dalla famiglia, ma dal rilevatore.

Le caselle in azzurro  non devono essere compilate.

Per facilitare la compilazione delle singole parti del « Foglio di famiglia », vengono forniti alcuni chiarimenti nella GUIDA inserita nel foglio stesso.

### OBBLIGHI DI DENUNCIA E SEGRETEZZA DEI DATI FORNITI COL PRESENTE FOGLIO

L'obbligo di fornire le notizie richieste con il presente foglio è stabilito dall'art. 7 della legge 18 dicembre 1980, n. 864. Coloro che non forniscono le notizie richieste, ovvero le forniscono scientemente errate o incomplete, sono passibili, ai sensi dell'art. 18 del R.D.L. 27 maggio 1929, n. 1285, convertito nella legge 21 dicembre 1929, n. 2238, con le modifiche di cui all'art. 3 della legge 12 luglio 1961, n. 603, di una sanzione amministrativa fino a L. 80.000 che, in caso di recidiva, può essere aumentata fino a L. 800.000, senza pregiudizio delle sanzioni fissate dal codice penale.

L'art. 19 del citato Decreto-Legge n. 1285 1929 e successive modifiche stabilisce inoltre: « Le notizie che si raccolgono in occasione di inchieste ordinate dall'Istituto centrale di statistica, direttamente o a mezzo di Enti delegati, sono vincolate al più scrupoloso segreto d'ufficio e non possono essere rese note, per nessun titolo, se non in forma collettiva, in modo che non se ne possa fare alcun riferimento individuale ».

Coloro che, per ragioni del proprio ufficio, essendo venuti a conoscenza di notizie di carattere personale, le comunicano ad altri o se ne servono per scopi privati, sono passibili di una sanzione amministrativa fino a L. 120.000 elevabile, in caso di recidiva, fino a L. 800.000, senza pregiudizio delle pene in cui fossero incorsi per reati previsti dal codice penale.

**ELENCO DELLE PERSONE DELLA FAMIGLIA**

N. d'or- dine	COGNOME E NOME (scrivere in stampatello)	RELAZIONE DI PARENTELA O DI CONVIVENZA CON IL CAPO FAMIGLIA
1	2	3
1		capo famiglia
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		
11		
12		

Nell'elenco a fianco devono essere indicati, per ciascun componente della famiglia, cognome, nome e relazione di parentela o di convivenza con il capo famiglia.

Ai fini del censimento, per **famiglia** si intende un insieme di persone legate da vincoli di matrimonio, parentela, affinità, adozione, affiliazione, tutela o da vincoli affettivi, coabitanti ed aventi dimora abituale nello stesso Comune (**anche se non sono ancora iscritte nell'anagrafe della popolazione del Comune medesimo**), che normalmente provvedono al soddisfacimento dei loro bisogni mediante la messa in comune di tutto o parte del reddito di lavoro o patrimoniale da esse percepito.

Una famiglia può essere costituita anche di una sola persona che provvede in tutto o in parte con i propri mezzi di sussistenza al soddisfacimento dei bisogni individuali.

Sono considerate facenti parte della famiglia, come membri aggregati di essa, anche le persone che, a qualsiasi titolo, convivono abitualmente con la famiglia stessa.

Nell'elencare le singole persone della famiglia, deve essere **scrupolosamente** osservato il seguente ordine:

- capo famiglia ;
- coniuge ;
- figli non sposati (in ordine decrescente di età) ;
- figli sposati e loro familiari ;
- altri parenti o affini del capo famiglia (indicare a seconda dei casi : padre, fratello, suocero, zio, nipote, cognato, ecc.) ;
- altre persone conviventi ;
- addetti ai servizi della famiglia.

Per le donne coniugate o vedove scrivere prima il cognome da nubile, poi il nome ed infine il cognome del marito preceduto da « in » per le coniugate e « ved. » per le vedove.

**Non devono essere elencate le persone temporaneamente presenti presso la famiglia ; ad esse è riservata infatti la Sezione III.**

Data ..... 1981

**IL CAPO FAMIGLIA**  
(o chi per esso)

.....

# Sezione I - NOTIZIE SULL'ABITAZIONE

(da compilarsi a cura del rilevatore)

<p><b>1 SPECIE DI ALLOGGIO</b></p> <p>1.1 Abitazione occupata . . . 1 <input type="checkbox"/></p> <p>1.2 Altro tipo di alloggio :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- alloggio precario per le famiglie terremotate . . . 2 <input type="checkbox"/></li> <li>- altro . . . . . 3 <input type="checkbox"/></li> </ul> <p>1.3 Abitazione non occupata :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- disponibile per la vendita o l'affitto . . . 4 <input type="checkbox"/></li> <li>- utilizzabile per vacanza . . . 5 <input type="checkbox"/></li> <li>- utilizzabile per lavoro . . . 6 <input type="checkbox"/></li> <li>- per altri motivi . . . . . 7 <input type="checkbox"/></li> </ul> <p style="font-size: small;">QUALORA NELL'ABITAZIONE O NELL'ALTRO TIPO DI ALLOGGIO COABITINO PIÙ FAMIGLIE INDICARE IL NUMERO D'ORDINE DEL FOGLIO O DEI FOGLI CON I QUALI SONO STATE CENSITE</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse; font-size: x-small;"> <thead> <tr> <th colspan="2" style="text-align: center;">NUMERO D'ORDINE</th> </tr> <tr> <th style="width: 50%;">Provvisorio</th> <th style="width: 50%;">Definitivo</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td></tr> </tbody> </table>	NUMERO D'ORDINE		Provvisorio	Definitivo									<p><b>2 CARATTERISTICHE DEL FABBRICATO IN CUI È SITUATA L'ABITAZIONE</b></p> <p>2.1 Tipo di fabbricato:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- utilizzato esclusivamente ad uso abitativo . . . 1 <input type="checkbox"/></li> <li>- utilizzato prevalentemente ad uso abitativo . . . 2 <input type="checkbox"/></li> <li>- utilizzato prevalentemente ad uso non abitativo . . . 3 <input type="checkbox"/></li> <li>- rurale . . . . . 4 <input type="checkbox"/></li> </ul> <p>2.2 Indicare se il fabbricato è completamente separato da altre costruzioni: . . . 1 <input type="checkbox"/> <b>si</b> . . . 2 <input type="checkbox"/> <b>no</b></p> <p>2.3 Tipo di costruzione :</p> <p>a) cemento armato</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- a piano terra aperto . . . . . 1 <input type="checkbox"/></li> <li>- a piano terra chiuso con muratura . . . . . 2 <input type="checkbox"/></li> </ul> <p>b) altro tipo . . . . . 3 <input type="checkbox"/></p> <p>c) non individuato . . . . . 4 <input type="checkbox"/></p> <p>2.4 Numero delle abitazioni del fabbricato (comprese le abitazioni non occupate):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 1 abitazione . . . . . 1 <input type="checkbox"/></li> <li>- 2 abitazioni . . . . . 2 <input type="checkbox"/></li> <li>- da 3 a 8 abitazioni . . . . . 3 <input type="checkbox"/></li> <li>- da 9 a 15 abitazioni . . . . . 4 <input type="checkbox"/></li> <li>- da 16 a 30 abitazioni . . . . . 5 <input type="checkbox"/></li> <li>- 31 abitazioni e più . . . . . 6 <input type="checkbox"/></li> </ul>	<p><b>3 PIANO IN CUI È SITUATA L'ABITAZIONE</b></p> <p style="text-align: center; font-size: 2em;">□ □</p> <hr/> <p><b>4 PROPRIETARIO DELL'ABITAZIONE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Persona fisica . . . . . 1 <input type="checkbox"/></li> <li>- Impresa bancaria o assicuratrice . . . . . 2 <input type="checkbox"/></li> <li>- Altra impresa (di costruzioni, immobiliare, industriale, commerciale, ecc.) . . . . . 3 <input type="checkbox"/></li> <li>- Cooperativa edilizia di abitazione:</li> <ul style="list-style-type: none"> <li>- a proprietà individuale . . . . . 4 <input type="checkbox"/></li> <li>- a proprietà indivisa . . . . . 5 <input type="checkbox"/></li> </ul> <li>- Stato, Regione, Provincia, Comune . . . . . 6 <input type="checkbox"/></li> <li>- Enti previdenziali (INPS, INPDAl, ecc.) . . . . . 7 <input type="checkbox"/></li> <li>- Istituto Autonomo Case Popolari (I.A.C.P.) . . . . . 8 <input type="checkbox"/></li> <li>- Altro . . . . . 9 <input type="checkbox"/></li> </ul>
NUMERO D'ORDINE														
Provvisorio	Definitivo													

<p><b>5 TITOLO DI GODIMENTO</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Proprietà, usufrutto o riscatto . . . . . 1 <input type="checkbox"/></li> <li>- Affitto o subaffitto . . . . . 2 <input type="checkbox"/></li> <li>- Altro titolo . . . . . 3 <input type="checkbox"/></li> </ul>	<p><b>9 ACQUA POTABILE</b></p> <p>Indicare se l'abitazione:</p> <p>a) dispone di acqua corrente potabile di acquedotto:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- nell'interno dell'abitazione . . . 1 <input type="checkbox"/></li> <li>- fuori dell'abitazione . . . 2 <input type="checkbox"/></li> </ul> <p>b) dispone di acqua potabile di pozzo o cisterna . . . 3 <input type="checkbox"/></p> <p>c) non dispone di acqua potabile (né di acquedotto, né di pozzo o cisterna) . . . . . 4 <input type="checkbox"/></p>	<p><b>12 ELETTRICITÀ</b></p> <p>Indicare se l'abitazione dispone di elettricità:</p> <p style="text-align: right;">1 <input type="checkbox"/> <b>si</b> . . . 2 <input type="checkbox"/> <b>no</b></p>
<p><b>6 EPOCA DI COSTRUZIONE O DI RICOSTRUZIONE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- prima del 1919 . . . . . 1 <input type="checkbox"/></li> <li>- tra il 1919 e il 1945 . . . . . 2 <input type="checkbox"/></li> <li>- tra il 1946 e il 1960 . . . . . 3 <input type="checkbox"/></li> <li>- tra il 1961 e il 1971 . . . . . 4 <input type="checkbox"/></li> <li>- tra il 1972 e il 1975 . . . . . 5 <input type="checkbox"/></li> <li>- tra il 1976 e il 1980 . . . . . 6 <input type="checkbox"/></li> <li>- dopo il 1980 . . . . . 7 <input type="checkbox"/></li> </ul>	<p><b>10 GABINETTO (W.C.)</b></p> <p>10.1 Indicare se l'abitazione:</p> <p>a) dispone di gabinetto nell'interno dell'abitazione:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- uno . . . . . 1 <input type="checkbox"/></li> <li>- due o più . . . . . 2 <input type="checkbox"/></li> </ul> <p>b) dispone di gabinetto fuori dell'abitazione . . . . . 3 <input type="checkbox"/></p> <p>c) non dispone di gabinetto . . . . . 4 <input type="checkbox"/></p> <p>10.2 Se l'abitazione dispone di gabinetto, indicare se è fornito di impianto (cassetta, vaschetta, ecc.) per lo scarico dell'acqua:</p> <p style="text-align: right;">1 <input type="checkbox"/> <b>si</b> . . . 2 <input type="checkbox"/> <b>no</b></p>	<p><b>13 RISCALDAMENTO</b></p> <p>13.1 Indicare se l'abitazione:</p> <p>a) dispone di riscaldamento:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- fornito da impianto fisso centrale o autonomo . . . 1 <input type="checkbox"/></li> <li>- fornito solo da apparecchi singoli (stufe, caminetti) che consentano il riscaldamento di tutte o della maggior parte delle stanze . . . . . 2 <input type="checkbox"/></li> </ul> <p>b) non dispone di impianto di riscaldamento né viene riscaldata con apparecchi singoli . . . . . 3 <input type="checkbox"/></p> <p>13.2 Tipo di combustibile o di energia prevalentemente usato:</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; font-size: x-small; margin-bottom: 5px;"> <p style="text-align: center;"><i>rispondere solo per le abitazioni occupate</i></p> </div> <ul style="list-style-type: none"> <li>- combustibili liquidi (olio combustibile, gasolio, ecc.) . . . . . 1 <input type="checkbox"/></li> <li>- combustibili solidi (carbone, legna, ecc.) . . . . . 2 <input type="checkbox"/></li> <li>- combustibili gassosi (gas di città, metano, ecc.) . . . . . 3 <input type="checkbox"/></li> <li>- energia elettrica . . . . . 4 <input type="checkbox"/></li> <li>- altro . . . . . 5 <input type="checkbox"/></li> </ul>
<p><b>7 STANZE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Stanze adibite ad abitazione o promiscuamente anche ad altro uso . . . . . N. <input style="width: 40px;" type="text"/></li> <li>- Cucina (se ha caratteristiche di stanza) . . . . . <input style="width: 40px;" type="text"/></li> <li>- Stanze adibite esclusivamente ad altro uso (ufficio, studio professionale, laboratorio, ecc.) . . . . . N. <input style="width: 40px;" type="text"/></li> </ul>	<p><b>11 BAGNO</b></p> <p>Indicare se l'abitazione dispone di bagno (vasca e/o doccia):</p> <p style="text-align: right;">1 <input type="checkbox"/> <b>si</b> . . . 2 <input type="checkbox"/> <b>no</b></p>	
<p><b>8 SUPERFICIE</b></p> <p>Indicare la superficie in metri quadrati: (interi, senza decimali)</p> <p style="text-align: right;"><input style="width: 40px;" type="text"/></p>		

**1** RELAZIONE DI PARENTELA O DI CONVIVENZA  
CON IL CAPO FAMIGLIA

ai fini del censimento per capo famiglia si  
intende chi è considerato tale dalla famiglia

— Capo famiglia . . . . . 1

**2** SESSO

Maschio 1                       Femmina 2

**3** LUOGO DI NASCITA

— Nel Comune di attuale dimora abituale (resi-  
denza) . . . . . 1

— In altro Comune

.....  
(specificare il Comune) . . . . . 2

.....  
(specificare la Provincia)

— All'estero

.....  
(specificare lo Stato estero) . . . . . 3

**4** DATA DI NASCITA

..... giorno                      mese                      anno

**5** STATO CIVILE

— Celibe o nubile . . . . . 1   
— Coniugato . . . . . 2   
— Vedovo . . . . . 3   
— Separato legalmente . . . . . 4   
— Divorziato . . . . . 5

**6** CITTADINANZA

— Italiana . . . . . 01   
— Straniera

.....  
(specificare)

— Nessuna (apolide) . . . . . 99

**7** LUOGO DI PRESENZA ALLA DATA DEL CENSIMENTO

**7.1** Indicare se alla data del censimento la persona era presente  
nel Comune di dimora abituale (residenza):

1  si                       no

Precisare se la persona, pur essendo presente alla data del cen-  
simento nello stesso Comune di residenza, era eventualmente:

— ricoverata in un istituto di cura pubblico o pri-  
vato (ospedale, clinica, ecc.) . . . . . 2   
— in altro luogo (convitto, caserma e simili) . . . . . 3

**7.2** Se alla data del censimento la persona era temporaneamente  
assente dal Comune di dimora abituale (residenza) indicare:

a) se si trovava:

— in altro Comune

.....  
(specificare il Comune) . . . . . 4

.....  
(specificare la Provincia)

— all'estero

.....  
(specificare lo Stato estero; per i membri di equi-  
paggio indicare « imbarcato ») . . . . . 5

b) il motivo della temporanea assenza:

— lavoro . . . . . 1   
— seguire familiari assenti  
per motivi di lavoro . . . . . 2   
— studio . . . . . 3   
— ricovero in istituto di cura pubblico  
o privato (ospedale, clinica, ecc.) . . . . . 4   
— altro (turismo, servizio di leva, ecc.) . . . . . 5

**8** LUOGO DI DIMORA ABITUALE (RESIDENZA) NEL  
L'OTTOBRE 1976

rispondere solo se la persona è nata prima del 24 ottobre 1976

— Nel Comune di attuale dimora abituale (residenza) 6   
— In altro Comune

.....  
(specificare il Comune)

.....  
(specificare la Provincia)

— All'estero

.....  
(specificare lo Stato estero)

**9** ISTRUZIONE

rispondere solo se la persona è nata prima del 24 ottobre 1978

**9.1** Indicare il titolo di studio più elevato conseguito:

— laurea

.....  
(specificare)

— diploma

.....  
(specificare)

— licenza di scuola media inferiore . . . . . 60   
— licenza elementare . . . . . 70

**9.2** Se non ha titoli di studio, indicare  
se sa leggere e scrivere: 80  si                      90  no

**9.3** Indicare se frequenta:

a) un corso regolare di studi (scuola elementare,  
media o secondaria superiore, università) 1  si                      2  no

b) la scuola materna 1  si                      2  no

**9.4** Indicare se frequenta un corso  
di formazione professionale (\*): 1  si                      2  no

(\* Per corso di formazione professionale si intende un corso che abbia  
tutti i seguenti requisiti: 1) durata non inferiore a tre mesi; 2) ri-  
lascio di un attestato; 3) utilizzazione per migliorare o adegua-  
re la capacità professionale.

# PERSONE DELLA FAMIGLIA DELLA PERSONA N. 1

## 10 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELLA SETTIMANA PRECEDENTE LA DATA DEL CENSIMENTO

rispondere solo se la persona è nata prima del 24 ottobre 1967

### 10.1 Indicare se la persona è:

- occupata . . . . . 1
- disoccupata alla ricerca di nuova occupazione . . . . . 2
- in cerca di prima occupazione . . . . . 3
- casalinga . . . . . 4
- studente . . . . . 5
- ritirata dal lavoro . . . . . 6
- in servizio di leva . . . . . 7
- in altra condizione . . . . . 8

### 10.2 Indipendentemente dalla risposta fornita al punto 10.1, indicare le ore lavorate nella settimana presso un datore di lavoro o nell'azienda familiare. N.

Se la persona è occupata o disoccupata rispondere ai punti 10.3, 10.4, 10.5 indicando:

### 10.3 La professione, arte o mestiere, esercitata:

(specificare)

### 10.4 In quale modo esercita la professione, arte o mestiere:

#### a) ALLE DIPENDENZE, COME:

- dirigente . . . . . 01
- appartenente alla carriera direttiva . . . . . 02
- impiegato . . . . . 03
- appartenente alle categorie speciali (intermedi) . . . . . 04
- capo operaio . . . . . 05
- operaio specializzato o qualificato 06
- operaio comune (manovale, bracciante agricolo, ecc.) . . . . . 07
- altro lavoratore dipendente (uscieri, guardiano, bidello, ecc.) . . . . . 08
- apprendista . . . . . 09
- lavorante a domicilio per conto di imprese . . . . . 10
- graduato o militare di carriera delle FF.AA., o figura similare dei corpi di polizia e sicurezza interna . . . . . 11

#### b) IN CONTO PROPRIO, COME:

- imprenditore . . . . . 12
  - libero professionista . . . . . 13
  - lavoratore in proprio (coltivatore diretto, mezzadro, esercente di negozio, artigiano, ecc.) 14
  - coadiuvante . . . . . 15
- Ha lavoratori retribuiti o apprendisti alle proprie dipendenze? 1  si 2  no

### 10.5 Qual'è l'attività principale (o unica) dello stabilimento, azienda agricola, negozio, ufficio, ente, ecc., presso cui lavora:

(specificare)

## 11 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELL'OTTOBRE 1976

rispondere solo se la persona è nata prima del 24 ottobre 1967

### 11.1 Indicare se la persona era:

- occupata . . . . . 1
- disoccupata alla ricerca di nuova occupazione . . . . . 2
- in cerca di prima occupazione . . . . . 3
- casalinga . . . . . 4
- studente . . . . . 5
- in altra condizione . . . . . 6

### 11.2 Se la persona era occupata indicare:

- a) se lavorava: — alle dipendenze . . . . . 1   
— in conto proprio . . . . . 2
- b) in quale settore:
- agricoltura, foreste, pesca . . . . . 1
  - industria . . . . . 2
  - commercio . . . . . 3
  - altre attività . . . . . 4

## 12 LUOGO DI STUDIO O DI LAVORO, TEMPO IMPIEGATO E MEZZO UTILIZZATO PER GLI SPOSTAMENTI

### 12.1 Indicare la denominazione e l'indirizzo del luogo di studio o di lavoro:

(denominazione)

(indirizzo: via, piazza, numero civico, località)

(Comune e Provincia o Stato estero)

### 12.2 Indicare se la persona rientra giornalmente dal luogo di studio o di lavoro nella sua dimora abituale:

1  si 2  no

### 12.3 In caso di risposta affermativa, se la persona si è recata mercoledì ultimo scorso al luogo di studio o di lavoro precisato al punto 12.1, indicare:

#### a) in quale delle seguenti fasce orarie hanno avuto inizio le lezioni o il lavoro:

- 7,15 - 7,44 . . . . . 1
- 7,45 - 8,14 . . . . . 2
- 8,15 - 8,44 . . . . . 3
- 8,45 - 9,15 . . . . . 4
- altro orario . . . . . 5

#### b) se si è recata più di una volta

al luogo di studio o di lavoro . . . . . 1  si 2  no

#### c) il tempo impiegato per recarsi una sola volta (solo andata) da casa al luogo di studio o di lavoro:

- fino a 15 minuti . . . . . 1
- da 16 a 30 minuti . . . . . 2
- da 31 a 60 minuti . . . . . 3
- oltre 60 minuti . . . . . 4

#### d) il mezzo di trasporto utilizzato per compiere il tratto più lungo (in termini di distanza e non di tempo) del tragitto casa/luogo di studio o di lavoro:

- nessun mezzo (a piedi) 1
- ferrovia, tram, metropolitana o altro mezzo pubblico (es.: funicolare) su rotaia. 2
- autobus, filobus, corriera o altro mezzo pubblico (es.: taxi) su gomma . . . . . 3
- autobus aziendale o scolastico . . . . . 4
- auto privata (come conducente) . . . . . 5
- auto privata (come trasportato) . . . . . 6
- motocicletta, ciclomotore, scooter (come conducente o trasportato) . . . . . 7
- altro mezzo (bicicletta, battello, funivia, ecc.) . . . . . 8

Sezione II - NOTIZIE SULLE  
FOGLIO INDIVIDUALE

**1 RELAZIONE DI PARENTELA O DI CONVIVENZA CON IL CAPO FAMIGLIA**

- Coniuge (marito, moglie) . . . 2
- Figlio (figliastro, figlio adottivo) . . . 3
- Genitore (padre, madre) . . . . . 4
- Suocero/a . . . . . 5
- Genero, nuora . . . . . 6
- Altro parente o affine . . . . . 7
- Altra persona convivente . . . . . 8
- Addetto ai servizi della famiglia (domestico, collaboratore familiare, ecc.) . . . . . 9

**2 SESSO**

Maschio 1                       Femmina 2

**3 LUOGO DI NASCITA**

- Nel Comune di attuale dimora abituale (residenza) . . . . . 1
- In altro Comune
- ..... (specificare il Comune) . . . . . 2
- ..... (specificare la Provincia) . . . . .
- All'estero
- ..... (specificare lo Stato estero) . . . . . 3

**4 DATA DI NASCITA**

..... giorno                      mese                      anno

**5 STATO CIVILE**

- Celibe o nubile . . . . . 1
- Coniugato . . . . . 2
- Vedovo . . . . . 3
- Separato legalmente . . . . . 4
- Divorziato . . . . . 5

**6 CITTADINANZA**

- Italiana . . . . . 01
- Straniera
- ..... (specificare) . . . . .
- Nessuna (apolide) . . . . . 99

**7 LUOGO DI PRESENZA ALLA DATA DEL CENSIMENTO**

**7.1** Indicare se alla data del censimento la persona era presente nel Comune di dimora abituale (residenza):

1  si                       no

Precisare se la persona, pur essendo presente alla data del censimento nello stesso Comune di residenza, era eventualmente:

- ricoverata in un istituto di cura pubblico o privato (ospedale, clinica, ecc.) . . . . . 2
- in altro luogo (convitto, caserma e simili) . . . . . 3

**7.2** Se alla data del censimento la persona era temporaneamente assente dal Comune di dimora abituale (residenza) indicare:

a) se si trovava:

- In altro Comune
- ..... (specificare il Comune) . . . . . 4
- all'estero
- ..... (specificare la Provincia) . . . . . 5
- ..... (specificare lo Stato estero; per i membri di equipaggio indicare « imbarcato »)

b) il motivo della temporanea assenza:

- lavoro . . . . . 1
- seguire familiari assenti per motivi di lavoro . . . . . 2
- studio . . . . . 3
- ricovero in istituto di cura pubblico o privato (ospedale, clinica, ecc.) . . . . . 4
- altro (turismo, servizio di leva, ecc.) . . . . . 5

**8 LUOGO DI DIMORA ABITUALE (RESIDENZA) NEL L'OTTOBRE 1976**

*rispondere solo se la persona è nata prima del 24 ottobre 1976*

- Nel Comune di attuale dimora abituale (residenza) 6
- In altro Comune
- ..... (specificare il Comune) . . . . .
- ..... (specificare la Provincia) . . . . .
- All'estero
- ..... (specificare lo Stato estero) . . . . .

**9 ISTRUZIONE**

*rispondere solo se la persona è nata prima del 24 ottobre 1978*

**9.1** Indicare il titolo di studio più elevato conseguito:

- laurea
- ..... (specificare) . . . . .
- diploma
- ..... (specificare) . . . . .
- licenza di scuola media inferiore . . . . . 60
- licenza elementare . . . . . 70

**9.2** Se non ha titoli di studio, indicare se sa leggere e scrivere: 80  si                      90  no

**9.3** Indicare se frequenta:

a) un corso regolare di studi (scuola elementare, media o secondaria superiore, università) 1  si                      2  no

b) la scuola materna 1  si                      2  no

**9.4** Indicare se frequenta un corso di formazione professionale (\*): 1  si                      2  no

(\* Per corso di formazione professionale si intende un corso che abbia tutti i seguenti requisiti: 1) durata non inferiore a tre mesi; 2) rilascio di un attestato; 3) utilizzazione per migliorare o adeguare la capacità professionale.

# PERSONE DELLA FAMIGLIA DELLA PERSONA N. 2

## 10 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELLA SETTIMANA PRECEDENTE LA DATA DEL CENSIMENTO

rispondere solo se la persona è nata prima del 24 ottobre 1967

### 10.1 Indicare se la persona è:

- occupata . . . . . 1
- disoccupata alla ricerca di nuova occupazione . . . . . 2
- in cerca di prima occupazione . . . . . 3
- casalinga . . . . . 4
- studente . . . . . 5
- ritirata dal lavoro . . . . . 6
- in servizio di leva . . . . . 7
- in altra condizione . . . . . 8

### 10.2 Indipendentemente dalla risposta fornita al punto 10.1, indicare le ore lavorate nella settimana presso un datore di lavoro o nell'azienda familiare. . . . . N.

Se la persona è occupata o disoccupata rispondere ai punti 10.3, 10.4, 10.5 indicando:

### 10.3 La professione, arte o mestiere, esercitata:

.....      
(specificare)

### 10.4 In quale modo esercita la professione, arte o mestiere:

- a) ALLE DIPENDENZE, COME:
- dirigente . . . . . 01
  - appartenente alla carriera direttiva . . . . . 02
  - impiegato . . . . . 03
  - appartenente alle categorie speciali (intermedi) . . . . . 04
  - capo operaio . . . . . 05
  - operaio specializzato o qualificato . . . . . 06
  - operaio comune (manovale, bracciante agricolo, ecc.) . . . . . 07
  - altro lavoratore dipendente (usciere, guardiano, bidello, ecc.) . . . . . 08
  - apprendista . . . . . 09
  - lavorante a domicilio per conto di imprese . . . . . 10
  - graduato o militare di carriera delle FF.AA., o figura similare dei corpi di polizia e sicurezza interna . . . . . 11
- b) IN CONTO PROPRIO, COME:
- imprenditore . . . . . 12
  - libero professionista . . . . . 13
  - lavoratore in proprio (coltivatore diretto, mezzadro, esercente di negozio, artigiano, ecc.) . . . . . 14
  - coadiuvante . . . . . 15
- Ha lavoratori retribuiti o apprendisti alle proprie dipendenze? 1  si 2  no

### 10.5 Qual'è l'attività principale (o unica) dello stabilimento, azienda agricola, negozio, ufficio, ante, ecc., presso cui lavora:

.....      
(specificare)

## 11 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELL'OTTOBRE 1976

rispondere solo se la persona è nata prima del 24 ottobre 1967

### 11.1 Indicare se la persona era:

- occupata . . . . . 1
- disoccupata alla ricerca di nuova occupazione . . . . . 2
- in cerca di prima occupazione . . . . . 3
- casalinga . . . . . 4
- studente . . . . . 5
- in altra condizione . . . . . 6

### 11.2 Se la persona era occupata indicare:

- a) se lavorava: — alle dipendenze . . . . . 1   
— in conto proprio . . . . . 2
- b) in quale settore:
- agricoltura, foreste, pesca . . . . . 1
  - industria . . . . . 2
  - commercio . . . . . 3
  - altre attività . . . . . 4

## 12 LUOGO DI STUDIO O DI LAVORO, TEMPO IMPIEGATO E MEZZO UTILIZZATO PER GLI SPOSTAMENTI

### 12.1 Indicare la denominazione e l'indirizzo del luogo di studio o di lavoro:

.....  
(denominazione)

.....  
(indirizzo: via, piazza, numero civico, località)

.....       
(Comune e Provincia o Stato estero)

### 12.2 Indicare se la persona rientra giornalmente dal luogo di studio o di lavoro nella sua dimora abituale:

1  si 2  no

### 12.3 In caso di risposta affermativa, se la persona si è recata mercoledì ultimo scorso al luogo di studio o di lavoro precisato al punto 12.1, indicare:

- a) in quale delle seguenti fasce orarie hanno avuto inizio le lezioni o il lavoro:
- 7,15 - 7,44 . . . . . 1
  - 7,45 - 8,14 . . . . . 2
  - 8,15 - 8,44 . . . . . 3
  - 8,45 - 9,15 . . . . . 4
  - altro orario . . . . . 5
- b) se si è recata più di una volta al luogo di studio o di lavoro . . . . . 1  si 2  no
- c) il tempo impiegato per recarsi una sola volta (solo andata) da casa al luogo di studio o di lavoro:
- fino a 15 minuti . . . . . 1
  - da 16 a 30 minuti . . . . . 2
  - da 31 a 60 minuti . . . . . 3
  - oltre 60 minuti . . . . . 4
- d) il mezzo di trasporto utilizzato per compiere il tratto più lungo (in termini di distanza e non di tempo) del tragitto casa/luogo di studio o di lavoro:
- nessun mezzo (a piedi) . . . . . 1
  - ferrovia, tram, metropolitana o altro mezzo pubblico (es.: funicolare) su rotaia . . . . . 2
  - autobus, filobus, corriera o altro mezzo pubblico (es.: taxi) su gomma . . . . . 3
  - autobus aziendale o scolastico . . . . . 4
  - auto privata (come conducente) . . . . . 5
  - auto privata (come trasportato) . . . . . 6
  - motocicletta, ciclomotore, scooter (come conducente o trasportato) . . . . . 7
  - altro mezzo (bicicletta, battello, funivia, ecc.) . . . . . 8

**1 RELAZIONE DI PARENTELA O DI CONVIVENZA CON IL CAPO FAMIGLIA**

— Coniuge (marito, moglie) . . . 2

— Figlio (figliastro, figlio adottivo) . . . 3

— Genitore (padre, madre) . . . . . 4

— Suocero/a . . . . . 5

— Genero, nuora . . . . . 6

— Altro parente o affine . . . . . 7

— Altra persona convivente . . . . . 8

— Addetto ai servizi della famiglia (domestico, collaboratore familiare, ecc.) . . . . . 9

---

**2 SESSO**

Maschio 1                       Femmina 2

---

**3 LUOGO DI NASCITA**

— Nel Comune di attuale dimora abituale (residenza) . . . . . 1

— In altro Comune

.....  
(specificare il Comune)                      2

.....  
(specificare la Provincia)

— All'estero

.....  
(specificare lo Stato estero)                      3

---

**4 DATA DI NASCITA**

.....  
giorno                      mese                      anno

---

**5 STATO CIVILE**

— Celibe o nubile . . . . . 1

— Coniugato . . . . . 2

— Vedovo . . . . . 3

— Separato legalmente . . . . . 4

— Divorziato . . . . . 5

---

**6 CITTADINANZA**

— Italiana . . . . . 01

— Straniera

.....  
(specificare)                     

— Nessuna (apolide) . . . . . 99

**7 LUOGO DI PRESENZA ALLA DATA DEL CENSIMENTO**

**7.1** Indicare se alla data del censimento la persona era presente nel Comune di dimora abituale (residenza):

1  si                       no

*Precisare se la persona, pur essendo presente alla data del censimento nello stesso Comune di residenza, era eventualmente:*

— ricoverata in un istituto di cura pubblico o privato (ospedale, clinica, ecc.) . . . . . 2

— in altro luogo (convitto, caserma e simili) . . . . . 3

**7.2** Se alla data del censimento la persona era temporaneamente assente dal Comune di dimora abituale (residenza) indicare:

a) se si trovava:

— in altro Comune

.....  
(specificare il Comune)                      4

.....  
(specificare la Provincia)

— all'estero

.....  
(specificare lo Stato estero; per i membri di equipaggio indicare « imbarcato »)                      5

b) il motivo della temporanea assenza:

— lavoro . . . . . 1

— seguire familiari assenti per motivi di lavoro . . . . . 2

— studio . . . . . 3

— ricovero in istituto di cura pubblico o privato (ospedale, clinica, ecc.) . . . . . 4

— altro (turismo, servizio di leva, ecc.) . . . . . 5

---

**8 LUOGO DI DIMORA ABITUALE (RESIDENZA) NEL L'OTTOBRE 1976**

*rispondere solo se la persona è nata prima del 24 ottobre 1976*

— Nel Comune di attuale dimora abituale (residenza) 6

— In altro Comune

.....  
(specificare il Comune)                     

.....  
(specificare la Provincia)

— All'estero

.....  
(specificare lo Stato estero)                     

---

**9 ISTRUZIONE**

*rispondere solo se la persona è nata prima del 24 ottobre 1976*

**9.1** Indicare il titolo di studio più elevato conseguito:

— laurea

.....  
(specificare)                     

— diploma

.....  
(specificare)                     

— licenza di scuola media inferiore . . . . . 60

— licenza elementare . . . . . 70

**9.2** Se non ha titoli di studio, indicare se sa leggere e scrivere:                      80  si                      90  no

**9.3** Indicare se frequenta:

a) un corso regolare di studi (scuola elementare, media o secondaria superiore, università)                      1  si                      2  no

b) la scuola materna                      1  si                      2  no

**9.4** Indicare se frequenta un corso di formazione professionale (\*):                      1  si                      2  no

(\* Per corso di formazione professionale si intende un corso che abbia tutti i seguenti requisiti: 1) durata non inferiore a tre mesi; 2) rilascio di un attestato; 3) utilizzazione per migliorare o adeguare la capacità professionale.

# GUIDA PER LA COMPILAZIONE DEL FOGLIO DI FAMIGLIA

Al fine di agevolare la compilazione del « Foglio di famiglia » nella presente guida sono riportate alcune avvertenze relative ai singoli quesiti che figurano nel foglio stesso. La buona riuscita del Censimento e la sollecita disponibilità dei risultati — molto attesi dagli organi di Governo centrali, regionali e locali, dagli studiosi e dai cittadini in genere — dipendono essenzialmente dalla collaborazione che verrà assicurata dalla famiglie fornendo risposta completa e corretta ai vari quesiti del « Foglio di famiglia ».

## SEZIONE I NOTIZIE SULL'ABITAZIONE

La compilazione dei quesiti ①, ②, ③ e ④ è riservata al rilevatore.

### 5 TITOLO DI GODIMENTO

Deve essere barrato il quadratino relativo al titolo in base al quale la famiglia dispone dell'abitazione.

Per « altro titolo » si intende: uso gratuito, prestazione di servizio (ad es.: abitazione di coloni, portieri, guardiani, ecc.).

### 6 EPOCA DI COSTRUZIONE O DI RICOSTRUZIONE

Deve essere indicata, barrando un solo quadratino, l'epoca in cui è compreso l'anno di ultimazione della costruzione o ricostruzione. In linea di massima l'anno di costruzione dell'abitazione coincide con l'anno di costruzione del fabbricato in cui è situata. Nel caso in cui l'abitazione è stata costruita in anno posteriore a seguito di ricostruzione parziale, ampliamento o sopraelevazione deve essere indicata l'epoca in cui è compreso tale anno.

Se non si conosce l'anno di costruzione potranno essere assunte informazioni presso gli altri abitanti del fabbricato, il portiere o l'amministratore del condominio.

### 7 STANZE

Per stanza si intende un ambiente o locale facente parte di una abitazione, che riceve aria e luce dall'esterno ed ha dimensioni tali da consentire l'installazione di almeno un letto lasciando lo spazio utile per il movimento di una persona.

Deve essere indicato nell'ordine:

- il numero delle stanze adibite ad abitazione o promiscuamente anche ad altro uso (ad es.: una camera da pranzo o da letto adibita anche a laboratorio di sartoria, modisteria, ecc.);
- la cucina, se ha le caratteristiche di stanza. Per cucina si intende un locale fornito di impianto fisso per la cottura delle vivande e/o impianto fisso di acquario per la rigovernatura delle stoviglie;
- il numero delle stanze, facenti parte dell'abitazione, ma che sono adibite esclusivamente ad altro uso (ad es.: studio professionale, ufficio, laboratorio artigianale, situati nella stessa abitazione del professionista o dell'artigiano).

Si precisa che il salone costituito da 2 o più locali separati da archi o da porte a soffietto, deve essere compu-

tato come 2 o più stanze se ciascun locale, isolatamente considerato, risponde alla definizione di stanza.

Devono essere considerate come facenti parte dell'abitazione anche eventuali stanze separate dall'abitazione stessa, ma funzionalmente ad essa congiunte ed utilizzate dalla famiglia. Non devono essere indicati i vani accessori (corridoio, ingresso, gabinetto, bagno, spogliatoio, ecc.), la cucina se non ha le caratteristiche di stanza, la cantina, l'autorimessa e gli altri consimili locali annessi all'abitazione; nonché, nei fabbricati rurali, i vani adibiti a deposito attrezzi, magazzino di prodotti, o ad altri usi connessi con l'attività dell'azienda agricola e come tali utilizzati.

### 8 SUPERFICIE

Deve essere indicata in metri quadrati (cifra intera senza decimali) la superficie complessiva dell'abitazione, cioè la superficie dei pavimenti delle stanze e dei vani accessori.

Non deve essere pertanto conteggiata la superficie di muri perimetrali, attrezzature interne, terrazze, balconi, verande, cantine, autorimesse, portici, loggiati, solai, cortili, ecc.

Se l'abitazione si sviluppa su più piani deve essere indicata la superficie complessiva.

### 9 ACQUA POTABILE

Deve essere barrato un solo quadratino e cioè:

- il numero 1 se l'abitazione dispone di acqua corrente potabile di acquedotto nell'interno dell'abitazione, ivi compreso il caso in cui l'acqua potabile è situata su un balcone;
- il numero 2 se l'abitazione dispone di acqua corrente potabile di acquedotto fuori della stessa anche se ad uso di altre abitazioni (situata, ad esempio, sul pianerottolo, ballatoio; nel cortile, orto, aia, giardino annessi al fabbricato);
- il numero 3 se l'abitazione dispone di acqua potabile di pozzo o cisterna;
- il numero 4 se l'abitazione non dispone di acqua potabile, né di acquedotto, né di pozzo o cisterna.

Per le abitazioni occupate da famiglie che utilizzano acqua di fontane pubbliche si deve barrare il numero 4.

### 10 GABINETTO (W.C.)

Al punto 10.1 deve essere barrato un solo quadratino e cioè:

- il numero 1 se l'abitazione dispone di un gabinetto nell'interno dell'abitazione, ivi compreso il gabinetto situato su un balcone;
- il numero 2 se l'abitazione dispone di due o più gabinetti nell'interno;
- il numero 3 se l'abitazione dispone di gabinetto fuori della stessa anche se ad uso di altre abitazioni (situato, ad esempio, sul pianerottolo, ballatoio o nel cortile, orto, aia, giardino annessi al fabbricato);
- il numero 4 se l'abitazione non dispone di gabinetto.

Se è stato barrato il quadratino 1 o 2 o 3, al punto 10.2 deve essere indicato se il gabinetto è fornito di impianto per lo scarico dell'acqua, vale a dire di un dispositivo mediante il quale si attua il deflusso dell'acqua.

### 11 BAGNO

Deve essere barrato il quadratino  **si** se nell'abitazione esiste la vasca da bagno o l'impianto di doccia, anche se non installati in un apposito locale; in caso contrario deve essere barrato il quadratino  **no**.

### 12 ELETTRICITÀ

Deve essere barrato il quadratino  **si** se l'abitazione è fornita di elettricità (anche se non è stato ancora effettuato l'allacciamento alla rete di distribuzione); in caso contrario deve essere barrato il quadratino  **no**.

### 13 RISCALDAMENTO

Al punto 13.1 deve essere barrato un solo quadratino.

Se è stato barrato il quadratino 1 o 2 al punto 13.2 deve essere indicato il tipo di combustibile o di energia prevalentemente usato, barrando uno solo dei quadratini previsti. Si precisa che qualora l'impianto fisso di riscaldamento (centrale o autonomo) o gli apparecchi singoli non siano ancora in funzione, si deve far riferimento al tipo di combustibile o di energia che si prevede di usare.

**ATTENZIONE:**

**1** RELAZIONE DI PARENTELA  
O DI CONVIVENZA  
CON IL CAPO FAMIGLIA

Deve essere barrato il quadratino che corrisponde alla relazione di parentela o di convivenza già indicata nella colonna 3 dell'ELENCO DELLE PERSONE DELLA FAMIGLIA.

Per le relazioni di parentela indicate nell'ELENCO (fratello, sorella, zio, nonna, ecc.), che non trovano rispondenza nelle voci indicate al quesito 1, si deve barrare il quadratino 7 « altro parente o affine ».

Nel caso di persone non unite in matrimonio, ma conviventi maritalmente, la persona che non è capo famiglia deve indicare « altra persona convivente ». I figli conviventi devono essere indicati come « figlio » se riconosciuti dal capo famiglia; negli altri casi devono essere indicati come « altra persona convivente ».

**2** SESSO

Barrare il quadratino che fa al caso.

**3** LUOGO DI NASCITA

Per i nati in altro Comune deve essere indicata la denominazione del Comune e non quella della località (frazione, centro abitato, ecc.) del Comune ove la persona è nata.

**4** DATA DI NASCITA

Indicare la data di nascita in cifre e non in lettere (ad es. 5.6.1941 e non « cinque giugno 1941 »).

**5** STATO CIVILE

Deve essere sempre fornita risposta al quesito anche per i bambini (da indicare come « celibe o nubile »).

Per le persone non unite in matrimonio ma conviventi maritalmente, lo stato civile da indicare è quello risultante in anagrafe. Per le persone separate di fatto deve essere indicato « coniugato ».

**6** CITTADINANZA

Le persone che oltre alla cittadinanza italiana hanno anche un'altra cittadinanza devono barrare il quadratino 01. Gli stranieri con più cittadinanze devono indicarne una a scelta.

**7** LUOGO DI PRESENZA  
ALLA DATA DEL CENSIMENTO

Al punto 7.1 deve essere barrato il quadratino  sì, anche se il 25 ottobre

1981 la persona era assente dal Comune di dimora abituale (residenza), ma è rientrata entro il 26 ottobre, aemprché non sia stata censita come presente temporaneamente altrove (ad es.: in albergo, in istituto o casa di cura, ecc.).

In particolare è da tener presente che le notizie in merito all'eventuale ricovero in istituto di cura pubblico o privato, vengono richieste per fornire agli Organi competenti utili elementi ai fini della programmazione sanitaria.

**8** LUOGO DI DIMORA ABITUALE  
(RESIDENZA)  
NELL'OTTOBRE 1976

Per la risposta a tale quesito occorre tener presenti le precisazioni fornite con riferimento al quesito **3**.

**9** ISTRUZIONE

Con riferimento al punto 9.1 si precisa che:

— la laurea si consegue dopo un corso di studi universitari della durata minima di quattro anni. Sono quindi da considerare in possesso di « diploma » le persone che hanno conseguito una abilitazione specifica dopo un corso di studi universitari di durata inferiore a quattro anni (diploma di statistica, di vigilanza alle scuole elementari, ISEF, ecc.);

— alla licenza elementare è assimilato il certificato rilasciato dopo un corso di scuola popolare di tipo C;

— le persone in possesso del certificato di proscoglimento (3° elementare) non devono rispondere al punto 9.1 bensì al punto 9.2;

— per le persone in possesso di due o più titoli di studio dello stesso grado, si deve indicare quello ritenuto più importante in relazione all'eventuale attività professionale esercitata.

Per gli scolari della 1° classe elementare si deve sempre barrare il quadratino  sì del punto 9.2.

Le persone prive di titolo di studio devono fornire risposte al punto 9.2, barrando il quadratino  sì se sanno leggere e scrivere e il quadratino  no negli altri casi.

Al punti 9.3 e 9.4 dev'essere sempre fornita risposta.

**10** CONDIZIONE PROFESSIONALE  
O NON PROFESSIONALE  
NELLA SETTIMANA  
PRECEDENTE LA DATA  
DEL CENSIMENTO

Tutte le notizie vanno riferite alla settimana dal 19 al 25 ottobre.

Per il punto 10.1 è da tener presente che deve considerarsi:

— **OCCUPATO**, chi possiede una occupazione (in proprio o alle dipendenze) da cui trae una retribuzione o un profitto. Deve considerarsi occupato anche chi collabora, senza avere un regolare contratto di lavoro, con un familiare che svolge un'attività lavorativa in conto proprio;

— **DISOCCUPATO ALLA RICERCA DI NUOVA OCCUPAZIONE**, chi ha perduto una precedente occupazione alle dipendenze ed è alla ricerca attiva di una nuova occupazione, essendo in grado di accettarla se gli viene offerta;

— **IN CERCA DI PRIMA OCCUPAZIONE**, chi non ha mai esercitato una attività lavorativa o ha cessato un'attività lavorativa in proprio ed è alla ricerca attiva di un'occupazione essendo in grado di accettarla se gli viene offerta;

— **CASALINGA**, chi si dedica prevalentemente alla cura della propria famiglia e della propria casa;

— **STUDENTE**, chi si dedica prevalentemente allo studio;

— **PERSONA RITIRATA DAL LAVORO**, chi ha cessato una attività lavorativa per raggiunti limiti di età o per altra causa;

— **SERVIZIO DI LEVA**, chi sta assolvendo gli obblighi di leva;

— **ALTRA CONDIZIONE**, proprietari, benestanti, ecclesiastici in condizione non professionale, inabili al lavoro, ecc.

Al punto 10.2 non devono essere indicate le ore impiegate per lavori casalinghi, piccole manutenzioni o riparazioni domestiche, hobbies e simili.

Al punti 10.3, 10.4 e 10.5 devono rispondere soltanto le persone occupate e quelle disoccupate alla ricerca di una nuova occupazione. Queste ultime devono rispondere ai detti punti facendo riferimento all'ultima attività lavorativa svolta.

Le persone con più di un'attività lavorativa devono fornire le notizie facendo riferimento alla principale attività svolta, cioè a quella che per continuità

## NE II ONE DELLA FAMIGLIA

di lavoro, per importanza economica o per altre considerazioni, è ritenuta da esse la più importante.

Al punto 10.3 deve essere specificato il genere di lavoro manuale o intellettuale effettivamente svolto, usando termini appropriati ed evitando il ricorso a termini generici quali « operaio » o « impiegato ». Pertanto si deve indicare, ad esempio: medico, avvocato, ingegnere, agronomo, contabile, dattilografo, bracciante agricolo, fabbro, tornitore, meccanico, fonditore, pittore edile, scultore, lamierista, pastaio, tessitore, sarto, falegname, muratore, elettricista, idraulico, esercente di negozio, commesso di vendita, rappresentante di commercio, autista, barbiere, portiere, barista, bidello, ecc.

— per gli impiegati della Pubblica Amministrazione deve essere indicata la mansione effettivamente svolta, ove agevolmente identificabile, ad es.: economo, cassiere, coadiutore, programmatore, archivistica, ecc.;

— per gli insegnanti si deve indicare anche il tipo di scuola; ad es.: insegnante elementare, professore di lettere nella scuola media, professore di matematica nel liceo scientifico, professore di diritto civile nell'università, ecc.;

— per i militari di carriera va indicato il grado rivestito e l'arma o il corpo di appartenenza; ad es.: appuntato dei carabinieri, brigadiere della guardia di finanza, capitano di artiglieria, ecc.;

— gli ecclesiastici (clero secolare e religioso) devono indicare ad es.: vescovo, superiore generale, vicario generale, parroco, cappellano militare, ecc. Per gli ecclesiastici che esercitano attività di tipo civile indicare anche quest'ultima, ad es.: suora infermiera, suora insegnante elementare, ecc.

Per il punto 10.4 è da tener presente che deve considerarsi:

— **DIRIGENTE**, chi ricopre un ruolo caratterizzato da un elevato grado di professionalità, autonomia e potere decisionale.

Per la Pubblica Amministrazione, sono da considerarsi come « dirigente » le qualifiche previste dal D.P.R. 30 giugno 1972, n. 748, nonché le qualifiche equivalenti presso tutte le altre amministrazioni, siano esse a carattere centrale o locale. Ad es.: direttore generale, capo ripartizione di ente locale, primario ospedaliero, titolare di cattedra universitaria, direttore di filiale, vice di-

rettore di succursale, vescovo, ecc. Per gli appartenenti alle FF.AA. e corpi similari sono da considerarsi come dirigenti, gli ufficiali con grado superiore a quello di tenente colonnello o posizioni assimilate;

— **APPARTENENTE ALLA CARRIERA DIRETTIVA**, chi con diverso grado di responsabilità, discrezionalità di poteri e autonomia, esercita una funzione direttiva (tecnica o amministrativa). Ad es.: direttore di sezione, consigliere o qualifiche equivalenti e figure assimilabili, ricercatore, economo, parroco, preside, professore, direttore didattico, ecc. Per gli appartenenti alle FF.AA. e corpi similari sono da considerarsi come direttivi, gli ufficiali con grado inferiore a quello di colonnello o posizioni assimilate;

— **IMPIEGATO**: chi esercita una funzione di concetto o esecutiva (tecnica o amministrativa). Ad es.: contabile, archivistica, stenodattilografo, segretaria, disegnatore tecnico, consollista di centro elaborazione dati, insegnante elementare, ecc. Per gli appartenenti alle FF.AA. e corpi similari sono da considerarsi impiegati tutti i sottufficiali o posizioni assimilate;

— **APPARTENENTE ALLE CATEGORIE SPECIALI (INTERMEDI)**, chi esercita una funzione esecutiva intermedia tra quella degli impiegati e quella degli operai specializzati vale a dire chi guida e controlla, con apporto di adeguata competenza tecnico-pratica, gruppi di altri lavoratori;

— **CAPO OPERAIO**, chi svolge una attività per la cui esecuzione si richiedono conoscenze di tipo specialistico ed ha eventualmente responsabilità di guida di personale;

— **OPERAIO SPECIALIZZATO O QUALIFICATO**, chi svolge un'attività per la cui esecuzione si richiedono adeguate cognizioni tecnico-pratiche conseguite o in istituti professionali o mediante istruzione equivalente o acquisite con il necessario tirocinio e pratica, nonché chi esegue con perizia il lavoro manuale affidatogli essendo in possesso di specifiche capacità tecnico-pratiche;

— **OPERAIO COMUNE**, chi esegue lavori di carattere manuale e non è compreso nelle categorie precedenti (ad es.: manovale, bracciante agricolo, ecc.);

— **ALTRO LAVORATORE DIPENDENTE** chi esercita mansioni di usciere, bidello, guardiano e simili;

— **APPRENDISTA**, chi esercita un'attività lavorativa per l'apprendimento di una professione ed il successivo conseguimento di una qualifica;

— **LAVORANTE A DOMICILIO PER CONTO DI IMPRESE**, chi lavora nel proprio domicilio esclusivamente o prevalentemente su commissione di imprese (industriali, commerciali, artigiane) e non direttamente per conto di consumatori;

— **GRADUATO O MILITARE DI CARRIERA DELLE FF.AA. O FIGURA SIMILARE DEI CORPI DI POLIZIA E SICUREZZA INTERNA**, sono compresi gli appartenenti alle FF.AA. e corpi similari con grado fino a caporal maggiore o assimilati, nonché i vigili urbani e del fuoco;

— **IMPRENDITORE**, chi gestisce in proprio un'impresa (azienda agricola, industriale, commerciale, ecc.) nella quale non impiega l'opera manuale propria o di familiari, ma quella di dipendenti;

— **LIBERO PROFESSIONISTA**, chi esercita in conto proprio una professione o arte liberale (ad es.: notaio, medico, ingegnere, avvocato, ecc.);

— **LAVORATORE IN PROPRIO**, chi gestisce un'azienda agricola, una piccola azienda industriale, una bottega artigiana, un negozio o un esercizio pubblico partecipandovi col proprio lavoro manuale. In tale posizione sono compresi anche i coltivatori diretti, i mezzadri e simili, i soci di cooperative aventi la figura di lavoratori in proprio e chi lavora nel proprio domicilio direttamente per conto di consumatori e non su commissione di imprese;

— **COADIUVANTE**, chi collabora con un familiare che svolge un'attività lavorativa in conto proprio, senza avere un rapporto di lavoro regolato da contratto (ad es.: moglie che aiuta il marito negoziante, figlio che aiuta il padre agricoltore, ecc.).

Gli imprenditori, i liberi professionisti ed i lavoratori in proprio devono precisare se hanno o meno lavoratori retribuiti o apprendisti alle dipendenze, barrando quindi in ogni caso uno dei due quadratini.

Al punto 10.5 deve essere specificata l'attività principale o unica svolta dallo stabilimento, azienda agricola, officina, laboratorio, cava, miniera, cantiere, bottega, negozio, agenzia, ente, istituto, ufficio, associazione, ecc., presso cui la persona esercita o esercitava la professione, arte o mestiere.

La risposta deve essere data in modo preciso e dettagliato. Pertanto si deve indicare ad es.: azienda cerealicola, orticola, viticola, azienda di allevamento di bovini, di suini, di pollame, produzione di cemento, molitura di cereali, laboratorio di falegnameria, riparazione di autoveicoli, elettrauto, carrozzeria, riparazione di impianti idraulici, costruzione di edifici, produzione e distribuzione di energia elettrica, commercio all'ingrosso di tessuti per abbigliamento, negozio di frutta e verdura, bar, pasticceria, albergo, ristorante, profumeria, negozio di articoli di abbigliamento per donna, rivendita di sali e tabacchi, edicola di giornali, ambulatorio medico privato, lavanderia, ecc.

Per chi è addetto ai servizi di una famiglia (cameriera, collaboratrice familiare, ecc.) indicare « servizi domestici ».

Inoltre si precisa che:

- per il personale scolastico docente e non docente, si deve indicare il tipo di scuola; ad es.: scuola elementare statale, scuola media statale, liceo-ginnasio statale, liceo scientifico parificato, scuola media parificata, scuola materna non statale, ecc.;
- per i dipendenti delle aziende autonome dello Stato indicare: Ferrovie

dello Stato, ANAS, Amministrazione delle Poste e delle Telecomunicazioni, Azienda di Stato per i Servizi Telefonici, Amministrazione dei Monopoli di Stato, ecc.;

- per gli altri dipendenti della P.A. indicare la denominazione del Ministero, Amministrazione, Ufficio, Ente, ecc. presso cui si svolge la propria attività lavorativa (Ministero dei Lavori Pubblici, Ministero del Tesoro, Ufficio del Genio Civile, Intendenza di Finanza, Amministrazione Comunale, Tribunale, Pretura, Capitaneria di Porto, ecc.).

**11 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELL'OCTOBRE 1976**

Per la risposta a tale quesito occorre tener presenti le indicazioni fornite al quesito 10

**12 LUOGO DI STUDIO O DI LAVORO, TEMPO IMPIEGATO E MEZZO UTILIZZATO PER GLI SPOSTAMENTI**

Devono rispondere a tale quesito le persone che frequentano un corso di studi (compresa la scuola materna ed i corsi di formazione professionale) e le persone occupate.

Per il punto 12.1 si precisa che:

- i lavoratori-studenti devono far riferimento al luogo di lavoro;
- può non esserci relazione tra il luogo di lavoro e la risposta fornita al punto 10.5 (è il caso, ad es., del dipendente di una ditta appaltatrice del servizio di manutenzione presso

uno stabilimento siderurgico, il quale al punto 12.1 deve indicare l'indirizzo di quest'ultimo stabilimento). In particolare occorre tener presente che:

- coloro che esercitano la professione su mezzi di trasporto (autisti, ferrovieri, tramvieri, piloti, marittimi, ecc.) devono indicare al punto 12.1 la denominazione e l'indirizzo del luogo (posteggio, stazione, deposito, aeroporto, porto, ecc.) da cui prendono servizio;
- coloro che non hanno una sede fissa di lavoro (piazziati, rappresentanti, commessi viaggiatori, ecc.) devono indicare al punto 12.1 « luogo di lavoro non fisso » e non devono fornire risposta ai punti 12.2 e 12.3;
- coloro che lavorano nella propria abitazione, devono indicare al punto 12.1 « propria abitazione » e non devono fornire risposta ai punti 12.2 e 12.3.

Al punto 12.2 devono rispondere affermativamente coloro che dal luogo di studio o di lavoro rientrano giornalmente al luogo di dimora abituale (residenza) vale a dire all'indirizzo indicato nella prima pagina del « Foglio di famiglia ».

Al punto 12.3 non devono rispondere le persone che per un impedimento di qualsiasi natura (malattia, ferie, sciopero, ecc.) non si sono recate a scuola o al lavoro mercoledì ultimo scorso, nonché le persone che si sono recate ad un luogo di studio o di lavoro diverso da quello abituale indicato al punto 12.1.

**SEZIONE III**

**NOTIZIE SULLE PERSONE TEMPORANEAMENTE PRESENTI PRESSO LA FAMIGLIA IL 25 OTTOBRE 1981**

Tale Sezione deve essere compilata solo se il 25 ottobre 1981 presso la famiglia risultavano occasionalmente ospitate persone non appartenenti alla famiglia stessa (parenti, amici, conoscenti, e simili).

\* \* \* \* \*

**AVVERTENZE PER LA COMPILAZIONE DELLE DUE ULTIME PAGINE DEL « FOGLIO DI FAMIGLIA »: « NOTIZIE RIASSUNTIVE SULLA FAMIGLIA »**

**QUADRO 1**

**Notizie sulle persone della famiglia.**  
Devono essere indicati i nominativi delle persone appartenenti alla famiglia, nello stesso ordine col quale risultano nell'« Elenco » della seconda pagina del « Foglio di famiglia ». Le notizie da indicare devono essere desunte, per ciascuna persona, dal rispettivo « foglio Individuale » della Sezione II.

**QUADRO 2**

**Notizie sulle persone temporaneamente assenti dal Comune di dimora abituale.**  
Il presente quadro dev'essere compilato solo se le persone della famiglia erano temporaneamente assenti dal Comune di dimora abituale alla data del censimento (persone per le quali è stato indicato « No » all'ultima riga del precedente Quadro 1).

**QUADRO 3**

**Notizie sulle persone temporaneamente presenti presso la famiglia.**  
Le notizie di tale Quadro devono essere desunte dalla Sezione III del « Foglio di famiglia ».

**PERSONE DELLA FAMIGLIA  
DELLA PERSONA N.3**

**10 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELLA SETTIMANA PRECEDENTE LA DATA DEL CENSIMENTO**

*rispondere solo se la persona è nata prima del 24 ottobre 1967*

**10.1 Indicare se la persona è :**

- occupata . . . . . 1
- disoccupata alla ricerca di nuova occupazione . . . . . 2
- in cerca di prima occupazione . . . . . 3
- casalinga . . . . . 4
- studente . . . . . 5
- ritirata dal lavoro . . . . . 6
- in servizio di leva . . . . . 7
- in altra condizione . . . . . 8

**10.2** Indipendentemente dalla risposta fornita al punto 10.1, indicare le ore lavorate nella settimana presso un datore di lavoro o nell'azienda familiare. . . . . N.

*Se la persona è occupata o disoccupata rispondere ai punti 10.3, 10.4, 10.5 indicando :*

**10.3** La professione, arte o mestiere, esercitata :

.....      
(specificare)

**10.4** In quale modo esercita la professione, arte o mestiere:

- a) ALLE DIPENDENZE, COME:
- dirigente . . . . . 01
  - appartenente alla carriera direttiva . . . . . 02
  - impiegato . . . . . 03
  - appartenente alle categorie speciali (intermedi) . . . . . 04
  - capo operaio . . . . . 05
  - operaio specializzato o qualificato 06
  - operaio comune (manovale, bracciante agricolo, ecc.) . . . . . 07
  - altro lavoratore dipendente (uscieri, guardiano, bidello, ecc.) . . . . . 08
  - apprendista . . . . . 09
  - lavorante a domicilio per conto di imprese . . . . . 10
  - graduato o militare di carriera delle FF.AA., o figura simile dei corpi di polizia e sicurezza interna . . . . . 11
- b) IN CONTO PROPRIO, COME:
- imprenditore . . . . . 12
  - libero professionista . . . . . 13
  - lavoratore in proprio (coltivatore diretto, mezzadro, esercente di negozio, artigiano, ecc.) 14
  - coadiuvante . . . . . 15

Ha lavoratori retribuiti o apprendisti alle proprie dipendenze?  1  2  **no**

**10.5** Qual'è l'attività principale (o unica) dello stabilimento, azienda agricola, negozio, ufficio, ente, ecc., presso cui lavora :

.....      
(specificare)

**11 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELL'OTTOBRE 1976**

*rispondere solo se la persona è nata prima del 24 ottobre 1962*

**11.1** Indicare se la persona era :

- occupata . . . . . 1
- disoccupata alla ricerca di nuova occupazione . . . . . 2
- in cerca di prima occupazione . . . . . 3
- casalinga . . . . . 4
- studente . . . . . 5
- in altra condizione . . . . . 6

**11.2** Se la persona era occupata indicare :

- a) se lavorava : — alle dipendenze . . . . . 1   
— in conto proprio . . . . . 2
- b) in quale settore :
- agricoltura, foreste, pesca . . . . . 1
  - industria . . . . . 2
  - commercio . . . . . 3
  - altre attività . . . . . 4

**12 LUOGO DI STUDIO O DI LAVORO, TEMPO IMPIEGATO E MEZZO UTILIZZATO PER GLI SPOSTAMENTI**

**12.1** Indicare la denominazione e l'indirizzo del luogo di studio o di lavoro :

.....  
(denominazione)

.....  
(indirizzo: via, piazza, numero civico, località)

.....        
(Comune e Provincia o Stato estero)

**12.2** Indicare se la persona rientra giornalmente dal luogo di studio o di lavoro nella sua dimora abituale :

1  **si** 2  **no**

**12.3** In caso di risposta affermativa, se la persona si è recata mercoledì ultimo scorso al luogo di studio o di lavoro precisato al punto 12.1, indicare :

- a) in quale delle seguenti fasce orarie hanno avuto inizio le lezioni o il lavoro:
- 7,15 - 7,44 . . . . . 1
  - 7,45 - 8,14 . . . . . 2
  - 8,15 - 8,44 . . . . . 3
  - 8,45 - 9,15 . . . . . 4
  - altro orario . . . . . 5
- b) se si è recata più di una volta al luogo di studio o di lavoro . . . . . 1  **si** 2  **no**
- c) il tempo impiegato per recarsi una sola volta (solo andata) da casa al luogo di studio o di lavoro:
- fino a 15 minuti . . . . . 1
  - da 16 a 30 minuti . . . . . 2
  - da 31 a 60 minuti . . . . . 3
  - oltre 60 minuti . . . . . 4
- d) il mezzo di trasporto utilizzato per compiere il tratto più lungo (in termini di distanza e non di tempo) del tragitto casa/luogo di studio o di lavoro :
- nessun mezzo (a piedi) 1
  - ferrovia, tram, metropolitana o altro mezzo pubblico (es.: funicolare) su rotaia . 2
  - autobus, filobus, corriera o altro mezzo pubblico (es.: taxi) su gomma . . . . . 3
  - autobus aziendale o scolastico . . . . . 4
  - auto privata (come conducente) . . . . . 5
  - auto privata (come trasportato) . . . . . 6
  - motocicletta, ciclomotore, scooter (come conducente o trasportato) . . . . . 7
  - altro mezzo (bicicletta, battello, funivia, ecc.) . . . . . 8

**1** RELAZIONE DI PARENTELA O DI CONVIVENZA  
CON IL CAPO FAMIGLIA

- Coniuge (marito, moglie) . . . 2
- Figlio (figliastro, figlio adottivo) . . . 3
- Genitore (padre, madre) . . . . . 4
- Suocero/a . . . . . 5
- Genero, nuora . . . . . 6
- Altro parente o affine . . . . . 7
- Altra persona convivente . . . . . 8
- Addetto ai servizi della famiglia (domestico,  
collaboratore familiare, ecc.) . . . . . 9

**2** SESSO

- Maschio 1                       Femmina 2

**3** LUOGO DI NASCITA

- Nel Comune di attuale dimora abituale (resi-  
denza) . . . . . 1
- In altro Comune  
.....  
(specificare il Comune) . . . . . 2
- .....  
(specificare la Provincia)
- All'estero  
.....  
(specificare lo Stato estero) . . . . . 3

**4** DATA DI NASCITA

.....  
giorno                      mese                      anno

**5** STATO CIVILE

- Celibe o nubile . . . . . 1
- Coniugato . . . . . 2
- Vedovo . . . . . 3
- Separato legalmente . . . . . 4
- Divorziato . . . . . 5

**6** CITTADINANZA

- Italiana . . . . . 01
- Straniera  
.....  
(specificare)
- Nessuna (apolide) . . . . . 99

**7** LUOGO DI PRESENZA ALLA DATA DEL CENSIMENTO

7.1 Indicare se alla data del censimento la persona era presente  
nel Comune di dimora abituale (residenza):

1  si                       no

Precisare se la persona, pur essendo presente alla data del cen-  
simento nello stesso Comune di residenza, era eventualmente:

- ricoverata in un Istituto di cura pubblico o pri-  
vato (ospedale, clinica, ecc.) . . . . . 2
- in altro luogo (convitto, caserma e simili) . . . . . 3

7.2 Se alla data del censimento la persona era temporaneamente  
assente dal Comune di dimora abituale (residenza) indicare:

a) se si trovava:  
— in altro Comune

.....  
(specificare il Comune) . . . . . 4

.....  
(specificare la Provincia)

— all'estero

5

.....  
(specificare lo Stato estero: per i membri di equi-  
paggio indicare « imbarcato »)

b) il motivo della temporanea assenza:

- lavoro . . . . . 1
- seguire familiari assenti  
per motivi di lavoro . . . . . 2
- studio . . . . . 3
- ricovero in istituto di cura pubblico  
o privato (ospedale, clinica, ecc.) . . . . . 4
- altro (turismo, servizio di leva, ecc.) . . . . . 5

**8** LUOGO DI DIMORA ABITUALE (RESIDENZA) NE-  
L'OCTOBRE 1976

rispondere solo se la persona è nata prima del 24 ottobre 1976

- Nel Comune di attuale dimora abituale (residenza) 6
- In altro Comune

.....  
(specificare il Comune)

.....  
(specificare la Provincia)

— All'estero

.....  
(specificare lo Stato estero)

**9** ISTRUZIONE

rispondere solo se la persona è nata prima del 24 ottobre 1978

9.1 Indicare il titolo di studio più elevato conseguito:

- laurea  
.....  
(specificare)
- diploma  
.....  
(specificare)
- licenza di scuola media inferiore . . . . . 60
- licenza elementare . . . . . 70

9.2 Se non ha titoli di studio, indicare  
se sa leggere e scrivere:                      80  si                      90  no

9.3 Indicare se frequenta:

- a) un corso regolare di studi (scuola elementare,  
media o secondaria superiore, università) 1  si                      2  no
- b) la scuola materna                      1  si                      2  no

9.4 Indicare se frequenta un corso  
di formazione professionale (\*):                      1  si                      2  no

(\*) Per corso di formazione professionale si intende un corso che abbia  
tutti i seguenti requisiti: 1) durata non inferiore a tre mesi; 2) ri-  
lascio di un attestato; 3) utilizzazione per migliorare o adegua-  
re la capacità professionale.

# PERSONE DELLA FAMIGLIA DELLA PERSONA N. 4

## 10 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELLA SETTIMANA PRECEDENTE LA DATA DEL CENSIMENTO

rispondere solo se la persona è nata prima del 24 ottobre 1967

### 10.1 Indicare se la persona è:

- occupata . . . . . 1
- disoccupata alla ricerca di nuova occupazione . . . . . 2
- in cerca di prima occupazione . . . . . 3
- casalinga . . . . . 4
- studente . . . . . 5
- ritirata dal lavoro . . . . . 6
- in servizio di leva . . . . . 7
- in altra condizione . . . . . 8

10.2 Indipendentemente dalla risposta fornita al punto 10.1, indicare le ore lavorate nella settimana presso un datore di lavoro o nell'azienda familiare. . . . . N.

Se la persona è occupata o disoccupata rispondere ai punti 10.3, 10.4, 10.5 indicando:

### 10.3 La professione, arte o mestiere, esercitata:

.....  
(specificare)

### 10.4 In quale modo esercita la professione, arte o mestiere:

#### a) ALLE DIPENDENZE, COME:

- dirigente . . . . . 01
- appartenente alla carriera direttiva . . . . . 02
- impiegato . . . . . 03
- appartenente alle categorie speciali (intermedi) . . . . . 04
- capo operaio . . . . . 05
- operaio specializzato o qualificato . . . . . 06
- operaio comune (manovale, bracciante agricolo, ecc.) . . . . . 07
- altro lavoratore dipendente (uscieri, guardiano, bidello, ecc.) . . . . . 08
- apprendista . . . . . 09
- lavorante a domicilio per conto di imprese . . . . . 10
- graduato o militare di carriera delle FF.AA., o figura simile dei corpi di polizia e sicurezza interna . . . . . 11

#### b) IN CONTO PROPRIO, COME:

- imprenditore . . . . . 12
- libero professionista . . . . . 13
- lavoratore in proprio (coltivatore diretto, mezzadro, esercente di negozio, artigiano, ecc.) . . . . . 14
- coadiuvante . . . . . 15

Ha lavoratori retribuiti o apprendisti alle proprie dipendenze?  
1  si 2  no

10.5 Qual'è l'attività principale (o unica) dello stabilimento, azienda agricola, negozio, ufficio, ente, ecc., presso cui lavora:

.....  
(specificare)

## 11 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELL'OTTOBRE 1976

rispondere solo se la persona è nata prima del 24 ottobre 1967

### 11.1 Indicare se la persona era:

- occupata . . . . . 1
- disoccupata alla ricerca di nuova occupazione . . . . . 2
- in cerca di prima occupazione . . . . . 3
- casalinga . . . . . 4
- studente . . . . . 5
- in altra condizione . . . . . 6

### 11.2 Se la persona era occupata indicare:

- a) se lavorava: — alle dipendenze . . . . . 1   
— in conto proprio . . . . . 2
- b) in quale settore:
- agricoltura, foreste, pesca . . . . . 1
  - industria . . . . . 2
  - commercio . . . . . 3
  - altre attività . . . . . 4

## 12 LUOGO DI STUDIO O DI LAVORO, TEMPO IMPIEGATO E MEZZO UTILIZZATO PER GLI SPOSTAMENTI

### 12.1 Indicare la denominazione e l'indirizzo del luogo di studio o di lavoro:

.....  
(denominazione)  
.....  
(indirizzo: via, piazza, numero civico, località)  
.....  
(Comune e Provincia o Stato estero)

### 12.2 Indicare se la persona rientra giornalmente dal luogo di studio o di lavoro nella sua dimora abituale:

1  si 2  no

### 12.3 In caso di risposta affermativa, se la persona si è recata mercoledì ultimo scorso al luogo di studio o di lavoro precisato al punto 12.1, indicare:

- a) in quale delle seguenti fasce orarie hanno avuto inizio le lezioni o il lavoro:
- 7,15 - 7,44 . . . . . 1
  - 7,45 - 8,14 . . . . . 2
  - 8,15 - 8,44 . . . . . 3
  - 8,45 - 9,15 . . . . . 4
  - altro orario . . . . . 5
- b) se si è recata più di una volta al luogo di studio o di lavoro . . . . . 1  si 2  no
- c) il tempo impiegato per recarsi una sola volta (solo andata) da casa al luogo di studio o di lavoro:
- fino a 15 minuti . . . . . 1
  - da 16 a 30 minuti . . . . . 2
  - da 31 a 60 minuti . . . . . 3
  - oltre 60 minuti . . . . . 4
- d) il mezzo di trasporto utilizzato per compiere il tratto più lungo (in termini di distanza e non di tempo) del tragitto casa/luogo di studio o di lavoro:
- nessun mezzo (a piedi) . . . . . 1
  - ferrovia, tram, metropolitana o altro mezzo pubblico (es.: funicolare) su rotaia . . . . . 2
  - autobus, filobus, corriera o altro mezzo pubblico (es.: taxi) su gomma . . . . . 3
  - autobus aziendale o scolastico . . . . . 4
  - auto privata (come conducente) . . . . . 5
  - auto privata (come trasportato) . . . . . 6
  - motocicletta, ciclomotore, scooter (come conducente o trasportato) . . . . . 7
  - altro mezzo (bicicletta, battello, funivia, ecc.) . . . . . 8

**1** RELAZIONE DI PARENTELA O DI CONVIVENZA  
CON IL CAPO FAMIGLIA

- Coniuge (marito, moglie) . . . 2
- Figlio (figliastro, figlio adottivo) . . . 3
- Genitore (padre, madre) . . . . . 4
- Suocero/a . . . . . 5
- Genero, nuora . . . . . 6
- Altro parente o affine . . . . . 7
- Altra persona convivente . . . . . 8
- Addetto ai servizi della famiglia (domestico,  
collaboratore familiare, ecc.) . . . . . 9

**2** SESSO

- Maschio 1
- Femmina 2

**3** LUOGO DI NASCITA

- Nel Comune di attuale dimora abituale (resi-  
denza) . . . . . 1
- In altro Comune  
.....  
(specificare il Comune) . . . . . 2
- .....  
(specificare la Provincia)
- All'estero  
.....  
(specificare lo Stato estero) . . . . . 3

**4** DATA DI NASCITA

..... giorno ..... mese ..... anno

**5** STATO CIVILE

- Celibe o nubile . . . . . 1
- Coniugato . . . . . 2
- Vedovo . . . . . 3
- Separato legalmente . . . . . 4
- Divorziato . . . . . 5

**6** CITTADINANZA

- Italiana . . . . . 01
- Straniera  
.....  
(specificare)
- Nessuna (apolide) . . . . . 99

**7** LUOGO DI PRESENZA ALLA DATA DEL CENSIMENTO

7.1 Indicare se alla data del censimento la persona era presente nel Comune di dimora abituale (residenza):

1  si  no

Precisare se la persona, pur essendo presente alla data del cen-  
simento nello stesso Comune di residenza, era eventualmente:

- ricoverata in un istituto di cura pubblico o pri-  
vato (ospedale, clinica, ecc.) . . . . . 2
- in altro luogo (convitto, caserma e simili) . . . . . 3

7.2 Se alla data del censimento la persona era temporaneamente  
assente dal Comune di dimora abituale (residenza) indicare:

- a) se si trovava:  
- in altro Comune  
.....  
(specificare il Comune) . . . . . 4
- .....  
(specificare la Provincia)
- all'estero  
.....  
(specificare lo Stato estero; per i membri di equi-  
paggio indicare « imbarcato ») . . . . . 5

b) il motivo della temporanea assenza:

- lavoro . . . . . 1
- seguire familiari assenti  
per motivi di lavoro . . . . . 2
- studio . . . . . 3
- ricovero in istituto di cura pubblico  
o privato (ospedale, clinica, ecc.) . . . . . 4
- altro (turismo, servizio di leva, ecc.) . . . . . 5

**8** LUOGO DI DIMORA ABITUALE (RESIDENZA) NEL  
L'OTTOBRE 1976

rispondere solo se la persona è nata prima del 24 ottobre 1976

- Nel Comune di attuale dimora abituale (residenza) 6
- In altro Comune  
.....  
(specificare il Comune)
- .....  
(specificare la Provincia)
- All'estero  
.....  
(specificare lo Stato estero)

**9** ISTRUZIONE

rispondere solo se la persona è nata prima del 24 ottobre 1976

9.1 Indicare il titolo di studio più elevato conseguito:

- laurea  
.....  
(specificare)
- diploma  
.....  
(specificare)
- licenza di scuola media inferiore . . . . . 60
- licenza elementare . . . . . 70

9.2 Se non ha titoli di studio, indicare  
se sa leggere e scrivere: 80  si 90  no

- 9.3 Indicare se frequenta :  
a) un corso regolare di studi (scuola elementare,  
media o secondaria superiore, università) 1  si 2  no
- b) la scuola materna 1  si 2  no

9.4 Indicare se frequenta un corso  
di formazione professionale (\*): 1  si 2  no

(\* Per corso di formazione professionale si intende un corso che abbia  
tutti i seguenti requisiti: 1) durata non inferiore a tre mesi; 2) ri-  
lascio di un attestato; 3) utilizzazione per migliorare o adegua-  
re la capacità professionale.

**PERSONE DELLA FAMIGLIA  
DELLA PERSONA N. 5**

**10 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELLA SETTIMANA PRECEDENTE LA DATA DEL CENSIMENTO**

*rispondere solo se la persona è nata prima del 24 ottobre 1967*

**10.1 Indicare se la persona è :**

- occupata . . . . . 1
- disoccupata alla ricerca di nuova occupazione . . . . . 2
- in cerca di prima occupazione . . . . . 3
- casalinga . . . . . 4
- studente . . . . . 5
- ritirata dal lavoro . . . . . 6
- in servizio di leva . . . . . 7
- in altra condizione . . . . . 8

**10.2 Indipendentemente dalla risposta fornita al punto 10.1, indicare le ore lavorate nella settimana presso un datore di lavoro o nell'azienda familiare . . . . . N.**

*Se la persona è occupata o disoccupata rispondere ai punti 10.3, 10.4, 10.5 indicando :*

**10.3 La professione, arte o mestiere, esercitata :**

.....      
(specificare)

**10.4 In quale modo esercita la professione, arte o mestiere:**

**a) ALLE DIPENDENZE, COME:**

- dirigente . . . . . 01
- appartenente alla carriera direttiva . . . . . 02
- impiegato . . . . . 03
- appartenente alle categorie speciali (intermedi) . . . . . 04
- capo operaio . . . . . 05
- operaio specializzato o qualificato 06
- operaio comune (manovale, bracciante agricolo, ecc.) . . . . . 07
- altro lavoratore dipendente (uscieri, guardiano, bidello, ecc.) . . . . . 08
- apprendista . . . . . 09
- lavorante a domicilio per conto di imprese . . . . . 10
- graduato o militare di carriera delle FF.AA., o figura simile dei corpi di polizia e sicurezza interna . . . . . 11

**b) IN CONTO PROPRIO, COME:**

- imprenditore . . . . . 12
- libero professionista . . . . . 13
- lavoratore in proprio (coltivatore diretto, mezzadro, esercente di negozio, artigiano, ecc.) 14
- coadiuvante . . . . . 15

Ha lavoratori retribuiti o apprendisti alle proprie dipendenze? 1  si 2  no

**10.5 Qual'è l'attività principale (o unica) dello stabilimento, azienda agricola, negozio, ufficio, ente, ecc., presso cui lavora :**

.....      
(specificare)

**11 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELL'OTTOBRE 1976**

*rispondere solo se la persona è nata prima del 24 ottobre 1967*

**11.1 Indicare se la persona era :**

- occupata . . . . . 1
- disoccupata alla ricerca di nuova occupazione . . . . . 2
- in cerca di prima occupazione . . . . . 3
- casalinga . . . . . 4
- studente . . . . . 5
- in altra condizione . . . . . 6

**11.2 Se la persona era occupata indicare :**

- a) se lavorava : — alle dipendenze . . . . . 1   
— in conto proprio . . . . . 2
- b) in quale settore : — agricoltura, foreste, pesca . . . . . 1   
— industria . . . . . 2   
— commercio . . . . . 3   
— altre attività . . . . . 4

**12 LUOGO DI STUDIO O DI LAVORO, TEMPO IMPIEGATO E MEZZO UTILIZZATO PER GLI SPOSTAMENTI**

**12.1 Indicare la denominazione e l'indirizzo del luogo di studio o di lavoro :**

.....  
(denominazione)  
.....  
(indirizzo: via, piazza, numero civico, località)  
.....  
(Comune e Provincia o Stato estero)

**12.2 Indicare se la persona rientra giornalmente dal luogo di studio o di lavoro nella sua dimora abituale :**

1  si 2  no

**12.3 In caso di risposta affermativa, se la persona si è recata mercoledì ultimo scorso al luogo di studio o di lavoro precisato al punto 12.1, indicare :**

- a) in quale delle seguenti fasce orarie hanno avuto inizio le lezioni o il lavoro:
- 7,15 - 7,44 . . . . . 1
  - 7,45 - 8,14 . . . . . 2
  - 8,15 - 8,44 . . . . . 3
  - 8,45 - 9,15 . . . . . 4
  - altro orario . . . . . 5
- b) se si è recata più di una volta al luogo di studio o di lavoro . . . . . 1  si 2  no
- c) il tempo impiegato per recarsi una sola volta (solo andata) da casa al luogo di studio o di lavoro:
- fino a 15 minuti . . . . . 1
  - da 16 a 30 minuti . . . . . 2
  - da 31 a 60 minuti . . . . . 3
  - oltre 60 minuti . . . . . 4
- d) il mezzo di trasporto utilizzato per compiere il tratto più lungo (in termini di distanza e non di tempo) del tragitto casa/luogo di studio o di lavoro :
- nessun mezzo (a piedi) 1
  - ferrovia, tram, metropolitana o altro mezzo pubblico (es.: funicolare) su rotaia . 2
  - autobus, filobus, corriera o altro mezzo pubblico (es.: taxi) su gomma . . . . . 3
  - autobus aziendale o scolastico . . . . . 4
  - auto privata (come conducente) . . . . . 5
  - auto privata (come trasportato) . . . . . 6
  - motocicletta, ciclomotore, scooter (come conducente o trasportato) . . . . . 7
  - altro mezzo (bicicletta, battello, funivia, ecc.) . 8

Sezione III - NOTIZIE SULLE PERSONE  
 TEMPORANEAMENTE PRESENTI PRESSO LA FAMIGLIA  
 IL 25 OTTOBRE 1981

PERSONA N. 1	PERSONA N. 2	PERSONA N. 3
<p><b>1</b> SESSO</p> <p>— Maschio . . . . . 1 <input type="checkbox"/></p> <p>— Femmina . . . . . 2 <input type="checkbox"/></p>	<p><b>1</b> SESSO</p> <p>— Maschio . . . . . 1 <input type="checkbox"/></p> <p>— Femmina . . . . . 2 <input type="checkbox"/></p>	<p><b>1</b> SESSO</p> <p>— Maschio . . . . . 1 <input type="checkbox"/></p> <p>— Femmina . . . . . 2 <input type="checkbox"/></p>
<p><b>2</b> DATA DI NASCITA</p> <p>.....</p> <p>(giorno)                      (mese)                      (anno)</p>	<p><b>2</b> DATA DI NASCITA</p> <p>.....</p> <p>(giorno)                      (mese)                      (anno)</p>	<p><b>2</b> DATA DI NASCITA</p> <p>.....</p> <p>(giorno)                      (mese)                      (anno)</p>
<p><b>3</b> STATO CIVILE</p> <p>— Celibe o nubile . 1 <input type="checkbox"/></p> <p>— Coniugato . . . . . 2 <input type="checkbox"/></p> <p>— Vedovo . . . . . 3 <input type="checkbox"/></p> <p>— Separato legalmente . . . . 4 <input type="checkbox"/></p> <p>— Divorziato . . . . . 5 <input type="checkbox"/></p>	<p><b>3</b> STATO CIVILE</p> <p>— Celibe o nubile . 1 <input type="checkbox"/></p> <p>— Coniugato . . . . . 2 <input type="checkbox"/></p> <p>— Vedovo . . . . . 3 <input type="checkbox"/></p> <p>— Separato legalmente . . . . 4 <input type="checkbox"/></p> <p>— Divorziato . . . . . 5 <input type="checkbox"/></p>	<p><b>3</b> STATO CIVILE</p> <p>— Celibe o nubile . 1 <input type="checkbox"/></p> <p>— Coniugato . . . . . 2 <input type="checkbox"/></p> <p>— Vedovo . . . . . 3 <input type="checkbox"/></p> <p>— Separato legalmente . . . . 4 <input type="checkbox"/></p> <p>— Divorziato . . . . . 5 <input type="checkbox"/></p>
<p><b>4</b> CITTADINANZA</p> <p>— Italiana . . . . . 01 <input type="checkbox"/></p> <p>— Straniera</p> <p>.....</p> <p>(specificare)                      <input type="checkbox"/><input type="checkbox"/><input type="checkbox"/></p> <p>— Nessuna (apolide) . . . . . 99 <input type="checkbox"/></p>	<p><b>4</b> CITTADINANZA</p> <p>— Italiana . . . . . 01 <input type="checkbox"/></p> <p>— Straniera</p> <p>.....</p> <p>(specificare)                      <input type="checkbox"/><input type="checkbox"/><input type="checkbox"/></p> <p>— Nessuna (apolide) . . . . . 99 <input type="checkbox"/></p>	<p><b>4</b> CITTADINANZA</p> <p>— Italiana . . . . . 01 <input type="checkbox"/></p> <p>— Straniera</p> <p>.....</p> <p>(specificare)                      <input type="checkbox"/><input type="checkbox"/><input type="checkbox"/></p> <p>— Nessuna (apolide) . . . . . 99 <input type="checkbox"/></p>
<p><b>5</b> MOTIVO DELLA TEMPORANEA PRESENZA</p> <p>— Lavoro . . . . . 1 <input type="checkbox"/></p> <p>— Altro . . . . . 2 <input type="checkbox"/></p>	<p><b>5</b> MOTIVO DELLA TEMPORANEA PRESENZA</p> <p>— Lavoro . . . . . 1 <input type="checkbox"/></p> <p>— Altro . . . . . 2 <input type="checkbox"/></p>	<p><b>5</b> MOTIVO DELLA TEMPORANEA PRESENZA</p> <p>— Lavoro . . . . . 1 <input type="checkbox"/></p> <p>— Altro . . . . . 2 <input type="checkbox"/></p>



ISTITUTO CENTRALE DI STATISTICA

# 12° CENSIMENTO GENERALE DELLA POPOLAZIONE

25 ottobre 1981

## NOTIZIE RIASSUNTIVE SULLA FAMIGLIA

Mod. ISTAT/CP/1 bis

NUMERO DI CODICE	
A Comune	
Provincia	

SEZIONE DI CENSIMENTO	
B N.	

N. D'ORDINE DEFINITIVO	
C	

FRAZIONE GEOGRAFICA	
D	
(lettera)	(denominazione)

CAPO FAMIGLIA ..... (cognome e nome)	TIPO DI LOCALITÀ	Centro abitato <input type="checkbox"/> 1 ..... (denominazione)
Indirizzo ..... N. .... Scala ..... Piano ..... Interno N. .... (via, piazza, località)		Nucleo abitato <input type="checkbox"/> 2 ..... (denominazione)
		Case sparse <input type="checkbox"/> 3

ATTENZIONE: questo foglio non deve essere staccato

### QUADRO 1 - Notizie sulle persone della famiglia

Elencare le persone secondo l'ordine seguito nella Sezione II del foglio di famiglia e scrivere le altre notizie desumendole dai fogli individuali della stessa Sezione

	1	2	3	4	5
COGNOME E NOME					
RELAZIONE CON IL CAPO FAMIGLIA	Capo famiglia				
SESSO	M <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/>				
LUOGO DI NASCITA					
DATA DI NASCITA					
STATO CIVILE					
CITTADINANZA					
TITOLO DI STUDIO (a)					
PROFESSIONE O CONDIZIONE NON PROFESSIONALE (b)					
INDIRIZZO DEL LUOGO DI STUDIO O DI LAVORO (c)					
PRESENZA NEL COMUNE DI DIMORA ABITUALE (d)	si <input type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/>				

(a) Riportare il titolo di studio indicato al punto 9.1; per chi ne è privo indicare «nessuno». (b) Riportare la risposta fornita al punto 10.3; per le persone in condizione non professionale riportare la risposta fornita al punto 10.1; apporre un tratto per le persone in età inferiore a 14 anni. (c) Riportare l'indirizzo (via, numero civico, Comune, Provincia o Stato estero) indicato al punto 12.1. (d) Desumere la notizia dal punto 7.1.

Segue **QUADRO 1 - Notizie sulle persone della famiglia**

	6	7	8	9	10
COGNOME E NOME					
RELAZIONE CON IL CAPO FAMIGLIA					
SESSO	M <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/>				
LUOGO DI NASCITA					
DATA DI NASCITA					
STATO CIVILE					
CITTADINANZA					
TITOLO DI STUDIO (a)					
PROFESSIONE O CONDIZIONE NON PROFESSIONALE (b)					
INDIRIZZO DEL LUOGO DI STUDIO O DI LAVORO (c)					
PRESENZA NEL COMUNE DI DIMORA ABITUALE (d)	si <input type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/>				

(a) Riportare il titolo di studio indicato al punto 9.1; per chi ne è privo indicare «nessuno». (b) Riportare la risposta fornita al punto 10.3; per le persone in condizione non professionale riportare la risposta fornita al punto 10.1; apporre un tratto per le persone in età inferiore a 14 anni. (c) Riportare l'indirizzo (via, numero civico, Comune, Provincia o Stato estero) indicato al punto 12.1. (d) Desumere la notizia dal punto 7.1.

**QUADRO 2 - Notizie sulle persone temporaneamente assenti dal Comune di dimora abituale**  
(persone per le quali è stato indicato «NO» all'ultima riga del precedente Quadro 1)

	1	2	3
COGNOME E NOME			
LUOGO DI PRESENZA (a)			
MOTIVO DELL'ASSENZA (b)			

(a) Indicare l'indirizzo (via e numero civico), il Comune, la Provincia o lo Stato estero.  
(b) Trascrivere la risposta fornita al punto 7.2 b).

**QUADRO 3 - Notizie sulle persone temporaneamente presenti presso la famiglia**

	1	2
COGNOME E NOME		
SESSO	M <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/>	M <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/>
DATA DI NASCITA		
LUOGO DI RESIDENZA (a)		

(a) Indicare l'indirizzo (via e numero civico), il Comune, la Provincia o lo Stato estero.

IL RILEVATORE

IL CAPO FAMIGLIA  
(o chi per esso)

Data ..... 1981



ISTITUTO CENTRALE DI STATISTICA

# 12° CENSIMENTO GENERALE DELLA POPOLAZIONE

25 ottobre 1981

(Legge 18 dicembre 1980, n. 864)

MOD. ISTAT/CP/1 Agg.

		NUMERO DI CODICE	
		Comune	
A	Comune		
	Provincia		

		SEZIONE DI CENSIMENTO
B	N.	

		NUMERO D'ORDINE	
		Provvisorio	Definitivo
C			

## FOGLIO INDIVIDUALE AGGIUNTIVO

(Intercalare del Foglio di famiglia - Mod. ISTAT/CP/1)

**N.B. - Il presente foglio, una volta compilato, deve essere inserito nel relativo "Foglio di famiglia"**

**1 RELAZIONE DI PARENTELA O DI CONVIVENZA CON IL CAPO FAMIGLIA**

— Figlio (figliastro, figlio adottivo) . . . . . 3

— Genitore (padre, madre) . . . . . 4

— Suocero/a . . . . . 5

— Genero, nuora . . . . . 6

— Altro parente o affine . . . . . 7

— Altra persona convivente . . . . . 8

— Addetto ai servizi della famiglia (domestico, collaboratore familiare, ecc.) . . . . . 9

**2 SESSO**

Maschio 1                       Femmina 2

**3 LUOGO DI NASCITA**

— Nel Comune di attuale dimora abituale (residenza) . . . . . 1

— In altro Comune

..... (specificare il Comune) . . . . . 2

..... (specificare la Provincia) . . . . .

— All'estero

..... (specificare lo Stato estero) . . . . . 3

**4 DATA DI NASCITA**

..... giorno                      mese                      anno

**5 STATO CIVILE**

— Celibe o nubile . . . . . 1

— Coniugato . . . . . 2

— Vedovo . . . . . 3

— Separato legalmente . . . . . 4

— Divorziato . . . . . 5

**6 CITTADINANZA**

— Italiana . . . . . 01

— Straniera

..... (specificare) . . . . .

— Nessuna (apolide) . . . . . 99

**7 LUOGO DI PRESENZA ALLA DATA DEL CENSIMENTO**

**7.1** Indicare se alla data del censimento la persona era presente nel Comune di dimora abituale (residenza):

1  si                       no

*Precisare se la persona, pur essendo presente alla data del censimento nello stesso Comune di residenza, era eventualmente:*

— ricoverata in un istituto di cura pubblico o privato (ospedale, clinica, ecc.) . . . . . 2

— in altro luogo (convitto, caserma e simili) . . . . . 3

**7.2** Se alla data del censimento la persona era temporaneamente assente dal Comune di dimora abituale (residenza) indicare:

a) se si trovava:

— in altro Comune

..... (specificare il Comune) . . . . . 4

..... (specificare la Provincia) . . . . .

— all'estero

..... (specificare lo Stato estero; per i membri di equipaggio indicare « imbarcato ») . . . . . 5

b) il motivo della temporanea assenza:

— lavoro . . . . . 1

— seguire familiari assenti per motivi di lavoro . . . . . 2

— studio . . . . . 3

— ricovero in istituto di cura pubblico o privato (ospedale, clinica, ecc.) . . . . . 4

— altro (turismo, servizio di leva, ecc.) . . . . . 5

**8 LUOGO DI DIMORA ABITUALE (RESIDENZA) NEL L'OTTOBRE 1976**

*rispondere solo se la persona è nata prima del 24 ottobre 1976*

— Nel Comune di attuale dimora abituale (residenza) 6

— In altro Comune

..... (specificare il Comune) . . . . .

..... (specificare la Provincia) . . . . .

— All'estero

..... (specificare lo Stato estero) . . . . .

**9 ISTRUZIONE**

*rispondere solo se la persona è nata prima del 24 ottobre 1976*

**9.1** Indicare il titolo di studio più elevato conseguito:

— laurea

..... (specificare) . . . . .

— diploma

..... (specificare) . . . . .

— licenza di scuola media inferiore . . . . . 60

— licenza elementare . . . . . 70

**9.2** Se non ha titoli di studio, indicare se sa leggere e scrivere:                      80  si                      90  no

**9.3** Indicare se frequenta:

a) un corso regolare di studi (scuola elementare, media o secondaria superiore, università) 1  si                      2  no

b) la scuola materna                      1  si                      2  no

**9.4** Indicare se frequenta un corso di formazione professionale (\*):                      1  si                      2  no

(\* Per corso di formazione professionale si intende un corso che abbia tutti i seguenti requisiti: 1) durata non inferiore a tre mesi; 2) rilascio di un attestato; 3) utilizzazione per migliorare o adeguare la capacità professionale.

# PERSONE DELLA FAMIGLIA

(In quale la persona è contrassegnata nella colonna 1 dell'ELENCO DELLE PERSONE DELLA FAMIGLIA)

## 10 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELLA SETTIMANA PRECEDENTE LA DATA DEL CENSIMENTO

rispondere solo se la persona è nata prima del 24 ottobre 1967

### 10.1 Indicare se la persona è :

- occupata . . . . . 1
- disoccupata alla ricerca di nuova occupazione . . . . . 2
- in cerca di prima occupazione . . . . . 3
- casalinga . . . . . 4
- studente . . . . . 5
- ritirata dal lavoro . . . . . 6
- in servizio di leva . . . . . 7
- in altra condizione . . . . . 8

### 10.2 Indipendentemente dalla risposta fornita al punto 10.1, indicare le ore lavorate nella settimana presso un datore di lavoro o nell'azienda familiare. . . . . N.

Se la persona è occupata o disoccupata rispondere ai punti 10.3, 10.4, 10.5 indicando :

### 10.3 La professione, arte o mestiere, esercitata :

(specificare)

### 10.4 In quale modo esercita la professione, arte o mestiere :

#### a) ALLE DIPENDENZE, COME:

- dirigente . . . . . 01
- appartenente alla carriera direttiva . . . . . 02
- impiegato . . . . . 03
- appartenente alle categorie speciali (intermedi) . . . . . 04
- capo operaio . . . . . 05
- operaio specializzato o qualificato . . . . . 06
- operaio comune (manovale, bracciante agricolo, ecc.) . . . . . 07
- altro lavoratore dipendente (uscieri, guardiano, bidello, ecc.) . . . . . 08
- apprendista . . . . . 09
- lavorante a domicilio per conto di imprese . . . . . 10
- graduato o militare di carriera delle FF.AA., o figura similare dei corpi di polizia e sicurezza interna . . . . . 11

#### b) IN CONTO PROPRIO, COME:

- imprenditore . . . . . 12
  - libero professionista . . . . . 13
  - lavoratore in proprio (coltivatore diretto, mezzadro, esercente di negozio, artigiano, ecc.) . . . . . 14
  - coadiuvante . . . . . 15
- Ha lavoratori retribuiti o apprendisti alle proprie dipendenze?  1  2  no

### 10.5 Qual'è l'attività principale (o unica) dello stabilimento, azienda agricola, negozio, ufficio, ente, ecc., presso cui lavora :

(specificare)

## 11 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELL'OTTOBRE 1976

rispondere solo se la persona è nata prima del 24 ottobre 1962

### 11.1 Indicare se la persona era :

- occupata . . . . . 1
- disoccupata alla ricerca di nuova occupazione . . . . . 2
- in cerca di prima occupazione . . . . . 3
- casalinga . . . . . 4
- studente . . . . . 5
- in altra condizione . . . . . 6

### 11.2 Se la persona era occupata indicare :

- a) se lavorava : — alle dipendenze . . . . . 1   
— in conto proprio . . . . . 2
- b) in quale settore :
- agricoltura, foreste, pesca . . . . . 1
  - industria . . . . . 2
  - commercio . . . . . 3
  - altre attività . . . . . 4

## 12 LUOGO DI STUDIO O DI LAVORO, TEMPO IMPIEGATO E MEZZO UTILIZZATO PER GLI SPOSTAMENTI

### 12.1 Indicare la denominazione e l'indirizzo del luogo di studio o di lavoro :

(denominazione)

(indirizzo: via, piazza, numero civico, località)

(Comune e Provincia o Stato estero)

### 12.2 Indicare se la persona rientra giornalmente dal luogo di studio o di lavoro nella sua dimora abituale :

1  si 2  no

### 12.3 In caso di risposta affermativa, se la persona si è recata mercoledì ultimo scorso al luogo di studio o di lavoro precisato al punto 12.1, indicare :

- a) in quale delle seguenti fasce orarie hanno avuto inizio le lezioni o il lavoro:
- 7,15 - 7,44 . . . . . 1
  - 7,45 - 8,14 . . . . . 2
  - 8,15 - 8,44 . . . . . 3
  - 8,45 - 9,15 . . . . . 4
  - altro orario . . . . . 5
- b) se si è recata più di una volta al luogo di studio o di lavoro . . . . . 1  si 2  no
- c) il tempo impiegato per recarsi una sola volta (solo andata) da casa al luogo di studio o di lavoro:
- fino a 15 minuti . . . . . 1
  - da 16 a 30 minuti . . . . . 2
  - da 31 a 60 minuti . . . . . 3
  - oltre 60 minuti . . . . . 4
- d) il mezzo di trasporto utilizzato per compiere il tratto più lungo (in termini di distanza e non di tempo) del tragitto casa/luogo di studio o di lavoro :
- nessun mezzo (a piedi) . . . . . 1
  - ferrovia, tram, metropolitana o altro mezzo pubblico (es.: funicolare) su rotaia . . . . . 2
  - autobus, filobus, corriera o altro mezzo pubblico (es.: taxi) su gomma . . . . . 3
  - autobus aziendale o scolastico . . . . . 4
  - auto privata (come conducente) . . . . . 5
  - auto privata (come trasportato) . . . . . 6
  - motocicletta, ciclomotore, scooter (come conducente o trasportato) . . . . . 7
  - altro mezzo (bicicletta, battello, funivia, ecc.) . . . . . 8



ISTITUTO CENTRALE DI STATISTICA  
ZENTRALINSTITUT FÜR STATISTIK

# 12° CENSIMENTO GENERALE DELLA POPOLAZIONE

## 12. ALLGEMEINE VOLKZÄHLUNG

25 ottobre 1981  
25. Oktober 1981  
(Legge 18 dicembre 1980, n. 864)  
(Gesetz vom 18. Dezember 1980, Nr. 864)

### FOGLIO DI FAMIGLIA FAMILIENBOGEN

A	NUMERO DI CODICE KENNZIFFER	SEZIONE DI CENSIMENTO ZÄHLUNGSPRENGEL
	Comune Gemeinde	B N Nr.
C	NUMERO D'ORDINE LAUFENDE NUMMER	
	Provvisorio provisorisch	Definitivo definitiv
	Provincia Provinz	

D	FRAZIONE GEOGRAFICA GEOGRAPHISCHE FRAKTION
	(lettera / Buchstabe) (denominazione / Bezeichnung)

E	TIPO DI LOCALITÀ SIEDLUNGSFORM
Centro abitato geschlossene Ortschaft	1 <input type="checkbox"/>
Nucleo abitato Weiler	2 <input type="checkbox"/>
Case sparse Einzelhäuser	3 <input type="checkbox"/>
	(denominazione / Bezeichnung)

DATI RIASSUNTIVI DEL FOGLIO DI FAMIGLIA ZUSAMMENFASSENGE ANGABEN DES FAMILIENBOGENS					
Abitazione (Sez. I) Wohnung (Abschnitt I)	Persone della famiglia (Sezione II) Familienmitglieder (Abschnitt II)				PERSONE TEMPORANEAMENTE PRESENTI PRESSO LA FAMIGLIA (Sez. III) VORÜBERGEHEND BEI DER FAMIGLIA ANWESENDE PERSONEN (Abschnitt III)
	M	F	Totale Insgesamt	Temporanea- mente assenti Vorübergehend abwesende Mitglieder	
Abitazione occupata Bewohnte Wohnung					
Stanze Zimmer					
Abitazione non occupata Nicht bewohnte Wohnung					
Stanze Zimmer					
Altro tipo di alloggio Andere Art von Wohnung					
Famiglia in coabitazione Zusammen mit anderen wohnende Familie					
Famiglia senza abitazione Familie ohne Wohnung					

Data  
Datum ..... 1981

IL RILEVATORE  
DER ERHEBUNGSBEAMTE

INDIRIZZO DELLA FAMIGLIA ANSCHRIFT DER FAMILIE			
(via/piazza, località / Straße/ Platz (Str.)			
			N Nr.
Scala Stiege	Piano Stock	Interno N Intern Nr.	Tel. Tel.

#### AVVERTENZE

Il modello va compilato, con riferimento al **25 ottobre 1981**, dal capo famiglia (cioè da colui che è ritenuto tale dalla famiglia) o, se ciò non fosse possibile, da un'altra persona della famiglia, nelle seguenti parti:

- «Elenco delle persone della famiglia»
- Sezione I - Notizie sull'abitazione: quesiti da  a
- Sezione II - Notizie sulle persone della famiglia. Per ciascuna di esse deve essere compilato un «foglio individuale» rispettando l'ordine secondo il quale sono indicati nell'«Elenco» alla pagina seguente
- Sezione III - Notizie sulle persone temporaneamente presenti presso la famiglia il 25 ottobre 1981
- «Notizie riassuntive sulla famiglia» (contenute nei tre «quadri» delle ultime due pagine)

Inoltre, secondo quanto previsto dallo Statuto speciale per il Trentino-Alto Adige e dalle relative norme di attuazione, ogni cittadino italiano maggiorenne residente in provincia di Bolzano (il genitore o il legale rappresentante) deve rendere la dichiarazione di appartenenza ad uno dei tre gruppi linguistici (Italiano, tedesco, ladino) compilando l'apposito modello ed attenendosi alle particolari avvertenze riportate in calce al modello stesso e nella GUIDA.

Per le domande seguite da quadratino occorre barrare con  la risposta che fa il caso. I riquadri in rosso non devono essere compilati dalla famiglia, ma dal rilevatore.

Le caselle in azzurro  non devono essere compilate.

Per facilitare la compilazione delle singole parti del «Foglio di famiglia», vengono forniti alcuni chiarimenti nella GUIDA inserita nel foglio stesso.

**OBBLIGHI DI DENUNCIA E SEGRETEZZA DEI DATI FORNITI** - L'obbligo di fornire le notizie richieste con il presente foglio è stabilito dall'art. 7 della legge 18 dicembre 1960, n. 864. Coloro che non forniscono le notizie richieste, ovvero le forniscono accontentando errate o incomplete, sono passibili, al sensi dell'art. 18 del R.D.L. 27 maggio 1929, n. 1265, convertito nella legge 21 dicembre 1929, n. 2238, con le modifiche di cui all'art. 3 della legge 12 luglio 1961, n. 603, di una sanzione amministrativa fino a lire 80.000 che, in caso di recidiva, può essere aumentata fino a lire 800.000, senza pregiudizio delle sanzioni fissate dal codice penale.

L'art. 19 del citato Decreto-Legge n. 1265/1929 e successive modifiche stabilisce inoltre: «La notizia che si raccoglie in occasione di inchieste ordinate dall'Istituto centrale di statistica, direttamente o a mezzo di Enti delegati, sono vincolate al più scrupoloso segreto d'ufficio e non possono essere rese note, per nessun titolo, se non in forma collettiva, in modo che non se ne possa fare alcun riferimento individuale». Coloro che, per ragioni del proprio ufficio, essendo venuti a conoscenza di notizie di carattere personale, le comunicano ad altri o se ne servono per scopi privati, sono passibili di una sanzione amministrativa fino a lire 120.000 elevabile, in caso di recidiva, fino a lire 800.000, senza pregiudizio delle pene in cui fossero incorsi per reati previsti dal codice penale.

#### HINWEISE

Folgende Teile des Fragebogens sind mit Bezug auf den **25. Oktober 1981** vom Familienoberhaupt auszufüllen (d.h. von demjenigen, der als solches in der Familie angesehen wird) oder, falls dies nicht möglich ist, von einer anderen Person der Familie:

- «Verzeichnis der Familienmitglieder».
- Abschnitt I - Angaben zur Wohnung: Fragen  bis
- Abschnitt II - Angaben zu den Familienmitgliedern. Für jedes Familienmitglied ist ein «Personenblatt» auszufüllen und zwar in der Reihenfolge, mit dem es im «Verzeichnis der Familienmitglieder» auf der nächsten Seite angeführt ist.
- Abschnitt III - Angaben zu den vorübergehend anwesenden Personen, die sich am 25. Oktober 1981 bei der Familie befinden.
- «Zusammenfassende Angaben über die Familie» (Übersicht 1, 2 und 3 der beiden letzten Seiten)

Darüberhinaus ist von jedem volljährigen italienischen Staatsbürger, der in der Provinz Bozen seinen Wohnsitz hat, von den Eltern oder vom gesetzlichen Vertreter die Sprachgruppenzugehörigkeitserklärung zu einer der drei Sprachgruppen (italienisch, deutsch, ladinisch) abzugeben, wie dies vom Sonderstatut für Trentino-Südtirol und von den diesbezüglichen Durchführungsbestimmungen vorgesehen ist. Zu diesem Zweck ist das entsprechende Formblatt auszufüllen, wobei man die besonderen Hinweise in den ANLEITUNGEN im Innenteil beachten soll.

Zur Beantwortung der Fragen ist das zutreffende Kästchen so anzukreuzen: . Die rot umrandeten Teile sind vom Erhebungsbeamten und nicht von der Familie auszufüllen.

Die blauefarbten Kästchen  sind nicht auszufüllen.

Die ANLEITUNGEN zum Ausfüllen des Fragebogens befinden sich im Innenteil.

**VERPFLICHTUNG ZUR AUSKUNFTBEREITUNG UND GEHEIMHALTEPFLICHT DER ERTEILTEN AUSKUNFTEN** - Die Verpflichtung, die geforderten Auskünfte zu erteilen, wird durch den Art. 7 des Staatsgesetzes vom 18. Dezember 1960, Nr. 864 verfügt. Wer die geforderten Auskünfte nicht, bewußt falsch oder unvollständig gibt, wird im Sinne des Art. 18 des K.G.D. vom 27. Mai 1929, Nr. 1265, umgewandelt in Gesetz vom 21. Dezember 1929, Nr. 2238, abgeändert durch Art. 3 des Gesetzes vom 12. Juli 1961, Nr. 603, zur Zahlung einer Verwaltungsstrafe bis zu Lire 80.000 - verurteilt, die im Wiederholungsfall auf Lire 800.000 - erhöht werden kann, unbeschadet der vom Strafgesetzbuch vorgesehenen Strafen. Der Art. 19 des erwähnten Gesetzesdekrets vom 27. Mai 1929, Nr. 1265 in geltender Fassung bestimmt außerdem: «Die Informationen, die anlässlich der Erhebungen gesammelt werden, die vom Zentralinstitut für Statistik angeordnet und von diesem direkt oder über beauftragte Körperschaften durchgeführt werden, sind dem strengsten Amtsgeheimnis unterworfen und dürfen unter keinem Rechtsaspekt bekanntgegeben werden, außer wenn sie in aggregierter Form dargeboten werden, sodaß man keine personenspezifischen Rückschlüsse daraus ziehen kann.»

Wer in Ausübung seines Amtes in den Besitz von Informationen gelangt ist, die persönlichen Charakter haben, und diese anderen mittelbar oder für private Zwecke verwendet, wird mit einer Geldstrafe bis zu Lire 120.000 - belegt, die im Wiederholungsfall auf Lire 800.000 - erhöht werden kann, unbeschadet der Strafen, die vom Strafgesetzbuch für Verstöße in diesem Zusammenhang vorgesehen sind.

**ELENCO DELLE PERSONE DELLA FAMIGLIA  
VERZEICHNIS DER FAMILIENMITGLIEDER**

Numero d'ordine laufende Nummer	COGNOME E NOME (scrivere in stampatello) FAMILIEN- UND VORNAME (in Druckschrift)	Relazione di parentela o di convivenza con il capo famiglia Verwandschaftsgrad oder Zugehörigkeits- verhältnis zum Familienoberhaupt
1	2	3
1		Capo famiglia Familienoberhaupt
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		
11		
12		

Nell'elenco a fianco devono essere indicati, per ciascun componente della famiglia, cognome, nome e relazione di parentela o di convivenza con il capo famiglia.

Ai fini del censimento, per **famiglia** si intende un insieme di persone legate da vincoli di matrimonio, parentela, affinità, adozione, affiliazione, tutela o da vincoli affettivi, coabitanti ed aventi dimora abituale nello stesso Comune (**anche se non sono ancora iscritte nell'anagrafe della popolazione del Comune medesimo**), che normalmente provvedono al soddisfacimento dei loro bisogni mediante la messa in comune di tutto o parte del reddito di lavoro o patrimoniale da esse percepito.

Una famiglia può essere costituita anche di una sola persona che provvede in tutto o in parte con i propri mezzi di sussistenza al soddisfacimento dei bisogni individuali.

Sono considerate facenti parte della famiglia, come membri aggregati di essa, anche le persone che, a qualsiasi titolo, convivono abitualmente con la famiglia stessa.

Nell'elencare le singole persone della famiglia, deve essere **scrupolosamente** osservato il seguente ordine:

- capo famiglia;
- coniuge;
- figli non sposati (in ordine decrescente di età);
- figli sposati e loro familiari;
- altri parenti o affini del capo famiglia (indicare a seconda dei casi: padre, fratello, suocero, zio, nipote, cognato, ecc.);
- altre persone conviventi;
- addetti ai servizi della famiglia.

Per le donne coniugate o vedove scrivere prima il cognome da nubile, poi il nome ed infine il cognome del marito preceduto da «in» per le coniugate e «ved.» per le vedove.

**Non devono essere elencate le persone temporaneamente presenti presso la famiglia;** ad esse è riservata infatti la Sezione III.

*Im nebenstehenden Verzeichnis sind bei jedem Familienmitglied der Familienname, Vorname, Verwandschaftsgrad oder das Zugehörigkeitsverhältnis zum Familienoberhaupt anzuführen.*

*Zum Zwecke der Zählung versteht man unter **Familie** eine Gemeinschaft von Personen, die aufgrund von Ehe, Verwandtschaft, Verschwägerung, Adoption, Annahme, Pflege oder gefühlsmäßiger Bindung miteinander verbunden sind, zusammen wohnen und ihren ständigen Wohnort in derselben Gemeinde haben (**auch wenn sie noch nicht in den Meldelisten dieser Gemeinde eingetragen sind**), die darüberhinaus in der Regel die einzelnen Arbeits- oder Vermögenseinkommen ganz oder teilweise zusammenlegen, um daraus ihren Lebensunterhalt zu bestreiten.*

*Eine Familie kann auch aus nur einer einzigen Person bestehen, die ihren Lebensunterhalt ganz oder teilweise mit eigenen Mitteln bestreitet.*

*Als der Familie zugehörend sind auch jene Personen zu betrachten, die in irgendeiner Form gewöhnlich mit dieser zusammenleben.*

*Bei der Aufzählung der Familienmitglieder muß folgende Reihenfolge **genaustens** beachtet werden:*

- Familienoberhaupt;
- Ehegatte;
- Unverheiratete Kinder (in altersmäßig absteigender Reihenfolge);
- Verheiratete Kinder und deren Familienangehörige;
- Andere Verwandte oder Verschwägerte des Familienoberhauptes (angeben: Vater, Bruder, Schwiegervater, Onkel, Enkel, Schwager usw.);
- Andere mit der Familie zusammenlebende Personen;
- Hausangestellte.

*Bei den verheirateten Frauen oder Witwen ist zuerst der Mädchenname, dann der Vorname gefolgt von der Bezeichnung «verehel.» bei verheirateten Frauen und «Wwe.» bei Witwen und schließlich der Familienname des Ehegatten anzugeben.*

**Vorübergehend bei der Familie anwesende Personen dürfen nicht angeben werden.** Diese sind im Abschnitt III anzuführen.

Data ..... 1981  
Datum .....

**IL CAPO FAMIGLIA (o chi per esso)  
DAS FAMILIENOVERHAUPT (oder dessen Stellvertreter)**

# Sezione I - NOTIZIE SULL'ABITAZIONE

## Abschnitt I - ANGABEN ZUR WOHNUNG

(da compilarsi a cura del rievatore / vom Erhebungsbeamten auszufüllen)

<p><b>1 SPECIE DI ALLOGGIO ART DER UNTERKUNFT</b></p> <p>1.1 <b>Abitazione occupata Bewohnte Wohnung</b> ..... 1 <input type="checkbox"/></p> <p>1.2 <b>Altro tipo di alloggio: Andere Unterkunftsart:</b></p> <p>— alloggio precario per le famiglie terremotate Notunterkunft für erdbebengeschädigte Familien ..... 2 <input type="checkbox"/></p> <p>— altro sonstige Unterkunft ..... 3 <input type="checkbox"/></p> <p>1.3 <b>Abitazione non occupata: Nicht bewohnte Wohnung: Sie ist</b></p> <p>— disponibile per la vendita o l'affitto verfügbar für den Verkauf oder für die Vermietung ..... 4 <input type="checkbox"/></p> <p>— utilizzabile per vacanza nutzbar für den Urlaub ..... 5 <input type="checkbox"/></p> <p>— utilizzabile per lavoro nutzbar für die Arbeit ..... 6 <input type="checkbox"/></p> <p>— per altri motivi aus anderen Gründen nicht bewohnt ..... 7 <input type="checkbox"/></p> <p>QUALORA NELL'ABITAZIONE O NELL'ALTRO TIPO DI ALLOGGIO COABITINO PIÙ FAMIGLIE INDICARE IL NUMERO D'ORDINE DEL FOGLIO O DEI FOGLI CON I QUALI SONO STATE CENSITE FALLS IN DER WOHNUNG ODER UNTERKUNFT MEHRERE FAMILIEN ZUSAMMENWOHNEN, IST DIE LAUFENDE NUMMER DES ERHEBUNGSBOGENS ODER DER ERHEBUNGSBOGEN ANZUGEBEN MIT DEM BZW. DENEN SIE ERHOBEN WURDEN</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse; margin-top: 5px;"> <thead> <tr> <th colspan="2" style="text-align: center;">NUMERO D'ORDINE LAUFENDE NUMMER</th> </tr> <tr> <th style="text-align: center;">Provvisorio provisorisch</th> <th style="text-align: center;">Definitivo definitiv</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="height: 20px;"> </td> <td style="height: 20px;"> </td> </tr> <tr> <td style="height: 20px;"> </td> <td style="height: 20px;"> </td> </tr> </tbody> </table>	NUMERO D'ORDINE LAUFENDE NUMMER		Provvisorio provisorisch	Definitivo definitiv					<p><b>2 CARATTERISTICHE DEL FABBRICATO IN CUI È SITUATA L'ABITAZIONE MERKMALE DES GEBÄUDES, IN DEM SICH DIE WOHNUNG BEFINDET</b></p> <p>2.1 <b>Tipo di fabbricato: Art des Gebäudes: Es dient</b></p> <p>— utilizzato esclusivamente ad uso abitativo ausschließlich für Wohnzwecke ..... 1 <input type="checkbox"/></p> <p>— utilizzato prevalentemente ad uso abitativo vorwiegend für Wohnzwecke ..... 2 <input type="checkbox"/></p> <p>— utilizzato prevalentemente ad uso non abitativo vorwiegend nicht für Wohnzwecke ..... 3 <input type="checkbox"/></p> <p>— rurale als Bauernhaus ..... 4 <input type="checkbox"/></p> <p>2.2 <b>Indicare se il fabbricato è completamente separato da altre costruzioni: Ist das Gebäude vollständig von anderen Bauten getrennt?</b></p> <p>1 <input type="checkbox"/> sì / ja 2 <input type="checkbox"/> no / nein</p> <p>2.3 <b>Tipo di costruzione: Bauweise:</b></p> <p>a) cemento armato Stahlbeton</p> <p>— a piano terra aperto mit offenem Erdgeschoß ..... 1 <input type="checkbox"/></p> <p>— a piano terra chiuso con muratura mit ummauertem Erdgeschoß ..... 2 <input type="checkbox"/></p> <p>b) altro tipo andere Bauweise ..... 3 <input type="checkbox"/></p> <p>c) non individuato nicht festgestellt ..... 4 <input type="checkbox"/></p> <p>2.4 <b>Numero delle abitazioni del fabbricato (comprese le abitazioni non occupate) Anzahl der Wohnungen im Gebäude (die nicht bewohnten Wohnungen sind miteinzubeziehen)</b></p> <p>1 abitazione 1 Wohnung ..... 1 <input type="checkbox"/></p> <p>— 2 abitazioni 2 Wohnungen ..... 2 <input type="checkbox"/></p> <p>— da 3 a 8 abitazioni 3 bis 8 Wohnungen ..... 3 <input type="checkbox"/></p> <p>— da 9 a 15 abitazioni 9 bis 15 Wohnungen ..... 4 <input type="checkbox"/></p> <p>— da 16 a 30 abitazioni 16 bis 30 Wohnungen ..... 5 <input type="checkbox"/></p> <p>— 31 abitazioni e più 31 und mehr Wohnungen ..... 6 <input type="checkbox"/></p>	<p><b>3 PIANO IN CUI È SITUATA L'ABITAZIONE IN WELCHEM STOCKWERK BEFINDET SICH DIE WOHNUNG?</b></p> <p style="text-align: center;"> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 20px; height: 20px;"> </td> </tr> </table> </p> <p><b>4 PROPRIETARIO DELL'ABITAZIONE ANGABEN ÜBER DEN EIGENTUMER DER WOHNUNG</b></p> <p><b>Persona fisica Natürliche Person</b> ..... 1 <input type="checkbox"/></p> <p><b>Impresa bancaria o assicuratrice Bank oder Versicherungsanstalt</b> ..... 2 <input type="checkbox"/></p> <p><b>Altre imprese (di costruzioni, immobiliare, industriale, commerciale ecc.) Andere Unternehmen (des Baugewerbes, der Industrie, des Handels, Immobilienunternehmen usw.)</b> ..... 3 <input type="checkbox"/></p> <p><b>Cooperative edilizia di abitazione: Wohnbaugenossenschaft:</b></p> <p>— a proprietà individuale mit persönlichem Eigentum ..... 4 <input type="checkbox"/></p> <p>— a proprietà indivisa mit ungeteiltem Eigentum ..... 5 <input type="checkbox"/></p> <p><b>Stato, Regione, Provincia, Comune Staat, Region, Provinz, Gemeinde</b> ..... 6 <input type="checkbox"/></p> <p><b>Enti previdenziali (INPS, INPDAI, ecc.) Fürsorgekörperschaft (NISF, INPDAI usw.)</b> ..... 7 <input type="checkbox"/></p> <p><b>Istituto per l'edilizia abitativa agevolata (I.P.E.A.A.) Institut für geförderten Wohnbau</b> ..... 8 <input type="checkbox"/></p> <p><b>Altro Andere Eigentümer</b> ..... 9 <input type="checkbox"/></p>				
NUMERO D'ORDINE LAUFENDE NUMMER														
Provvisorio provisorisch	Definitivo definitiv													
<p><b>5 TITOLO DI GODIMENTO RECHTSGRUND FÜR DIE WOHNUNGSBE- NÜTZUNG</b></p> <p>— proprietà, usufrutto o riscatto Eigentum, Fruchtgenuß oder auf Ablose ..... 1 <input type="checkbox"/></p> <p>— affitto o subaffitto Miete oder Untermiete ..... 2 <input type="checkbox"/></p> <p>— altro titolo anderer Rechtstitel ..... 3 <input type="checkbox"/></p>	<p><b>9 ACQUA POTABILE TRINKWASSER</b></p> <p><b>Indicare se l'abitazione: Verfügt die Wohnung:</b></p> <p>a) dispone di acqua corrente potabile di acquedotto über fließendes Wasser aus einer Trinkwasserleitung</p> <p>— nell'interno dell'abitazione innerhalb der Wohnung ..... 1 <input type="checkbox"/></p> <p>— fuori dell'abitazione außerhalb der Wohnung ..... 2 <input type="checkbox"/></p> <p>b) dispone di acqua potabile di pozzo o cisterna über Trinkwasser aus einem Brunnen- schacht oder aus einem Wassertank ..... 3 <input type="checkbox"/></p> <p>c) non dispone di acqua potabile (né di acquedotto né di pozzo o cisterna) nicht über Trinkwasser weder aus einer Wasserleitung oder aus einem Brunnen- schacht, noch aus einem Wassertank ..... 4 <input type="checkbox"/></p>	<p><b>12 ELETTRICITÀ ELEKTRIZITÄT</b></p> <p><b>Indicare se l'abitazione dispone di elettricità: Verfügt die Wohnung über elektrischen Strom:</b></p> <p>1 <input type="checkbox"/> sì / ja 2 <input type="checkbox"/> no / nein</p>												
<p><b>6 EPOCA DI COSTRUZIONE O DI RICOSTRUZIONE ZEITABSCHNITT, IN WELCHEM DIE WOHNUNG GEBAUT ODER WIEDERAUFGEBAUT WURDE</b></p> <p>— prima del 1919 vor 1919 ..... 1 <input type="checkbox"/></p> <p>— tra il 1919 e il 1945 von 1919 bis 1945 ..... 2 <input type="checkbox"/></p> <p>— tra il 1946 e il 1960 von 1946 bis 1960 ..... 3 <input type="checkbox"/></p> <p>— tra il 1961 e il 1971 von 1961 bis 1971 ..... 4 <input type="checkbox"/></p> <p>— tra il 1972 e il 1975 von 1972 bis 1975 ..... 5 <input type="checkbox"/></p> <p>— tra il 1976 e il 1980 von 1976 bis 1980 ..... 6 <input type="checkbox"/></p> <p>— dopo il 1980 nach 1980 ..... 7 <input type="checkbox"/></p>	<p><b>10 GABINETTO (W.C.) ABORT (W.C.)</b></p> <p>10.1 <b>Indicare se l'abitazione: Verfügt die Wohnung:</b></p> <p>a) dispone di gabinetto nell'interno dell'abitazione über einen Abort innerhalb der Wohnung</p> <p>— uno einen ..... 1 <input type="checkbox"/></p> <p>— due o più zwei oder mehrere ..... 2 <input type="checkbox"/></p> <p>b) dispone di gabinetto fuori dell'abitazione über einen Abort außerhalb der Wohnung ..... 3 <input type="checkbox"/></p> <p>c) non dispone di gabinetto über keinen Abort ..... 4 <input type="checkbox"/></p> <p>10.2 <b>Se l'abitazione dispone di gabinetto, indicare se è fornito di impianto (cassetta, vaschetta, ecc.) per lo scarico dell'acqua: Falls die Wohnung über einen Abort verfügt, ist anzugeben, ob der Abort mit Wasserspülung versehen ist:</b></p> <p>1 <input type="checkbox"/> sì / ja 2 <input type="checkbox"/> no / nein</p>	<p><b>13 RISCALDAMENTO HEIZUNG</b></p> <p>13.1 <b>Indicare se l'abitazione: Verfügt die Wohnung:</b></p> <p>a) dispone di riscaldamento über eine Heizung</p> <p>— fornito da impianto fisso centrale o autonomo die von einer zentralen (für mehrere Wohnungen) oder autonomen Anlage (nur für eine Wohnung) betrieben wird ..... 1 <input type="checkbox"/></p> <p>— fornito solo da apparecchi singoli (stufe, Garmeth) che consentono il riscaldamento di tutte o della maggior parte delle stanze die ausschließlich aus einzelnen Ofen (elektrischen Heizkörpern, offenen Kaminen usw.) besteht die die Wohnung zur Gänze oder zum Großteil beheizen ..... 2 <input type="checkbox"/></p> <p>b) non dispone di impianto di riscaldamento né viene riscaldata con apparecchi singoli über keine Heizanlage und auch nicht über einzelne Heizvorrichtungen ..... 3 <input type="checkbox"/></p> <p>13.2 <b>Tipo di combustibile o di energia prevalentemente usata: Art des vorwiegend benutzten Brennstoffes oder der vorwiegend benutzten Energie:</b></p> <p style="border: 1px dashed black; padding: 2px; margin: 5px 0;">rispondere solo per le abitazioni occupate nur im Falle bewohnter Wohnungen zu beantworten</p> <p>— combustibili liquidi (olio combustibile, gasolio ecc.) flüssige Brennstoffe (schweres Heizöl, leichtes Heizöl usw.) ..... 1 <input type="checkbox"/></p> <p>— combustibili solidi (carbone, legna ecc.) feste Brennstoffe (Kohle, Holz usw.) ..... 2 <input type="checkbox"/></p> <p>— combustibili gassosi (gas di città, metano ecc.) gasförmige Brennstoffe (Stadigas, Methangas usw.) ..... 3 <input type="checkbox"/></p> <p>— energia elettrica Strom ..... 4 <input type="checkbox"/></p> <p>— altro andere Energie oder Brennstoffe ..... 5 <input type="checkbox"/></p>												
<p><b>7 STANZE ZIMMER</b></p> <p>— stanze adibite ad abitazione o promiscuamente anche ad altro uso Zimmer, die für Wohnzwecke oder gleichzeitig auch für andere Zwecke benutzt werden ..... n ..... <input type="checkbox"/></p> <p>— cucina (se ha caratteristiche di stanza) Küche (wenn sie die Merkmale eines Zimmers aufweist) ..... n ..... <input type="checkbox"/></p> <p>— stanze adibite esclusivamente ad altro uso (ufficio, studio professionale, laboratorio, ecc.) Zimmer, die ausschließlich anderen Zwecken dienen (Büro, Studio, Laboratorium usw.) ..... n ..... <input type="checkbox"/></p>	<p><b>11 BAGNO BAD</b></p> <p><b>Indicare se l'abitazione dispone di bagno (vasca o doccia): Verfügt die Wohnung über ein Bad (Wanne und/oder Dusche):</b></p> <p>1 <input type="checkbox"/> sì / ja 2 <input type="checkbox"/> no / nein</p>													
<p><b>8 SUPERFICIE WOHNUNGSFLÄCHE</b></p> <p><b>Indicare la superficie in metri quadrati: Die Fläche ist in Quadratmetern anzugeben:</b> (interi, senza decimali) (ohne Kommastellen)</p> <p style="text-align: center;"> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 20px; height: 20px;"> </td> </tr> </table> </p>														

**1** RELAZIONE DI PARENTELA O DI CONVIVENZA CON IL CAPO FAMIGLIA  
VERWANDTSCHAFTSGRAD ODER ZUGEHÖRIGKEITSVERHÄLTNIS ZUM  
FAMILIENOBERHAUPT

ai fini del censimento per capo famiglia si intende chi è considerato tale dalla famiglia  
Zum Zwecke der Zählung versteht man unter Familienoberhaupt, wer von der Familie als solches betrachtet wird

Capo famiglia  
Familienoberhaupt 1 1

**2** SESSO  
GESCHLECHT

Maschio  
Männlich 1 1

Femmina  
Weiblich 2 1

**3** LUOGO DI NASCITA  
GEBURTSORT

Nel Comune di attuale dimora abituale (residenza)  
In der Gemeinde des gegenwärtigen ständigen Wohnortes (Wohnort) 1 1

In altro Comune  
In einer anderen Gemeinde

(specificare il Comune / die Gemeinde angeben) 2 1

(specificare la Provincia / die Provinz angeben)

All'estero  
im Ausland 3 1

(specificare lo Stato estero / den ausländischen Staat angeben)

**4** DATA DI NASCITA  
GEBURTS DATUM

(giorno/mese) (mese/Anzahl) (anno/ab)

**5** STATO CIVILE  
FAMILIENSTAND

Celibe o nubile  
Ledig 1 1

Coniugato  
Verheiratet 2 1

Vedovo  
Verwitwet 3 1

Separato legalmente  
Gesetzlich getrennt 4 1

Divorziato  
Geschieden 5 1

**6** CITTADINANZA  
STAATSBURGERSCHAFT

Italiana  
Italienisch 01 1

Straniera  
Ausländische

(specificare / genau angeben)

Nessuna (apolide)  
Keine (Staatenlos) 99 1

**7** LUOGO DI PRESENZA ALLA DATA DEL CENSIMENTO  
AUFENTHALTSORT AM STICHTAG DER ZAHLUNG

**7.1** Indicare se alla data del censimento la persona era presente nel Comune di dimora abituale (residenza).  
Haben Sie sich am Stichtag der Zählung in der Gemeinde Ihres ständigen Wohnortes (Wohnsitzgemeinde) aufgehalten:

Precisare se la persona, pur essendo presente alla data del censimento nello stesso Comune di residenza, era eventualmente:  
Wenn Sie sich am Stichtag der Zählung zwar in Ihrer Wohnsitzgemeinde aufgehalten haben, waren Sie eventuell:

- ricoverata in un istituto di cura pubblico o privato (ospedale, clinica, ecc.)  
in einer öffentlichen oder privaten Heil- oder Pflegeanstalt (Spital, Klinik usw.) 2 1
- ingeleferata  
eingeliefert
- in altro luogo (convitto, caserma e simili)  
an einem anderen Ort (Schülerheim, Kaserne usw.) 3 1

**7.2** Se alla data del censimento la persona era temporaneamente assente dal Comune di dimora abituale (residenza) indicare:  
Wenn Sie sich am Stichtag der Zählung vorübergehend außerhalb der Gemeinde Ihres ständigen Wohnortes (Wohnsitzgemeinde) aufgehalten haben,

a) se si trovava  
waren Sie:

- in altro Comune  
in einer anderen Gemeinde

(specificare il Comune / die Gemeinde angeben) 4 1

(specificare la Provincia / die Provinz angeben)

- all'estero  
im Ausland 5 1

(specificare lo Stato estero per i membri di equipaggio indicare «imbarcato»  
den ausländischen Staat angeben, für die Besatzungsmitglieder von Flugzeugen und Schiffen angeben «an Bord befindlich»)

b) il motivo della temporanea assenza  
Was war der Grund der vorübergehenden Abwesenheit:

- lavoro  
Arbeit 1 1
- seguire familiari assenti per motivi di lavoro  
um Familienangehörige zu begleiten, die aus Arbeitsgründen abwesend waren 2 1
- studio  
Ausbildung 3 1
- ricovero in un istituto di cura pubblico o privato (ospedale, clinica, ecc.)  
Aufenthalt in einer öffentlichen oder privaten Heil- oder Pflegeanstalt (Spital, Klinik usw.) 4 1
- altro (turismo, servizio di leva, ecc.)  
andere Gründe (Tourismus, Wehrdienst usw.) 5 1

**8** LUOGO DI DIMORA ABITUALE (RESIDENZA) NELL'OTTOBRE 1976  
STÄNDIGER WOHNORT (WOHNSITZGEMEINDE) IM OKTOBER 1976

(rispondere solo se la persona è nata prima del 24 ottobre 1976)  
(nur dann beantworten, wenn Sie vor dem 24. Oktober 1976 geboren sind)

- Nel Comune di attuale dimora abituale (residenza)  
in der Gemeinde des gegenwärtigen ständigen Wohnortes (Wohnsitzgemeinde) 6 1
- In altro Comune  
in einer anderen Gemeinde

(specificare il Comune / die Gemeinde angeben)

(specificare la Provincia / die Provinz angeben)

- All'estero  
im Ausland

(specificare lo Stato estero / den ausländischen Staat angeben)

**9** ISTRUZIONE  
AUSBILDUNG

(rispondere solo se la persona è nata prima del 24 ottobre 1976)  
(nur dann beantworten, wenn Sie vor dem 24. Oktober 1976 geboren sind)

**9.1** Indicare il titolo di studio più elevato conseguito:  
Den höchsten Schulabschluss angeben:

- laurea  
Hochschulabschluss (specificare / genau angeben)
- diploma  
Reifezeugnis (specificare / genau angeben)
- licenza di scuola media inferiore  
Mittelschulabschluss 60 1
- licenza elementare  
Grundschulabschluss 70 1

**9.2** Se non ha titoli di studio, indicare se sa leggere e scrivere:  
Wenn Sie ohne Schulabschluss sind, können Sie lesen und schreiben: 80 1 90 1

**9.3** Indicare se frequenta:  
Besuchen Sie:

a) un corso regolare di studi (scuola elementare, media o secondaria superiore, università)  
eine Schule (Volksschule, Mittelschule, Oberschule, Universität) 1 1 2 1

b) la scuola materna  
den Kindergarten 1 1 2 1

**9.4** Indicare se frequenta un corso di formazione professionale (\*):  
Besuchen Sie einen beruflichen Weiterbildungskurs (\*): 1 1 2 1

(\*): Per corso di formazione professionale si intende un corso che abbia tutti i seguenti requisiti: 1) durata non inferiore a tre mesi; 2) rilascio di un attestato; 3) utilizzazione per migliorare o adeguare la capacità professionale.  
unter beruflichem Weiterbildungskurs versteht man einen Ausbildungskurs, der die folgenden Voraussetzungen erfüllt: 1) Kursdauer von wenigstens drei Monaten; 2) Ausstellung eines Abschlusszeugnisses; 3) Verwertung des Ausbildungsganges zur beruflichen Fortbildung.

# PERSONE DELLA FAMIGLIA UND FAMILIENMITGLIEDERN

DELLA PERSONA N. 1  
DER PERSON NR. 1

(Il numero della persona deve corrispondere al numero d'ordine dell'ELENCO DELLE PERSONE DELLA FAMIGLIA pagina 2 del foglio di famiglia)  
(Diese Nummer muß mit der laufenden Nummer aus dem VERZEICHNIS DER FAMILIENMITGLIEDER auf Seite 2 des Familienbogens übereinstimmen)

## 10/ CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELLA SETTIMANA PRECEDENTE LA DATA DEL CENSIMENTO ERWERBS- ODER NICHT ERWERBSTÄTIGKEIT IN DER WOCHE VOR DEM STICHTAG DER ZÄHLUNG

(rispondere solo se la persona è nata prima del 24 ottobre 1967)  
(nur dann beantworten, wenn Sie vor dem 24. Oktober 1967 geboren sind)

### 10.1 Indicare se la persona è:

- Sind Sie:**
- occupata  1
  - disoccupata alla ricerca di nuova occupazione  2
  - in cerca di prima occupazione  3
  - casalinga  4
  - studente  5
  - in attesa del lavoro  6
  - in servizio di leva  7
  - in altra condizione  8

### 10.2 indipendentemente dalla risposta fornita al punto 10.1, indicare le ore lavorate nella settimana presso un datore di lavoro o nell'azienda familiare.

Geben Sie unabhängig von den unter Punkt 10.1 gemachten Angaben die Arbeitsstunden an, die Sie in dieser Woche bei einem Arbeitgeber oder im Familienbetrieb geleistet haben.

Se la persona è occupata o disoccupata rispondere ai punti 10.3, 10.4, 10.5 indicando:  
Falls Sie beschäftigt oder arbeitslos sind, ist unter Punkt 10.3, 10.4 und 10.5 folgendes anzugeben:

### 10.3 La professione, arte o mestiere, esercitata: Welchen Beruf üben bzw. übten Sie aus:

(specificare / genau angeben)

### 10.4 In quale modo esercita la professione, arte o mestiere: Wie üben Sie den Beruf aus:

#### a) ALLE DIPENDENZE, COME IN EINEM DIENSTVERHÄLTNIS ALS:

- dirigente  01
- appartenente alla carriera direttiva  02
- impiegato  03
- appartenente alle categorie speciali (intermedi)  04
- capo operaio  05
- operaio specializzato o qualificato  06
- operaio comune (manovale, bracciante agricolo, ecc.)  07
- altro lavoratore dipendente (uscieri, guardiano, bidello, ecc.)  08
- apprendista  09
- lavorante a domicilio per conto di imprese  10
- graduato o militare di carriera delle FF. AA., o figura simile dei corpi di polizia e sicurezza interna  11

#### b) IN CONTO PROPRIO COME ALS SELBSTÄNDIGER:

- imprenditore  12
- libero professionista  13
- lavoratore in proprio (coltivatore diretto, mezzadrio, esercente di negozio, artigiano, ecc.)  14
- coadiuvante  15

Ha lavoratori retribuiti o apprendisti alle proprie dipendenze?  
Beschäftigen Sie Lohnempfänger oder Lehrlinge?

1 sì 2 no

(specificare / genau angeben)

## 11/ CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELL'OCTOBRE 1976 ERWERBS- ODER NICHT ERWERBSTÄTIGKEIT IM OKTOBER 1976

(rispondere solo se la persona è nata prima del 24 ottobre 1962)  
(nur dann beantworten, wenn Sie vor dem 24. Oktober 1962 geboren sind)

### 11.1 Indicare se la persona era:

- Waren Sie:**
- occupata  1
  - disoccupata alla ricerca di nuova occupazione  2
  - in cerca di prima occupazione  3
  - casalinga  4
  - studente  5
  - in altra condizione  6

### 11.2 Se la persona era occupata indicare: Falls Sie beschäftigt waren, geben Sie an:

- a) se lavorava:
- alle dipendenze  1
  - in conto proprio  2
- b) in quale settore  1
- agricoltura, foreste, pesca  1
  - industria  2
  - commercio  3
  - altre attività  4

## 12/ LUOGO DI STUDIO O DI LAVORO, TEMPO IMPIEGATO E MEZZO UTILIZZATO PER GLI SPOSTAMENTI ARBEITSSTÄTTE ODER SCHULE, ZEITAUFWAND UND BENUTZTES VERKEHRSMITTEL FÜR EINEN HINWEG ZUR ARBEIT BZW. ZUR SCHULE

### 12.1 Indicare la denominazione e l'indirizzo del luogo di studio o di lavoro: Geben Sie die Bezeichnung und Anschrift der Arbeitsstätte oder Schule an:

(denominazione / Bezeichnung)

(indirizzo via, piazza, numero civico, località / Anschrift Straße, Platz, Hausnummer, Ortschaft)

(Comune e Provincia o Stato estero)  
(Gemeinde und Provinz oder ausländischer Staat)

### 12.2 Indicare se la persona rientra giornalmente dal luogo di studio o di lavoro nella sua dimora abituale: Kehren Sie täglich von der Arbeitsstätte oder Schule zu Ihrem ständigen Wohnort zurück?

1 sì 2 no

### 12.3 In caso di risposta affermativa, se la persona si è recata mercoledì ultimo scorso al luogo di studio o di lavoro precisato al punto 12.1, indicare: Wenn Sie die vorhergehende Frage bejaht haben und wenn Sie sich am vergangenen Mittwoch an die unter Punkt 12.1 angeführte Arbeitsstätte oder Schule begeben haben, geben Sie folgendes an:

- a) in quale delle seguenti fasce orarie hanno avuto inizio le lezioni o il lavoro  1
- 7.15 - 7.44  1
  - 7.45 - 8.14  2
  - 8.15 - 8.44  3
  - 8.45 - 9.15  4
  - altro orario  5
- b) se si è recata più di una volta al luogo di studio o di lavoro  1
- Haben Sie sich mehr als einmal zur Arbeitsstätte oder Schule begeben?
- c) il tempo impiegato per recarsi una sola volta (solo andata) da casa al luogo di studio o di lavoro  1
- Geben Sie die Zeit an, die Sie für einen einzigen Hinweg von der Wohnung zur Arbeitsstätte oder Schule benötigt haben.
- fino a 15 minuti  1
  - da 16 a 30 minuti  2
  - da 31 a 60 minuti  3
  - oltre 60 minuti  4
- d) il mezzo di trasporto utilizzato per compiere il tratto più lungo (in termini di distanza e non di tempo) del tragitto casa/luogo di studio o di lavoro  1
- Benutztes Verkehrsmittel, mit welchem Sie die längste Teilstrecke von der Wohnung zur Arbeitsstätte oder Schule zurückgelegt haben:
- nessun mezzo (a piedi)  1
  - ferrovia, tram, metropolitana o altro mezzo pubblico  2
  - autobus, filobus, corriera o altro mezzo pubblico  3
  - auto privata (come conducente)  4
  - auto privata (come trasportato)  5
  - motocicletta, ciclomotore, scooter (come conducente o trasportato)  6
  - altro mezzo (bicicletta, battello, funivia, ecc.)  7
  - altro mezzo (bicicletta, battello, funivia, ecc.)  8

RISERVATO ISTAT  
DEM ISTAT VORBEHALTEN

**1** RELAZIONE DI PARENTELA O DI CONVIVENZA  
CON IL CAPO FAMIGLIA  
VERWANDTSCHAFTSGRAD ODER ZUGEHORIGKEITSVERHALTNIS ZUM  
FAMILIENBEREITER

- Coniuge (marito, moglie)  
Ehegatte (Ehemann, Ehefrau) 2
- Figlio (figliastro, figlio adottivo)  
Sohn (Stiefsohn, Adoptivsohn) 3
- Genitore (padre, madre)  
Elternteil (Vater, Mutter) 4
- Genitrice  
Schwiegermutter - Mutter 5
- Genito, nuora  
Schwiegersohn, -tochter 6
- Altro parente o affine  
Anderer Verwandter oder Vrschwägerter 7
- Altra persona convivente  
Andere zusammenlebende Person 8
- Addetto ai servizi della famiglia (domestico, collaboratore familiare, ecc.)  
Bediensleiter der Familie (Hausangestellter, Mitarbeiter der Familie usw.) 9

**2** SESSO  
GESCHLECHT

Maschio 1       Femmina 2   
Männlich                      Weiblich

**3** LUOGO DI NASCITA  
GEBURTSORT

1  Nel Comune di attuale dimora abituale (residenza)  
In der Gemeinde des gegenwärtigen ständigen Wohnortes (Wohnsitz)

2  In altro Comune  
In einer anderen Gemeinde

(specificare il Comune / die Gemeinde angeben)

(specificare la Provincia / die Provinz angeben)

3  All'estero  
Im Ausland

(specificare lo Stato estero / den ausländischen Staat angeben)

**4** DATA DI NASCITA  
GEBURTSDATUM

(giorno / Tag)      (mese / Monat)      (anno / Jahr)

**5** STATO CIVILE  
FAMILIENSTAND

- Celibe o nubile  
Ledig 1
- Coniugato  
Verheiratet 2
- Vedovo  
Verwitwet 3
- Separato legalmente  
Gesetzlich getrennt 4
- Divorziato  
Geschieden 5

**6** CITTADINANZA  
STAATSBURGERSCHAFT

- Italiana  
Italienisch 01
- Straniera  
Ausländische
- Nessuna (apolide)  
Keine (Staatenlos) 99

(specificare / genau angeben)

**7** LUOGO DI PRESENZA ALLA DATA DEL CENSIMENTO  
AUFENTHALTSORT AM STICHTAG DER ZÄHLUNG

**7.1** Indicare se alla data del censimento la persona era presente nel Comune di dimora abituale (residenza).  
Haben Sie sich am Stichtag der Zählung in der Gemeinde Ihres ständigen Wohnortes (Wohnsitzgemeinde) aufgehalten?

Precisare se la persona, pur essendo presente alla data del censimento nello stesso Comune di residenza, era eventualmente:  
Wenn Sie sich am Stichtag der Zählung zwar in Ihrer Wohnsitzgemeinde aufgehalten hatten, waren Sie eventuell:

- ricoverata in un istituto di cura pubblico o privato (ospedale, clinica, ecc.)  
in einer öffentlichen oder privaten Heil- oder Pflegeanstalt (Spital, Klinik usw.) eingetelert 2
- in altro luogo (convitto, caserma e simili)  
an einem anderen Ort (Schülerheim, Kaserne usw.) 3

**7.2** Se alla data del censimento la persona era temporaneamente assente dal Comune di dimora abituale (residenza) indicare:  
Wenn Sie sich am Stichtag der Zählung vorübergehend außerhalb der Gemeinde Ihres ständigen Wohnortes (Wohnsitzgemeinde) aufgehalten haben,

a) se si trovava  
waren Sie

- in altro Comune  
in einer anderen Gemeinde

(specificare il Comune / die Gemeinde angeben) 4

(specificare la Provincia / die Provinz angeben)

- all'estero  
im Ausland

(specificare lo Stato estero, per i membri di equipaggio indicare imbarcato)  
(den ausländischen Staat angeben, für die Besatzungsmitglieder von Flugzeugen und Schiffen angeben von Bord betriebl.) 5

b) il motivo della temporanea assenza:  
Was war der Grund der vorübergehenden Abwesenheit:

- lavoro  
Arbeit 1
- segure familiari assenti per motivi di lavoro  
um Familienangehörige zu begleiten, die aus Arbeitsgründen abwesend waren 2
- studio  
Ausbildung 3
- ricovero in un istituto di cura pubblico o privato (ospedale, clinica, ecc.)  
Aufenthalt in einer öffentlichen oder privaten Heil- oder Pflegeanstalt (Spital, Klinik usw.) 4
- altro (turismo, servizio di leva, ecc.)  
andere Gründe (Tourismus, Wehrdienst usw.) 5

**8** LUOGO DI DIMORA ABITUALE (RESIDENZA) NELL'OCTOBRE 1976  
STÄNDIGER WOHNORT (WOHNSITZGEMEINDE) IM OKTOBER 1976

(rispondere solo se la persona è nata prima del 24 ottobre 1976)  
(nur dann beantworten, wenn Sie vor dem 24. Oktober 1976 geboren sind)

- Nel Comune di attuale dimora abituale (residenza)  
in der Gemeinde des gegenwärtigen ständigen Wohnortes (Wohnsitzgemeinde) 6
- In altro Comune  
in einer anderen Gemeinde

(specificare il Comune / die Gemeinde angeben)

(specificare la Provincia / die Provinz angeben)

- All'estero  
im Ausland

(specificare lo Stato estero / den ausländischen Staat angeben)

**9** ISTRUZIONE  
AUSBILDUNG

(rispondere solo se la persona è nata prima del 24 ottobre 1976)  
(nur dann beantworten, wenn Sie vor dem 24. Oktober 1976 geboren sind)

**9.1** Indicare il titolo di studio più elevato conseguito:  
Den höchsten Schulabschluss angeben:

- laurea  
Hochschulabschluss (specificare / genau angeben)
- diploma  
Reifezeugnis (specificare / genau angeben)
- licenza di scuola media inferiore  
Mittelschulabschluss 60
- licenza elementare  
Grundschulabschluss 70

**9.2** Se non ha titoli di studio, indicare se sa leggere e scrivere:  
Wenn Sie ohne Schulabschluss sind, können Sie lesen und schreiben: 80  90

**9.3** Indicare se frequenta:  
Besuchen Sie:

- a) un corso regolare di studi (scuola elementare, media o secondaria superiore, università)  
eine Schule (Volksschule, Mittelschule, Oberschule, Universität) 1  2
- b) la scuola materna  
den Kindergarten 1  2

**9.4** Indicare se frequenta un corso di formazione professionale (\*):  
Besuchen Sie einen beruflichen Weiterbildungskurs (\*): 1  2

(\*): Per corso di formazione professionale si intende un corso che abbia tutti i seguenti requisiti: 1) durata non inferiore a tre mesi; 2) rilascio di un attestato; 3) utilizzazione per migliorare o adeguare la capacità professionale.  
Unter beruflichem Weiterbildungskurs versteht man einen Ausbildungskurs, der die folgenden Voraussetzungen erfüllt: 1) Ausdauer von wenigstens drei Monaten; 2) Ausstellung eines Abschlusszeugnisses; 3) Verwertung des Ausbildungsergebnisses zur beruflichen Fortbildung.

# PERSONE DELLA FAMIGLIA FAMILIENMITGLIEDERN

LA PERSONA N. 2  
PERSON NR. 2

(Il numero della persona deve corrispondere al numero d'ordine dell'ELENCO DELLE PERSONE DELLA FAMIGLIA pagina 2 del foglio di famiglia)  
(Diese Nummer muß mit der laufenden Nummer aus dem VERZEICHNIS DER FAMILIENMITGLIEDER auf Seite 2 des Familienbogens übereinstimmen)

## 10. CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELLA SETTIMANA PRECEDENTE LA DATA DEL CENSIMENTO ERWERBS- ODER NICHT ERWERBSTÄTIGKEIT IN DER WOCHE VOR DEM STICHTAG DER ZAHLUNG

(rispondere solo se la persona è nata prima del 24 ottobre 1967)  
(nur dann beantworten, wenn Sie vor dem 24. Oktober 1967 geboren sind)

10.1 Indicare se la persona è:  
Sind Sie:

- 1 occupata / beschäftigt 1
- 2 disoccupata alla ricerca di nuova occupazione / arbeitslos und auf der Suche nach einer neuen Beschäftigung 2
- 3 ricerca di prima occupazione / auf der Suche nach der ersten Beschäftigung 3
- 4 casalinga / Hausfrau 4
- 5 studente / Student oder Schüler 5
- 6 esentata dal lavoro / Ruhestand 6
- 7 servizio di leva / Militärdienst 7
- 8 in altra condizione / in einer anderen Situation 8

10.2 Indipendentemente dalla risposta fornita al punto 10.1, indicare le ore lavorate nella settimana presso un datore di lavoro o nell'azienda familiare.  
Geben Sie unabhängig von den unter Punkt 10.1 gemachten Angaben die Arbeitsstunden an, die Sie in dieser Woche bei einem Arbeitgeber oder im Familienbetrieb geleistet haben.

Nr.

10.3 La persona è occupata o disoccupata? rispondere ai punti 10.3, 10.4, 10.5 indicando: Falls Sie beschäftigt oder arbeitslos sind, ist unter Punkt 10.3, 10.4 und 10.5 folgendes anzugeben:

10.3 La professione, arte o mestiere, esercitata:  
Welchen Beruf üben bzw. übten Sie aus:

(specificare / genau angeben)

10.4 In quale modo esercita la professione, arte o mestiere:  
Wie üben Sie den Beruf aus:

1. ALLE DIPENDENZE, COME IN EINEM DIENSTVERHÄLTNIS ALS

- 01 dirigente / Leiter 01
- 02 appartenente alla carriera direttiva / Angestellter der höheren Laufbahn 02
- 03 impiegato / Angestellter 03
- 04 appartenente alle categorie speciali (intermedi) / Angehöriger der Sonderkategorien 04
- 05 capo operaio / Vorarbeiter 05
- 06 operaio specializzato o qualificato / Facharbeiter oder gelernter Arbeiter 06
- 07 operaio comune (manovale, bracciante, agricolo ecc.) / einfacher Arbeiter (Handlanger, landwirtschaftlicher Arbeiter usw.) 07
- 08 altro lavoratore dipendente (uscieri, guardiano, bidello, ecc.) / anderer unselbständiger Arbeiter (Wächter, Schuttdiener usw.) 08
- 09 apprendista / Lehrling 09
- 10 lavorante a domicilio per conto di imprese / Heimarbeiter im Auftrag von Unternehmen 10
- 11 graduato o militare di carriera delle FF AA, o figura simile dei corpi di polizia e sicurezza interna / Berufssoldat der Streitkräfte, der Polizeikörpers und des Dienstes für innere Sicherheit 11

2. IN CONTO PROPRIO COME ALS SELBSTÄNDIGER

- 12 imprenditore / Unternehmer 12
- 13 libero professionista / Freiberufler 13
- 14 lavoratore in proprio (coltivatore diretto, mezzadro, esercente di negozio, artigiano, ecc.) / selbständiger Arbeiter (Bauer, Pächter, Kaufmann, Handwerker usw.) 14
- 15 coadiuvante / mithelfender Familienangehöriger 15

Ha lavoratori retribuiti o apprendisti alle proprie dipendenze?  
Beschäftigen Sie Lohnempfänger oder Lehrlinge?

1  2

10.5 Qual'è l'attività principale (o unica) dello stabilimento, azienda agricola, negozio, ufficio, ente, ecc., presso cui lavora:  
Was ist die Haupttätigkeit (oder einzige Tätigkeit) des Industriebetriebes, des Landwirtschaftsbetriebes, des Geschäfts, des Büros, der Körperschaft usw., wo Sie arbeiten:

(specificare / genau angeben)

## 11. CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELL'OCTOBRE 1976 ERWERBS- ODER NICHT ERWERBSTÄTIGKEIT IM OKTOBER 1976

(rispondere solo se la persona è nata prima del 24 ottobre 1962)  
(nur dann beantworten, wenn Sie vor dem 24. Oktober 1962 geboren sind)

11.1 Indicare se la persona era:

- Waren Sie:
- 1 occupata / beschäftigt 1
  - 2 disoccupata alla ricerca di nuova occupazione / arbeitslos und auf der Suche nach einer neuen Beschäftigung 2
  - 3 in cerca di prima occupazione / auf der Suche nach der ersten Beschäftigung 3
  - 4 casalinga / Hausfrau 4
  - 5 studente / Student oder Schüler 5
  - 6 in altra condizione / in einer anderen Situation 6

11.2 Se la persona era occupata indicare:  
Falls Sie beschäftigt waren, geben Sie an:

- a) se lavorava / ob
- 1 alle dipendenze / in einem Dienstverhältnis 1
  - 2 in conto proprio / als Selbständiger 2
- b) in quale settore / in welchem Wirtschaftsbereich
- 1 agricoltura, foreste, pesca / Land- und Forstwirtschaft, Fischereiwesen 1
  - 2 industria / Industrie 2
  - 3 commercio / Handel 3
  - 4 altre attività / andere Bereiche 4

## 12. LUOGO DI STUDIO O DI LAVORO, TEMPO IMPIEGATO E MEZZO UTILIZZATO PER GLI SPOSTAMENTI ARBEITSSTÄTTE ODER SCHULE, ZEITAUFWAND UND BENUTZTES VERKEHRSMITTEL FÜR EINEN HINWEG ZUR ARBEIT BZW. ZUR SCHULE

12.1 Indicare la denominazione e l'indirizzo del luogo di studio o di lavoro:  
Geben Sie die Bezeichnung und Anschrift der Arbeitsstätte oder Schule an:

(denominazione / Bezeichnung)

(indirizzo via, piazza, numero civico, località: Anschrift, Straße, Platz, Hausnummer, Ortschaft)

(Comune e Provincia o Stato estero)  
(Gemeinde und Provinz oder ausländischer Staat)

12.2 Indicare se la persona rientra giornalmente dal luogo di studio o di lavoro nella sua dimora abituale:  
Kehren Sie täglich von der Arbeitsstätte oder Schule zu Ihrem ständigen Wohnort zurück?

1  2

12.3 In caso di risposta affermativa, se la persona si è recata mercoledì ultimo scorso al luogo di studio o di lavoro precisato al punto 12.1, indicare:  
Wenn Sie die vorhergehende Frage bejaht haben und wenn Sie sich am vergangenen Mittwoch an die unter Punkt 12.1 angeführte Arbeitsstätte oder Schule begeben haben, geben Sie folgendes an:

- a) in quale delle seguenti fasce orarie hanno avuto inizio le lezioni o il lavoro / Beginnen Sie die Arbeit oder den Unterricht in der Zeitspanne von:
- 1 7.15 - 7.44 1
  - 2 7.45 - 8.14 2
  - 3 8.15 - 8.44 3
  - 4 8.45 - 9.14 4
  - 5 altro orario / anderer Stundenplan 5
- b) se si è recata più di una volta al luogo di studio o di lavoro / Haben Sie sich mehr als einmal zur Arbeitsstätte oder Schule begeben? 1  2
- c) il tempo impiegato per recarsi una sola volta (solo andata) da casa al luogo di studio o di lavoro / Geben Sie die Zeit an, die Sie für einen einzigen Hinweg von der Wohnung zur Arbeitsstätte oder Schule benötigt haben
- 1 fino a 15 minuti / bis zu 15 Minuten 1
  - 2 da 16 a 30 minuti / von 16 bis 30 Minuten 2
  - 3 da 31 a 60 minuti / von 31 bis 60 Minuten 3
  - 4 oltre 60 minuti / mehr als 60 Minuten 4
- d) il mezzo di trasporto utilizzato per compiere il tratto più lungo (in termini di distanza e non di tempo) del tragitto casalingo di studio o di lavoro / Benutztes Verkehrsmittel, mit welchem Sie die längste Teilstrecke von der Wohnung zur Arbeitsstätte oder Schule zurückgelegt haben
- 1 nessun mezzo (a piedi) / kein Verkehrsmittel (zu Fuß) 1
  - 2 ferrovia, tram, metropolitana o altro mezzo pubblico (es. funicolare) su rotaia / Eisenbahn, Straßenbahn, U-Bahn, Untergrundbahn oder ein anderes öffentliches Verkehrsmittel auf Schienen (z.B. Zahnradbahn) 2
  - 3 autobus, filobus, corriera o altro mezzo pubblico (es. taxi) su gomma / Autobus, Filibus oder andere öffentliche Verkehrsmittel auf Rädern (z.B. Taxi) 3
  - 4 autobus aziendale o scolastico / Betriebs- oder Schülerbus 4
  - 5 auto privata (come conducente) / Privatauto (als Fahrer) 5
  - 6 auto privata (come trasportato) / Privatauto (als Fahrgast) 6
  - 7 motocicletta, ciclomotore, scooter (come conducente o trasportato) / Motorrad, Motorroller (als Fahrer oder Fahrgast) 7
  - 8 altro mezzo (bicicletta, battello, funivia, ecc.) / anderes Verkehrsmittel (Fahrrad, Boot, Seilbahn usw.) 8

RISERVATO ISTAT  
DEM ISTAT VORBEHALTEN

**1 RELAZIONE DI PARENTELA O DI CONVIVENZA  
CON IL CAPO FAMIGLIA  
VERWANDTSCHAFTSGRAD ODER ZUGEHÖRIGKEITSVERHÄLTNIS ZUM  
FAMILIENBEREITER**

Coniuge (marito, moglie)  
Ehegatte (Ehemann, Ehefrau) 2

Figlio (figliastro, figlio adottivo)  
Sohn (Stiefsohn, Adoptivsohn) 3

Genitore (padre, madre)  
Eltern (Vater, Mutter) 4

Suocero/a  
Schwager, Schwagerin 5

Genero, nuora  
Schwiegersohn, Tochter 6

Altro parente o affino  
Anderer Verwandter oder Verschwagerter 7

Altra persona convivente  
Anderer Zusammenlebender Person 8

Addetto ai servizi della famiglia (domestico, collaboratore familiare, ecc.)  
Bediensteter der Familie (Hausangestellter, Mitarbeiter der Familie usw.) 9

**2 SESSO  
GESCHLECHT**

Maschio 1  Femmina 2   
Männlich weiblich

**3 LUOGO DI NASCITA  
GEBURTSORT**

Nei Comune di attuale dimora abituale (residenza)  
In der Gemeinde des gegenwärtigen ständigen Wohnortes 1

In altro Comune  
In einer anderen Gemeinde 2

(specificare il Comune / die Gemeinde angeben)

(specificare la Provincia / die Provinz angeben)

All'estero  
im Ausland 3

(specificare lo Stato estero / den ausländischen Staat angeben)

**4 DATA DI NASCITA  
GEBURTSDATUM**

gg/mm/aa

**5 STATO CIVILE  
FAMILIENSTAND**

Celibe o nubile  
Eledig 1

Coniugate  
Verheiratet 2

Vedovo  
Verwitwet 3

Separato legalmente  
Gesetzlich getrennt 4

Divorzato  
Geschieden 5

**6 CITTADINANZA  
STAATSBÜRGERSCHAFT**

Italiana  
Italienisch 01

Straniera  
Ausländische

(specificare / genau angeben)

Nessuna (apolide)  
Keine (staatenlos) 99

**7 LUOGO DI PRESENZA ALLA DATA DEL CENSIMENTO  
AUFENTHALTSORT AM STICHTAG DER ZÄHLUNG**

**7.1 Indicare se alla data del censimento la persona era presente nel Comune di dimora abituale (residenza):  
Haben Sie sich am Stichtag der Zählung in der Gemeinde Ihres ständigen Wohnortes (Wohnsitzgemeinde) aufgehalten:**

1.  sì  
2.  no

Precisare se la persona, pur essendo presente alla data del censimento nello stesso Comune di residenza, era eventualmente:  
Wenn Sie sich am Stichtag der Zählung zwar in Ihrer Wohnsitzgemeinde aufgehalten haben, waren Sie eventuell:

— ricoverata in un istituto di cura pubblico o privato (ospedale, clinica, ecc.)  
in einer öffentlichen oder privaten Heil- oder Pflegeanstalt (Spital, Klinik usw.) 2

— in altro luogo (convitto, caserma e simili)  
an einem anderen Ort (Schülerheim, Kaserne usw.) 3

**7.2 Se alla data del censimento la persona era temporaneamente assente dal Comune di dimora abituale (residenza) indicare:  
Wenn Sie sich am Stichtag der Zählung vorübergehend außerhalb der Gemeinde Ihres ständigen Wohnortes (Wohnsitzgemeinde) aufgehalten haben,**

a) se si trovava  
— in altro Comune  
in einer anderen Gemeinde

(specificare il Comune / die Gemeinde angeben) 4

(specificare la Provincia / die Provinz angeben)

— all'estero  
im Ausland 5

(specificare lo Stato estero, per i membri di equipaggio indicare l'imbarcato)  
(den ausländischen Staat angeben, für die Besatzungsmitglieder von Flugzeugen und Schiffen angeben -an Bord befindlich)

b) il motivo della temporanea assenza:  
Was war der Grund der vorübergehenden Abwesenheit.

— lavoro  
Arbeit 1

— seguire familiari assenti per motivi di lavoro  
um Familienangehörige zu begleiten, die aus Arbeitsgründen abwesend waren 2

— studio  
Ausbildung 3

— ricovero in un istituto di cura pubblico o privato (ospedale, clinica, ecc.)  
Aufenthalt in einer öffentlichen oder privaten Heil- oder Pflegeanstalt (Spital, Klinik usw.) 4

— altro (turismo, servizio di leva, ecc.)  
andere Gründe (Tourismus, Wehrdienst usw.) 5

**8 LUOGO DI DIMORA ABITUALE (RESIDENZA) NELL'OTTOBRE 1976  
STÄNDIGER WOHNORT (WOHNSITZGEMEINDE) IM OKTOBER 1976**  
(rispondere solo se la persona è nata prima del 24 ottobre 1976)  
(nur dann beantworten, wenn Sie vor dem 24. Oktober 1976 geboren sind)

— Nei Comune di attuale dimora abituale (residenza)  
in der Gemeinde des gegenwärtigen ständigen Wohnortes (Wohnsitzgemeinde) 6

— In altro Comune  
in einer anderen Gemeinde

(specificare il Comune / die Gemeinde angeben)

(specificare la Provincia / die Provinz angeben)

— All'estero  
im Ausland

(specificare lo Stato estero / den ausländischen Staat angeben)

**9 ISTRUZIONE  
AUSBILDUNG**  
(rispondere solo se la persona è nata prima del 24 ottobre 1978)  
(nur dann beantworten, wenn Sie vor dem 24. Oktober 1978 geboren sind)

**9.1 Indicare il titolo di studio più elevato conseguito:  
Den höchsten Schulabschluss angeben:**

— laurea  
Hochschulabschluss (specificare / genau angeben)

— diploma  
Reifezeugnis (specificare / genau angeben)

— licenza di scuola media inferiore  
Mittelschulabschluss 60

— licenza elementare  
Grundschulabschluss 70

**9.2 Se non ha titoli di studio, indicare se sa leggere e scrivere:  
Wenn Sie ohne Schulabschluss sind, können Sie lesen und schreiben:** 80  90

**9.3 Indicare se frequenta:  
Besuchen Sie:**

a) un corso regolare di studi (scuola elementare, media o secondaria superiore, università)  
eine Schule (Volksschule, Mittelschule, Oberschule, Universität) 1  2

b) la scuola materna  
den Kindergarten 1  2

**9.4 Indicare se frequenta un corso di formazione professionale (\*):  
Besuchen Sie einen beruflichen Weiterbildungskurs (\*):** 1  2

\* Per corso di formazione professionale si intende un corso che abbia tutti i seguenti requisiti: 1) durata non inferiore ai tre mesi; 2) rilascio di un attestato; 3) utilizzazione per migliorare o adeguare la capacità professionale. Unter beruflichem Weiterbildungskurs versteht man einen Ausbildungskurs, der die folgenden Voraussetzungen erfüllt: 1) Kursdauer von wenigstens drei Monaten; 2) Auswertung eines Schulzeugnisses; 3) Verwertung des Ausbildungsergebnisses zur beruflichen Fortbildung.

# GUIDA PER LA COMPILAZIONE DEL FOGLIO DI FAMIGLIA

Al fine di agevolare la compilazione del «Foglio di famiglia» nella presente guida sono riportate alcune avvertenze relative ai singoli quesiti che figurano nel foglio stesso. La buona riuscita del Censimento e la sollecita disponibilità dei risultati — molto attesi dagli organi di Governo centrali, regionali e locali, dagli studiosi e dai cittadini in genere — dipendono essenzialmente dalla collaborazione che verrà assicurata dalle famiglie fornendo risposta completa e corretta ai vari quesiti del «Foglio di famiglia».

## SEZIONE I NOTIZIE SULL'ABITAZIONE

La compilazione dei quesiti ①, ②, ③ e ④ è riservata al rilevatore.

### ⑤ TITOLO DI GODIMENTO

Deve essere barrato il quadratino relativo al titolo in base al quale la famiglia dispone dell'abitazione.

Per «altro titolo» si intende: uso gratuito, prestazione di servizio (ad. es.: abitazione di coloni, portieri, guardiani, ecc.).

### ⑥ EPOCA DI COSTRUZIONE O DI RICOSTRUZIONE

Deve essere indicata, barrando un solo quadratino, l'epoca in cui è compreso l'anno di ultimazione della costruzione o ricostruzione. In linea di massima l'anno di costruzione dell'abitazione coincide con l'anno di costruzione del fabbricato in cui è situata. Nel caso in cui l'abitazione è stata costruita in anno posteriore a seguito di ricostruzione parziale, ampliamento o sopraelevazione deve essere indicata l'epoca in cui è compreso tale anno. Se non si conosce l'anno di costruzione potranno essere assunte informazioni presso gli altri abitanti del fabbricato, il portiere o l'amministratore del condominio.

### ⑦ STANZE

Per stanza si intende un ambiente o locale facente parte di una abitazione, che riceve aria e luce dall'esterno ed ha dimensioni tali da consentire l'installazione di almeno un letto lasciando lo spazio utile per il movimento di una persona.

Deve essere indicato nell'ordine:

- il numero delle stanze adibite ad abitazione o promiscuamente anche ad altro uso (ad. es.: una camera da pranzo o da letto adibita anche a laboratorio di sartoria, modisteria, ecc.);
- la cucina, se ha le caratteristiche di stanza. Per cucina si intende un locale fornito di impianto fisso per la cottura delle vivande e/o impianto fisso di acquario per la rigovernatura delle stoviglie;
- il numero delle stanze, facenti parte dell'abitazione, ma che sono **adibite esclusivamente ad altro uso** (ad. es.: studio professionale, ufficio, laboratorio artigianale, situati nella stessa abitazione del professionista o dell'artigiano).

Si precisa che il salone costituito da 2 o più locali separati da archi o da porte a soffietto, deve essere computato come 2 o più stanze se ciascun locale, isolatamente considerato, risponde alla definizione di stanza.

Devono essere considerate come facenti parte dell'abitazione anche eventuali stanze separate dall'abitazione stessa, ma funzionalmente ad essa congiunte ed utilizzate dalla famiglia. Non devono essere indicati i vani accessori (corridoio, ingresso, gabinetto, bagno, spogliatoio, ecc.), la cucina se non ha le caratteristiche di stanza, la cantina, l'autorimessa e gli altri similis locali annessi all'abitazione; nonché, nei fabbricati rurali, i vani adibiti a deposito attrezzi, magazzino di prodotti, o ad altri usi connessi con l'attività dell'azienda agricola e come tali utilizzati.

### ⑧ SUPERFICIE

Deve essere indicata in metri quadrati (cifra intera senza decimali) la superficie complessiva dell'abitazione, cioè la superficie dei pavimenti delle stanze e dei vani accessori.

Non deve essere pertanto conteggiata la superficie di muri perimetrali, attrezzature interne, terrazze, balconi, verande, cantine, autorimesse, portici, loggiati, solai, cortili, ecc.

Se l'abitazione si sviluppa su più piani deve essere indicata la superficie complessiva.

### ⑨ ACQUA POTABILE

Deve essere barrato un solo quadratino e cioè:

- il numero 1 se l'abitazione dispone di acqua corrente potabile di acquedotto nell'interno dell'abitazione, ivi compreso il caso in cui l'acqua potabile è situata su un balcone;
- il numero 2 se l'abitazione dispone di acqua corrente potabile di acquedotto fuori della stessa anche se ad uso di altre abitazioni (situata, ad esempio, sul pianerottolo, ballatoio, nel cortile, orto, aia, giardino annessi al fabbricato);
- il numero 3 se l'abitazione dispone di acqua potabile di pozzo o cisterna;
- il numero 4 se l'abitazione non dispone di acqua potabile, né di acquedotto, né di pozzo o cisterna.

Per le abitazioni occupate da famiglie che utilizzano acqua di fontane pubbliche si deve barrare il numero 4.

### ⑩ GABINETTO (W.C.)

Al punto 10.1 deve essere barrato un solo quadratino e cioè:

- il numero 1 se l'abitazione dispone di un gabinetto nell'interno dell'abitazione, ivi compreso il gabinetto situato su un balcone;
- il numero 2 se l'abitazione dispone di due o più gabinetti nell'interno;
- il numero 3 se l'abitazione dispone di gabinetto fuori della stessa anche se ad uso di altre abitazioni (situato, ad esempio, sul pianerottolo, ballatoio o nel cortile, orto, aia, giardino annessi al fabbricato);
- il numero 4 se l'abitazione non dispone di gabinetto.

Se è stato barrato il quadratino 1 o 2 o 3, al punto 10.2 deve essere indicato se il gabinetto è fornito di impianto per lo scarico dell'acqua, vale a dire di un dispositivo mediante il quale si attua il deflusso dell'acqua.

### ⑪ BAGNO

Deve essere barrato il quadratino  **si** se nell'abitazione esiste la vasca da bagno o l'impianto di doccia, anche se non installati in un apposito locale, in caso contrario deve essere barrato il quadratino  **no**.

### ⑫ ELETTRICITÀ

Deve essere barrato il quadratino  **si** se l'abitazione è fornita di elettricità (anche se non è stato ancora effettuato l'allacciamento alla rete di distribuzione); in caso contrario deve essere barrato il quadratino  **no**.

### ⑬ RISCALDAMENTO

Al punto 13.1 deve essere barrato un solo quadratino.

Se è stato barrato il quadratino 1 o 2 al punto 13.2 deve essere indicato il tipo di combustibile o di energia prevalentemente usato, barrando uno solo dei quadratini previsti. Si precisa che qualora l'impianto fisso di riscaldamento (centrale o autonomo) o gli apparecchi singoli non siano ancora in funzione, si deve far riferimento al tipo di combustibile o di energia che si prevede di usare.

**ATTENZIONE:**

### 1 RELAZIONE DI PARENTELA O DI CONVIVENZA CON IL CAPO FAMIGLIA

Deve essere barrato il quadratino che corrisponde alla relazione di parentela o di convivenza già indicata nella colonna 3 dell'ELENCO DELLE PERSONE DELLA FAMIGLIA.

Per le relazioni di parentela indicate nell'ELENCO (fratello, sorella, zio, nonna, ecc.), che non trovano rispondenza nelle voci indicate al quesito 1, si deve barrare il quadratino 7 «altro parente o affine».

Nel caso di persone non unite in matrimonio, ma conviventi maritalmente, la persona che non è capo famiglia deve indicare «altra persona convivente». I figli conviventi devono essere indicati come «figlio» se riconosciuti dal capo famiglia, negli altri casi devono essere indicati come «altra persona convivente».

### 2 SESSO

Barrare il quadratino che fa al caso.

### 3 LUOGO DI NASCITA

Per i nati in altro Comune deve essere indicata la denominazione del Comune e non quella della località (frazione, centro abitato, ecc.) del Comune ove la persona è nata.

### 4 DATA DI NASCITA

Indicare la data di nascita in cifre e non in lettere (ad es.: 5/6/1941 e non «cinque giugno 1941»).

### 5 STATO CIVILE

Deve essere sempre fornita risposta al quesito anche per i bambini (da indicare come «ce libe o nubile»).

Per le persone non unite in matrimonio ma conviventi maritalmente, lo stato civile da indicare è quello risultante in anagrafe. Per le persone separate di fatto deve essere indicato «conjugato».

### 6 CITTADINANZA

Le persone che oltre alla cittadinanza italiana hanno anche un'altra cittadinanza devono barrare il quadratino 01. Gli stranieri con più cittadinanze devono indicarne una a scelta.

### 7 LUOGO DI PRESENZA ALLA DATA DEL CENSIMENTO

Al punto 7.1 deve essere barrato il quadratino **si**, anche se il 25 ottobre 1981 la persona era assente dal Comune di dimora abituale (residenza), ma è rientrata entro il 26 ottobre, sempre che non sia stata censita come presente temporaneamente altrove (ad es.: in albergo, in istituto o casa di cura, ecc.).

In particolare è da tener presente che le notizie in merito all'eventuale ricovero in istituto di cura pubblico o privato, vengono richieste per fornire agli Organi competenti utili elementi ai fini della programmazione sanitaria.

### 8 LUOGO DI DIMORA ABITUALE (RESIDENZA) NELL'OTTOBRE 1976

Per la risposta a tale quesito occorre tener presenti le precisazioni fornite con riferimento al quesito (3).

### 9 ISTRUZIONE

Con riferimento al punto 9.1 si precisa che:

— la laurea si consegue dopo un corso di studi universitari della durata minima di quattro anni. Sono quindi da considerare in possesso di «diploma» le persone che hanno conseguito una abilitazione specifica dopo un corso di studi universitari di durata inferiore a quattro anni (diploma di statistica, di vigilanza alle scuole elementari, ISEF, ecc.);

— alla licenza elementare è assimilato il certificato rilasciato dopo un corso di scuola popolare di tipo C;

— le persone in possesso del certificato di proscioglimento (3° elementare) non devono rispondere al punto 9.1 bensì al punto 9.2.

per le persone in possesso di due o più titoli di studio dello stesso grado, si deve indicare quello ritenuto più importante in relazione all'eventuale attività professionale esercitata.

Per gli scolari della 1ª classe elementare si deve sempre barrare il quadratino **si** del punto 9.2.

Le persone prive di titolo di studio devono fornire risposte al punto 9.2, barrando il quadratino **si** se sanno leggere e scrivere e il quadratino **no** negli altri casi.

Ai punti 9.3 e 9.4 dev essere sempre fornita risposta.

### 10 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELLA SETTIMANA PRECEDENTE LA DATA DEL CENSIMENTO

Tutte le notizie vanno riferite alla settimana dal 19 al 25 ottobre.

Per il punto 10.1 è da tener presente che deve considerarsi:

— **OCCUPATO**, chi possiede una occupazione (in proprio o alle dipendenze) da cui trae una retribuzione o un profitto. Deve considerarsi occupato anche chi collabora, senza avere un regolare contratto di lavoro, con un familiare che svolge un'attività lavorativa in conto proprio;

— **DISOCCUPATO ALLA RICERCA DI NUOVA OCCUPAZIONE**, chi ha perduto una precedente occupazione alle dipendenze ed è alla ricerca attiva di una nuova occupazione, essendo in grado di accettarla se gli viene offerta;

— **IN CERCA DI PRIMA OCCUPAZIONE**, chi non ha mai esercitato una attività lavorativa o ha cessato un'attività lavorativa in proprio ed è alla ricerca attiva di un'occupazione essendo in grado di accettarla se gli viene offerta;

— **CASALINGA**, chi si dedica prevalentemente alla cura della propria famiglia e della propria casa;

— **STUDENTE**, chi si dedica prevalentemente allo studio;

— **PERSONA RITIRATA DAL LAVORO**, chi ha cessato una attività lavorativa per raggiunti limiti di età o per altra causa;

— **SERVIZIO DI LEVA**, chi sta assolvendo gli obblighi di leva;

— **ALTRA CONDIZIONE**, proprietari, bentanti, ecclesiastici in condizione non professionale, inabili al lavoro ecc.

Al punto 10.2 non devono essere indicate le ore impiegate per lavori casalinghi, piccole manutenzioni o riparazioni domestiche, hobbies e simili.

**Ai punti 10.3, 10.4 e 10.5 devono rispondere soltanto le persone occupate e quelle disoccupate alla ricerca di una nuova occupazione. Queste ultime devono rispondere ai detti punti facendo riferimento all'ultima attività lavorativa svolta.**

**Le persone con più di un'attività lavorativa devono fornire le notizie facendo riferimento alla principale attività svolta, cioè a quella che per continuità di lavoro, per importanza economica o per altre considerazioni, è ritenuta da esse la più importante.**

Al punto 10.3 deve essere specificato il genere di lavoro manuale o intellettuale effettivamente svolto, usando termini appropriati: evitando il ricorso a termini generici quali «operaio» o «impiegato». Pertanto si deve indicare, ad esempio: medico, avvocato, ingegnere, agronomo, contabile, dattilografo, bracciante agricolo, fabbro, tornitore, meccanico, fondero, pittore edile, saldatore, lamierista, pastaio, tessitore, sarto, falegname, muratore, elettricista, idraulico, esercente di negozio, commesso di vendita, rappresentante di commercio, autista, barbiere, portiere, barista, bidello, ecc.

— Per gli **impiegati della Pubblica Amministrazione** deve essere indicata la mansione effettivamente svolta, ove agevolmente identificabile; ad es.: economo, cassiere, coadiutore, programmatore, archivista, ecc.;

— per gli **insegnanti** si deve indicare anche il tipo di scuola; ad es.: insegnante elementare, professore di lettere nella scuola media, professore di matematica nel liceo scientifico, professore di diritto civile nell'università, ecc.;

— per i **militari di carriera** va indicato il grado rivestito e l'arma o il corpo di appartenenza; ad es.: appuntato dei carabinieri, brigadiere della guardia di finanza, capitano di artiglieria, ecc.;

— gli **ecclesiastici** (clero secolare e religioso) devono indicare ad es.: vescovo, superiore generale, vicario generale, parroco, cappellano militare, ecc. Per gli ecclesiastici che esercitano attività di tipo civile, indicare anche quest'ultima, ad es.: suora infermiera, suora insegnante elementare, ecc.;

Per il punto 10.4 è da tener presente che deve considerarsi:

— **DIRIGENTE**, chi ricopre un ruolo caratterizzato da un elevato grado di professionalità, autonomia e potere decisionale.

## II DELLA FAMIGLIA

Per la Pubblica Amministrazione, sono da considerarsi come «dirigente» le qualifiche previste dal D.P.R. 30 giugno 1972, n. 748, nonché le qualifiche equivalenti presso tutte le altre amministrazioni, siano esse a carattere centrale o locale. Ad es.: direttore generale, capo ripartizione di ente locale, primario ospedaliero, titolare di cattedra universitaria, direttore di filiale, vice direttore di succursale, vescovo, ecc.

Per gli appartenenti alle FF.AA. e corpi similari sono da considerarsi come dirigenti, gli ufficiali con grado superiore a quello di tenente colonnello o posizioni assimilate;

**APPARTENENTE ALLA CARRIERA DIRETTIVA**, chi con diverso grado di responsabilità, discrezionalità di poteri e autonomia, esercita una funzione direttiva (tecnica o amministrativa). Ad es.: direttore di sezione, consigliere o qualifiche equivalenti e figure assimilabili, ricercatore, economo, parroco, preside, professore, direttore didattico, ecc. Per gli appartenenti alle FF.AA. e corpi similari sono da considerarsi come direttivi, gli ufficiali con grado inferiore a quello di colonnello o posizioni assimilate;

**IMPIEGATO**, chi esercita una funzione di concetto o esecutiva (tecnica o amministrativa). Ad es.: contabile, archivistica, stenodattilografo, segretaria, disegnatore tecnico, consoliista di centro elaborazione dati, insegnante elementare, ecc.

Per gli appartenenti alle FF.AA. e corpi similari sono da considerarsi impiegati tutti i sottufficiali o posizioni assimilate;

**APPARTENENTE ALLE CATEGORIE SPECIALI (INTERMEDI)**, chi esercita una funzione esecutiva intermedia tra quella degli impiegati e quella degli operai specializzati, vale a dire chi guida e controlla, con apporto di adeguata competenza tecnico-pratica, gruppi di altri lavoratori;

**CAPO OPERAIO**, chi svolge una attività per la cui esecuzione si richiedono conoscenze di tipo specialistico ed ha eventualmente responsabilità di guida di personale;

**OPERAIO SPECIALIZZATO O QUALIFICATO**, chi svolge un'attività per la cui esecuzione si richiedono adeguate cognizioni tecnico-pratiche conseguite o in istituti professionali o mediante istruzione equivalente o acquisite con il necessario tirocinio e pratica, nonché chi esegue con perizia il lavoro manuale affidatogli essendo in possesso di specifiche capacità tecnico-pratiche;

**OPERAIO COMUNE**, chi esegue lavori di carattere manuale e non è compreso nelle categorie precedenti (ad es.: manovale, bracciante agricolo, ecc.);

**ALTRO LAVORATORE DIPENDENTE**, chi esercita mansioni di usciere, bidello, guardiano e simili;

**APPRENDISTA**, chi esercita un'attività lavorativa per l'apprendimento di una professione ed il successivo conseguimento di una qualifica;

**LAVORANTE A DOMICILIO PER CONTO DI IMPRESE**, chi lavora nel proprio domicilio esclusivamente o prevalentemente su commissione di imprese (industriali, commerciali, artigiane) e non direttamente per conto di consumatori;

**GRADUATO O MILITARE DI CARRIERA DELLE FF.AA. O FIGURA SIMILARE DEI CORPI DI POLIZIA E SICUREZZA INTERNA**, sono compresi gli appartenenti alle FF.AA. e corpi similari con grado fino a caporal maggiore o assimilati, nonché i vigili urbani e del fuoco;

**IMPRENDITORE**, chi gestisce in proprio un'impresa (azienda agricola, industriale, commerciale, ecc.) nella quale non impiega l'opera manuale propria o di familiari, ma quella di dipendenti;

**LIBERO PROFESSIONISTA**, chi esercita in conto proprio una professione o arte liberale (ad es.: notaio, medico, ingegnere, avvocato, ecc.);

**LAVORATORE IN PROPRIO**, chi gestisce un'azienda agricola, una piccola azienda industriale, una bottega artigiana, un negozio o un esercizio pubblico partecipandovi col proprio lavoro manuale. In tale posizione sono compresi anche i coltivatori diretti, i mezzadri e simili, i soci di cooperative aventi la figura di lavoratori in proprio e chi lavora nel proprio domicilio direttamente per conto di consumatori e non su commissione di imprese;

**COADIUVANTE**, chi collabora con un familiare che svolge un'attività lavorativa in conto proprio, senza avere un rapporto di lavoro regolato da contratto (ad es.: moglie che aiuta il marito negoziante, figlio che aiuta il padre agricoltore, ecc.);

**Gli imprenditori, i liberi professionisti ed i lavoratori in proprio devono precisare se hanno o meno lavoratori retribuiti o apprendisti alle dipendenze, barrando quindi in ogni caso uno dei due quadratini.**

Al punto 10.5 deve essere specificata l'**attività principale o unica** svolta dallo stabilimento, azienda agricola, officina, laboratorio, cava, miniera, cantiere, bottega, negozio, agenzia, ente, istituto, ufficio, associazione, ecc., presso cui la persona esercita o esercitava la professione, arte o mestiere.

La risposta deve essere data in modo preciso e dettagliato. Pertanto si deve indicare ad es.: azienda cerealicola, orticola, viticola, azienda di allevamento di bovini, di suini, di pollame, produzione di cemento, molitura di cereali, laboratorio di falegnameria, riparazione di autoveicoli, elettrauto, carrozzeria, riparazione di impianti idraulici, costruzione di edifici, produzione e distribuzione di energia elettrica, commercio all'ingrosso di tessuti per abbigliamento, negozio di frutta e verdura, bar, pasticceria, albergo, ristorante, profumeria, negozio di articoli di abbigliamento per donna, rivendita di sali e tabacchi, edicola di giornali, ambulatorio medico privato, lavanderia, ecc.

Per chi è addetto ai servizi di una famiglia (cameriera, collaboratrice familiare, ecc.) indicare «servizi domestici».

Inoltre si precisa che:

— per il personale scolastico docente e non docente, si deve indicare il tipo di scuola; ad es.: scuola elementare statale, scuola media statale, liceo-ginnasio statale, liceo scientifico parificato, scuola media parificata, scuola materna non statale, ecc.;

— per i dipendenti delle aziende autonome dello Stato indicare: Ferrovie dello Stato,

ANAS, Amministrazione delle Poste e delle Telecomunicazioni, Azienda di Stato per i Servizi Telefonici, Amministrazione dei Monopoli di Stato, ecc.;

— per gli altri dipendenti della P.A. indicare la denominazione del Ministero, Amministrazione, Ufficio, Ente, ecc. presso cui si svolge la propria attività lavorativa (Ministero dei Lavori Pubblici, Ministero del Tesoro, Ufficio del Genio Civile, Intendenza di Finanza, Amministrazione Comunale, Tribunale, Pretura, Capitaneria di Porto, ecc.);

### 11 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELL'OTTOBRE 1976

Per la risposta a tale quesito occorre tener presenti le indicazioni fornite al quesito (10).

### 12 LUOGO DI STUDIO O DI LAVORO, TEMPO IMPIEGATO E MEZZO UTILIZZATO PER GLI SPOSTAMENTI

Devono rispondere a tale quesito le persone che frequentano un corso di studi (compresa la scuola materna ed i corsi di formazione professionale) e le persone occupate.

Per il punto 12.1 si precisa che:

— i lavoratori-studenti devono far riferimento al luogo di lavoro;

— può non esserci relazione tra il luogo di lavoro e la risposta fornita al punto 10.5 (e il caso, ad es., del dipendente di una ditta appaltatrice del servizio di manutenzione presso uno stabilimento siderurgico, il quale al punto 12.1 deve indicare l'indirizzo di quest'ultimo stabilimento).

In particolare occorre tener presente che:

— coloro che esercitano la professione su mezzi di trasporto (autisti, ferrovieri, tramvieri, piloti, marittimi, ecc.) devono indicare al punto 12.1 la denominazione e l'indirizzo del luogo (posteggio, stazione, deposito, aeroporto, porto, ecc.) da cui prendono servizio;

— coloro che non hanno una sede fissa di lavoro (piazzi, rappresentanti, commessi viaggiatori, ecc.) devono indicare al punto 12.1 «luogo di lavoro non fisso» e non devono fornire risposta ai punti 12.2 e 12.3;

— coloro che lavorano nella propria abitazione, devono indicare al punto 12.1 «propria abitazione» e non devono fornire risposta ai punti 12.2 e 12.3.

Al punto 12.2 devono rispondere affermativamente coloro che dal luogo di studio o di lavoro rientrano giornalmente al luogo di dimora abituale (residenza) vale a dire all'indirizzo indicato nella prima pagina del «Foglio di famiglia».

Al punto 12.3 non devono rispondere le persone che per un impedimento di qualsiasi natura (malattia, ferie, sciopero, ecc.) non si sono recate a scuola o al lavoro mercoledì ultimo scorso, nonché le persone che si sono recate ad un luogo di studio o di lavoro diverso da quello abituale indicato al punto 12.1.

SEZIONE III  
**NOTIZIE SULLE PERSONE TEMPORANEAMENTE PRESENTI PRESSO LA  
 FAMIGLIA IL 25 OTTOBRE 1981**

Tale Sezione deve essere compilata solo se il 25 ottobre 1981 presso la famiglia risultavano occasionalmente ospitate persone non appartenenti alla famiglia stessa (parenti, amici, conoscenti e simili).

\*\*\*\*\*  
**AVVERTENZE PER LA COMPILAZIONE DELLE DUE ULTIME PAGINE DEL  
 «FOGLIO DI FAMIGLIA»: «NOTIZIE RIASSUNTIVE SULLA FAMIGLIA»**

**QUADRO 1****Notizie sulle persone della famiglia.**

Devono essere indicati i nominativi delle persone appartenenti alla famiglia, nello stesso ordine col quale risultano nell'«Elenco» della seconda pagina del «Foglio di famiglia». Le notizie da indicare devono essere desunte, per ciascuna persona, dal rispettivo «foglio individuale» della Sezione II.

**QUADRO 2****Notizie sulle persone temporaneamente assenti dal Comune di dimora abituale.**

Il presente quadro dev'essere compilato solo se le persone della famiglia erano temporaneamente assenti dal Comune di dimora abituale alla data del censimento (persone per le quali è stato indicato «No» all'ultima riga del precedente Quadro 1).

**QUADRO 3****Notizie sulle persone temporaneamente presenti presso la famiglia.**

Le notizie di tale Quadro devono essere desunte dalla Sezione III del «Foglio di famiglia».



AVVERTENZE PER LA COMPILAZIONE DEL MODELLO PER LA DICHIARAZIONE DI APPARTENENZA AD UNO  
 DEI TRE GRUPPI LINGUISTICI (ITALIANO, TEDESCO, LADINO) DA RENDERE NEL 12° CENSIMENTO GENERALE  
 DELLA POPOLAZIONE E PREVISTA DALL'OGGETTO STATUTO SPECIALE PER IL TRENINO-ALTO ADIGE E RELATIVE  
 NORME DI ATTUAZIONE.

1. Il modello per la dichiarazione di appartenenza ad uno dei tre gruppi linguistici deve essere compilato da ogni cittadino italiano residente in Provincia di Bolzano. Pertanto deve essere compilato anche dalle persone che oltre alla cittadinanza italiana hanno un'altra cittadinanza, mentre non deve essere compilato per i cittadini stranieri, anche se hanno la loro residenza in Provincia di Bolzano.

2. Il modello deve essere utilizzato **per una sola dichiarazione**, di conseguenza deve essere compilata **una sola delle sezioni A o B**.

La sezione A è riservata ai cittadini maggiorenni.

La sezione B deve essere compilata dai genitori di minori o dal legale rappresentante. Nel caso di minori devono firmare entrambi i genitori. Solo nei casi in cui la potestà sia riconosciuta ad un solo genitore, è sufficiente la firma del genitore che ha la potestà.

Nel caso di disaccordo tra i genitori, è necessario ricorrere al giudice il quale deve indicare a quale dei due coniugi spetta rendere la dichiarazione.

La dichiarazione di appartenenza ad uno dei tre gruppi linguistici deve essere compilata in modo chiaro e leggibile, possibilmente in stampatello, con penna, verificando anche la leggibilità delle copie.

Per **Comune di residenza** si intende il Comune di dimora abituale.

Il gruppo linguistico a cui si dichiara di appartenere deve essere scritto per esteso e può essere uno solo «italiano», «tedesco» o «ladino».

La data è quella della firma.

3. La dichiarazione viene resa unita al «Foglio di famiglia» o al «Foglio di convivenza» da ogni cittadino residente in Provincia di Bolzano che nel periodo del censimento è presente nella provincia.

Solo in casi verificabili (servizio militare, malattia, detenzione, altri motivi gravi) di impossibilità di rendere la dichiarazione nel Comune di residenza entro l'11 novembre 1981, il cittadino o legale rappresentante temporaneamente assente dal Comune di dimora abituale, però temporaneamente presente in un altro Comune della Provincia di Bolzano, può rendere entro suddetto termine la dichiarazione presso l'Ufficio di censimento del Comune (o presso la famiglia o convivenza) in cui è temporaneamente presente con le stesse modalità delle operazioni di censimento.

4. L'originale della dichiarazione viene conservato nel Comune di residenza, una copia viene inviata all'ISTAT ed una rimane al dichiarante. Salva a tutti gli effetti la segretezza dei dati del censimento, il Comune certifica, a richiesta dell'interessato, l'appartenenza ad un gruppo linguistico in base al documento conservato presso il Comune.

La dichiarazione di appartenenza ad uno dei tre gruppi linguistici ha validità fino a quando non sarà sostituita dalla dichiarazione resa nel successivo censimento, ad eccezione del cittadino che nel periodo intercensuario raggiunge la maggiore età (o riacquista la capacità) ed intende modificare la dichiarazione resa dal legale rappresentante nel censimento. In questo caso la dichiarazione deve essere resa nel Comune di residenza nel termine di sei mesi dal raggiungimento della maggiore età.

5. Il cittadino o legale rappresentante che alla data del censimento, cioè il 25 ottobre 1981, sia residente in uno dei Comuni della Provincia di Bolzano, ma che nel periodo delle operazioni di rilevazione censuaria non abbia resa la dichiarazione perché temporaneamente assente dalla Provincia stessa, deve rendere la dichiarazione nel Comune di residenza entro sei mesi dal rientro in Provincia.

6. La dichiarazione di appartenenza ad uno dei tre gruppi linguistici, disposta espressamente dall'art. 89 dello statuto speciale per il Trentino-Alto Adige e da rendere nel censimento generale della popolazione, costituisce un dato censuario come tutti gli altri, soggetto quindi alle sanzioni amministrative per omessa dichiarazione (vedere «Obblighi di denuncia e segretezza» riportati in prima pagina).

# ANLEITUNG ZUM AUSFÜLLEN DES FAMILIENBOGENS

Um das Ausfüllen des «Familienbogens» zu erleichtern, werden in der vorliegenden Anleitung Erläuterungen zu den einzelnen Fragen des Fragebogens gegeben.  
Das gute Gelingen der Volkszählung und die rasche Verfügbarkeit der Ergebnisse hängen hauptsächlich davon ab, wie gut die Familien durch vollständige und korrekte Beantwortung der einzelnen Fragen des Familienbogens mitarbeiten.  
Die Ergebnisse dieser Volkszählung sind von größter Bedeutung für die öffentliche Verwaltung, für die Wissenschaft und für den einzelnen Bürger.

## ABSCHNITT I ANGABEN ZUR WOHNUNG

Das Ausfüllen der Fragen 1, 2, 3 und 4 ist dem Erhebungsbeamten vorbehalten.

### 5. RECHTSGRUND FÜR DIE WOHNUNGSBENÜTZUNG

Es ist jenes Kästchen anzukreuzen, das dem Titel entspricht, unter dem die Familie die Wohnung benutzt.

Unter «anderer Rechtstitel» versteht man: kostenlose Benützung einer Wohnung, Dienstwohnung (z. B. Wohnung von Pächtern, Portieren, Wächtern) usw.

### 6. ZEITABSCHNITT, IN WELCHEM DIE WOHNUNG GEBAUT ODER WIEDERAUFGEBAUT WURDE

Durch das Ankreuzen eines einzigen Kästchens ist der Zeitraum anzugeben, in den das Jahr der Fertigstellung oder Wiedererrichtung des Gebäudes fällt. In der Regel fällt das Baujahr der Wohnung mit dem Baujahr des Gebäudes zusammen. Ist die Wohnung auf Grund von teilweise Wiederaufbau, Erweiterung oder Aufstockung zu einem späteren Zeitpunkt als dem des ursprünglichen Gebäudes errichtet worden, so muß dieser Zeitraum angegeben werden. Wenn man das Baujahr nicht genau kennt, sollen Informationen bei anderen Bewohnern des Gebäudes (eventuell Portier oder Hausverwalter) eingeholt werden.

### 7. ZIMMER

Unter «Zimmer» versteht man einen Raum, der Teil der Wohnung ist, Licht und Luft von außen erhält, genügend Platz für ein Bett hat und der es einer Person ermöglicht, sich darin frei zu bewegen. Es sind in der Reihenfolge anzugeben:

- die Anzahl der Zimmer, die für Wohnzwecke oder gleichzeitig auch für andere Zwecke benutzt werden (z. B.: ein Wohn- oder Schlafzimmer, das gleichzeitig auch als Werkstätte für eine Schneiderin dient usw.);
- die Küche, wenn sie die Merkmale eines Zimmers aufweist. Unter Küche versteht man einen Raum, der mit einer festen Anlage für das Kochen der Speisen und/oder einem Waschbecken zur Reinigung des Geschirrs ausgestattet ist;
- die Anzahl der Zimmer, die zur Wohnung gehören, die aber **ausschließlich für andere Zwecke benutzt werden** (z. B.: Studio, Büro, Handwerkerzimmer, die in der gleichen Wohnung des Freiberuflers oder Handwerkers liegen).

Räume, die durch Bögen oder Falltüren voneinander getrennt sind, sind als zwei oder

mehrere Zimmer zu zählen, wenn jeder Teil für sich die Merkmale eines Zimmers aufweist. Es müssen auch jene Zimmer als zur Wohnung gehörend betrachtet werden, welche zwar von der Wohnung selbst getrennt sind, aber funktionell zu dieser gehören und von der Familie benutzt werden.

Folgende Räume dürfen nicht erfaßt werden: die Nebenräume (wie Gang, Eingang, Abort, Bad, Kleiderraum usw.), die Küche, wenn sie nicht die Merkmale eines Zimmers aufweist, der Keller, die Garage und andere ähnliche Räume, die zur Wohnung gehören, ebenfalls nicht erfaßt werden in bauerlichen Wohnhäusern jene Räume, die als Geräteschuppen, als Speicher oder für andere Zwecke im Zusammenhang mit dem landwirtschaftlichen Betrieb genutzt werden.

### 8. FLÄCHE

Die Gesamtläche der Wohnung, das heißt die Bodenfläche der Zimmer und der Nebenräume, ist in Quadratmetern (m<sup>2</sup>) ohne Dezimalstellen anzugeben.

Die Flächen der Außenmauern, Terrassen, Balkone, Veranden, Keller, Garagen, Lauben, Logen, Dachboden, Höfe sind nicht mitzuzählen. Wenn die Wohnung sich über mehrere Stockwerke erstreckt, so ist die Gesamtläche anzugeben.

### 9. TRINKWASSER

Es ist nur ein einziges Kästchen anzukreuzen und zwar mit Nummer

- 1, wenn die Wohnung über fließendes Trinkwasser im Innern der Wohnung verfügt oder wenn sich das Trinkwasser auf einem Balkon befindet;
- 2, wenn die Wohnung außerhalb über fließendes Trinkwasser verfügt, auch wenn es mehreren Wohnungen zur Verfügung steht (z. B. wenn sich das Wasser im Stiegenhaus, auf dem Soller, im Hof, im Garten, auf der Tenne, in der Nähe des Gebäudes befindet);
- 3, wenn die Wohnung über Trinkwasser aus einem Brunnen oder einer Zisterne verfügt;
- 4, wenn die Wohnung über kein Trinkwasser verfügt, weder aus einer Wasserleitung, noch aus einem Brunnen oder aus einer Zisterne.

Bei Wohnungen, die von Familien bewohnt sind, die das Wasser aus öffentlichen Brunnen beziehen, ist das Kästchen Nr. 4 anzukreuzen.

### 10. ABORT (WC)

Unter Punkt 10.1 ist nur ein einziges Kästchen anzukreuzen und zwar mit Nummer

- 1, wenn die Wohnung über einen Abort im Innern der Wohnung verfügt oder wenn sich der Abort auf dem Balkon befindet;
- 2, wenn die Wohnung über zwei oder mehrere Aborte im Innern verfügt;
- 3, wenn die Wohnung über einen Abort außerhalb der Wohnung verfügt, auch wenn dieser für mehrere Wohnungen zur Verfügung steht (z. B. wenn er sich im Stiegenhaus, auf dem Soller, im Garten, im Hof, auf der Tenne oder neben dem Gebäude befindet);
- 4, wenn die Wohnung über keinen Abort verfügt

Wenn die Kästchen 1, 2 oder 3 angekreuzt worden sind, dann ist unter Punkt 10.2 anzugeben, ob der Abort über eine Spülanlage verfügt oder nicht.

### 11. BAD

Es ist das Kästchen mit **ja** anzukreuzen, wenn die Wohnung über eine Badewanne oder eine Duschanlage verfügt, auch wenn diese nicht in einem eigenen Raum installiert sind; andernfalls ist das Kästchen mit **nein** anzukreuzen.

### 12. ELEKTRIZITÄT

Es ist das Kästchen mit **ja** anzukreuzen, wenn die Wohnung über elektrischen Strom verfügt (auch wenn der Anschluß an das Verteilernetz noch nicht erfolgt ist); andernfalls ist das Kästchen mit **nein** anzukreuzen.

### 13. HEIZUNG

Bei Punkt 13.1 ist ein einziges Kästchen anzukreuzen. Wenn unter Punkt 13.2 die Kästchen 1 oder 2 angekreuzt worden sind, dann ist die Art des Brennstoffes oder der Energiequelle anzugeben, die vorwiegend benutzt wird. Es ist nur ein einziges der vorgesehenen Kästchen anzukreuzen. Falls die (zentrale oder autonome) Heizanlage oder die einzelnen Öfen noch nicht in Betrieb genommen worden sind, so ist jener Heizstoff oder jene Heizenergie anzugeben, die man voraussichtlich benutzen wird.

**HINWEIS:**

### 1. VERWANDTSCHAFTSGRAD ODER ZUGEHÖRIGKEITSVERHALTNIS ZUM FAMILIENoberHAUPT

Es ist das Kästchen anzukreuzen, das dem Verwandtschaftsgrad oder Zugehörigkeitsverhältnis entspricht, wie es bereits in der Spalte 3 im Verzeichnis der Familienmitglieder (Seite 2 des Fragebogens) angegeben wurde. Für die im Verzeichnis angegebenen Verwandtschaftsgrade (Bruder, Schwester, Onkel, Großmutter usw.), für die es kein entsprechendes Kästchen in Frage 1 gibt, ist das Kästchen mit Nummer 7 «anderer Verwandter» anzukreuzen. Im Falle von Personen, die nicht miteinander verheiratet sind aber zusammenleben, ist für die Person, die nicht Familienoberhaupt ist, das Kästchen «andere zusammenlebende Person» anzukreuzen. Die zusammenlebenden Kinder sind unter «Kind» anzukreuzen, wenn sie vom Familienoberhaupt anerkannt sind. Andernfalls sind sie als «andere zusammenlebende Person» anzukreuzen.

### 2. GESCHLECHT

Es ist das entsprechende Kästchen anzukreuzen.

### 3. GEBURTSORT

Für jene, die in einer anderen Gemeinde geboren sind, ist die Bezeichnung der Gemeinde und nicht die Bezeichnung des Ortes (Fraktion, Wohnort usw.) jener Gemeinde anzugeben.

### 4. GEBURTSdatum

Das Geburtsdatum ist in Ziffern und nicht in Buchstaben anzugeben (z.B. 5.6.1941 und nicht «funfter Juni 1941»).

### 5. FAMILIENSTAND

Es ist immer zu antworten, auch wenn es sich um Kinder handelt («ledig» angeben). Für die Personen, die nicht miteinander verheiratet sind, aber zusammenleben, ist der Familienstand anzugeben, wie er meldeamtlich aufscheint. Für getrennt lebende Eheleute ist «verheiratet» anzugeben.

### 6. STAATSBURGERSCHAFT

Die Personen, die neben der italienischen auch eine andere Staatsbürgerschaft besitzen, kreuzen das Kästchen 01 an. Die Ausländer mit mehreren Staatsbürgerschaften geben eine ihrer Wahl an.

### 7. AUFENTHALTSORT AM STICHTAG DER ZAHLUNG

Bei Punkt 7.1 ist das Kästchen mit  anzukreuzen, auch wenn die Person am 25. Oktober 1981 nicht in der Wohnsitzgemeinde anwesend war, aber noch am 26. Oktober zurückgekehrt ist, immer unter der Voraussetzung, daß sie nicht als vorübergehend anwesend irgendwo anders gezahlt wurde (z.B. in

einem Hotel, in einem Spital usw.). Nach einem eventuellen Aufenthalt in einer öffentlichen oder privaten Kur- oder Heilanstalt wird deshalb gefragt, weil diese Angaben den zuständigen Behörden nützliche Informationen für eine allgemeine Sanitätsplanung geben können.

### 8. WOHNORT (WOHNSITZ) IM OKTOBER 1976

Bei der Beantwortung dieser Frage berücksichtige man die Erläuterungen zur Frage 3.

### 9. AUSBILDUNG

In Bezug auf Punkt 9.1 wird erklärt:

- Den Hochschulabschluß erlangt man nach einer Hochschulausbildung von mindestens 4 Jahren. Deshalb sind jene Personen, die ein Hochschulstudium mit einer Dauer unter 4 Jahren absolviert haben, als Inhaber eines Diploms zu betrachten (Statistikdiplom, Volksschulaufsichtsdiplom, ISEF usw.).
- Dem Volksschulabschluß gleichzusetzen, ist das Abgangszeugnis für einen Abendkurs vom Typ C.
- Die Personen, die im Besitze des Schulabgangszeugnisses der 3. Volksschulklasse sind, dürfen nicht Punkt 9.1 beantworten, wohl aber Punkt 9.2.
- Für Personen, die im Besitze von zwei oder mehreren gleichrangigen Studientiteln sind, ist jener Studientitel anzugeben, den man in Bezug auf die eventuell ausgeübte Tätigkeit für den wichtigeren hält.

Für die Volksschüler der ersten Klasse ist bei Punkt 9.2 das Kästchen mit  anzukreuzen. Personen ohne Studientitel haben bei Punkt 9.2 das Kästchen mit  anzukreuzen, wenn sie lesen und schreiben können und das Kästchen mit  in allen anderen Fällen.

Die Punkte 9.3 und 9.4 sind immer zu beantworten.

### 10. ERWERBS- ODER NICHT ERWERBSTÄTIGKEIT IN DER WOCHE VOR DEM STICHTAG DER ZAHLUNG

Alle Daten sind auf die Situation in der Woche vom 19. bis zum 25. Oktober zu beziehen.

Bei Punkt 10.1 ist festzuhalten, daß folgende Definitionen gelten:

- **BESCHÄFTIGT:** wer durch eine selbständige oder unselbständige Tätigkeit eine Entlohnung erhält oder einen Gewinn erzielt. Als beschäftigt anzusehen ist auch, wer ohne einen regelrechten Arbeitsvertrag mit einem Familienangehörigen zusammenarbeitet, der einer selbständigen Beschäftigung nachgeht;
- **ARBEITSLOS UND AUF DER SUCHE NACH EINER NEUEN BESCHÄFTIGUNG:** wer eine vorhergehende unselbständige Beschäftigung verloren hat, aktiv eine neue Beschäftigung sucht und in der Lage ist, diese anzunehmen, wenn sie ihm geboten wird;
- **AUF DER SUCHE NACH DER ERSTEN BESCHÄFTIGUNG:** wer noch nie einer Arbeit nachgegangen ist oder wer eine selbständige Tätigkeit beendet hat und auf

der aktiven Suche nach einer Beschäftigung ist, die er annehmen kann, wenn sie ihm geboten wird;

- **HAUSFRAU:** wer sich hauptsächlich um die Betreuung der eigenen Familie und der eigenen Wohnung kümmert;
- **STUDENT ODER SCHÜLER:** wer sich vorwiegend dem Studium widmet;
- **IM RUHESTAND:** wer sich von der Arbeit zurückgezogen hat, weil er die Altersgrenze erreicht hat oder weil andere Gründe vorliegen;
- **IM MILITÄRDienst:** wer gerade seine Wehrpflicht ableistet;
- **IN EINER ANDEREN SITUATION:** wer keinen Beruf ausübt, wie z.B. Besitzer, Wohlhabende, nicht berufstätige Geistliche, Arbeitsunfähige usw.

Bei Punkt 10.2 dürfen nicht die Stunden angegeben werden, die für Hausarbeit, kleinere Reparatur- oder Instandhaltungsarbeiten im Haus, für Hobbys und ähnliches aufgewendet wurden.

Bei Punkt 10.3, 10.4 und 10.5 dürfen nur jene Personen antworten, die entweder beschäftigt oder arbeitslos und auf der Suche nach einer neuen Beschäftigung sind. Die Arbeitslosen beziehen sich bei ihren Antworten auf die letzte Beschäftigung. Die Personen mit mehreren Berufen müssen sich bei ihren Angaben auf die hauptberufliche Tätigkeit beziehen, d.h. jene Tätigkeit, die wegen ihrer Kontinuität, ihrer wirtschaftlichen Bedeutung oder aus anderen Gründen als die wichtigste angesehen wird.

Bei Punkt 10.3 ist genau anzugeben, welche manuelle oder geistige Arbeit tatsächlich ausgeführt wird. Es sind auf jeden Fall allgemeine Bezeichnungen zu vermeiden: nicht bloß «Arbeiter», «Angestellter», sondern z.B. «Metallpolierer», «Elektriker», «Buchungsmaschinenbediener», «Buchhalter», «Verkaufsfrau», «Arzt», «Rechtsanwalt», «Landwirt», «Dreher», «Schmied», «Schweißer», «Tischler», «Friseur», «Barkellner», «Hauswart» usw.

— Für Angestellte der öffentlichen Verwaltung ist der genaue Aufgabenbereich anzugeben, wenn sich dieser beschreiben läßt: z.B. Ökonom, Kassierer, Programmierer, Archivar, Amtsdienstler usw.;

— für Lehrer ist auch der Schultyp anzugeben: z.B. Volksschullehrer, Deutschprofessor in der Mittelschule, Mathematikprofessor im wissenschaftlichen Lyzeum, Professor für Zivilrecht an der Hochschule usw.;

— für Berufssoldaten ist der bekleidete Grad und die zugehörige Waffengattung oder Truppe anzugeben; z.B.: Gefreiter der Carabinieri, Wachtmeister der Finanzwache, Hauptmann der Artillerie usw.;

— für Geistliche (weltlicher und Ordensklerus) ist z.B. anzugeben: Bischof, Generalvikar, Pfarrer, Militärkaplan usw. Für Geistliche, die einen weltlichen Beruf ausüben, ist auch dieser anzugeben, z.B. Krankenschwester, Schwester, Volksschullehrerin usw.;

Bei Punkt 10.4 ist festzuhalten, daß folgende Definitionen gelten:

- **LEITER:** wer eine Stellung bekleidet, die sich durch einen hohen Grad an fachlicher Qualifikation, Selbständigkeit und Entscheidungsbefugnis auszeichnet.

## T II LIENMITGLIEDERN

Für die öffentliche Verwaltung sind jene Dienststränge als «Leiter» miteinzubeziehen, die durch das D.P.R. 30. Juni 1972, Nr. 748 vorgesehen sind, sowie die gleichwertigen Dienststränge bei allen anderen öffentlichen Verwaltungen, z.B.: Generaldirektor, Abteilungsleiter einer örtlichen Körperschaft, Krankenhausprimar, Universitätsprofessor, Filialleiter, Direktor einer Außenstelle, Bischof usw.

Für die Angehörigen des Heeres und ähnlicher Korps sind als Leiter all jene Offiziere zu betrachten, die einen höheren Rang als den eines Oberstleutnants oder eines ähnlichen Ranges einnehmen;

**ANGESTELLTER DER HÖHEREN LAUFBAHN:** wer mit einer bestimmten Verantwortung, Entscheidungsbefugnis und Selbständigkeit eine leitende Funktion im technischen oder im Verwaltungsbereich ausübt. z.B.: Sektionsleiter, Rat oder gleichwertige Ränge, Pfarrer, Schuldirektor, Professor usw. Für die Angehörigen des Heeres oder ähnlicher Korps kommen alle jene Offiziere in Frage, die einen Rang unter dem eines Obersten oder eines ähnlichen Ranges bekleiden;

**ANGESTELLTER:** wer eine gehobene oder eine ausführende Tätigkeit im technischen oder im Verwaltungsbereich ausübt. z.B.: Buchhalter, Archivar, Stenotypist, Sekretär, technischer Zeichner, Volksschullehrer, EDV-Operator usw. Für die Angehörigen des Heeres und ähnlicher Korps sind alle Unteroffiziere und ähnliche Ränge als Angestellte zu betrachten;

**ANGEHÖRIGER DER SONDERKATEGORIEN (INTERMEDI):** wer eine Funktion ausübt, die zwischen der eines Angestellten und eines Facharbeiters liegt, d.h. wer Gruppen von anderen Arbeitern mit entsprechender Fachkenntnis leitet und kontrolliert;

**VORARBEITER:** wer eine Tätigkeit ausübt, die bestimmte Fachkenntnisse voraussetzt und eventuell Führungsverantwortung für Personal mit sich bringt;

**FACHARBEITER ODER GELERNTER ARBEITER:** wer eine Tätigkeit ausübt, die entsprechende technische und praktische Kenntnisse voraussetzt, die entweder in Berufsschulen oder in einer gleichwertigen Ausbildung erworben wurden und wer mit Fertigkeit eine manuelle Arbeit ausführt, die ihm aufgrund seiner besonderen technischen und praktischen Fähigkeit anvertraut wurde;

**EINFACHER ARBEITER:** wer eine manuelle Arbeit ausführt und nicht in die vorher angeführten Kategorien hineinfällt (z.B.: Hilfsarbeiter, Handlanger, Tagelöhner usw.);

**ANDERER UNSELBSTÄNDIGER ARBEITER:** wer die Aufgabe eines Amtsdieners, Schuldieners, Wächters oder ähnliches ausführt;

**LEHRLING:** wer eine Tätigkeit ausübt, die für das Erlernen eines Berufes und für eine entsprechende berufliche Qualifikation erforderlich ist;

**HEIMARBEITER IM AUFTRAG VON UNTERNEHMEN:** wer daheim ausschließlich oder vorwiegend im Auftrag von Industrie-, Handels- oder Handwerksunternehmen und nicht direkt für die Endverbraucher arbeitet;

— **BERUFSSOLDAT DER STREITKRÄFTE, DER POLIZEIKORPS UND DES DIENSTES FÜR INNERE SICHERHEIT:** wer dem Heer oder ähnlichen Korps angehört mit einem Grad bis zum Obergefreiten oder ähnlichem; dazu gehören auch die Stadtpolizisten und die Berufsfeuerwehrlaute;

— **UNTERNEHMER:** wer auf eigene Rechnung ein Unternehmen (einen landwirtschaftlichen, Industrie-, Handelsbetrieb usw.) führt, in dem er nicht seine eigene manuelle Arbeit oder die seiner Familienangehörigen einsetzt, sondern Arbeitskräfte beschäftigt;

— **FREIBERUFER:** wer auf eigene Rechnung einen freien Beruf ausübt (Notar, Arzt, Ingenieur, Rechtsanwalt usw.);

— **SELBSTÄNDIGER ARBEITER:** wer einen landwirtschaftlichen Betrieb, einen kleinen Industriebetrieb, eine Werkstatt, ein Geschäft oder einen Gastbetrieb unter Einsatz der eigenen manuellen Arbeitskraft führt. In diese Kategorie fallen auch die Bauern, die Pächter, die Mitglieder von Genossenschaften, die hinsichtlich ihrer rechtlichen Stellung selbständige Arbeiter sind, sowie jene Heimarbeiter, die direkt für den Endverbraucher und nicht im Auftrag von Unternehmen arbeiten;

— **MITHELFENDER FAMILIENANGEHÖRIGER:** wer mit einem Familienangehörigen zusammenarbeitet, der eine selbständige Arbeit ausübt, ohne daß ein vertraglich geregeltes Arbeitsverhältnis vorliegt (z.B.: die Ehefrau, die dem Mann im Geschäft hilft, der Sohn, der dem Vater im landwirtschaftlichen Betrieb hilft usw.);

**Die Unternehmer, die Freiberufler und die selbständigen Arbeiter müssen genau angeben, ob sie lohnabhängige Arbeiter oder Angestellte beschäftigen. In jedem Fall muß eines der beiden Kästchen angekreuzt werden.**

Bei Punkt 10.5 muß die Haupt- oder einzige Tätigkeit des Betriebes, des Laboratoriums, des Ladens, des Geschaltes, des Institutes, des Amtes, der Werkstatt, der Grube, der Baustelle, der Agentur, der Körperschaft, der Vereinigung usw. angegeben werden, bei dem die befragte Person den Beruf ausübt oder ausgeübt hat.

Es muß dazu eine genaue und detaillierte Antwort gegeben werden. Es ist deshalb z.B. anzugeben: Weinbaubetrieb, Rinderzuchtbetrieb, Schweinezuchtbetrieb, Zementherstellung, Getreidemühle, Mobeltischlerei, Autowerkstatt, Karosseriewerkstatt, Elektrowerkstatt, Reparatur von hydraulischen Anlagen, Elektrizitätswerk, Großhandel für Bekleidungstextilien, Obst- und Gemüsegeschäft, Bar, Konditorei, Hotel, Restaurant, Parfümerie, Geschäft für Damenbekleidung, Verkauf von Salz- und Tabakwaren, Zeitungskiosk, ärztliche Privatordination, Wäscherei usw.

Wer im Haushalt einer Familie tätig ist (Dienstmadchen, Hausangestellter usw.), hat «Hausarbeiten» anzugeben.

Darüberhinaus ist festzuhalten:

— für das unterrichtende und nicht unterrichtende Schulpersonal ist der Schultyp anzugeben; z.B.: staatliche Volksschule, staatliche Mittelschule, staatliches Gymnasium-Lyzeum, staatlich anerkanntes wissenschaftliches Lyzeum, staatlich

anerkannte Mittelschule, nichtstaatlicher Kindergarten usw.;

— für die Angestellten der autonomen Staatsbetriebe ist anzugeben: Staatsbahnen, ANAS, Postverwaltung und Fernmeldewesen, Staatsbetrieb für Telefondeinstelle, Verwaltung der Staatsmonopole usw.;

— für die anderen Angestellten der öffentlichen Verwaltung ist die Bezeichnung des Ministeriums, der Verwaltung, des Amtes, der Körperschaft usw. anzugeben, bei der sie arbeiten (Schatzministerium, Finanzamt, Landesverwaltung, Gemeindeverwaltung, Landesgericht, Pratur usw.)

### 11. ERWERBS ODER NICHTERWERBSTÄTIGKEIT IM OKTOBER 1976

Bei der Beantwortung dieser Frage sind die Hinweise zur Frage 10 zu beachten.

### 12. ARBEITSSTÄTTE ODER SCHULE, ZEITAUFWAND UND BENUTZTES VERKEHRSMITTEL FÜR EINEN HINWEG ZUR ARBEIT bzw. ZUR SCHULE

Auf diese Frage müssen alle beschäftigten Personen antworten und jene, die irgend eine Schule (Kindergarten und Berufsschulkurse inbegriffen) besuchen.

Bei Punkt 12.1 wird folgendes erklärt:

- die Arbeiterstudenten müssen ihren Arbeitsort angeben;
- es muß kein direkter Zusammenhang zwischen dem Arbeitsort und der Antwort bei Punkt 10.5 bestehen (dies kann z.B. bei einem Angestellten einer Firma der Fall sein, die den Wartungsdienst bei einem erlenverarbeitenden Betrieb übernommen hat; dieser muß bei Punkt 12.1 die Adresse dieses Betriebes angeben).

Insbesondere ist festzuhalten:

- wer seinen Beruf auf Verkehrsmitteln ausübt (Taxifahrer, Eisenbahner, Flugzeugpiloten, Seemann usw.) muß bei Punkt 12.1 die Bezeichnung und die Adresse des Ortes angeben, von dem aus er den Dienst versieht (Standort, Bahnhof, Flughafen, Hafen usw.);
- wer keinen festen Arbeitsort hat (Handelsvertreter, Reisende usw.), muß bei Punkt 12.1 «kein fester Arbeitsort» angeben und darf nicht die Fragen bei den Punkten 12.2 und 12.3 beantworten;
- wer in der eigenen Wohnung arbeitet, muß bei Punkt 12.1 «eigene Wohnung» angeben und darf die Fragen bei Punkt 12.2 und Punkt 12.3 nicht beantworten.

Bei Punkt 12.2 müssen jene mit  antworten, die von der Arbeitsstätte oder Schule taglich an ihren üblichen Wohnsitz zurückkehren, d.h. jeweils an die Adresse, die auf der ersten Seite des Familienbogens angegeben ist.

Bei Punkt 12.3 dürfen diejenigen Personen nicht antworten, die am letzten Mittwoch aus irgendeinem Grund (Krankheit, Urlaub, Streik usw.) verhindert waren, sich zur Schule oder zur Arbeitsstätte zu begeben sowie die sich zu einer Schule oder Arbeitsstätte begeben haben, die sich von der unter Punkt 12.1 angeführten unterscheidet.

ABSCHNITT III

**ANGABEN ÜBER DIE VORÜBERGEHEND BEI DER FAMILIE AM  
25. OKTOBER 1981 ANWESENDEN PERSONEN**

Dieser Abschnitt ist nur dann auszufüllen, wenn am 25. Oktober 1981 bei der Familie zufällig Personen zu Gast waren, die nicht zur Familie gehören (Verwandte, Freunde, Bekannte und ähnliche).

**ANMERKUNGEN ZUM AUSFÜLLEN DER LETZTEN ZWEI SEITEN DES  
FAMILIENBOGENS: ZUSAMMENFASSENDE ANGABEN ZUR FAMILIE**

**1. ÜBERSICHT**

**Angaben über die Familienmitglieder.**

Es sind die Namen der Personen anzugeben, die zur Familie gehören und zwar in der gleichen Reihenfolge, in der sie im Verzeichnis auf der zweiten Seite des Familienbogens aufscheinen. Die weiteren Angaben müssen für jede einzelne Person dem entsprechenden Personenblatt des Abschnittes II entnommen sein.

**2. ÜBERSICHT**

**Angaben über vorübergehend von der Wohnsitzgemeinde abwesende Personen.**

Diese Übersicht ist nur dann auszufüllen, wenn die Personen der Familie zum Zeitpunkt der Volkszählung vorübergehend von der Wohnsitzgemeinde abwesend waren (Personen, für die in der letzten Zeile der vorhergehenden 1. Übersicht ein «Nein» angegeben wurde).

**3. ÜBERSICHT**

**Angaben über vorübergehend bei der Familie anwesende Personen.**

Die Angaben für diese Übersicht müssen dem Abschnitt III des Familienbogens entnommen werden.



BEI DER VOLKZÄHLUNG 1981 WIRD FÜR DIE SPRACHGRUPPENZUGEHÖRIGKEITSERKLÄRUNG (ARTIKEL 89 DES SONDERSTATUTS FÜR TRENTINO-SÜDTIROL) DREI SPRACHGRUPPEN (ITALIENISCH, DEUTSCH, LADINISCH), DIE ANLÄSSLICH DER 12. ALLGEMEINEN VOLKZÄHLUNG AUFGEFÜHRT. FÜR DEN SONDERSTAAT FÜR TRENTINO-SÜDTIROL SOWIE FÜR DEN GEMEINSAM ZUGEREHENEN BEZIRK SÜD-TIROL BESTIMMUNGEN VORGESEHEN IST.

- Das Formblatt für die Sprachgruppenzugehörigkeitserklärung zu einer der drei Sprachgruppen ist von jedem italienischen Staatsbürger auszufüllen, der in der Provinz Bozen seinen Wohnsitz hat. Dies trifft auch auf jene Personen zu, die neben der italienischen Staatsbürgerschaft noch andere Staatsbürgerschaften besitzen. Hingegen darf dieses Formblatt nicht von den ausländischen Staatsbürgern ausgefüllt werden, auch wenn sie in der Provinz Bozen ihren Wohnsitz haben.
- Das Formblatt ist nur für **eine einzige Erklärung** zu verwenden. Folglich ist **nur einer der beiden Abschnitte A oder B** auszufüllen. Der Abschnitt A ist den volljährigen Staatsbürgern vorbehalten. Der Abschnitt B ist von den Eltern von Minderjährigen oder vom gesetzlichen Vertreter auszufüllen. Im Falle von Minderjährigen müssen beide Elternteile unterschreiben. Nur wenn die Vormundschaft einem Elternteil zuerkannt ist, genügt die Unterschrift jenes Elternteils, der die Vormundschaft besitzt. Bei Meinungsverschiedenheiten müssen sich die Eltern an den Richter wenden, der dann angibt, wer von den beiden die Erklärung abzugeben hat. Die Sprachgruppenzugehörigkeitserklärung zu einer der drei Sprachgruppen ist klar und leserlich mit Kugelschreiber und in Druckschrift auszufüllen. Man vergewissere sich, daß die Kopien leserlich sind. **Unter Wohnsitzgemeinde** versteht man die Gemeinde des ständigen Wohnortes oder Aufenthaltsortes. Die Sprachgruppe, der man sich zugehörig

- erklärt, muß ausgeschrieben werden und kann nur «italienisch», «deutsch» oder «ladinisch» lauten. Das Datum bezieht sich auf den Zeitpunkt der Unterschrift.
- Die Sprachgruppenzugehörigkeitserklärung wird zusammen mit dem «Familienbogen» oder «Anstaltsbogen» von jedem italienischen Staatsbürger ausgefüllt, der in der Provinz seinen Wohnsitz hat und zum Zeitpunkt der Zählung in der Provinz anwesend ist. Nur in nachweisbaren Fällen (Militärdienst, Krankheit, Halt und anderen schwerwiegenden Gründen), in denen es unmöglich ist, die Erklärung in der Wohnsitzgemeinde innerhalb des 11. November 1981 abzugeben, kann der Bürger oder der gesetzliche Vertreter, der vorübergehend von der Wohnsitzgemeinde abwesend aber gleichzeitig in einer anderen Gemeinde der Provinz Bozen anwesend ist, innerhalb des obengenannten Termins die Erklärung beim Zahlungsamt der Gemeinde (oder bei der Familie oder Anstalt), in der er sich vorübergehend befindet, abgeben und zwar in der gleichen Form, wie sie die Zahlungsprozeduren vorsehen.
- Das Original der Erklärung wird in der Wohnsitzgemeinde aufbewahrt, eine Kopie geht an das ISTAT und eine bleibt beim Aussteller. Unbeschadet der in jeder Hinsicht garantierten Geheimhaltungspflicht für die Daten der Zählung beglaubigt die Gemeinde - auf Antrag des Bürgers - die Zugehörigkeit zu einer Sprachgruppe auf Grund des Originals, das in der Gemeinde aufbewahrt wird.

- Die Sprachgruppenzugehörigkeitserklärung zu einer der drei Sprachgruppen behält ihre Rechtswirksamkeit, bis sie durch die Erklärung bei der darauffolgenden Volkszählung ersetzt wird. Eine Ausnahme bildet die Erklärung des Bürgers, der in der Zeit zwischen zwei Volkszählungen die Volljährigkeit erreicht (oder die Mündigkeit wiedererlangt) und die Absicht hat, die Erklärung zu ändern, die vom gesetzlichen Vertreter bei der Volkszählung abgegeben wurde. In diesem Fall muß die Erklärung in der Wohnsitzgemeinde innerhalb von 6 Monaten nach Erreichung der Volljährigkeit abgegeben werden.
- Der Bürger oder der gesetzliche Vertreter, der am Stichtag der Zählung, d.h. am 25. Oktober 1981, in einer Gemeinde der Provinz Bozen seinen Wohnsitz gehabt hat, aber während der Durchführung der Volkszählung die Erklärung nicht abgegeben hat, weil er vorübergehend von der Provinz abwesend war, muß die Erklärung in der Wohnsitzgemeinde innerhalb von 6 Monaten nach der Rückkehr in die Provinz abgeben.
- Die Sprachgruppenzugehörigkeitserklärung zu einer der drei Sprachgruppen, die ausdrücklich vom Artikel 89 des Sonderstatuts für Trentino-Südtirol vorgesehen und im Rahmen der allgemeinen Volkszählung abgegeben ist, ist als Frage Teil der Volkszählung und deshalb den Verwaltungsstrafen unterworfen, die bei Nichterfüllung der geforderten Auskunftspflicht verhängt werden (siehe «Verpflichtung zur Auskunftserteilung und Geheimhaltungspflicht der erteilten Auskunft», auf Seite 1).

Für weitere Auskünfte wenden Sie sich an den Erhebungsbeamten, der mit der Einsammlung des Familienbogens beauftragt ist oder an das Zahlungsamt der Gemeinde.

# LINE DELLA FAMIGLIA FAMILIENMITGLIEDERN

LA PERSONA N. 3  
PERSON NR. 3

(Il numero della persona deve corrispondere al numero d'ordine dell'ELENCO DELLE PERSONE DELLA FAMIGLIA pagina 2 del foglio di famiglia)  
(Diese Nummer muß mit der laufenden Nummer aus dem VERZEICHNIS DER FAMILIENMITGLIEDER auf Seite 2 des Familienbogens übereinstimmen)

## CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELLA SETTIMANA PRECEDENTE LA DATA DEL CENSIMENTO BERUFS- ODER NICHT ERWERBSTÄTIGKEIT IN DER WOCHE VOR DEM TAG DER ZAHLUNG

(rispondere solo se la persona è nata prima del 24 ottobre 1967)  
(nur dann beantworten, wenn Sie vor dem 24. Oktober 1967 geboren sind)

10.1 indicare se la persona è:

- Sind Sie:**
- occupata  1
  - beschäftigt
  - disoccupata alla ricerca di nuova occupazione  2
  - arbeitslos und auf der Suche nach einer neuen Beschäftigung
  - in cerca di prima occupazione  3
  - auf der Suche nach der ersten Beschäftigung
  - casalinga  4
  - Hausfrau
  - studente  5
  - Student oder Schüler
  - in ritirata dal lavoro  6
  - im Ruhestand
  - in servizio di leva  7
  - im Militärdienst
  - in altra condizione  8
  - in einer anderen Situation

10.2 indipendentemente dalla risposta fornita al punto 10.1, indicare le ore lavorate nella settimana presso un datore di lavoro o nell'azienda familiare.  
Geben Sie unabhängig von den unter Punkt 10.1 gemachten Angaben die Arbeitsstunden an, die Sie in dieser Woche bei einem Arbeitgeber oder im Familienbetrieb geleistet haben.

N. Nr.

Se la persona è occupata o disoccupata rispondere ai punti 10.3, 10.4, 10.5 indicando:  
falls Sie beschäftigt oder arbeitslos sind, ist unter Punkt 10.3, 10.4 und 10.5 folgendes anzugeben:

10.3 La professione, arte o mestiere, esercitata:  
Welchen Beruf üben bzw. übten Sie aus:

(specificare / genau angeben)

10.4 In quale modo esercita la professione, arte o mestiere:  
Wie üben Sie den Beruf aus:

- a) ALLE DIPENDENZE, COME  
IN EINEM DIENSTVERHALTNIS ALS:
- dirigente  01
  - Leiter
  - appartenente alla carriera direttiva  02
  - Angestellter der höheren Laufbahn
  - impiegato  03
  - Angestellter
  - appartenente alle categorie speciali (intermedi)  04
  - Angehöriger der Sonderkategorien
  - capo operaio  05
  - Vorarbeiter
  - operaio specializzato o qualificato  06
  - Facharbeiter oder gelernter Arbeiter
  - operaio comune (manovale, bracciante, agricolo, ecc.)  07
  - einfacher Arbeiter (Handlanger, landwirtschaftlicher Arbeiter usw.)
  - altro lavoratore dipendente (uscieri, guardiano, bidello, ecc.)  08
  - anderer unselbständiger Arbeiter (Wächter, Schuldner usw.)
  - apprendista  09
  - Lehrling
  - lavorante a domicilio per conto di imprese  10
  - Heimarbeiter im Auftrag von Unternehmen
  - graduato o militare di carriera delle FF. AA. o figura simile dei corpi di polizia e sicurezza interna  11
  - Berufssoldat der Streitkräfte, der Polizeikörpers und des Dienstes für innere Sicherheit

- b) IN CONTO PROPRIO COME  
ALS SELBSTÄNDIGER
- imprenditore  12
  - Unternehmer
  - libero professionista  13
  - Freiberufler
  - lavoratore in proprio (coltivatore diretto, mezzadro, esercente di negozio, artigiano, ecc.)  14
  - selbständiger Arbeiter (Bauer, Pächter, Kaufmann, Handwerker usw.)
  - coadiuvante  15
  - mithelfender Familienangehöriger

10.5 Qual è l'attività principale (o unica) dello stabilimento, azienda agricola, negozio, ufficio, ente, ecc., presso cui lavora:  
Was ist die Haupttätigkeit (oder einzige Tätigkeit) des Industriebetriebes, des Landwirtschaftsbetriebes, des Geschäfts, des Büros, der Körperschaft usw., wo Sie arbeiten:

(specificare / genau angeben)

## 11 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELL'11 OTTOBRE 1976 FRUHERS- ODER NICHT ERWERBSTÄTIGKEIT IM OKTOBER 1976

(rispondere solo se la persona è nata prima del 24 ottobre 1962)  
(nur dann beantworten, wenn Sie vor dem 24. Oktober 1962 geboren sind)

11.1 Indicare se la persona era:

- Waren Sie:**
- occupata  1
  - beschäftigt
  - disoccupata alla ricerca di nuova occupazione  2
  - arbeitslos und auf der Suche nach einer neuen Beschäftigung
  - in cerca di prima occupazione  3
  - auf der Suche nach der ersten Beschäftigung
  - casalinga  4
  - Hausfrau
  - studente  5
  - Student oder Schüler
  - in altra condizione  6
  - in einer anderen Situation

11.2 Se la persona era occupata indicare:  
Falls Sie beschäftigt waren, geben Sie an:

- a) se lavorava  
ob
- alle dipendenze  1
  - in einem Dienstverhältnis
  - in conto proprio  2
  - als Selbständiger
- b) in quale settore  
in welchem Wirtschaftsbereich
- agricoltura, foreste, pesca  1
  - Land- und Forstwirtschaft, Fischereiwesen
  - industria  2
  - Industrie
  - commercio  3
  - Handel
  - altre attività  4
  - andere Bereiche

## 12 LUOGO DI STUDIO O DI LAVORO: MEZZO IMPIEGATO E MEZZO UTILIZZATO PER GLI SPOSTAMENTI ARBEITSSTÄTTE ODER SCHULE, ZITENAUFWAND UND BENUTZTES VERKEHRSMITTEL FÜR EINEN HINWEG ZUR ARBEIT BZW. ZUR SCHULE

12.1 Indicare la denominazione e l'indirizzo del luogo di studio o di lavoro:  
Geben Sie die Bezeichnung und Anschrift der Arbeitsstätte oder Schule an:

(denominazione / Bezeichnung)

(indirizzo: via / piazza / numero civico / località / Anschrift: Straße / Platz / Hausnummer / Ortschaft)

(Comune e Provincia o Stato estero)  
(Gemeinde und Provinz oder ausländischer Staat)

12.2 Indicare se la persona rientra giornalmente dal luogo di studio o di lavoro nella sua dimora abituale:  
Kehren Sie täglich von der Arbeitsstätte oder Schule zu Ihrem ständigen Wohnort zurück?  1  2

12.3 In caso di risposta affermativa, se la persona si è recata mercoledì ultimo scorso al luogo di studio o di lavoro precisato al punto 12.1, indicare:  
Wann Sie die vorhergehende Frage bejaht haben und wann Sie sich am vergangenen Mittwoch an die unter Punkt 12.1 angeführte Arbeitsstätte oder Schule begeben haben, geben Sie folgendes an:

- a) in quale delle seguenti fasce orarie hanno avuto inizio le lezioni o il lavoro  
Begannen Sie die Arbeit oder den Unterricht in der Zeitspanne von
- 7-15 / 7-14  1
  - 7-15 / 8-14  2
  - 8-15 / 8-14  3
  - 8-15 / 9-15  4
  - altro orario  5
  - anderer Stundenplan

b) se si è recata più di una volta al luogo di studio o di lavoro  
Haben Sie sich mehr als einmal zur Arbeitsstätte oder Schule begeben?  1  2

- c) il tempo impiegato per recarsi una sola volta (solo andata) da casa al luogo di studio o di lavoro  
Geben Sie die Zeit an, die Sie für einen einzigen Hinweg von der Wohnung zur Arbeitsstätte oder Schule benötigt haben
- fino a 15 minuti  1
  - bis zu 15 Minuten
  - da 16 a 30 minuti  2
  - von 16 bis 30 Minuten
  - da 31 a 60 minuti  3
  - von 31 bis 60 Minuten
  - oltre 60 minuti  4
  - mehr als 60 Minuten

d) il mezzo di trasporto utilizzato per compiere il tratto più lungo (in termini di distanza e non di tempo) del tragitto casa-luogo di studio o di lavoro  
Benutztes Verkehrsmittel, mit welchem Sie die längste Teilstrecke von der Wohnung zur Arbeitsstätte oder Schule zurückgelegt haben

- nessun mezzo (a piedi)  1
- kein Verkehrsmittel (zu Fuß)
- ferrovia, tram, metropolitana o altro mezzo pubblico (es. funicolare) su rotaia  2
- Eisenbahn, Straßenbahn, U-Bahn oder ein anderes öffentliches Verkehrsmittel auf Schienen (z.B. Zahnradbahn)
- autobus, filobus, corriera o altro mezzo pubblico (es. taxi) su gomma  3
- Autobus, Filobus oder andere öffentliche Verkehrsmittel auf Rädern (z.B. Taxi)
- autobus aziendale o scolastico  4
- Betriebs- oder Schulerbus
- auto privata (come conducente)  5
- Privatauto (als Fahrer)
- auto privata (come trasportato)  6
- Privatauto (als Fahrgast)
- motocicletta, ciclomotore, scooter (come conducente o trasportato)  7
- Motorrad, Motorroller (als Fahrer oder Fahrgast)
- altro mezzo (bicicletta, battello, funivia, ecc.)  8
- anderes Verkehrsmittel (Fahrrad, Boot, Seilbahn usw.)

RISERVATO ISTAT  
DEM ISTAT VORBEHALTEN

**1 RELAZIONE DI PARENTELA O DI CONVIVENZA  
CON IL CAPO FAMIGLIA  
VERWANDTSCHAFTSGRAD ODER ZUGEHÖRIGKEITSVERHALTNIS ZUM  
FAMILIENoberHAUPT**

— Coniuge (marito, moglie) Ehegatte (Ehemann, Ehefrau) 2

— Figlio (figliastro, figlio adottivo) Sohn (Stiefsohn, Adoptivsohn) 3

— Genitore (padre, madre) Elternteil (Vater, Mutter) 4

— Suocero/a Schwager, Schwägerin 5

— Genero, nuora Schwiegersohn, Tochter 6

— Altro parente o affine Anderer Verwandter oder Verschagerter 7

— Altra persona convivente Andere zusammenlebende Person 8

— Addetto ai servizi della famiglia (domestico, collaboratore familiare, ecc.) Bediensteter der Familie (Hausangestellter, Mitarbeiter der Familie usw.) 9

---

**2 SESSO  
GESCHLECHT**

Maschio 1  Femmina 2   
Männlich Weiblich

---

**3 LUOGO DI NASCITA  
GEBURTSORT**

— Nel Comune di attuale dimora abituale (residenza)  
In der Gemeinde des gegenwärtigen ständigen Wohnortes (Wohnsitz) 1

— In altro Comune  
In einer anderen Gemeinde 2

(specificare il Comune / die Gemeinde angeben)

(specificare la Provincia / die Provinz angeben)

— All'estero  
Im Ausland 3

(specificare lo Stato estero / den ausländischen Staat angeben)

---

**4 DATA DI NASCITA  
GEBURTS DATUM**

(giorno/Tag) (mese/Monat) (anno/Jahr)

---

**5 STATO CIVILE  
FAMILIENSTAND**

— Celibe o nubie Ledig 1

— Coniugato Verheiratet 2

— Vedovo Verwitwet 3

— Separato legalmente Gesetzlich getrennt 4

— Divorziato Geschieden 5

---

**6 CITTADINANZA  
STAATSBURGERSCHAFT**

— Italiana Italienisch 01

— Straniera Ausländische

(specificare / genau angeben)

— Nessuna (apolide) Keine (staatenlos) 99

**7 LUOGO DI PRESENZA ALLA DATA DEL CENSIMENTO  
AUFENTHALTSORT AM STICHTAG DER ZAHLUNG**

**7.1 Indicare se alla data del censimento la persona era presente nel Comune di dimora abituale (residenza):  
Haben Sie sich am Stichtag der Zählung in der Gemeinde Ihres ständigen Wohnortes (Wohnsitzgemeinde) aufgehalten:** 1  ja  nein

Precisare se la persona, pur essendo presente alla data del censimento nello stesso Comune di residenza, era eventualmente:  
Wenn Sie sich am Stichtag der Zählung zwar in Ihrer Wohnsitzgemeinde aufgehalten haben, waren Sie eventuell:

— ricoverata in un istituto di cura pubblico o privato (ospedale, clinica, ecc.) in einer öffentlichen oder privaten Heil- oder Pflegeanstalt (Spital, Klinik usw.) eingeliefert 2

— in altro luogo (convitto, caserma e simili) an einem anderen Ort (Schülerheim, Kaserne usw.) 3

**7.2 Se alla data del censimento la persona era temporaneamente assente dal Comune di dimora abituale (residenza) indicare:  
Wenn Sie sich am Stichtag der Zählung vorübergehend außerhalb der Gemeinde Ihres ständigen Wohnortes (Wohnsitzgemeinde) aufgehalten haben,**

a) se si trovava:  
waren Sie:

— in altro Comune in einer anderen Gemeinde 4

(specificare il Comune / die Gemeinde angeben)

— all'estero im Ausland 5

(specificare la Provincia / die Provinz angeben)

(specificare lo Stato estero, per i membri di equipaggio indicare «imbarcato») (den ausländischen Staat angeben, für die Besatzungsmitglieder von Flugzeugen und Schiffen angeben «an Bord befindlich»)

b) il motivo della temporanea assenza.  
Was war der Grund der vorübergehenden Abwesenheit:

— lavoro Arbeit 1

— seguire familiari assenti per motivi di lavoro um Familienangehörige zu begleiten, die aus Arbeitsgründen abwesend waren 2

— studio Ausbildung 3

— ricovero in un istituto di cura pubblico o privato (ospedale, clinica, ecc.) Aufenthalt in einer öffentlichen oder privaten Heil- oder Pflegeanstalt (Spital, Klinik usw.) 4

— altro (turismo, servizio di leva, ecc.) andere Gründe (Tourismus, Wehrdienst usw.) 5

---

**8 LUOGO DI DIMORA ABITUALE (RESIDENZA) NELL'OTTOBRE 1976  
STÄNDIGER WOHNORT (WOHNSITZGEMEINDE) IM OKTOBER 1976**

(rispondere solo se la persona è nata prima del 24 ottobre 1976)  
(nur dann beantworten, wenn Sie vor dem 24. Oktober 1976 geboren sind)

— Nel Comune di attuale dimora abituale (residenza)  
In der Gemeinde des gegenwärtigen ständigen Wohnortes (Wohnsitzgemeinde) 6

— In altro Comune  
In einer anderen Gemeinde

(specificare il Comune / die Gemeinde angeben)

(specificare la Provincia / die Provinz angeben)

— All'estero  
Im Ausland

(specificare lo Stato estero / den ausländischen Staat angeben)

---

**9 ISTRUZIONE  
AUSBILDUNG**

(rispondere solo se la persona è nata prima del 24 ottobre 1976)  
(nur dann beantworten, wenn Sie vor dem 24. Oktober 1976 geboren sind)

**9.1 Indicare il titolo di studio più elevato conseguito:  
Den höchsten Schulabschluss angeben:**

— laurea Hochschulabschluss (specificare / genau angeben)

— diploma Reifezeugnis (specificare / genau angeben)

— licenza di scuola media inferiore Mittelschulabschluss 60

— licenza elementare Grundschulabschluss 70

**9.2 Se non ha titoli di studio, indicare se sa leggere e scrivere:  
Wenn Sie ohne Schulabschluss sind, können Sie lesen und schreiben:** 80  ja  nein 90

**9.3 Indicare se frequenta:  
Besuchen Sie:**

a) un corso regolare di studi (scuola elementare, media o secondaria superiore, università) eine Schule (Volksschule, Mittelschule, Oberschule, Universität) 1  ja  nein 2

b) la scuola materna den Kindergarten 1  ja  nein 2

**9.4 Indicare se frequenta un corso di formazione professionale (\*):  
Besuchen Sie einen beruflichen Weiterbildungskurs (\*):** 1  ja  nein 2

(\*) Per corso di formazione professionale si intende un corso che abbia tutti i seguenti requisiti: 1) durata non inferiore a tre mesi; 2) rilascio di un attestato; 3) utilizzazione per migliorare o adeguare la capacità professionale.  
Unter beruflichem Weiterbildungskurs versteht man einen Ausbildungskurs, der die folgenden Voraussetzungen erfüllt: 1) Kursdauer von wenigstens drei Monaten; 2) Ausstellung eines Abschluszeugnisses; 3) Verwertung des Ausbildungsergebnisses zur beruflichen Fortbildung.

**PERSONE DELLA FAMIGLIA**  
**IN FAMILIENMITGLIEDERN**

DELLA PERSONA N. 4  
DER PERSON NR. 4

(Il numero della persona deve corrispondere al numero d'ordine dell'ELENCO DELLE PERSONE DELLA FAMIGLIA pagina 2 del foglio di famiglia)  
(Diese Nummer muß mit der laufenden Nummer aus dem VERZEICHNIS DER FAMILIENMITGLIEDER auf Seite 2 des Familienbogens übereinstimmen)

**10 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELLA SETTIMANA PRECEDENTE LA DATA DEL CENSIMENTO**  
**ERWERBS- ODER NICHT ERWERBSTÄTIGKEIT IN DER WOCHE VOR DEM STICHTAG DER ZAHLUNG**

(rispondere solo se la persona è nata prima del 24 ottobre 1967)  
(nur dann beantworten, wenn Sie vor dem 24. Oktober 1967 geboren sind)

10.1 Indicare se la persona è:

- Sind Sie:**
- occupata 1   
*beschäftigt*
  - disoccupata alla ricerca di nuova occupazione 2   
*arbeitslos und auf der Suche nach einer neuen Beschäftigung*
  - in cerca di prima occupazione 3   
*auf der Suche nach der ersten Beschäftigung*
  - casalinga 4   
*Hausfrau*
  - studente 5   
*Student oder Schüler*
  - ritirata dal lavoro 6   
*im Ruhestand*
  - in servizio di leva 7   
*im Militärdienst*
  - in altra condizione 8   
*in einer anderen Situation*

10.2 Indipendentemente dalla risposta fornita al punto 10.1, indicare le ore lavorate nella settimana presso un datore di lavoro o nell'azienda familiare. N.   
Nr.   
Geben Sie unabhängig von den unter Punkt 10.1 gemachten Angaben die Arbeitsstunden an, die Sie in dieser Woche bei einem Arbeitgeber oder im Familienbetrieb geleistet haben.

Se la persona è occupata o disoccupata rispondere ai punti 10.3, 10.4, 10.5 indicando:  
Falls Sie beschäftigt oder arbeitslos sind, ist unter Punkt 10.3, 10.4 und 10.5 folgendes anzugeben:

10.3 La professione, arte o mestiere, esercitata:

Weichen Beruf üben bzw. übten Sie aus:

(specificare i genau angeben)

10.4 In quale modo esercita la professione, arte o mestiere:

Wie üben Sie den Beruf aus:

a) ALLE DIPENDENZE, COME:

- IN EINEM DIENSTVERHÄLTNISS ALS:
- dirigente 01   
*Leiter*
  - appartenente alla carriera direttiva 02   
*Angestellter der höheren Laufbahn*
  - impiegato 03   
*Angestellter*
  - appartenente alle categorie speciali (intermedi) 04   
*Angehöriger der Sonderkategorien*
  - capo operaio 05   
*Vorarbeiter*
  - operaio specializzato o qualificato 06   
*Facharbeiter oder gelernter Arbeiter*
  - operaio comune (manovale, bracciante, agricolo, ecc.) 07   
*einfacher Arbeiter (Handlanger, landwirtschaftlicher Arbeiter usw.)*
  - altro lavoratore dipendente (uscieri, guardiano, bidello, ecc.) 08   
*anderer unselbständiger Arbeiter (Wächter, Schuttdiener usw.)*
  - apprendista 09   
*Lehrling*
  - lavorante a domicilio per conto di imprese 10   
*Heimarbeiter im Auftrag von Unternehmen*
  - graduato o militare di carriera delle FF.AA., o figura similare dei corpi di polizia e sicurezza interna 11   
*Berufssoldat der Streitkräfte, der Polizeikörper und des Dienstes für innere Sicherheit*

b) IN CONTO PROPRIO COME:

- ALS SELBSTÄNDIGER:
- imprenditore 12   
*Unternehmer*
  - libero professionista 13   
*Freiberufler*
  - lavoratore in proprio (coltivatore diretto, mezzadro, esercente di negozio, artigiano, ecc.) 14   
*selbständiger Arbeiter (Bauer, Pächter, Kaufmann, Handwerker usw.)*
  - coadiuvante 15   
*mithelfender Familienangehöriger*
- Ha lavoratori retribuiti o apprendisti alle proprie dipendenze?  
Beschäftigen Sie Lohnempfänger oder Lehrlinge?  
1  ja 2  nein

10.5 Qual'è l'attività principale (o unica) dello stabilimento, azienda agricola, negozio, ufficio, ente, ecc., presso cui lavora:

Was ist die Haupttätigkeit (oder einzige Tätigkeit) des Industriebetriebes, des Landwirtschaftsbetriebes, des Geschäfts, des Büros, der Körperschaft usw., wo Sie arbeiten:

(specificare i genau angeben)

**11 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELL'OTTOBRE 1976**  
**ERWERBS- ODER NICHT ERWERBSTÄTIGKEIT IM OKTOBER 1976**

(rispondere solo se la persona è nata prima del 24 ottobre 1962)  
(nur dann beantworten, wenn Sie vor dem 24. Oktober 1962 geboren sind)

11.1 Indicare se la persona era:

- Waren Sie:**
- occupata 1   
*beschäftigt*
  - disoccupata alla ricerca di nuova occupazione 2   
*arbeitslos und auf der Suche nach einer neuen Beschäftigung*
  - in cerca di prima occupazione 3   
*auf der Suche nach der ersten Beschäftigung*
  - casalinga 4   
*Hausfrau*
  - studente 5   
*Student oder Schüler*
  - in altra condizione 6   
*in einer anderen Situation*

11.2 Se la persona era occupata indicare:

- Falls Sie beschäftigt waren, geben Sie an:**
- a) se lavorava 1   
ob 2
- alle dipendenze 1   
*in einem Dienstverhältnis*
  - in conto proprio 2   
*als Selbständiger*
- b) in quale settore 1   
in welchem Wirtschaftsbereich 2
- agricoltura, foreste, pesca 1   
*Land und Forstwirtschaft, Fischereiwesen*
  - industria 2   
*Industrie*
  - commercio 3   
*Handel*
  - altre attività 4   
*andere Bereiche*

**12 LUOGO DI STUDIO O DI LAVORO, TEMPO IMPIEGATO E MEZZO UTILIZZATO PER GLI SPOSTAMENTI**  
**ARBEITSSTÄTTE ODER SCHULE, ZEITAUFWAND UND BENUTZTES VERKEHRSMITTEL FÜR EINEN HINWEG ZUR ARBEIT BZW. ZUR SCHULE**

12.1 Indicare la denominazione e l'indirizzo del luogo di studio o di lavoro:

Geben Sie die Bezeichnung und Anschrift der Arbeitsstätte oder Schule an:

(denominazione / Bezeichnung)

(indirizzo: via / piazza / numero civico / località / Anschritt / Straße / Platz / Hausnummer / Ort)

(Comune e Provincia o Stato estero)  
(Gemeinde und Provinz oder ausländischer Staat)

12.2 Indicare se la persona rientra giornalmente dal luogo di studio o di lavoro nella sua dimora abituale:

Kehren Sie täglich von der Arbeitsstätte oder Schule zu Ihrem ständigen Wohnort zurück? 1  2

12.3 In caso di risposta affermativa, se la persona si è recata mercoledì ultimo scorso al luogo di studio o di lavoro precisato al punto 12.1, indicare:

Wenn Sie die vorhergehende Frage bejaht haben und wenn Sie sich am vergangenen Mittwoch an die unter Punkt 12.1 angeführte Arbeitsstätte oder Schule begeben haben, geben Sie folgendes an:

- a) in quale delle seguenti fasce orarie hanno avuto inizio le lezioni o il lavoro 1   
Begannen Sie die Arbeit oder den Unterricht in der Zeitspanne von: 2
- 7.15 - 7.44 1
  - 7.45 - 8.14 2
  - 8.15 - 8.44 3
  - 8.45 - 9.15 4
  - altro orario 5   
*anderer Stundenplan*
- b) se si è recata più di una volta al luogo di studio o di lavoro 1   
Haben Sie sich mehr als einmal zur Arbeitsstätte oder Schule begeben? 2
- c) il tempo impiegato per recarsi una sola volta (solo andata) da casa al luogo di studio o di lavoro 1   
Geben Sie die Zeit an, die Sie für einen einzigen Hinweg von der Wohnung zur Arbeitsstätte oder Schule benötigt haben: 2
- fino a 15 minuti 1   
*bis zu 15 Minuten*
  - da 16 a 30 minuti 2   
*von 16 bis 30 Minuten*
  - da 31 a 60 minuti 3   
*von 31 bis 60 Minuten*
  - oltre 60 minuti 4   
*mehr als 60 Minuten*
- d) il mezzo di trasporto utilizzato per compiere il tratto più lungo (in termini di distanza e non di tempo) del tragitto casa/luogo di studio o di lavoro 1   
Benutztes Verkehrsmittel, mit welchem Sie die längste Teilstrecke von der Wohnung zur Arbeitsstätte oder Schule zurückgelegt haben 2
- nessun mezzo (a piedi) 1   
*kein Verkehrsmittel (zu Fuß)*
  - ferrovia, tram, metropolitana o altro mezzo pubblico 2   
*(es: funicolare) su rotaia Eisenbahn, Straßenbahn, Untergrundbahn oder ein anderes öffentliches Verkehrsmittel auf Schienen (z.B. Zahnradbahn)*
  - autobus, filobus, corriera o altro mezzo pubblico 3   
*(es: Taxi) su gomma Autobus, Filibus oder andere öffentliche Verkehrsmittel auf Rädern (z.B. Taxi)*
  - autobus aziendale o scolastico 4   
*Betriebs- oder Schülerbus*
  - auto privata (come conducente) 5   
*Privatauto (als Fahrer)*
  - auto privata (come trasportato) 6   
*Privatauto (als Fahrgast)*
  - motocicletta, ciclomotore, scooter (come conducente o trasportato) 7   
*Motorrad, Motorroller (als Fahrer oder Fahrgast)*
  - altro mezzo (bicicletta, battello, funivia, ecc.) 8   
*anderes Verkehrsmittel (Fahrrad, Boot, Seilbahn usw.)*

RISERVATO ISTAT  
DEM ISTAT VORBEHALTEN

**1** RELAZIONE DI PARENTELA O DI CONVIVENZA  
CON IL CAPO FAMIGLIA  
VERWÄNDTSCHAFTSGRAD ODER ZUGEHÖRIGKEITSVERHALTNIS ZUM  
FAMILIENoberHAUPT

— Coniuge (marito, moglie) Ehegatte (Ehemann, Ehefrau) ..... 2

— Figlio (figliastro, figlio adottivo) Sohn (Stiefsohn, Adoptivsohn) ..... 3

— Genitore (padre, madre) Elternteil (Vater, Mutter) ..... 4

— Suocero/a Schwager, Schwägerin ..... 5

— Genero, nuora Schwiegersohn, -tochter ..... 6

— Altro parente o affine Anderer Verwandter oder Verschwägerter ..... 7

— Altra persona convivente Andere zusammenlebende Person ..... 8

— Addetto ai servizi della famiglia (domestico, collaboratore familiare, ecc.) Bediensteter der Familie (Hausangestellter, Mitarbeiter der Familie usw.) ..... 9

---

**2** SESSO  
GESCHLECHT

Maschio Männlich ..... 1       Femmina Weiblich ..... 2

---

**3** LUOGO DI NASCITA  
GEBURTSORT

— Nel Comune di attuale dimora abituale (residenza)  
In der Gemeinde des gegenwärtigen ständigen Wohnortes (Wohnsitz) ..... 1

— In altro Comune  
In einer anderen Gemeinde ..... 2

(specificare il Comune / die Gemeinde angeben) .....

(specificare la Provincia / die Provinz angeben) .....

— All'estero  
Im Ausland ..... 3

(specificare lo Stato estero / den ausländischen Staat angeben) .....

---

**4** DATA DI NASCITA  
GEBURTSDATUM

..... (giorno/Tag) ..... (mese/Monat) ..... (anno/Jahr) .....

---

**5** STATO CIVILE  
FAMILIENSTAND

— Celibe o nubile Ledig ..... 1

— Coniugato Verheiratet ..... 2

— Vedovo Verwitwet ..... 3

— Separato legalmente Gesetzlich getrennt ..... 4

— Divorziato Geschieden ..... 5

---

**6** CITTADINANZA  
STAATSBÜRGERSCHAFT

— Italiana Italienisch ..... 01

— Straniera Ausländische .....

(specificare / genau angeben) .....

— Nessuna (apolide) Keine (Staatenlos) ..... 99

**7** LUOGO DI PRESENZA ALLA DATA DEL CENSIMENTO  
AUFENTHALTSORT AM STICHTAG DER ZAHLUNG

**7.1** Indicare se alla data del censimento la persona era presente nel Comune di dimora abituale (residenza):  
Haben Sie sich am Stichtag der Zählung in der Gemeinde Ihres ständigen Wohnortes (Wohnortsgemeinde) aufgehalten: 1  2  3  4  5

Precisare se la persona, pur essendo presente alla data del censimento nello stesso Comune di residenza, era eventualmente:  
Wenn Sie sich am Stichtag der Zählung zwar in Ihrer Wohnortsgemeinde aufgehalten haben, waren Sie eventuell:

— ricoverata in un istituto di cura pubblico o privato (ospedale, clinica, ecc.)  
in einer öffentlichen oder privaten Heil- oder Pflegeanstalt (Spital, Klinik usw.) ..... 2

— in altro luogo (convitto, caserma e simili)  
an einem anderen Ort (Schülerheim, Kaserne usw.) ..... 3

**7.2** Se alla data del censimento la persona era temporaneamente assente dal Comune di dimora abituale (residenza) indicare:  
Wenn Sie sich am Stichtag der Zählung vorübergehend außerhalb der Gemeinde Ihres ständigen Wohnortes (Wohnortsgemeinde) aufgehalten haben,

a) se si trovava:  
waren Sie

— in altro Comune  
in einer anderen Gemeinde ..... 4

(specificare il Comune / die Gemeinde angeben) .....

(specificare la Provincia / die Provinz angeben) .....

— all'estero  
im Ausland ..... 5

(specificare lo Stato estero, per i membri di equipaggio indicare «imbarcato»)  
(den ausländischen Staat angeben, für die Besatzungsmitglieder von Flugzeugen und Schiffen angeben «an Bord befindlich»)

b) il motivo della temporanea assenza:  
Was war der Grund der vorübergehenden Abwesenheit:

— lavoro Arbeit ..... 1

— seguire familiari assenti per motivi di lavoro  
um Familienangehörige zu begleiten, die aus Arbeitsgründen abwesend waren ..... 2

— studio Ausbildung ..... 3

— ricovero in un istituto di cura pubblico o privato (ospedale, clinica, ecc.)  
Aufenthalt in einer öffentlichen oder privaten Heil- oder Pflegeanstalt (Spital, Klinik usw.) ..... 4

— altro (turismo, servizio di leva, ecc.)  
andere Gründe (Tourismus, Wehrdienst usw.) ..... 5

---

**8** LUOGO DI DIMORA ABITUALE (RESIDENZA) NELL'OTTOBRE 1976  
STÄNDIGER WOHNORT (WOHNORTSGEMEINDE) IM OKTOBER 1976  
(rispondere solo se la persona è nata prima del 24 ottobre 1976)  
(nur dann beantworten, wenn Sie vor dem 24. Oktober 1976 geboren sind)

— Nel Comune di attuale dimora abituale (residenza)  
In der Gemeinde des gegenwärtigen ständigen Wohnortes (Wohnortsgemeinde) ..... 6

— In altro Comune  
In einer anderen Gemeinde .....

(specificare il Comune / die Gemeinde angeben) .....

(specificare la Provincia / die Provinz angeben) .....

— All'estero  
Im Ausland .....

(specificare lo Stato estero / den ausländischen Staat angeben) .....

---

**9** ISTRUZIONE  
AUSBILDUNG

(rispondere solo se la persona è nata prima del 24 ottobre 1976)  
(nur dann beantworten, wenn Sie vor dem 24. Oktober 1976 geboren sind)

**9.1** Indicare il titolo di studio più elevato conseguito:  
Den höchsten Schulabschluss angeben:

— laurea Hochschulabschluss .....

(specificare / genau angeben) .....

— diploma Reifezeugnis .....

(specificare / genau angeben) .....

— licenza di scuola media inferiore Mittelschulabschluss ..... 60

— licenza elementare Grundschulabschluss ..... 70

**9.2** Se non ha titoli di studio, indicare se sa leggere e scrivere:  
Wenn Sie ohne Schulabschluss sind, können Sie lesen und schreiben: 80  90

**9.3** Indicare se frequenta:  
Besuchen Sie:

a) un corso regolare di studi (scuola elementare, media o secondaria superiore, università)  
eine Schule (Volksschule, Mittelschule, Oberschule, Universität) ..... 1  2

b) la scuola materna  
den Kindergarten ..... 1  2

**9.4** Indicare se frequenta un corso di formazione professionale (\*):  
Besuchen Sie einen beruflichen Weiterbildungskurs (\*): 1  2

(\*) Per corso di formazione professionale si intende un corso che abbia tutti i seguenti requisiti: 1) durata non inferiore a tre mesi, 2) rilascio di un attestato, 3) utilizzazione per migliorare o adeguare la capacità professionale  
(Unter beruflichem Weiterbildungskurs versteht man einen Ausbildungskurs, der die folgenden Voraussetzungen erfüllt: 1) Kursdauer von wenigstens drei Monaten, 2) Ausstellung eines Abschlusszeugnisses; 3) Verwertung des Ausbildungsergebnisses zur beruflichen Fortbildung)

# PERSONE DELLA FAMIGLIA FAMILIENMITGLIEDERN

LA PERSONA N. 5  
PERSON NR. 5

(Il numero della persona deve corrispondere al numero d'ordine dell'ELENCO DELLE PERSONE DELLA FAMIGLIA pagina 2 del foglio di famiglia)  
(Diese Nummer muß mit der laufenden Nummer aus dem VERZEICHNIS DER FAMILIENMITGLIEDER auf Seite 2 des Familienbogens übereinstimmen)

CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELLA SETTIMANA  
PRECEDENTE LA DATA DEL CENSIMENTO  
ERWERBS- ODER NICHT ERWERBSTÄTIGKEIT IN DER WOCHE VOR DEM  
RECHTAG DER ZAHLUNG

(rispondere solo se la persona è nata prima del 24 ottobre 1967)  
(nur dann beantworten, wenn Sie vor dem 24. Oktober 1967 geboren sind)

- 10.1 Indicare se la persona è:
- Sind Sie:**
- occupata 1   
*beschäftigt*
  - disoccupata alla ricerca di nuova occupazione 2   
*arbeitslos und auf der Suche nach einer neuen Beschäftigung*
  - in cerca di prima occupazione 3   
*auf der Suche nach der ersten Beschäftigung*
  - casalinga 4   
*Hausfrau*
  - studente 5   
*Student oder Schüler*
  - ritirata dal lavoro 6   
*im Ruhestand*
  - in servizio di leva 7   
*im Militärdienst*
  - in altra condizione 8   
*in einer anderen Situation*

10.2 Indipendentemente dalle risposte fornite al punto 10.1, indicare le ore lavorate nella settimana presso un datore di lavoro o nell'azienda familiare.

**Geben Sie unabhängig von den unter Punkt 10.1 gemachten Angaben die Arbeitsstunden an, die Sie in dieser Woche bei einem Arbeitgeber oder im Familienbetrieb geleistet haben.**

Nr.

Se la persona è occupata o disoccupata rispondere ai punti 10.3, 10.4, 10.5 indicando:  
Falls Sie beschäftigt oder arbeitslos sind, ist unter Punkt 10.3, 10.4 und 10.5 folgendes anzugeben:

10.3 La professione, arte o mestiere, esercitata:  
Welchen Beruf üben bzw. übten Sie aus:

(specificare / genau angeben)

10.4 In quale modo esercita la professione, arte o mestiere:  
Wie üben Sie den Beruf aus:

- a) ALLE DIPENDENZE, COME  
IN EINEM DIENSTVERHÄLTNIS ALS
- dirigente 01   
*Leiter*
  - appartenente alla carriera direttiva 02   
*Angestellter der höheren Laufbahn*
  - impiegato 03   
*Angestellter*
  - appartenente alle categorie speciali (intermedi) 04   
*Angehöriger der Sonderkategorien*
  - capo operaio 05   
*Vorarbeiter*
  - operaio specializzato o qualificato 06   
*Facharbeiter oder gelernter Arbeiter*
  - operaio comune (manovale, bracciante agricolo, ecc.) 07   
*einfacher Arbeiter (Handlanger, landwirtschaftlicher Arbeiter usw.)*
  - altro lavoratore dipendente (uscieri, guardiano, bidello, ecc.) 08   
*anderer unselbständiger Arbeiter (Wächter, Schuttdienst usw.)*
  - apprendista 09   
*Lehrling*
  - lavorante a domicilio per conto di imprese 10   
*Heimarbeiter im Auftrag von Unternehmen*
  - graduato o militare di carriera delle FF.AA. o figura simile dei corpi di polizia e sicurezza interna 11   
*Berufssoldat der Streitkräfte, der Polizeikorps und des Dienstes für innere Sicherheit*
- b) IN CONTO PROPRIO COME:  
ALS SELBSTÄNDIGER:
- imprenditore 12   
*Unternehmer*
  - libero professionista 13   
*Freiberufler*
  - lavoratore in proprio (coltivatore diretto, mezzadro, esercente di negozio, artigiano, ecc.) 14
  - coadiuvante 15   
*mithelfender Familienangehöriger*
- Ha lavoratori retribuiti o apprendisti alle proprie dipendenze?  
Beschäftigen Sie Lohnempfänger oder Lehrlinge?
- 1  2   
ja nein

10.5 Qual'è l'attività principale (o unica) dello stabilimento, azienda agricola, negozio, ufficio, ente, ecc., presso cui lavora:  
Was ist die Haupttätigkeit (oder einzige Tätigkeit) des Industriebetriebes, des Landwirtschaftsbetriebes, des Geschäfts, des Büros, der Körperschaft usw., wo Sie arbeiten:

(specificare / genau angeben)

CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELLA SETTIMANA  
PRECEDENTE LA DATA DEL CENSIMENTO  
ERWERBS- ODER NICHT ERWERBSTÄTIGKEIT IN DER WOCHE VOR DEM  
RECHTAG DER ZAHLUNG

(rispondere solo se la persona è nata prima del 24 ottobre 1962)  
(nur dann beantworten, wenn Sie vor dem 24. Oktober 1962 geboren sind)

- 11.1 Indicare se la persona era:  
Waren Sie:
- occupata 1   
*beschäftigt*
  - disoccupata alla ricerca di nuova occupazione 2   
*arbeitslos und auf der Suche nach einer neuen Beschäftigung*
  - in cerca di prima occupazione 3   
*auf der Suche nach der ersten Beschäftigung*
  - casalinga 4   
*Hausfrau*
  - studente 5   
*Student oder Schüler*
  - in altra condizione 6   
*in einer anderen Situation*

- 11.2 Se la persona era occupata indicare:  
Falls Sie beschäftigt waren, geben Sie an:
- a) se lavorava  
ob
- alle dipendenze 1   
*in einem Dienstverhältnis*
  - in conto proprio 2   
*als Selbständiger*
- b) in quale settore  
in welchem Wirtschaftsbereich
- agricoltura, foreste, pesca 1   
*Land- und Forstwirtschaft, Fischereiwesen*
  - industria 2   
*Industrie*
  - commercio 3   
*Handel*
  - altre attività 4   
*andere Bereiche*

12.1 Indicare la denominazione e l'indirizzo del luogo di studio o di lavoro:  
Geben Sie die Bezeichnung und Anschrift der Arbeitsstätte oder Schule an:

(denominazione / Bezeichnung)

indirizzo via, piazza, numero civico, località / Anschrift: Straße, Platz, Hausnummer, Ortschaft

(Comune e Provincia o Stato estero)  
(Gemeinde und Provinz oder ausländischer Staat)

12.2 Indicare se la persona rientra giornalmente dal luogo di studio o di lavoro nella sua dimora abituale:  
Kehren Sie täglich von der Arbeitsstätte oder Schule zu Ihrem ständigen Wohnort zurück?

1  2   
ja nein

12.3 In caso di risposta affermativa, se la persona si è recata mercoledì ultimo scorso al luogo di studio o di lavoro precisato al punto 12.1, indicare:  
Wenn Sie die vorhergehende Frage bejaht haben und wenn Sie sich am vergangenen Mittwoch an die unter Punkt 12.1 angeführte Arbeitsstätte oder Schule begeben haben, geben Sie folgendes an:

- a) In quali delle seguenti fasce orarie hanno avuto inizio le lezioni o il lavoro:  
Beginnen Sie die Arbeit oder den Unterricht in der Zeitspanne von
- 7.15 - 7.44 1
  - 7.45 - 8.14 2
  - 8.15 - 8.44 3
  - 8.45 - 9.15 4
  - altro orario 5   
*anderer Stundenplan*
- b) Se si è recata più di una volta al luogo di studio o di lavoro:  
Wenn Sie sich mehr als einmal zur Arbeitsstätte oder Schule begeben?
- 1  2   
ja nein
- c) il tempo impiegato per recarsi una sola volta (solo andata) da casa al luogo di studio o di lavoro:  
Geben Sie die Zeit an, die Sie für einen einzigen Hinweg von der Wohnung zur Arbeitsstätte oder Schule benötigt haben
- fino a 15 minuti 1
  - da 16 a 30 minuti 2
  - da 31 a 60 minuti 3
  - oltre 60 minuti 4   
*mehr als 60 Minuten*
- d) il mezzo di trasporto utilizzato per compiere il tratto più lungo (in termini di distanza e non di tempo) del tragitto casa/luogo di studio o di lavoro:  
Benutztes Verkehrsmittel, mit welchem Sie die längste Teilstrecke von der Wohnung zur Arbeitsstätte oder Schule zurückgelegt haben
- nessun mezzo (a piedi) 1   
*kein Verkehrsmittel (zu Fuß)*
  - ferrovia, tram, metropolitana o altro mezzo pubblico (es. funicolare) su rotaia 2   
*Eisenbahn, Straßenbahn, Untergrundbahn oder ein anderes öffentliches Verkehrsmittel auf Schienen (z.B. Zahnradbahn)*
  - autobus, filobus, corriera o altro mezzo pubblico (es. taxi) su gomma 3   
*Autobus, Filobus oder andere öffentliche Verkehrsmittel auf Radern (z.B. Taxi)*
  - autobus aziendale o scolastico 4   
*Betriebs- oder Schülerbus*
  - auto privata (come conducente) 5   
*Privatauto (als Fahrer)*
  - auto privata (come trasportato) 6   
*Privatauto (als Fahrgast)*
  - motocicletta, ciclomotore, scooter (come conducente o trasportato) 7   
*Motorrad, Motorroller (als Fahrer oder Fahrgast)*
  - altro mezzo (bicicletta, battello, funivia, ecc.) 8   
*anderes Verkehrsmittel (Fahrrad, Boot, Seilbahn usw.)*

RISERVATO ISTAT  
DEM ISTAT VORBEHALTEN

Sezione III - NOTIZIE SULLE PERSONE TEMPORANEAMENTE  
PRESENTI PRESSO LA FAMIGLIA IL 25 OTTOBRE 1981  
Abschnitt III - ANGABEN ÜBER DIE VORÜBERGEHEND BEI DER  
FAMILIE AM 25. OKTOBER 1981 ANWESENDEN PERSONEN

PERSONA N. 1 PERSON NR. 1	PERSONA N. 2 PERSON NR. 2	PERSONA N. 3 PERSON NR. 3
<p>① <b>SESSO</b> <b>GESCHLECHT</b></p> <p>— Maschio Männlich ..... 1 <input type="checkbox"/></p> <p>— Femmina Weiblich ..... 2 <input type="checkbox"/></p>	<p>① <b>SESSO</b> <b>GESCHLECHT</b></p> <p>— Maschio Männlich ..... 1 <input type="checkbox"/></p> <p>— Femmina Weiblich ..... 2 <input type="checkbox"/></p>	<p>① <b>SESSO</b> <b>GESCHLECHT</b></p> <p>— Maschio Männlich ..... 1 <input type="checkbox"/></p> <p>— Femmina Weiblich ..... 2 <input type="checkbox"/></p>
<p>② <b>DATA DI NASCITA</b> <b>GEBURTSDATUM</b></p> <p>.....</p> <p>(giorno/Tag) (mese/Monat) (anno/Jahr)</p>	<p>② <b>DATA DI NASCITA</b> <b>GEBURTSDATUM</b></p> <p>.....</p> <p>(giorno/Tag) (mese/Monat) (anno/Jahr)</p>	<p>② <b>DATA DI NASCITA</b> <b>GEBURTSDATUM</b></p> <p>.....</p> <p>(giorno/Tag) (mese/Monat) (anno/Jahr)</p>
<p>③ <b>STATO CIVILE</b> <b>FAMILIENSTAND</b></p> <p>— Celibe o nubile Ledig ..... 1 <input type="checkbox"/></p> <p>— Coniugato Verheiratet ..... 2 <input type="checkbox"/></p> <p>— Vedovo Verwitwet ..... 3 <input type="checkbox"/></p> <p>— Separato legalmente Gesetzlich getrennt ..... 4 <input type="checkbox"/></p> <p>— Divorziato Geschieden ..... 5 <input type="checkbox"/></p>	<p>③ <b>STATO CIVILE</b> <b>FAMILIENSTAND</b></p> <p>— Celibe o nubile Ledig ..... 1 <input type="checkbox"/></p> <p>— Coniugato Verheiratet ..... 2 <input type="checkbox"/></p> <p>— Vedovo Verwitwet ..... 3 <input type="checkbox"/></p> <p>— Separato legalmente Gesetzlich getrennt ..... 4 <input type="checkbox"/></p> <p>— Divorziato Geschieden ..... 5 <input type="checkbox"/></p>	<p>③ <b>STATO CIVILE</b> <b>FAMILIENSTAND</b></p> <p>— Celibe o nubile Ledig ..... 1 <input type="checkbox"/></p> <p>— Coniugato verheiratet ..... 2 <input type="checkbox"/></p> <p>— Vedovo Verwitwet ..... 3 <input type="checkbox"/></p> <p>— Separato legalmente Gesetzlich getrennt ..... 4 <input type="checkbox"/></p> <p>— Divorziato Geschieden ..... 5 <input type="checkbox"/></p>
<p>④ <b>CITTADINANZA</b> <b>STAATSBURGERSCHAFT</b></p> <p>— Italiana Italienisch ..... 01 <input type="checkbox"/></p> <p>— Straniera Ausländische</p> <p>..... <input type="checkbox"/></p> <p>(specificare / genau angeben)</p> <p>— Nessuna (apolide) Keine (staatenlos) ..... 99 <input type="checkbox"/></p>	<p>④ <b>CITTADINANZA</b> <b>STAATSBURGERSCHAFT</b></p> <p>— Italiana Italienisch ..... 01 <input type="checkbox"/></p> <p>— Straniera Ausländische</p> <p>..... <input type="checkbox"/></p> <p>(specificare / genau angeben)</p> <p>— Nessuna (apolide) Keine (staatenlos) ..... 99 <input type="checkbox"/></p>	<p>④ <b>CITTADINANZA</b> <b>STAATSBURGERSCHAFT</b></p> <p>— Italiana Italienisch ..... 01 <input type="checkbox"/></p> <p>— Straniera Ausländische</p> <p>..... <input type="checkbox"/></p> <p>(specificare / genau angeben)</p> <p>— Nessuna (apolide) Keine (staatenlos) ..... 99 <input type="checkbox"/></p>
<p>⑤ <b>MOTIVO DELLA TEMPORANEA PRESENZA</b> <b>GRUND DER VORÜBERGEHENDEN ANWESENHEIT</b></p> <p>— Lavoro Arbeit ..... 1 <input type="checkbox"/></p> <p>— Altro Anderer Grund ..... 2 <input type="checkbox"/></p>	<p>⑤ <b>MOTIVO DELLA TEMPORANEA PRESENZA</b> <b>GRUND DER VORÜBERGEHENDEN ANWESENHEIT</b></p> <p>— Lavoro Arbeit ..... 1 <input type="checkbox"/></p> <p>— Altro Anderer Grund ..... 2 <input type="checkbox"/></p>	<p>⑤ <b>MOTIVO DELLA TEMPORANEA PRESENZA</b> <b>GRUND DER VORÜBERGEHENDEN ANWESENHEIT</b></p> <p>— Lavoro Arbeit ..... 1 <input type="checkbox"/></p> <p>— Altro Anderer Grund ..... 2 <input type="checkbox"/></p>



ISTITUTO CENTRALE DI STATISTICA  
ZENTRALINSTITUT FÜR STATISTIK

**12° CENSIMENTO GENERALE DELLA POPOLAZIONE**  
**12. ALLGEMEINE VOLKZÄHLUNG**

25 ottobre 1981  
25 Oktober 1981

**NOTIZIE RIASSUNTIVE SULLA FAMIGLIA**  
**ZUSAMMENFASSENGE ANGABEN ÜBER DIE FAMILIE**

Mod. ISTAT/CP/1 bis - BZ

NUMERO DI CODICE KENZIFFER

A Comune Gemeinde

Provincia Provinz

SEZIONE DI CENSIMENTO ZÄHLUNGSPRENGEL

B N Nr.

N. D'ORDINE DEFINITIVO DEFINITIVE LAUFENDE NUMMER

C

FRAZIONE GEOGRAFICA GEOGRAPHISCHE FRAKTION

D

(lettera / Buchstabe) (denominazione / Bezeichnung)

CAPO FAMIGLIA FAMILIENBERHAUPT (cognome e nome / Familien- und Vorname)	TIPO DI LOCALITÀ SIEDLUNGSFORM	Centro abitato geschlossene Ortschaft 1 Nucleo abitato Weiler 2 Case sparse Einzelhäuser 3
Indirizzo Anschrift (via, piazza, località / Straße, Platz, Ort)	n Nr. Scala Stiege Piano Stock Interno Intern Nr.	

**QUADRO 1 - Notizie sulle persone della famiglia**

Elencare le persone secondo l'ordine seguito nella Sezione II del Foglio di famiglia e scrivere le altre notizie desumendole dai fogli individuali della stessa Sezione.

**1. ÜBERSICHT - Angaben über die Familienmitglieder**

Die Familienmitglieder sind in der Reihenfolge des II. Abschnittes des Familienbogens anzuführen und die anderen Angaben den einzelnen Personenblättern des gleichen Abschnittes zu entnehmen.

1	2	3	4	5
COGNOME E NOME FAMILIEN- UND VORNAME				
RELAZIONE CON IL CAPO FAMIGLIA STELLUNG IN DER FAMILIE BEZOGEN AUF DAS FAMILIENBERHAUPT	Capo famiglia Familienoberhaupt			
SESSO GESCHLECHT	M <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/>			
LUOGO DI NASCITA GEBURTSORT				
DATA DI NASCITA GEBURTSDATUM				
STATO CIVILE FAMILIENSTAND				
CITTADINANZA STAATSBURGERSCHAFT				
TITOLO DI STUDIO (a) SCHULABSCHLUSS(a)				
PROFESSIONE O CONDIZIONE NON PROFESSIONALE (b) BERUF ODER NICHT ERWERBSTÄTIG (b)				
INDIRIZZO DEL LUOGO DI STUDIO O DI LAVORO (c) ANSCHRIFT DER ARBEITSTATTE ODER SCHULE (c)				
PRESENZA NEL COMUNE DI DIMORA ABITUALE (d) ANWESENHEIT IN DER WOHNSITZGEM (d)	S <input type="checkbox"/> N <input type="checkbox"/>			

a) Riportare il titolo di studio indicato al punto 9.1, per chi ne è privo indicare «nessuno» — b) Riportare la risposta fornita al punto 10.3, per le persone in condizione non professionale riportare la risposta fornita al punto 10.1, apporre un tratto per le persone in età inferiore ai 14 anni — c) Riportare l'indirizzo (via, numero civico, Comune, Provincia o Stato estero) indicato al punto 12.1 — d) Desumere la notizia dal punto 7.1

a) Der Schulabschluss ist dem Punkt 9.1 zu entnehmen; für Personen ohne Schulabschluss ist «keiner» anzugeben — b) Die Angaben sind von Punkt 10.3 zu übertragen; für nicht Erwerbstätige sind die Angaben von Punkt 10.1 zu übertragen; im Falle von Personen unter 14 Jahren ist ein Querstrich zu ziehen — c) Die Anschrift (Straße, Hausnummer, Gemeinde, Provinz oder ausländischer Staat) ist wie unter Punkt 12.1 anzugeben — d) Die Angabe ist dem Punkt 7.1 zu entnehmen

ATTENZIONE: questo foglio non deve essere staccato  
ACHTUNG: dieses Blatt darf nicht abgetrennt werden

**Segue QUADRO 1 - Notizie sulle persone della famiglia  
Fortsetzung 1. ÜBERSICHT - Angaben über die Familienmitglieder**

	6	7	8	9	10
COGNOME E NOME FAMILIEN- UND VORNAME					
RELAZIONE CON IL CAPO FAMIGLIA STELLUNG IN DER FAMILIE BEZOGEN AUF DAS FAMILIENBERHAUPT					
SESSO GESCHLECHT	M <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/>				
LUOGO DI NASCITA GEBURTSORT					
DATA DI NASCITA GEBURTSDATUM					
STATO CIVILE FAMILIENSTAND					
STATADINANZA STAATSBÜRGERSCHAFT					
TITOLO DI STUDIO (a) SCHULABSCHLUSS(a)					
PROFESSIONE O CONDIZIONE NON PROFES- SIONALE (b) BERUF ODER NICHT ERWERBSTÄTIG (b)					
INDIRIZZO DEL LUOGO DI STUDIO O DI LA- VORO (c) ANSCHRIFT DER ARBEITSSTÄTTE ODER SCHULE (c)					
PRESENZA NEL COMUNE DI DIMORA ABI- TUALE (d) ANWESENHEIT IN DER WOHNSTÄTTE (d)	SI <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/>				

a) Riportare il titolo di studio indicato al punto 9.1; per chi ne è privo indicare «nessuno». — b) Riportare la risposta fornita al punto 10.3; per le persone in condizio-  
ne non professionale riportare la risposta fornita al punto 10.1, apporre un tratto per le persone in età inferiore ai 14 anni. — c) Riportare l'indirizzo (via, numero ci-  
vico, Comune, Provincia o Stato estero) indicato al punto 12.1. — d) Desumere la notizia dal punto 7.1.

a) Der Schulabschluß ist dem Punkt 9.1 zu entnehmen, für Personen ohne Schulabschluß ist «keiner» anzugeben. — b) Die Angaben sind von Punkt 10.3 zu übertragen;  
für nicht Erwerbstätige sind die Angaben von Punkt 10.1 zu übertragen, im Falle von Personen unter 14 Jahren ist ein Querstrich zu ziehen. — c) Die Anschrift (Straße,  
Hausnummer, Gemeinde, Provinz oder ausländischer Staat) ist wie unter Punkt 12.1 anzugeben. — d) Die Angabe ist dem Punkt 7.1 zu entnehmen.

**QUADRO 2 - Notizie sulle persone temporaneamente assenti dal Comune di dimora abituale (persone per le quali è stato indicato «NO» all'ultima riga del precedente Quadro 1)**

**2. ÜBERSICHT - Angaben über vorübergehend von der Wohnsitzgemeinde abwesende Personen (nur auszufüllen, wenn in der letzten Zeile der 1. Übersicht mit «NEIN» geantwortet wurde)**

	1	2	3
COGNOME E NOME FAMILIEN- UND VORNAME			
LUOGO DI PRESENZA (a) ANWESENHEIT (a)			
MOTIVO DELL'ASSENZA (b) GRUND DER ABWESENHEIT (b)			

a) Indicare l'indirizzo (via e numero civico), il Comune, la Provincia o lo Stato estero.  
Die Anschrift (Straße, Hausnummer), die Gemeinde, die Provinz oder der ausländische Staat sind anzuführen.  
b) Trascrivere la risposta fornita al punto 7.2 b).  
Die unter Punkt 7.2 b) gegebene Antwort ist zu übertragen.

**QUADRO 3 - Notizie sulle persone temporaneamente presenti presso la famiglia  
3. ÜBERSICHT - Angaben über vorübergehend bei der Familie anwesende Personen**

	1	2
COGNOME E NOME FAMILIEN- UND VORNAME		
SESSO GESCHLECHT	M <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/>	M <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/>
DATA DI NASCITA GEBURTSDATUM		
LUOGO DI RESIDENZA (a) WOHNSTÄTTE (a)		

a) Indicare l'indirizzo (via e numero civico), il Comune, la Provincia o lo Stato estero.  
Die Anschrift (Straße, Hausnummer), die Gemeinde, die Provinz oder der ausländische Staat sind anzuführen.

**IL RILEVATORE  
DER ERHEBUNGSBEAMTE**

**IL CAPO FAMIGLIA (o chi per esso)  
DAS FAMILIENBERHAUPT (oder dessen Stellvertreter)**

Data Datum ..... 1981



ISTITUTO CENTRALE DI STATISTICA  
ZENTRALINSTITUT FÜR STATISTIK

# 12° CENSIMENTO GENERALE DELLA POPOLAZIONE 12. ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

25 ottobre 1981  
25. Oktober 1981

(Legge 18 dicembre 1976, n. 931)  
(Gesetz vom 18. Dezember 1976, Nr. 931)

A	Comune Gemeinde	NUMERO DI CODICE KENNZIFFER
	Provincia Provinz	

B	SEZIONE DI CENSIMENTO ZÄHLUNGSSPRENGEL
	Nr

C	NUMERO D'ORDINE LAUFENDE NUMMER
	Provisoria provisorisch

## FOGLIO INDIVIDUALE AGGIUNTIVO ZUSÄTZLICHES PERSONENBLATT

(intercalare nel Foglio di famiglia Mod. ISTAT/CP/1 - BZ)  
(dem Familienbogen Mod. ISTAT/CP/1 - BZ beizufügen)

**N.B. - Il presente foglio, una volta compilato, deve essere inserito nel relativo «Foglio di famiglia»**

**N.B. - Nach dem Ausfüllen ist dieses Personenblatt in der Mitte des entsprechenden «Familienbogens» einzufügen**



**1** RELAZIONE DI PARENTELA O DI CONVIVENZA  
CON IL CAPO FAMIGLIA  
VERWANDTSCHAFTSGRAD ODER ZUGEHÖRIGKEITSVERHALTNIS ZUM  
FAMILIENBERHAUPT

— Figlio (figliastro, figlio adottivo)  
Sohn (Stiefsohn, Adoptivsohn) ..... 3

— Genitore (padre, madre)  
Elternteil (Vater, Mutter) ..... 4

— Suocera  
Schwager, Schwagerin ..... 5

— Genero, nuora  
Schwiegersohn, -tochter ..... 6

— Altro parente o affine  
Anderer Verwandter oder Verschwägerter ..... 7

— Altra persona convivente  
Andere zusammenlebende Person ..... 8

— Addetto ai servizi della famiglia (domestico, collaboratore familiare, ecc.)  
Bediensteter der Familie (Hausangestellter, Mitarbeiter der Familie usw.) ..... 9

---

**2** SESSO  
GESCHLECHT

Maschio ..... 1       Femmina ..... 2   
Männlich .....      Weiblich

---

**3** LUOGO DI NASCITA  
GEBURTSORT

— Nel Comune di attuale dimora abituale (residenza)  
In der Gemeinde des gegenwärtigen ständigen Wohnortes (Wohnsitz) ..... 1

— in altro Comune  
In einer anderen Gemeinde

..... 2

(specificare il Comune / die Gemeinde angeben)

..... 3

(specificare la Provincia / die Provinz angeben)

— All'estero  
Im Ausland

..... 3

(specificare lo Stato estero / den ausländischen Staat angeben)

---

**4** DATA DI NASCITA  
GEBURTSDATUM

..... (giorno/Tag)      (mese/Monat)      (anno/Jahr)

---

**5** STATO CIVILE  
FAMILIENSTAND

— Celibe o nubile  
Ledig ..... 1

— Coniugato  
Verheiratet ..... 2

— Vedovo  
Verwitwet ..... 3

— Separato legalmente  
Gesetzlich getrennt ..... 4

— Divorziato  
Geschieden ..... 5

---

**6** CITTADINANZA  
STAATSBÜRGERSCHAFT

— Italiana  
Italienisch ..... 01

— Straniera  
Ausländische

.....

(specificare / genau angeben)

— Nessuna (apolide)  
Keine (staatenlos) ..... 99

**7** LUOGO DI PRESENZA ALLA DATA DEL CENSIMENTO  
AUFENTHALTSORT AM STICHTAG DER ZÄHLUNG

**7.1** Indicare se alla data del censimento la persona era presente nel Comune di dimora abituale (residenza);  
Haben Sie sich am Stichtag der Zählung in der Gemeinde Ihres ständigen Wohnortes (Wohnsitzgemeinde) aufgehalten:

1  sì      2  no

Prezisare se la persona, pur essendo presente alla data del censimento nello stesso Comune di residenza, era eventualmente:  
Wenn Sie sich am Stichtag der Zählung zwar in Ihrer Wohnsitzgemeinde aufgehalten haben waren Sie eventuell:

— ricoverata in un istituto di cura pubblico o privato (ospedale, clinica, ecc.)  
in einer öffentlichen oder privaten Heil- oder Pflegeanstalt (Spital, Klinik usw.) ..... 2

— in altro luogo (convitto, caserma e simili)  
an einem anderen Ort (Schulheim, Kaserne usw.) ..... 3

**7.2** Se alla data del censimento la persona era temporaneamente assente dal Comune di dimora abituale (residenza) indicare:  
Wenn Sie sich am Stichtag der Zählung vorübergehend außerhalb der Gemeinde Ihres ständigen Wohnortes (Wohnsitzgemeinde) aufgehalten haben,

a) se si trovava:  
waren Sie:

— in altro Comune  
in einer anderen Gemeinde

..... (specificare il Comune / die Gemeinde angeben) ..... 4

— all'estero  
im Ausland

..... (specificare la Provincia / die Provinz angeben) ..... 5

(specificare lo Stato estero per i membri di equipaggio indicare «imbarcato»  
(den ausländischen Staat angeben, für die Besatzungsmglieder von Flugzeugen und Schiffen angeben «an Bord befindlich»)

b) il motivo della temporanea assenza:  
Was war der Grund der vorübergehenden Abwesenheit:

— lavoro  
Arbeit ..... 1

— seguire familiari assenti per motivi di lavoro  
um Familienangehörige zu begleiten, die aus Arbeitsgründen abwesend waren ..... 2

— studio  
Ausbildung ..... 3

— ricovero in un istituto di cura pubblico o privato (ospedale, clinica, ecc.)  
Aufenthalt in einer öffentlichen oder privaten Heil- oder Pflegeanstalt (Spital, Klinik usw.) ..... 4

— altro (turismo, servizio di leva, ecc.)  
andere Gründe (Tourismus, Wehrdienst usw.) ..... 5

---

**8** LUOGO DI DIMORA ABITUALE (RESIDENZA) NELL'OCTOBRE 1976  
STÄNDIGER WOHORT (WOHNSITZGEMEINDE) IM OKTOBER 1976

(rispondere solo se la persona è nata prima del 24 ottobre 1976)  
(nur dann beantworten, wenn Sie vor dem 24. Oktober 1976 geboren sind)

— Nel Comune di attuale dimora abituale (residenza)  
In der Gemeinde des gegenwärtigen ständigen Wohnortes (Wohnsitzgemeinde) ..... 6

— In altro Comune  
In einer anderen Gemeinde

..... (specificare il Comune / die Gemeinde angeben)

..... (specificare la Provincia / die Provinz angeben)

— All'estero  
Im Ausland

.....

(specificare lo Stato estero / den ausländischen Staat angeben)

---

**9** ISTRUZIONE  
AUSBILDUNG

(rispondere solo se la persona è nata prima del 24 ottobre 1978)  
(nur dann beantworten, wenn Sie vor dem 24. Oktober 1978 geboren sind)

**9.1** Indicare il titolo di studio più elevato conseguito:  
Den höchsten Schulabschluss angeben:

— laurea  
Hochschulabschluss ..... (specificare / genau angeben)

— diploma  
Reifezeugnis ..... (specificare / genau angeben)

— licenza di scuola media inferiore  
Mittelschulabschluss ..... 60

— licenza elementare  
Grundschulabschluss ..... 70

**9.2** Se non ha titoli di studio, indicare se sa leggere e scrivere:  
Wenn Sie ohne Schulabschluss sind, können Sie lesen und schreiben: 80  sì      90  no

**9.3** Indicare se frequenta:  
Besuchen Sie:

a) un corso regolare di studi (scuola elementare, media o secondaria superiore, università)  
eine Schule (Volksschule, Mittelschule, Oberschule, Universität) ..... 1  sì      2  no

b) la scuola materna  
den Kindergarten ..... 1  sì      2  no

**9.4** Indicare se frequenta un corso di formazione professionale (\*):  
Besuchen Sie einen beruflichen Weiterbildungskurs (\*): ..... 1  sì      2  no

(\*) Per corso di formazione professionale si intende un corso che abbia tutti i seguenti requisiti: 1) durata non inferiore a tre mesi; 2) rilascio di un attestato; 3) utilizzazione per migliorare o adeguare la capacità professionale  
Unter beruflichem Weiterbildungskurs versteht man einen Ausbildungskurs, der die folgenden Voraussetzungen erfüllt: 1) Kursdauer von wenigstens drei Monaten; 2) Ausstellung eines Abschluszeugnisses; 3) Verwertung des Ausbildungslehrganges zur beruflichen Fortbildung.

# PERSONE DELLA FAMIGLIA IN FAMILIENMITGLIEDERN

Indicare il numero con il quale la persona è contrassegnata nell'ELENCO DELLE PERSONE DELLA FAMIGLIA a pagina 2)  
(die laufende Nummer aus dem VERZEICHNIS DER FAMILIENMITGLIEDER auf Seite 2 des Familienbogens einzutragen)

## 10) CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELLA SETTIMANA PRECEDENTE LA DATA DEL CENSIMENTO ERWERBS- ODER NICHT ERWERBSTÄTIGKEIT IN DER WOCHE VOR DEM STICHTAG DER ZAHLUNG

(rispondere solo se la persona è nata prima del 24 ottobre 1967)  
(nur dann beantworten, wenn Sie vor dem 24. Oktober 1967 geboren sind)

- 10.1 Indicare se la persona è:
- Sind Sie:**
- 1  occupata beschäftigt
  - 2  disoccupata alla ricerca di nuova occupazione arbeitslos und auf der Suche nach einer neuen Beschäftigung
  - 3  in cerca di prima occupazione auf der Suche nach der ersten Beschäftigung
  - 4  casalinga Hausfrau
  - 5  studente Student oder Schüler
  - 6  ritirata dal lavoro im Ruhestand
  - 7  in servizio di leva im Militärdienst
  - 8  in altra condizione in einer anderen Situation

10.2 Indipendentemente dalla risposta fornita al punto 10.1, indicare le ore lavorate nella settimana presso un datore di lavoro o nell'azienda familiare.

Geben Sie unabhängig von den unter Punkt 10.1 gemachten Angaben die Arbeitsstunden an, die Sie in dieser Woche bei einem Arbeitgeber oder im Familienbetrieb geleistet haben.

N. Nr.

Se la persona è occupata o disoccupata rispondere ai punti 10.3, 10.4, 10.5 indicando:  
Falls Sie beschäftigt oder arbeitslos sind, ist unter Punkt 10.3, 10.4 und 10.5 folgendes anzugeben:

10.3 La professione, arte o mestiere, esercitata:  
Welchen Beruf üben bzw. übten Sie aus:

(specificare / genau angeben)

10.4 In quale modo esercita la professione, arte o mestiere:  
Wie üben Sie den Beruf aus:

- a) ALLE DIPENDENZE, COME: IN EINEM DIENSTVERHÄLTNISS ALS:
- 01  dirigente Leiter
  - 02  appartenente alla carriera direttiva Angestellter der höheren Laufbahn
  - 03  impiegato Angestellter
  - 04  appartenente alle categorie speciali (intermedi) Angehöriger der Sonderkategorien
  - 05  capo operaio Vorarbeiter
  - 06  operaio specializzato o qualificato Facharbeiter oder gelernter Arbeiter
  - 07  operaio comune (manovale, bracciante agricolo, ecc.) einfacher Arbeiter (Handlanger, landwirtschaftlicher Arbeiter usw.)
  - 08  altro lavoratore dipendente (uscieri, guardiano, bidello, ecc.) anderer unselbständiger Arbeiter (Wächter, Schuldiener usw.)
  - 09  apprendista Lehrling
  - 10  lavorante a domicilio per conto di imprese Heimarbeiter im Auftrag von Unternehmen
  - 11  graduato o militare di carriera delle FF. AA., o figura simile dei corpi di polizia e sicurezza interna Berufssoldat der Streitkräfte, der Polizeikörper und des Dienstes für innere Sicherheit
- b) IN CONTO PROPRIO COME: ALS SELBSTÄNDIGER:
- 12  imprenditore Unternehmer
  - 13  libero professionista Freiberufler
  - 14  lavoratore in proprio (coltivatore diretto, mezzadro, esercente di negozio, artigiano, ecc.) selbständiger Arbeiter (Bauer, Pächter, Kaufmann, Handwerker usw.)
  - 15  coadiuvante mithelfender Familienangehöriger
- Ha lavoratori retribuiti o apprendisti alle proprie dipendenze? Beschäftigen Sie Lohnempfänger oder Lehrlinge?
- 1  sì ja 2  no nein

10.5 Qual'è l'attività principale (o unica) dello stabilimento, azienda agricola, negozio, ufficio, arte, ecc., presso cui lavora:  
Was ist die Haupttätigkeit (oder einzige Tätigkeit) des Industriebetriebes, des Landwirtschaftsbetriebes, des Geschäfts, des Büros, der Körperschaft usw., wo Sie arbeiten:

(specificare / genau angeben)

## 11) CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELL'OTTOBRE 1976 ERWERBS- ODER NICHT ERWERBSTÄTIGKEIT IM OKTOBER 1976

(rispondere solo se la persona è nata prima del 24 ottobre 1967)  
(nur dann beantworten, wenn Sie vor dem 24. Oktober 1967 geboren sind)

- 11.1 Indicare se la persona era:
- Waren Sie:**
- 1  occupata beschäftigt
  - 2  disoccupata alla ricerca di nuova occupazione arbeitslos und auf der Suche nach einer neuen Beschäftigung
  - 3  in cerca di prima occupazione auf der Suche nach der ersten Beschäftigung
  - 4  casalinga Hausfrau
  - 5  studente Student oder Schüler
  - 6  in altra condizione in einer anderen Situation
- 11.2 Se la persona era occupata indicare:  
Falls Sie beschäftigt waren, geben Sie an:
- a) se lavorava ob:
- 1  alle dipendenze in einem Dienstverhältnis
  - 2  in conto proprio als Selbständiger
- b) in quale settore in welchem Wirtschaftsbereich:
- 1  agricoltura, foreste, pesca Land und Forstwirtschaft, Fischereiwesen
  - 2  industria Industrie
  - 3  commercio Handel
  - 4  altre attività andere Bereiche

## 12) LUOGO DI STUDIO O DI LAVORO, TEMPO IMPIEGATO E MEZZO UTILIZZATO PER GLI SPOSTAMENTI ARBEITSSTÄTTE ODER SCHULE, ZEITAUFWAND UND BENUTZTES VERKEHRSMITTEL FÜR EINEN HINWEG ZUR ARBEIT BZW. ZUR SCHULE

12.1 Indicare la denominazione e l'indirizzo del luogo di studio o di lavoro:  
Geben Sie die Bezeichnung und Anschrift der Arbeitsstätte oder Schule an:

(denominazione / Bezeichnung)

(indirizzo via, piazza, numero civico, località / Anschrift: Straße, Platz, Hausnummer, Ortschaft)

(Comune e Provincia o Stato estero) (Gemeinde und Provinz oder ausländischer Staat)

12.2 Indicare se la persona rientra giornalmente dal luogo di studio o di lavoro nella sua dimora abituale:  
Kehren Sie täglich von der Arbeitsstätte oder Schule zu Ihrem ständigen Wohnort zurück?

1  sì ja 2  no nein

12.3 In caso di risposta affermativa, se la persona si è recata mercoledì ultimo scorso al luogo di studio o di lavoro precisato al punto 12.1, indicare:  
Wenn Sie die vorhergehende Frage bejaht haben und wenn Sie sich am vergangenen Mittwoch an die unter Punkt 12.1 angeführte Arbeitsstätte oder Schule begeben haben, geben Sie folgendes an:

- a) in quale delle seguenti fasce orarie hanno avuto inizio le lezioni o il lavoro? Begannen Sie die Arbeit oder den Unterricht in der Zeitspanne von:
- 1  7.15 - 7.44
  - 2  7.45 - 8.14
  - 3  8.15 - 8.44
  - 4  8.45 - 9.15
  - 5  altro orario anderer Stundenplan
- b) se si è recata più di una volta al luogo di studio o di lavoro? Haben Sie sich mehr als einmal zur Arbeitsstätte oder Schule begeben?
- 1  sì ja 2  no nein
- c) il tempo impiegato per recarsi una sola volta (solo andata) da casa al luogo di studio o di lavoro? Geben Sie die Zeit an, die Sie für einen einzigen Hinweg von der Wohnung zur Arbeitsstätte oder Schule benötigt haben:
- 1  fino a 15 minuti bis zu 15 Minuten
  - 2  da 16 a 30 minuti von 16 bis 30 Minuten
  - 3  da 31 a 60 minuti von 31 bis 60 Minuten
  - 4  oltre 60 minuti mehr als 60 Minuten
- d) il mezzo di trasporto utilizzato per compiere il tratto più lungo (in termini di distanza e non di tempo) del tragitto casa/luogo di studio o di lavoro? Benutztes Verkehrsmittel, mit welchem Sie die längste Teilstrecke von der Wohnung zur Arbeitsstätte oder Schule zurückgelegt haben:
- 1  nessun mezzo (a piedi) kein Verkehrsmittel (zu Fuß)
  - 2  ferrovia, tram, metropolitana o altro mezzo pubblico (es. funicolare) su rotaia Eisenbahn, Straßenbahn, U-Bahn oder ein anderes öffentliches Verkehrsmittel auf Schienen (z.B. Zahnradbahn)
  - 3  autobus, filobus, corriera o altro mezzo pubblico (es. taxi) su gomma Autobus, Filobus oder andere öffentliche Verkehrsmittel auf Rädern (z.B. Taxi)
  - 4  autobus aziendale o scolastico Betriebs- oder Schuleribus
  - 5  auto privata (come conducente) Privatauto (als Fahrer)
  - 6  auto privata (come trasportato) Privatauto (als Fahrgast)
  - 7  motocicletta, ciclomotore, scooter (come conducente o trasportato) Motorrad, Motorroller (als Fahrer oder Fahrgast)
  - 8  altro mezzo (bicicletta, battello, funivia, ecc.) anderes Verkehrsmittel (Fahrrad, Boot, Seilbahn usw.)

RISERVATO ISTAT  
DEM ISTAT VORBEHALTEN





ISTITUTO CENTRALE DI STATISTICA

# 12° CENSIMENTO GENERALE DELLA POPOLAZIONE

25 ottobre 1981

(Legge 18 dicembre 1980, n. 864)

## FOGLIO DI CONVIVENZA

<b>A</b>	Comune	NUMERO DI CODICE
	Provincia	SEZIONE DI CENSIMENTO
		N. ....
		NUMERO D'ORDINE
		Provvisorio
		Definitivo

<b>D</b>	FRAZIONE GEOGRAFICA
	(lettera) ..... (denominazione)

<b>E</b>	TIPO DI LOCALITÀ	
	Centro abitato 1 <input type="checkbox"/>	..... (denominazione)
	Nucleo abitato 2 <input type="checkbox"/>	..... (denominazione)
	Case sparse 3 <input type="checkbox"/>	..... (denominazione)

SPECIE DELLE CONVIVENZE	
Convivenze militari e di altri corpi accasermati 1 <input type="checkbox"/>	Istituti di prevenzione e pena ..... 6 <input type="checkbox"/>
Convivenze ecclesastiche 2 <input type="checkbox"/>	Alberghi, pensioni, locande, e simili ..... 7 <input type="checkbox"/>
Istituti d'istruzione (collegi, convitti, seminari) ..... 3 <input type="checkbox"/>	Navi mercantili ..... 8 <input type="checkbox"/>
Istituti assistenziali ..... 4 <input type="checkbox"/>	Altre ..... 9 <input type="checkbox"/>
Istituti e case di cura ..... 5 <input type="checkbox"/>	

DATI RIASSUNTIVI DEL FOGLIO DI CONVIVENZA				
MEMBRI PERMANENTI DELLA CONVIVENZA (Sez. I)				MEMBRI TEMPORANEI PRESENTI PRESSO LA CONVIVENZA (Sez. II)
M	F	M F		
		Totale	Temporaneamente assenti	
1	2	3	4	5

Data ..... 1981

IL RILEVATORE

<b>CONVIVENZA</b> Specie e denominazione .....  Indirizzo ..... N. .... (via, piazza, località) Tel. ....
<b>CAPO CONVIVENZA</b> Cognome e Nome .....

### AVVERTENZE

Il modello va compilato, in duplice esemplare, con riferimento al 25 ottobre 1981, dal capo convivenza o, se ciò non fosse possibile, da un'altra persona da questi incaricata, nelle seguenti parti:

- « Elenco dei membri permanenti della convivenza »
- Sezione I - Notizie sui membri permanenti della convivenza. Per ciascuno di essi deve essere compilato un « foglio individuale » rispettando l'ordine secondo il quale sono indicati nell'« Elenco » alla pagina seguente
- Sezione II - Notizie sui membri temporanei della convivenza, presenti presso la convivenza il 25 ottobre 1981

Le persone che vivono nella convivenza, ma che costituiscono famiglia a sé stante, non vanno comprese nel presente foglio, ma devono compilare il « Foglio di famiglia » Mod. ISTAT/CP/1.

Per le domande seguite da quadratino occorre barrare così  la risposta che fa al caso.

I riquadri in rosso devono essere compilati dal rilevatore.

Le caselle in azzurro  non devono essere compilate.

Per facilitare la compilazione delle singole parti del « Foglio di convivenza », vengono forniti alcuni chiarimenti nella GUIDA inserita nel foglio stesso.

**OBBLIGHI DI DENUNCIA E SEGRETEZZA DEI DATI FORNITI COL PRESENTE FOGLIO**

L'obbligo di fornire le notizie richieste con il presente foglio è stabilito dall'art. 7 della legge 18 dicembre 1980, n. 864. Colui che non fornisce le notizie richieste, ovvero le fornisce scioccamente errate o incomplete, sarà punito, ai sensi dell'art. 18 del R.D.L. 27 maggio 1926, n. 1285, convertito nella legge 21 dicembre 1926, n. 2238, con la modifica di cui all'art. 3 della legge 13 luglio 1961, n. 883, di una sanzione amministrativa fino a L. 500.000 che, in caso di recidiva, può essere aumentata fino a L. 800.000, senza pregiudizio delle sanzioni fissate dal codice penale.

L'art. 19 del citato Decreto-Legge n. 1285/1926 e successive modifiche stabilisce inoltre: « Le notizie che si raccolgono in occasione di indagini svolte dall'Istituto centrale di statistica, di istruzione e di mezzi di trasporto, sono vincolate al più stretto segreto d'ufficio e non possono essere rese note, per nessun titolo, se non in forma collettiva, in modo che non si possa fare alcun riferimento individuale ».

Il foglio che, per ragioni del proprio ufficio, essendo venuti a conoscenza di notizie amministrative personali, lo comunicano ad altri o se ne servono per fini diversi, è punito di una sanzione amministrativa fino a L. 500.000 che, in caso di recidiva, fino a L. 800.000, senza pregiudizio delle pene in cui possono incorrere per reati previsti dal codice penale.



**ELENCO DEI MEMBRI PERMANENTI  
DELLA CONVIVENZA**

N. d'or- dine	COGNOME E NOME (scrivere in stampatello)
1	2
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
11	
12	

Nell'elenco a fianco devono essere indicati cognome e nome di ciascun membro permanente della convivenza.

Ai fini del censimento, per convivenza si intende un insieme di persone non legate da vincoli di matrimonio, parentela, affinità e simili, normalmente coabitanti per motivi religiosi, di cura, di assistenza, militari, di pena e simili, aventi dimora nello stesso Comune (anche se non sono ancora iscritte nell'anagrafe della popolazione del Comune medesimo).

Le persone addette alla convivenza per ragioni d'impiego o di lavoro, se vi convivono abitualmente, sono considerate membri della convivenza, purché non costituiscano famiglie a sé stanti.

Indicare nell'ordine i membri con mansioni direttive, di amministrazione, di assistenza, di servizio, ecc., poi le altre persone (militare, suora, ricoverato, detenuto, ecc.).

Per le donne coniugate o vedove scrivere prima il cognome da nubile, poi il nome e infine il cognome del marito preceduto da « in » per le coniugate e « ved. » per le vedove.

Non devono essere elencate le persone temporaneamente od occasionalmente presenti presso la convivenza; ad esse è riservata infatti la Sezione II.

Data ..... 1981

**IL CAPO CONVIVENZA**  
(o chi per esso)

.....



## PERSONE DA ISCRIVERE NEL FOGLIO DI CONVIVENZA

### SEZIONE I - MEMBRI PERMANENTI

### SEZIONE II - MEMBRI TEMPORANEI

#### CONVIVENZE MILITARI E DI ALTRI CORPI ACCASERMATI

Militari e assimilati, di carriera o che abbiano contratto una ferma, in forza alla convivenza (escluso l'equipaggio di navi della marina militare); personale civile (impiegati, capi operai, ecc.) che vive stabilmente nella convivenza.

Militari di leva e assimilati, in forza alla convivenza; equipaggio di navi della marina militare; personale civile occasionalmente presente.

#### CONVIVENZE ECCLESIASTICHE

Persone appartenenti ad ordini e congregazioni religiosi; sacerdoti secolari e personale laico facenti parte permanentemente della convivenza.

Religiosi, sacerdoti secolari e altro personale, temporaneamente od occasionalmente presenti nella convivenza.

#### ISTITUTI D'ISTRUZIONE

(Collegi, convitti, seminari)

Persone addette alla direzione, amministrazione, insegnamento e servizio, che vivono stabilmente nella convivenza.

Collegiali, convittori, seminaristi; persone occasionalmente presenti.

#### ISTITUZIONI ASSISTENZIALI

(Orfanotrofi, brefotrofi, colonie permanenti, ospizi, case di riposo, pensioni per la giovane, dormitori, asili per senza tetto, sale di emigranti, e simili)

Persone addette alla direzione, amministrazione, insegnamento, assistenza e servizio, che vivono stabilmente nella convivenza; bambini ricoverati permanentemente (anche se dati a balia); adulti ricoverati od ospitati permanentemente.

Bambini ricoverati temporaneamente; adulti ricoverati o ospitati temporaneamente; persone occasionalmente presenti.

#### ISTITUTI E CASE DI CURA

Persone addette alla direzione, amministrazione, assistenza e servizio, che vivono stabilmente nella convivenza; ricoverati permanentemente in istituti e case di cura purché la permanenza nella convivenza duri da due anni o più.

Ricoverati temporaneamente la cui permanenza nella convivenza non abbia raggiunto i due anni; persone occasionalmente presenti.

#### ISTITUTI DI PREVENZIONE E PENA

(Istituti di custodia preventiva; istituti per l'esecuzione delle pene; istituti per l'esecuzione delle misure di sicurezza)

Persone addette alla direzione, amministrazione, istruzione, custodia e servizio, che vivono stabilmente nella convivenza; condannati a pena di 5 anni e più.

Detenuti in attesa di giudizio; condannati a pena inferiore a 5 anni; rieducandi.

#### ALBERGHI, PENSIONI, LOCANDE E SIMILI

Persone addette alla direzione, amministrazione e servizio, che vivono stabilmente nella convivenza (escluso il personale occupato stagionalmente).

Personale addetto stagionalmente alla convivenza; ospiti temporanei (clienti).

#### NAVI MERCANTILI

Componenti l'equipaggio; passeggeri.

**1 POSIZIONE NELLA CONVIVENZA**

- Capo convivenza o direttore . . . . . 1
- Militare, guardia, e simili . . . . . 2
- Suora, frate, sacerdote, e simili . . . . . 3
- Ricoverato, malato, orfano, e simili . . . . . 5
- Detenuto, e simili . . . . . 6
- Altri . . . . . 9

**2 SESSO**

- Maschio 1                       Femmina 2

**3 LUOGO DI NASCITA**

- Nel Comune di attuale dimora abituale (residenza) . . . . . 1
- In altro Comune  
.....  
(specificare il Comune) . . . . . 2
- .....  
(specificare la Provincia)
- All'estero  
.....  
(specificare lo Stato estero) . . . . . 3

**4 DATA DI NASCITA**

.....  
giorno                      mese                      anno

**5 STATO CIVILE**

- Celibe o nubile . . . . . 1
- Coniugato . . . . . 2
- Vedovo . . . . . 3
- Separato legalmente . . . . . 4
- Divorziato . . . . . 5

**6 CITTADINANZA**

- Italiana . . . . . 01
- Straniera  
.....  
(specificare)
- Nessuna (apolide) . . . . . 99

**7 LUOGO DI PRESENZA ALLA DATA DEL CENSIMENTO**

7.1 Indicare se alla data del censimento la persona era presente nel Comune di dimora abituale (residenza):

1  si                       no

Precisare se la persona, pur essendo presente alla data del censimento nello stesso Comune di residenza, era eventualmente:

- ricoverata in un istituto di cura pubblico o privato (ospedale, clinica, ecc.) . . . . . 2
- in altro luogo . . . . . 3

7.2 Se alla data del censimento la persona era temporaneamente assente dal Comune di dimora abituale (residenza) indicare:

a) se si trovava:

- In altro Comune

.....  
(specificare il Comune)

4

.....  
(specificare la Provincia)

- all'estero

5

(specificare lo Stato estero; per i membri di equipaggio indicare « imbarcato »)

b) il motivo della temporanea assenza:

- lavoro . . . . . 1
- seguire familiari assenti per motivi di lavoro . . . . . 2
- studio . . . . . 3
- ricovero in istituto di cura pubblico o privato (ospedale, clinica, ecc.) . . . . . 4
- altro (turismo, servizio di leva, ecc.) . . . . . 5

**8 LUOGO DI DIMORA ABITUALE (RESIDENZA) NEL 1° OTTOBRE 1976**

rispondere solo se la persona è nata prima del 24 ottobre 1976

- Nel Comune di attuale dimora abituale (residenza) 6
- In altro Comune

.....  
(specificare il Comune)

.....  
(specificare la Provincia)

- All'estero

.....  
(specificare lo Stato estero)

**9 ISTRUZIONE**

rispondere solo se la persona è nata prima del 24 ottobre 1976

9.1 Indicare il titolo di studio più elevato conseguito:

- laurea  
.....  
(specificare)
- diploma  
.....  
(specificare)
- licenza di scuola media inferiore . . . . . 60
- licenza elementare . . . . . 70

9.2 Se non ha titoli di studio, indicare se sa leggere e scrivere:

80  si                      90  no

9.3 Indicare se frequenta:

- a) un corso regolare di studi (scuola elementare, media o secondaria superiore, università) 1  si                      2  no
- b) la scuola materna 1  si                      2  no

9.4 Indicare se frequenta un corso di formazione professionale (\*):

1  si                      2  no

(\* Per corso di formazione professionale si intende un corso che abbia tutti i seguenti requisiti: 1) durata non inferiore a tre mesi; 2) rilascio di un attestato; 3) utilizzazione per migliorare o adeguare la capacità professionale.

# PERMANENTI DELLA CONVIVENZA

## NELLA PERSONA N. 1

### 10 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELLA SETTIMANA PRECEDENTE LA DATA DEL CENSIMENTO

rispondere solo se la persona è nata prima del 24 ottobre 1967

- 10.1 Indicare se la persona è :
- occupata . . . . . 1
  - disoccupata alla ricerca di nuova occupazione . . . . . 2
  - in cerca di prima occupazione . . . . . 3
  - studente . . . . . 5
  - ritirata dal lavoro . . . . . 6
  - in servizio di leva . . . . . 7
  - in altra condizione . . . . . 8

10.2 Indipendentemente dalla risposta fornita al punto 10.1, indicare le ore lavorate nella settimana presso un datore di lavoro o nell'azienda familiare. N.

Se la persona è occupata o disoccupata rispondere ai punti 10.3, 10.4, 10.5 indicando:

10.3 La professione, arte o mestiere, esercitata :

(specificare)

10.4 In quale modo esercita la professione, arte o mestiere:

- a) ALLE DIPENDENZE, COME:
- dirigente . . . . . 01
  - appartenente alla carriera direttiva . . . . . 02
  - impiegato . . . . . 03
  - appartenente alle categorie speciali (intermedi) . . . . . 04
  - capo operaio . . . . . 05
  - operaio specializzato o qualificato 06
  - operaio comune (manovale, bracciante agricolo, ecc.) . . . . . 07
  - altro lavoratore dipendente (uscieri, guardiano, bidello, ecc.) . . . . . 08
  - apprendista . . . . . 09
  - lavorante a domicilio per conto di imprese . . . . . 10
  - graduato o militare di carriera delle FF.AA., o figura similare dei corpi di polizia e sicurezza interna . . . . . 11
- b) IN CONTO PROPRIO, COME:
- imprenditore . . . . . 12
  - libero professionista . . . . . 13
  - lavoratore in proprio (coittivatore diretto, mezzadro, esercente di negozio, artigiano, ecc.) 14
  - coadiuvante . . . . . 15

→ Ha lavoratori retribuiti o apprendisti alle proprie dipendenze? 1  sì 2  no

10.5 Qual'è l'attività principale (o unica) dello stabilimento, azienda agricola, negozio, ufficio, ente, ecc., presso cui lavora :

(specificare)

### 11 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELL'OTTOBRE 1976

rispondere solo se la persona è nata prima del 24 ottobre 1962

- 11.1 Indicare se la persona era :
- occupata . . . . . 1
  - disoccupata alla ricerca di nuova occupazione . . . . . 2
  - in cerca di prima occupazione . . . . . 3
  - casalinga . . . . . 4
  - studente . . . . . 5
  - in altra condizione . . . . . 6

- 11.2 Se la persona era occupata indicare :
- a) se lavorava : -- alle dipendenze . . . . . 1
- in conto proprio . . . . . 2
- b) in quale settore :
- agricoltura, foreste, pesca . . . . . 1
  - industria . . . . . 2
  - commercio . . . . . 3
  - altre attività . . . . . 4

### 12 LUOGO DI STUDIO O DI LAVORO, TEMPO IMPIEGATO E MEZZO UTILIZZATO PER GLI SPOSTAMENTI

12.1 Indicare la denominazione e l'indirizzo del luogo di studio o di lavoro :

.....  
(denominazione)

.....  
(indirizzo: via, piazza, numero civico, località)

.....  
(Comune e Provincia o Stato estero)

12.2 Indicare se la persona rientra giornalmente dal luogo di studio o di lavoro nella sua dimora abituale : 1  sì 2  no

12.3 In caso di risposta affermativa, se la persona si è recata mercoledì ultimo scorso al luogo di studio o di lavoro precisato al punto 12.1, indicare :

- a) in quale delle seguenti fasce orarie hanno avuto inizio le lezioni o il lavoro:
- 7,15 - 7,44 . . . . . 1
  - 7,45 - 8,14 . . . . . 2
  - 8,15 - 8,44 . . . . . 3
  - 8,45 - 9,15 . . . . . 4
  - altro orario . . . . . 5
- b) se si è recata più di una volta al luogo di studio o di lavoro . . . . . 1  sì 2  no
- c) il tempo impiegato per recarsi una sola volta (solo andata) dalla convivenza al luogo di studio o di lavoro:
- fino a 15 minuti . . . . . 1
  - da 16 a 30 minuti . . . . . 2
  - da 31 a 60 minuti . . . . . 3
  - oltre 60 minuti . . . . . 4
- d) il mezzo di trasporto utilizzato per compiere il tratto più lungo (in termini di distanza e non di tempo) del tragitto convivenza/luogo di studio o di lavoro :
- nessun mezzo (a piedi) 1
  - ferrovia, tram, metropolitana o altro mezzo pubblico (es.: funicolare) su rotaia. 2
  - autobus, filobus, corriera o altro mezzo pubblico (es.: taxi) su gomma . . . . . 3
  - autobus aziendale o scolastico. . . . . 4
  - auto privata (come conducente) . . . . . 5
  - auto privata (come trasportato) . . . . . 6
  - motocicletta, ciclomotore, scooter (come conducente o trasportato) . . . . . 7
  - altro mezzo (bicicletta, battello, funivia, ecc.) . . . . . 8

Sezione I - NOTIZIE SUI MEMBRI  
FOGLIO INDIVIDUALE

1 POSIZIONE NELLA CONVIVENZA

- Capo convivenza o direttore . . . . . 1
- Militare, guardia, e simili . . . . . 2
- Suora, frate, sacerdote, e simili . . . . . 3
- Ricoverato, malato, orfano, e simili . . . . . 5
- Detenuto, e simili . . . . . 6
- Altra . . . . . 9

2 SESSO

- Maschio 1                       Femmina 2

3 LUOGO DI NASCITA

- Nel Comune di attuale dimora abituale (residenza) . . . . . 1
- in altro Comune  
.....  
(specificare il Comune) . . . . . 2
- .....  
(specificare la Provincia)
- All'estero  
.....  
(specificare lo Stato estero) . . . . . 3

4 DATA DI NASCITA

.....  
giorno                      mese                      anno

5 STATO CIVILE

- Celibe o nubile . . . . . 1
- Coniugato . . . . . 2
- Vedovo . . . . . 3
- Separato legalmente . . . . . 4
- Divorziato . . . . . 5

6 CITTADINANZA

- Italiana . . . . . 01
- Straniera  
.....  
(specificare)
- Nessuna (apolide) . . . . . 99

7 LUOGO DI PRESENZA ALLA DATA DEL CENSIMENTO

7.1 Indicare se alla data del censimento la persona era presente nel Comune di dimora abituale (residenza):

- 1  sì                       no

Preisare se la persona, pur essendo presente alla data del censimento nello stesso Comune di residenza, era eventualmente:

- ricoverata in un istituto di cura pubblico o privato (ospedale, clinica, ecc.) . . . . . 2
- in altro luogo . . . . . 3

7.2 Se alla data del censimento la persona era temporaneamente assente dal Comune di dimora abituale (residenza) indicare:

a) se si trovava:

- In altro Comune

.....  
(specificare il Comune)

4

.....  
(specificare la Provincia)

- all'estero

5

.....  
(specificare lo Stato estero; per i membri di equipaggio indicare « imbarcato »)

b) il motivo della temporanea assenza:

- lavoro . . . . . 1
- seguire familiari assenti per motivi di lavoro . . . . . 2
- studio . . . . . 3
- ricovero in istituto di cura pubblico o privato (ospedale, clinica, ecc.) . . . . . 4
- altro (turismo, servizio di leva, ecc.) . . . . . 5

8 LUOGO DI DIMORA ABITUALE (RESIDENZA) NEL L'OCTOBRE 1976

rispondere solo se la persona è nata prima del 24 ottobre 1976

- Nel Comune di attuale dimora abituale (residenza) 6
- In altro Comune

.....  
(specificare il Comune)

.....  
(specificare la Provincia)

- All'estero

.....  
(specificare lo Stato estero)

9 ISTRUZIONE

rispondere solo se la persona è nata prima del 24 ottobre 1978

9.1 Indicare il titolo di studio più elevato conseguito:

- laurea  
.....  
(specificare)
- diploma  
.....  
(specificare)
- licenza di scuola media inferiore . . . . . 60
- licenza elementare . . . . . 70

9.2 Se non ha titoli di studio, indicare se sa leggere e scrivere: 80  sì                      90  no

9.3 Indicare se frequenta:

- a) un corso regolare di studi (scuola elementare, media o secondaria superiore, università) 1  sì                      2  no
- b) la scuola materna 1  sì                      2  no

9.4 Indicare se frequenta un corso di formazione professionale (\*): 1  sì                      2  no

(\*) Per corso di formazione professionale si intende un corso che abbia tutti i seguenti requisiti: 1) durata non inferiore a tre mesi; 2) rilascio di un attestato; 3) utilizzazione per migliorare o adeguare la capacità professionale.

# PERMANENTI DELLA CONVIVENZA

## LA PERSONA N. 2

### 10 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELLA SETTIMANA PRECEDENTE LA DATA DEL CENSIMENTO

rispondere solo se la persona è nata prima del 24 ottobre 1967

#### 10.1 Indicare se la persona è:

- occupata . . . . . 1
- disoccupata alla ricerca di nuova occupazione . . . . . 2
- in cerca di prima occupazione . . . . . 3
- studente . . . . . 5
- ritirata dal lavoro . . . . . 6
- in servizio di leva . . . . . 7
- in altra condizione . . . . . 8

#### 10.2 Indipendentemente dalla risposta fornita al punto 10.1, indicare le ore lavorate nella settimana presso un datore di lavoro o nell'azienda familiare. . . . . N.

Se la persona è occupata o disoccupata rispondere ai punti 10.3, 10.4, 10.5 indicando:

#### 10.3 La professione, arte o mestiere, esercitata:

.....  
(specificare)

#### 10.4 In quale modo esercita la professione, arte o mestiere:

##### a) ALLE DIPENDENZE, COME:

- dirigente . . . . . 01
- appartenente alla carriera direttiva . . . . . 02
- impiegato . . . . . 03
- appartenente alle categorie speciali (intermedi) . . . . . 04
- capo operaio . . . . . 05
- operaio specializzato o qualificato 06
- operaio comune (manovale, bracciante agricolo, ecc.) . . . . . 07
- altro lavoratore dipendente (uscieri, guardiano, bidello, ecc.) . . . . . 08
- apprendista . . . . . 09
- lavorante a domicilio per conto di imprese . . . . . 10
- graduato o militare di carriera delle FF.AA. o figura simile dei corpi di polizia e sicurezza interna . . . . . 11

##### b) IN CONTO PROPRIO, COME:

- imprenditore . . . . . 12
- libero professionista . . . . . 13
- lavoratore in proprio (coltivatore diretto, mezzadro, esercente di negozio, artigiano, ecc.) 14
- coadiuvante . . . . . 15

→ Ha lavoratori retribuiti o apprendisti alle proprie dipendenze? 1  2

#### 10.5 Qual'è l'attività principale (o unica) dello stabilimento, azienda agricola, negozio, ufficio, ente, ecc., presso cui lavora:

.....  
(specificare)

### 11 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELL'OTTOBRE 1976

rispondere solo se la persona è nata prima del 24 ottobre 1967

#### 11.1 Indicare se la persona era:

- occupata . . . . . 1
- disoccupata alla ricerca di nuova occupazione . . . . . 2
- in cerca di prima occupazione . . . . . 3
- casalinga . . . . . 4
- studente . . . . . 5
- in altra condizione . . . . . 6

#### 11.2 Se la persona era occupata indicare:

- a) se lavorava: — alle dipendenze . . . . . 1   
— in conto proprio . . . . . 2
- b) in quale settore:
- agricoltura, foreste, pesca . . . . . 1
  - industria . . . . . 2
  - commercio . . . . . 3
  - altre attività . . . . . 4

### 12 LUOGO DI STUDIO O DI LAVORO, TEMPO IMPIEGATO E MEZZO UTILIZZATO PER GLI SPOSTAMENTI

#### 12.1 Indicare la denominazione e l'indirizzo del luogo di studio o di lavoro:

.....  
(denominazione)  
.....  
(indirizzo: via, piazza, numero civico, località)

.....  
(Comune e Provincia o Stato estero)

#### 12.2 Indicare se la persona rientra giornalmente dal luogo di studio o di lavoro nella sua dimora abituale:

1  si 2  no

#### 12.3 In caso di risposta affermativa, se la persona si è recata mercoledì ultimo scorso al luogo di studio o di lavoro precisato al punto 12.1, indicare:

- a) in quale delle seguenti fasce orarie hanno avuto inizio le lezioni o il lavoro:
- 7,15 - 7,44 . . . . . 1
  - 7,45 - 8,14 . . . . . 2
  - 8,15 - 8,44 . . . . . 3
  - 8,45 - 9,15 . . . . . 4
  - altro orario . . . . . 5
- b) se si è recata più di una volta ai luoghi di studio o di lavoro . . . . . 1  si 2  no
- c) il tempo impiegato per recarsi una sola volta (solo andata) dalla convivenza al luogo di studio o di lavoro:
- fino a 15 minuti . . . . . 1
  - da 16 a 30 minuti . . . . . 2
  - da 31 a 60 minuti . . . . . 3
  - oltre 60 minuti . . . . . 4
- d) il mezzo di trasporto utilizzato per compiere il tratto più lungo (in termini di distanza e non di tempo) del tragitto convivenza/luogo di studio o di lavoro:
- nessun mezzo (a piedi) 1
  - ferrovia, tram, metropolitana o altro mezzo pubblico (es.: funicolare) su rotaia. 2
  - autobus, filobus, corriera o altro mezzo pubblico (es.: taxi) su gomma . . . . . 3
  - autobus aziendale o scolastico . . . . . 4
  - auto privata (come conducente) . . . . . 5
  - auto privata (come trasportato) . . . . . 6
  - motocicletta, ciclomotore, scooter (come conducente o trasportato) . . . . . 7
  - altro mezzo (bicicletta, battello, funivia, ecc.) . . . . . 8

Sezione I - NOTIZIE SUI MEMBRI  
FOGLIO INDIVIDUALE

**1 POSIZIONE NELLA CONVIVENZA**

- Capo convivenza o direttore . . . . . 1
- Militare, guardia, e simili . . . . . 2
- Suora, frate, sacerdote, e simili . . . . . 3
- Ricoverato, malato, orfano, e simili . . . . . 5
- Detenuto, e simili . . . . . 6
- Altri . . . . . 9

**2 SESSO**

Maschio 1                       Femmina 2

**3 LUOGO DI NASCITA**

- Nel Comune di attuale dimora abituale (residenza) . . . . . 1
- In altro Comune
- ..... (specificare il Comune) . . . . . 2
- ..... (specificare la Provincia) . . . . .
- All'estero
- ..... (specificare lo Stato estero) . . . . . 3

**4 DATA DI NASCITA**

..... giorno                      mese                      anno

**5 STATO CIVILE**

- Celibe o nubile . . . . . 1
- Coniugato . . . . . 2
- Vedovo . . . . . 3
- Separato legalmente . . . . . 4
- Divorziato . . . . . 5

**6 CITTADINANZA**

- Italiana . . . . . 01
- Straniera
- ..... (specificare)
- Nessuna (apolide) . . . . . 99

**7 LUOGO DI PRESENZA ALLA DATA DEL CENSIMENTO**

7.1 Indicare se alla data del censimento la persona era presente nel Comune di dimora abituale (residenza):

1  si                       no

Precisare se la persona, pur essendo presente alla data del censimento nello stesso Comune di residenza, era eventualmente:

- ricoverata in un istituto di cura pubblico o privato (ospedale, clinica, ecc.) . . . . . 2
- in altro luogo . . . . . 3

7.2 Se alla data del censimento la persona era temporaneamente assente dal Comune di dimora abituale (residenza) Indicare:

a) se si trovava:

- in altro Comune
- ..... (specificare il Comune) . . . . . 4
- ..... (specificare la Provincia) . . . . .
- all'estero
- ..... (specificare lo Stato estero; per i membri di equipaggio indicare « imbarcato ») . . . . . 5

b) il motivo della temporanea assenza:

- lavoro . . . . . 1
- seguire familiari assenti per motivi di lavoro . . . . . 2
- studio . . . . . 3
- ricovero in istituto di cura pubblico o privato (ospedale, clinica, ecc.) . . . . . 4
- altro (turismo, servizio di leva, ecc.) . . . . . 5

**8 LUOGO DI DIMORA ABITUALE (RESIDENZA) NEL L'OCTOBRE 1976**

*rispondere solo se la persona è nata prima del 24 ottobre 1976*

- Nel Comune di attuale dimora abituale (residenza) 6
- In altro Comune
- ..... (specificare il Comune)
- ..... (specificare la Provincia)
- All'estero
- ..... (specificare lo Stato estero)

**9 ISTRUZIONE**

*rispondere solo se la persona è nata prima del 24 ottobre 1978*

9.1 Indicare il titolo di studio più elevato conseguito:

- laurea
- ..... (specificare)
- diploma
- ..... (specificare)
- licenza di scuola media inferiore . . . . . 60
- licenza elementare . . . . . 70

9.2 Se non ha titoli di studio, indicare se sa leggere e scrivere:                      80  si                      90  no

9.3 Indicare se frequenta:

- a) un corso regioiare di studi (scuola elementare, media o secondaria superiore, università) 1  si                      2  no
- b) la scuola materna 1  si                      2  no

9.4 Indicare se frequenta un corso di formazione professionale (\*):                      1  si                      2  no

(\* Per corso di formazione professionale si intende un corso che abbia tutti i seguenti requisiti: 1) durata non inferiore a tre mesi; 2) rilascio di un attestato; 3) utilizzazione per migliorare o adeguare la capacità professionale.

# PERMANENTI DELLA CONVIVENZA

## LA PERSONA N. 3

### 10 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELLA SETTIMANA PRECEDENTE LA DATA DEL CENSIMENTO

rispondere solo se la persona è nata prima del 24 ottobre 1967

#### 10.1 Indicare se la persona è:

- occupata . . . . . 1
- disoccupata alla ricerca di nuova occupazione . . . . . 2
- in cerca di prima occupazione . . . . . 3
- studente . . . . . 5
- ritirata dal lavoro . . . . . 6
- in servizio di leva . . . . . 7
- in altra condizione . . . . . 8

#### 10.2 Indipendentemente dalla risposta fornita al punto 10.1, indicare le ore lavorate nella settimana presso un datore di lavoro o nell'azienda familiare. . . . . N.

Se la persona è occupata o disoccupata rispondere ai punti 10.3, 10.4, 10.5 indicando:

#### 10.3 La professione, arte o mestiere, esercitata:

(specificare)

#### 10.4 In quale modo esercita la professione, arte o mestiere:

##### a) ALLE DIPENDENZE, COME:

- dirigente . . . . . 01
- appartenente alla carriera direttiva . . . . . 02
- impiegato . . . . . 03
- appartenente alle categorie speciali (intermedi) . . . . . 04
- capo operaio . . . . . 05
- operaio specializzato o qualificato 06
- operaio comune (manovale, bracciante agricolo, ecc.) . . . . . 07
- altro lavoratore dipendente (uscieri, guardiano, bidello, ecc.) . . . . . 08
- apprendista . . . . . 09
- lavorante a domicilio per conto di imprese . . . . . 10
- graduato o militare di carriera delle FF.AA., o figura similare dei corpi di polizia e sicurezza interna . . . . . 11

##### b) IN CONTO PROPRIO, COME:

- imprenditore . . . . . 12
- libero professionista . . . . . 13
- lavoratore in proprio (coltivatore diretto, mezzadro, esercente di negozio, artigiano, ecc.) 14
- coadiuvante . . . . . 15

Ha lavoratori retribuiti o apprendisti alle proprie dipendenze? 1  sì 2  no

#### 10.5 Qual'è l'attività principale (o unica) dello stabilimento, azienda agricola, negozio, ufficio, ente, ecc., presso cui lavora:

(specificare)

### 11 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELL'OTTOBRE 1976

rispondere solo se la persona è nata prima del 24 ottobre 1962

#### 11.1 Indicare se la persona era:

- occupata . . . . . 1
- disoccupata alla ricerca di nuova occupazione . . . . . 2
- in cerca di prima occupazione . . . . . 3
- casalinga . . . . . 4
- studente . . . . . 5
- in altra condizione . . . . . 6

#### 11.2 Se la persona era occupata indicare:

- a) se lavorava: — alle dipendenze . . . . . 1   
— in conto proprio . . . . . 2
- b) in quale settore:
- agricoltura, foreste, pesca . . . . . 1
  - industria . . . . . 2
  - commercio . . . . . 3
  - altre attività . . . . . 4

### 12 LUOGO DI STUDIO O DI LAVORO, TEMPO IMPIEGATO E MEZZO UTILIZZATO PER GLI SPOSTAMENTI

#### 12.1 Indicare la denominazione e l'indirizzo del luogo di studio o di lavoro:

(denominazione)

(indirizzo: via, piazza, numero civico, località)

(Comune e Provincia o Stato estero)

#### 12.2 Indicare se la persona rientra giornalmente dal luogo di studio o di lavoro nella sua dimora abituale:

1  sì 2  no

#### 12.3 In caso di risposta affermativa, se la persona si è recata mercoledì ultimo scorso al luogo di studio o di lavoro precisato al punto 12.1, indicare:

##### a) in quale delle seguenti fasce orarie hanno avuto inizio le lezioni o il lavoro:

- 7,15 - 7,44 . . . . . 1
- 7,45 - 8,14 . . . . . 2
- 8,15 - 8,44 . . . . . 3
- 8,45 - 9,15 . . . . . 4
- altro orario . . . . . 5

##### b) se si è recata più di una volta al luogo di studio o di lavoro . . . . . 1 sì 2 no

##### c) il tempo impiegato per recarsi una sola volta (solo andata) dalla convivenza al luogo di studio o di lavoro:

- fino a 15 minuti . . . . . 1
- da 16 a 30 minuti . . . . . 2
- da 31 a 60 minuti . . . . . 3
- oltre 60 minuti . . . . . 4

##### d) il mezzo di trasporto utilizzato per compiere il tratto più lungo (in termini di distanza e non di tempo) del tragitto convivenza/luogo di studio o di lavoro:

- nessun mezzo (a piedi) 1
- ferrovia, tram, metropolitana o altro mezzo pubblico (es.: funicolare) su rotaia. 2
- autobus, filobus, corriera o altro mezzo pubblico (es.: taxi) su gomma . . . . . 3
- autobus aziendale o scolastico . . . . . 4
- auto privata (come conducente) . . . . . 5
- auto privata (come trasportato) . . . . . 6
- motocicletta, ciclomotore, scooter (come conducente o trasportato) . . . . . 7
- altro mezzo (bicicletta, battello, funivia, ecc.) . . . . . 8

**1 POSIZIONE NELLA CONVIVENZA**

- Capo convivenza o direttore . . . . . 1
- Militare, guardia, e simili . . . . . 2
- Suora, frate, sacerdote, e simili . . . . . 3
- Ricoverato, malato, orfano, e simili . . . . . 5
- Detenuto, e simili . . . . . 6
- Altra . . . . . 9

**2 SESSO**

Maschio 1                       Femmina 2

**3 LUOGO DI NASCITA**

- Nel Comune di attuale dimora abituale (residenza) . . . . . 1
- In altro Comune
- .....  
(specificare il Comune) . . . . . 2
- .....  
(specificare la Provincia)
- All'estero
- .....  
(specificare lo Stato estero) . . . . . 3

**4 DATA DI NASCITA**

..... giorno                      mese                      anno

**5 STATO CIVILE**

- Celibe o nubile . . . . . 1
- Coniugato . . . . . 2
- Vedovo . . . . . 3
- Separato legalmente . . . . . 4
- Divorziato . . . . . 5

**6 CITTADINANZA**

- Italiana . . . . . 01
- Straniera
- .....  
(specificare)
- Nessuna (apolide) . . . . . 99

**7 LUOGO DI PRESENZA ALLA DATA DEL CENSIMENTO**

**7.1** Indicare se alla data del censimento la persona era presente nel Comune di dimora abituale (residenza):

1  si                       no

*Precisare se la persona, pur essendo presente alla data del censimento nello stesso Comune di residenza, era eventualmente:*

- ricoverata in un istituto di cura pubblico o privato (ospedale, clinica, ecc.) . . . . . 2
- in altro luogo . . . . . 3

**7.2** Se alla data del censimento la persona era temporaneamente assente dal Comune di dimora abituale (residenza) indicare:

a) se si trovava:

- in altro Comune
- .....  
(specificare il Comune) . . . . . 4
- .....  
(specificare la Provincia)
- all'estero
- .....  
(specificare lo Stato estero; per i membri di equipaggio indicare « imbarcato ») . . . . . 5

b) il motivo della temporanea assenza:

- lavoro . . . . . 1
- seguire familiari assenti per motivi di lavoro . . . . . 2
- studio . . . . . 3
- ricovero in istituto di cura pubblico o privato (ospedale, clinica, ecc.) . . . . . 4
- altro (turismo, servizio di leva, ecc.) . . . . . 5

**8 LUOGO DI DIMORA ABITUALE (RESIDENZA) NEL L'OTTOBRE 1976**

*rispondere solo se la persona è nata prima del 24 ottobre 1976*

- Nel Comune di attuale dimora abituale (residenza) 6
- In altro Comune
- .....  
(specificare il Comune)
- .....  
(specificare la Provincia)
- All'estero
- .....  
(specificare lo Stato estero)

**9 ISTRUZIONE**

*rispondere solo se la persona è nata prima del 24 ottobre 1976*

**9.1** Indicare il titolo di studio più elevato conseguito:

- laurea
- .....  
(specificare)
- diploma
- .....  
(specificare)
- licenza di scuola media inferiore . . . . . 60
- licenza elementare . . . . . 70

**9.2** Se non ha titoli di studio, indicare se sa leggere e scrivere:                      80  si                      90  no

**9.3** Indicare se frequenta:

- a) un corso regolare di studi (scuola elementare, media o secondaria superiore, università) 1  si                      2  no
- b) la scuola materna                      1  si                      2  no

**9.4** Indicare se frequenta un corso di formazione professionale (\*):                      1  si                      2  no

(\* Per corso di formazione professionale si intende un corso che abbia tutti i seguenti requisiti: 1) durata non inferiore a tre mesi; 2) rilascio di un attestato; 3) utilizzazione per migliorare o adeguare la capacità professionale.

**PERMANENTI DELLA CONVIVENZA  
NELLA PERSONA N. 4**

**10 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELLA SETTIMANA PRECEDENTE LA DATA DEL CENSIMENTO**

rispondere solo se la persona è nata prima del 24 ottobre 1967

**10.1 Indicare se la persona è :**

- occupata . . . . . 1
- disoccupata alla ricerca di nuova occupazione . . . . . 2
- in cerca di prima occupazione . . . . . 3
- studente . . . . . 5
- ritirata dal lavoro . . . . . 6
- in servizio di leva . . . . . 7
- in altra condizione . . . . . 8

**10.2 Indipendentemente dalla risposta fornita al punto 10.1, indicare le ore lavorate nella settimana presso un datore di lavoro o nell'azienda familiare. . . . . N.**

**Se la persona è occupata o disoccupata rispondere ai punti 10.3, 10.4, 10.5 indicando :**

**10.3 La professione, arte o mestiere, esercitata :**

.....   
(specificare)

**10.4 In quale modo esercita la professione, arte o mestiere :**

**a) ALLE DIPENDENZE, COME:**

- dirigente . . . . . 01
- appartenente alla carriera direttiva . . . . . 02
- impiegato . . . . . 03
- appartenente alle categorie speciali (Intermedi) . . . . . 04
- capo operaio . . . . . 05
- operaio specializzato o qualificato 06
- operaio comune (manovale, bracciante agricolo, ecc.) . . . . . 07
- altro lavoratore dipendente (uscieri, guardiano, bidello, ecc.) . . . . . 08
- apprendista . . . . . 09
- lavorante a domicilio per conto di imprese . . . . . 10
- graduato o militare di carriera delle FF.AA., o figura similare dei corpi di polizia e sicurezza Interna . . . . . 11

**b) IN CONTO PROPRIO, COME:**

- Imprenditore . . . . . 12
- libero professionista . . . . . 13
- lavoratore in proprio (coltivatore diretto, mezzadro, esercente di negozio, artigiano, ecc.) 14
- coadiuvante . . . . . 15

→ Ha lavoratori retribuiti o apprendisti alle proprie dipendenze?  
1  si 2  no

**10.5 Qual'è l'attività principale (o unica) dello stabilimento, azienda agricola, negozio, ufficio, ente, ecc., presso cui lavora :**

.....   
(specificare)

**11 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELL'OTTOBRE 1976**

rispondere solo se la persona è nata prima del 24 ottobre 1962

**11.1 Indicare se la persona era :**

- occupata . . . . . 1
- disoccupata alla ricerca di nuova occupazione . . . . . 2
- in cerca di prima occupazione . . . . . 3
- casalinga . . . . . 4
- studente . . . . . 5
- in altra condizione . . . . . 6

**11.2 Se la persona era occupata indicare :**

- a) se lavorava : - alle dipendenze . . . . . 1
- in conto proprio . . . . . 2
- b) in quale settore :  
- agricoltura, foreste, pesca . . . . . 1
- industria . . . . . 2
- commercio . . . . . 3
- altre attività . . . . . 4

**12 LUOGO DI STUDIO O DI LAVORO, TEMPO IMPIEGATO E MEZZO UTILIZZATO PER GLI SPOSTAMENTI**

**12.1 Indicare la denominazione e l'indirizzo del luogo di studio o di lavoro :**

.....  
(denominazione)  
.....  
(indirizzo, via, piazza, numero civico, località)  
.....   
(Comune e Provincia o Stato estero)

**12.2 Indicare se la persona rientra giornalmente dal luogo di studio o di lavoro nella sua dimora abituale :**

1  si 2  no

**12.3 In caso di risposta affermativa, se la persona si è recata mercoledì ultimo scorso al luogo di studio o di lavoro precisato al punto 12.1, indicare :**

- a) in quale delle seguenti fasce orarie hanno avuto inizio le lezioni o il lavoro :  
- 7,15 - 7,44 . . . . . 1
- 7,45 - 8,14 . . . . . 2
- 8,15 - 8,44 . . . . . 3
- 8,45 - 9,15 . . . . . 4
- altro orario . . . . . 5
- b) se si è recata più di una volta al luogo di studio o di lavoro . . . . . 1  si 2  no
- c) il tempo impiegato per recarsi una sola volta (solo andata) dalla convivenza al luogo di studio o di lavoro :  
- fino a 15 minuti . . . . . 1
- da 16 a 30 minuti . . . . . 2
- da 31 a 60 minuti . . . . . 3
- oltre 60 minuti . . . . . 4
- d) il mezzo di trasporto utilizzato per compiere il tratto più lungo (in termini di distanza e non di tempo) del tragitto convivenza/luogo di studio o di lavoro :  
- nessun mezzo (a piedi) 1
- ferrovia, tram, metropolitana o altro mezzo pubblico (es.: funicolare) su rotaia . 2
- autobus, filobus, corriera o altro mezzo pubblico (es.: taxi) su gomma . . . . . 3
- autobus aziendale o scolastico . . . . . 4
- auto privata (come conducente) . . . . . 5
- auto privata (come trasportato) . . . . . 6
- motocicletta, ciclomotore, scooter (come conducente o trasportato) . . . . . 7
- altro mezzo (bicicletta, battello, funivia, ecc.) . 8

**1 POSIZIONE NELLA CONVIVENZA**

— Capo convivenza o direttore . . . . . 1

— Militare, guardia, e simili . . . . . 2

— Suora, frate, sacerdote, e simili . . . . . 3

— Ricoverato, malato, orfano, e simili . . . . . 5

— Detenuto, e simili . . . . . 6

— Altra . . . . . 9

**2 SESSO**

Maschio 1                       Femmina 2

**3 LUOGO DI NASCITA**

— Nel Comune di attuale dimora abituale (residenza) . . . . . 1

— In altro Comune

.....  
(specificare il Comune) 2  

.....  
(specificare la Provincia)

— All'estero

.....  
(specificare lo Stato estero) 3  

**4 DATA DI NASCITA**

.....  
giorno                      mese                      anno

**5 STATO CIVILE**

— Celibe o nubile . . . . . 1

— Coniugato . . . . . 2

— Vedovo . . . . . 3

— Separato legalmente . . . . . 4

— Divorziato . . . . . 5

**6 CITTADINANZA**

— Italiana . . . . . 01

— Straniera

.....  
(specificare) 

— Nessuna (apolide) . . . . . 99

**7 LUOGO DI PRESENZA ALLA DATA DEL CENSIMENTO**

**7.1** Indicare se alla data del censimento la persona era presente nel Comune di dimora abituale (residenza):

1  si                       no

*Precisare se la persona, pur essendo presente alla data del censimento nello stesso Comune di residenza, era eventualmente:*

— ricoverata in un istituto di cura pubblico o privato (ospedale, clinica, ecc.) . . . . . 2

— in altro luogo . . . . . 3

**7.2** Se alla data del censimento la persona era temporaneamente assente dal Comune di dimora abituale (residenza) indicare:

a) se si trovava:

— in altro Comune

.....  
(specificare il Comune) 4  

.....  
(specificare la Provincia)

— all'estero

.....  
(specificare lo Stato estero; per i membri di equipaggio indicare « imbarcato ») 5  

b) il motivo della temporanea assenza:

— lavoro . . . . . 1

— seguire familiari assenti per motivi di lavoro . . . . . 2

— studio . . . . . 3

— ricovero in istituto di cura pubblico o privato (ospedale, clinica, ecc.) . . . . . 4

— altro (turismo, servizio di leva, ecc.) . . . . . 5

**8 LUOGO DI DIMORA ABITUALE (RESIDENZA) NEL L'OTTOBRE 1976**

*rispondere solo se la persona è nata prima del 24 ottobre 1976*

— Nel Comune di attuale dimora abituale (residenza) 6

— In altro Comune

.....  
(specificare il Comune) 

.....  
(specificare la Provincia)

— All'estero

.....  
(specificare lo Stato estero) 

**9 ISTRUZIONE**

*rispondere solo se la persona è nata prima del 24 ottobre 1978*

**9.1** Indicare il titolo di studio più elevato conseguito:

— laurea

.....  
(specificare) 

— diplome

.....  
(specificare)

— licenza di scuola media inferiore . . . . . 60

— licenza elementare . . . . . 70

**9.2** Se non ha titoli di studio, indicare se sa leggere e scrivere: 80  si                      90  no

**9.3** Indicare se frequenta:

a) un corso regolare di studi (scuola elementare, media o secondaria superiore, università) 1  si                      2  no

b) la scuola materna 1  si                      2  no

**9.4** Indicare se frequenta un corso di formazione professionale (\*): 1  si                      2  no

(\*) Per corso di formazione professionale si intende un corso che abbia tutti i seguenti requisiti: 1) durata non inferiore a tre mesi; 2) rilascio di un attestato; 3) utilizzazione per migliorare o adeguare la capacità professionale.

# **GUIDA PER LA COMPILAZIONE DEL FOGLIO DI CONVIVENZA**

Al fine di agevolare la compilazione del « Foglio di convivenza » nella presente guida sono riportate alcune avvertenze relative ai singoli quesiti che figurano nel foglio stesso.  
La buona riuscita del Censimento e la sollecita disponibilità dei risultati — molto attesi dagli organi di Governo centrali, regionali e locali, dagli studiosi e dai cittadini in genere — dipendono essenzialmente dalla collaborazione che verrà assicurata fornendo risposta completa e corretta ai vari quesiti del « Foglio di convivenza ».

**ATTENZIONE:**

**1 POSIZIONE NELLA CONVIVENZA**

Deve essere barrato il quadratino che corrisponde alla posizione nella convivenza.

Per le posizioni nella convivenza che non trovano rispondenza nelle voci indicate al quesito 1, si deve barrare il quadratino 9 « altra ».

**2 SESSO**

Barrare il quadratino che fa al caso.

**3 LUOGO DI NASCITA**

Per i nati in altro Comune deve essere indicata la denominazione del Comune e non quella della località (frazione, centro abitato, ecc.) del Comune ove la persona è nata.

**4 DATA DI NASCITA**

Indicare la data di nascita in cifre e non in lettere (ad es. 5.6.1941 e non « cinque giugno 1941 »).

**5 STATO CIVILE**

Deve essere sempre fornita risposta al quesito anche per i bambini (da indicare come « celibe o nubile »).

**6 CITTADINANZA**

Le persone che oltre alla cittadinanza italiana hanno anche un'altra cittadinanza devono barrare il quadratino 01. Gli stranieri con più cittadinanze devono indicarne una a scelta.

**7 LUOGO DI PRESENZA ALLA DATA DEL CENSIMENTO**

Al punto 7.1 deve essere barrato il quadratino  **si**, anche se il 25 ottobre 1981 la persona era assente dal Comune di dimora abituale (residenza), ma è rientrata entro il 26 ottobre, sempreché non sia stata censita come pre-

sente temporaneamente altrove (ad es.: in albergo, in istituto o casa di cura, ecc.).

In particolare è da tener presente che le notizie in merito all'eventuale ricovero in istituto di cura pubblico o privato, vengono richieste per fornire agli Organi competenti utili elementi ai fini della programmazione sanitaria.

**8 LUOGO DI DIMORA ABITUALE (RESIDENZA) NELL'OCTOBRE 1976**

Per la risposta a tale quesito occorre tener presenti le precisazioni fornite con riferimento al quesito  **3**

**9 ISTRUZIONE**

Con riferimento al punto 9.1 si precisa che:

— la laurea si consegue dopo un corso di studi universitari della durata minima di quattro anni. Sono quindi da considerare in possesso di « diploma » le persone che hanno conseguito una abilitazione specifica dopo un corso di studi universitari di durata inferiore a quattro anni (diploma di statistica, di vigilanza alle scuole elementari, ISEF, ecc.);

— alla licenza elementare è assimilato il certificato rilasciato dopo un corso di scuola popolare di tipo C;

— le persone in possesso del certificato di proscioglimento (3° elementare) non devono rispondere al punto 9.1 bensì al punto 9.2;

— per le persone in possesso di due o più titoli di studio dello stesso grado, si deve indicare quello ritenuto più importante in relazione all'eventuale attività professionale esercitata.

Per gli scolari della 1° classe elementare si deve sempre barrare il quadratino  **si** del punto 9.2.

Le persone prive di titolo di studio devono fornire risposte al punto 9.2, barrando il quadratino  **si** se sanno leggere e scrivere e il quadratino  **no** negli altri casi.

Ai punti 9.3 e 9.4 dev'essere sempre fornita risposta.

**10 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELLA SETTIMANA PRECEDENTE LA DATA DEL CENSIMENTO**

Tutte le notizie vanno riferite alla settimana dal 19 al 25 ottobre.

Per il punto 10.1 è da tener presente che deve considerarsi:

— **OCCUPATO**, chi possiede una occupazione (in proprio o alle dipendenze) da cui trae una retribuzione o un profitto. Deve considerarsi occupato anche chi collabora, senza avere un regolare contratto di lavoro, con un familiare che svolge un'attività lavorativa in conto proprio;

— **DISOCCUPATO ALLA RICERCA DI NUOVA OCCUPAZIONE**, chi ha perduto una precedente occupazione alle dipendenze ed è alla ricerca attiva di una nuova occupazione, essendo in grado di accettarla se gli viene offerta;

— **IN CERCA DI PRIMA OCCUPAZIONE**, chi non ha mai esercitato una attività lavorativa o ha cessato un'attività lavorativa in proprio ed è alla ricerca attiva di un'occupazione essendo in grado di accettarla se gli viene offerta;

— **STUDENTE**, chi si dedica prevalentemente allo studio;

— **PERSONA RITIRATA DAL LAVORO**, chi ha cessato una attività lavorativa per raggiunti limiti di età o per altra causa;

— **SERVIZIO DI LEVA**, chi sta assolvendo gli obblighi di leva;

— **ALTRA CONDIZIONE**, proprietari, benestanti, ecclesiastici in condizione non professionale, inabili al lavoro, ecc.

Al punto 10.2 non devono essere indicate le ore impiegate per piccole manutenzioni o riparazioni domestiche, hobbies e simili.

## TI DELLA CONVIVENZA

Ai punti 10.3, 10.4 e 10.5 devono rispondere soltanto le persone occupate e quelle disoccupate alla ricerca di una nuova occupazione. Queste ultime devono rispondere ai detti punti facendo riferimento all'ultima attività lavorativa svolta.

Le persone con più di un'attività lavorativa devono fornire le notizie facendo riferimento alla principale attività svolta, cioè a quella che per continuità di lavoro, per importanza economica o per altre considerazioni, è ritenuta da esse la più importante.

Al punto 10.3 deve essere specificato il genere di lavoro manuale o intellettuale effettivamente svolto, usando termini appropriati ed evitando il ricorso a termini generici quali « operaio » o « impiegato ». Pertanto si deve indicare, ad esempio: medico, agronomo, contabile, dattilografo, bracciante agricolo, fabbro, tornitore, meccanico, fonditore, pittore edile, saldatore, lamierista, tessitore, sarto, falegname, muratore, elettricista, idraulico, autista, barbiere, portiere, bidello, ecc.

— per gli impiegati della Pubblica Amministrazione deve essere indicata la mansione effettivamente svolta, ove agevolmente identificabile; ad es.: economo, cassiere, coadiutore, programmatore, archivistica, ecc.;

— per gli insegnanti si deve indicare anche il tipo di scuola; ad es.: insegnante elementare, professore di lettere nella scuola media, professore di matematica nel liceo scientifico, professore di diritto civile nell'università, ecc.;

— per i militari di carriera va indicato il grado rivestito e l'arma o il corpo di appartenenza; ad es.: appuntato dei carabinieri, brigadiere della guardia di finanza, capitano di artiglieria, ecc.;

— gli ecclesiastici (clero secolare e religiosi) devono indicare ad es.: vescovo, superiore generale, vicario generale, parroco, cappellano militare, ecc. Per gli ecclesiastici che esercitano attività di tipo civile indicare anche quest'ultima, ad es.: suora infermiera, suora insegnante elementare, ecc.

— per i detenuti condannati ad una pena superiore ai 5 anni, che esercitano un mestiere nella convivenza,

deve essere barrato il quadratino 8 al punto 10.1.

Per il punto 10.4 è da tener presente che deve considerarsi:

— **DIRIGENTE**, chi ricopre un ruolo caratterizzato da un elevato grado di professionalità, autonomia e potere decisionale.

Per la Pubblica Amministrazione, sono da considerarsi come « dirigente » le qualifiche previste dal D.P.R. 30 giugno 1972, n. 748, nonché le qualifiche equivalenti presso tutte le altre amministrazioni, siano esse a carattere centrale o locale. Per gli appartenenti alle FF.AA. e corpi similari sono da considerarsi come dirigenti, gli ufficiali con grado superiore a quello di tenente colonnello o posizioni assimilate;

— **APPARTENENTE ALLA CARRIERA DIRETTIVA**, chi con diverso grado di responsabilità, discrezionalità di poteri e autonomia, esercita una funzione direttiva (tecnica o amministrativa). Ad es.: direttore di sezione, consigliere o qualifiche equivalenti e figure assimilabili, economo, parroco, preside, professore, direttore didattico, ecc. Per gli appartenenti alle FF.AA. e corpi similari sono da considerarsi come direttivi, gli ufficiali con grado inferiore a quello di colonnello o posizioni assimilate;

— **IMPIEGATO**, chi esercita una funzione di concetto o esecutiva (tecnica o amministrativa). Ad es.: contabile, archivistica, stenodattilografo, segretario, insegnante elementare, ecc. Per gli appartenenti alle FF.AA. e corpi similari sono da considerarsi impiegati tutti i sottufficiali o posizioni assimilate;

— **APPARTENENTE ALLE CATEGORIE SPECIALI (INTERMEDI)**, chi esercita una funzione esecutiva intermedia tra quella degli impiegati e quella degli operai specializzati, vale a dire chi guida e controlla, con apporto di adeguata competenza tecnico-pratica, gruppi di altri lavoratori;

— **CAPO OPERAIO**, chi svolge una attività per la cui esecuzione si richiedono conoscenze di tipo specialistico ed ha eventualmente responsabilità di guida di personale;

— **OPERAIO SPECIALIZZATO O QUALIFICATO**, chi svolge un'attività per la cui esecuzione si richiedono adeguate cognizioni tecnico-pratiche conseguite o in istituti professionali o mediante istruzione equivalente o acquisite con il necessario tirocinio e pratica, nonché chi esegue con perizia il lavoro manuale affidatogli essendo in possesso di specifiche capacità tecnico-pratiche;

— **OPERAIO COMUNE**, chi esegue lavori di carattere manuale e non è compreso nelle categorie precedenti (ad es.: manovale, bracciante agricolo, ecc.);

— **ALTRO LAVORATORE DIPENDENTE**, chi esercita mansioni di usciere, bidello, guardiano e simili;

— **APPRENDISTA**, chi esercita un'attività lavorativa per l'apprendimento di una professione ed il successivo conseguimento di una qualifica;

— **LAVORANTE A DOMICILIO PER CONTO DI IMPRESE**, chi lavora nel proprio domicilio esclusivamente o prevalentemente su commissione di imprese (industriali, commerciali, artigiane) e non direttamente per conto di consumatori;

— **GRADUATO O MILITARE DI CARRIERA DELLE FF.AA. O FIGURA SIMILARE DEI CORPI DI POLIZIA E SICUREZZA INTERNA**, sono compresi gli appartenenti alle FF.AA. e corpi similari con grado fino a caporal maggiore o assimilati, nonché i Vigili urbani e del fuoco;

— **IMPRENDITORE**, chi gestisce in proprio un'impresa (azienda agricola, industriale, commerciale, ecc.) nella quale non impiega l'opera manuale propria o di familiari, ma quella di dipendenti;

— **LIBERO PROFESSIONISTA**, chi esercita in conto proprio una professione o arte liberale (ad es.: medico, avvocato, ecc.);

— **LAVORATORE IN PROPRIO**, chi gestisce un'azienda agricola, una piccola azienda industriale, una bottega artigiana, un negozio o un esercizio pubblico partecipandovi



col proprio lavoro manuale. In tale posizione sono compresi anche i coltivatori diretti, i mezzadri e simili, i soci di cooperative aventi la figura di lavoratori in proprio e chi lavora nel proprio domicilio direttamente per conto di consumatori e non su commissione di imprese;

- **COADIUVANTE**, chi collabora con un familiare che svolge un'attività lavorativa in conto proprio, senza avere un rapporto di lavoro regolato da contratto.

**Gli imprenditori, i liberi professionisti ed i lavoratori in proprio devono precisare se hanno o meno lavoratori retribuiti o apprendisti alle dipendenze, barrando quindi in ogni caso uno dei due quadratini.**

Al punto 10.5 deve essere specificata l'attività principale o unica svolta dallo stabilimento, azienda agricola, officina, laboratorio, cava, miniera, cantiere, bottega, negozio, agenzia, ente, istituto, ufficio, associazione, ecc., presso cui la persona esercita o esercitava la professione, arte o mestiere.

La risposta deve essere data in modo preciso e dettagliato. Pertanto si deve indicare ad es.: azienda cerealicola, orticola, viticola, azienda di allevamento di bovini, di suini, di pollame, produzione di cemento, molitura di cereali, laboratorio di falegnameria, riparazione di autoveicoli, elettrauto, carrozzeria, riparazione di impianti idraulici, costruzione di edifici, produzione e distribuzione di energia elettrica, commer-

cio all'ingrosso di tessuti per abbigliamento, negozio di frutta e verdura, bar, pasticceria, albergo, ristorante, profumeria, negozio di articoli di abbigliamento per donna, rivendita di sali e tabacchi, edicola di giornali, ambulatorio medico privato, lavanderia, ecc.

Per chi è addetto ai servizi di una famiglia (cameriera, collaboratrice familiare, ecc.) indicare « servizi domestici ».

Inoltre si precisa che:

- per il personale scolastico docente e non docente, si deve indicare il tipo di scuola; ad es.: scuola elementare statale, scuola media statale, liceo-ginnasio statale, liceo scientifico parificato, scuola media parificata, scuola materna non statale, ecc.;

- per i dipendenti della P.A. indicare la denominazione del Ministero, Amministrazione, Ufficio, Ente, ecc. presso cui si svolge la propria attività lavorativa (Ministero dell'Interno, Scuola militare, casa circondariale, casa di reclusione, distretto militare, corpo di guardia di P.S., caserma, ecc.).

**11 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELL'OTTOBRE 1976**

Per la risposta a tale quesito occorre tener presenti le indicazioni fornite al quesito 10.

**12 LUOGO DI STUDIO O DI LAVORO, TEMPO IMPIEGATO E MEZZO UTILIZZATO PER GLI SPOSTAMENTI**

Devono rispondere a tale quesito le persone che frequentano un corso di studi (compresa la scuola materna ed i corsi di formazione professionale) e le persone occupate.

Per il punto 12.1 si precisa che:

- i lavoratori-studenti devono far riferimento al luogo di lavoro;
- coloro che esercitano la professione su mezzi di trasporto (autisti, piloti, marittimi, ecc.) devono indicare al punto 12.1 la denominazione e l'indirizzo del luogo (posteggio, aeroporto, porto, ecc.) da cui prendono servizio;
- coloro che lavorano nella propria convivenza devono indicare al punto 12.1 « propria convivenza » e non devono fornire risposta ai punti 12.2 e 12.3.

Al punto 12.2 devono rispondere affermativamente coloro che dal luogo di studio o di lavoro rientrano giornalmente al luogo di dimora abituale (residenza) vale a dire all'indirizzo indicato nella prima pagina del « Foglio di convivenza ».

Al punto 12.3 non devono rispondere le persone che per un impedimento di qualsiasi natura (malattia, ferie, sciopero, ecc.) non si sono recate a scuola o al lavoro mercoledì ultimo scorso nonché le persone che si sono recate ad un luogo di studio o di lavoro diverso da quello abituale indicato al punto 12.1.

SEZIONE II

**NOTIZIE SUI MEMBRI TEMPORANEI DELLA CONVIVENZA, PRESENTI PRESSO LA CONVIVENZA STESSA IL 25 OTTOBRE 1981**

In tale sezione devono essere indicate le notizie sui membri temporanei della convivenza che risultavano presenti presso la convivenza stessa il 25 ottobre 1981 (militari di leva, convittori, ricoverati in istituti di cura da meno di 2 anni, detenuti in attesa di giudizio o condannati a pena inferiore a 5 anni, ecc.).

**PERMANENTI DELLA CONVIVENZA  
DELLA PERSONA N. 5**

**10 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELLA SETTIMANA PRECEDENTE LA DATA DEL CENSIMENTO**

*rispondere solo se la persona è nata prima del 24 ottobre 1967*

**10.1 Indicare se la persona è :**

- occupata . . . . . 1
- disoccupata alla ricerca di nuova occupazione . . . . . 2
- in cerca di prima occupazione . . . . . 3
- studente . . . . . 5
- ritirata dal lavoro . . . . . 6
- in servizio di leva . . . . . 7
- in altra condizione . . . . . 8

**10.2** Indipendentemente dalla risposta fornita al punto 10.1, indicare le ore lavorate nella settimana presso un datore di lavoro o nell'azienda familiare. . . . . N.

*Se la persona è occupata o disoccupata rispondere ai punti 10.3, 10.4, 10.5 indicando :*

**10.3** La professione, arte o mestiere, esercitata :

.....   
(specificare)

**10.4** In quale modo esercita la professione, arte o mestiere:

**a) ALLE DIPENDENZE, COME:**

- dirigente . . . . . 01
- appartenente alla carriera direttiva . . . . . 02
- impiegato . . . . . 03
- appartenente alle categorie speciali (intermedi) . . . . . 04
- capo operaio . . . . . 05
- operaio specializzato o qualificato 06
- operaio comune (manovale, bracciante agricolo, ecc.) . . . . . 07
- altro lavoratore dipendente (usciera, guardiano, bidello, ecc.) . . . . . 08
- apprendista . . . . . 09
- lavorante a domicilio per conto di imprese . . . . . 10
- graduato o militare di carriera delle FF.AA., o figura similare dei corpi di polizia e sicurezza interna . . . . . 11

**b) IN CONTO PROPRIO, COME:**

- imprenditore . . . . . 12
- libero professionista . . . . . 13
- lavoratore in proprio (coltivatore diretto, mezzadro, esercente di negozio, artigiano, ecc.) 14
- coadiuvante . . . . . 15

Ha lavoratori retribuiti o apprendisti alle proprie dipendenze? 1  si 2  no

**10.5** Qual'è l'attività principale (o unica) dello stabilimento, azienda agricola, negozio, ufficio, ante, ecc., presso cui lavora :

.....   
(specificare)

**11 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELL'OTTOBRE 1976**

*rispondere solo se la persona è nata prima del 24 ottobre 1962*

**11.1** Indicare se la persona era :

- occupata . . . . . 1
- disoccupata alla ricerca di nuova occupazione . . . . . 2
- in cerca di prima occupazione . . . . . 3
- casalinga . . . . . 4
- studente . . . . . 5
- in altra condizione . . . . . 6

**11.2** Se la persona era occupata indicare :

- a) se lavorava : - alle dipendenze . . . . . 1   
- in conto proprio . . . . . 2
- b) in quale settore :
- agricoltura, foreste, pesca . . . . . 1
  - industria . . . . . 2
  - commercio . . . . . 3
  - altre attività . . . . . 4

**12 LUOGO DI STUDIO O DI LAVORO, TEMPO IMPIEGATO E MEZZO UTILIZZATO PER GLI SPOSTAMENTI**

**12.1** Indicare la denominazione e l'indirizzo del luogo di studio o di lavoro :

.....  
(denominazione)  
.....  
(indirizzo: via, piazza, numero civico, località)  
.....  
(Comune e Provincia o Stato estero)

**12.2** Indicare se la persona rientra giornalmente dal luogo di studio o di lavoro nella sua dimora abituale :

1  si 2  no

**12.3** In caso di risposta affermativa, se la persona si è recata mercoledì ultimo scorso al luogo di studio o di lavoro precisato al punto 12.1, indicare :

- a) in quale delle seguenti fasce orarie hanno avuto inizio le lezioni o il lavoro:
- 7,15 - 7,44 h . . . . . 1
  - 7,45 - 8,14 . . . . . 2
  - 8,15 - 8,44 . . . . . 3
  - 8,45 - 9,15 . . . . . 4
  - altro orario . . . . . 5
- b) se si è recata più di una volta al luogo di studio o di lavoro . . . . . 1  si 2  no
- c) il tempo impiegato per recarsi una sola volta (solo andata) dalla convivenza al luogo di studio o di lavoro:
- fino a 15 minuti . . . . . 1
  - da 16 a 30 minuti . . . . . 2
  - da 31 a 60 minuti . . . . . 3
  - oltre 60 minuti . . . . . 4
- d) il mezzo di trasporto utilizzato per compiere il tratto più lungo (in termini di distanza e non di tempo) del tragitto convivenza/luogo di studio o di lavoro :
- nessun mezzo (a piedi) 1
  - ferrovia, tram, metropolitana o altro mezzo pubblico (es.: funicolare) su rotaia. 2
  - autobus, filobus, corriera o altro mezzo pubblico (es.: taxi) su gomma . . . . . 3
  - autobus aziendale o scolastico . . . . . 4
  - auto privata (come conducente) . . . . . 5
  - auto privata (come trasportato) . . . . . 6
  - motocicletta, ciclomotore, scooter (come conducente o trasportato) . . . . . 7
  - altro mezzo (bicicletta, battello, funivia, ecc.) . 8

Sezione I - NOTIZIE SUI MEMBRI  
FOGLIO INDIVIDUALE

**1 POSIZIONE NELLA CONVIVENZA**

- Capo convivenza o direttore . . . . . 1
- Militare, guardia, e simili . . . . . 2
- Suora, frate, sacerdote, e simili . . . . . 3
- Ricoverato, malato, orfano, e simili . . . . . 5
- Detenuto, e simili . . . . . 6
- Altra . . . . . 9

**2 SESSO**

Maschio 1                       Femmina 2

**3 LUOGO DI NASCITA**

- Nel Comune di attuale dimora abituale (residenza) . . . . . 1
- In altro Comune
- ..... (specificare il Comune) . . . . . 2
- ..... (specificare la Provincia) . . . . .
- All'estero
- ..... (specificare lo Stato estero) . . . . . 3

**4 DATA DI NASCITA**

..... giorno                      mese                      anno

**5 STATO CIVILE**

- Celibe o nubile . . . . . 1
- Coniugato . . . . . 2
- Vedovo . . . . . 3
- Separato legalmente . . . . . 4
- Divorziato . . . . . 5

**6 CITTADINANZA**

- Italiana . . . . . 01
- Straniera
- ..... (specificare) . . . . .
- Nessuna (apolide) . . . . . 99

**7 LUOGO DI PRESENZA ALLA DATA DEL CENSIMENTO**

**7.1** Indicare se alla data del censimento la persona era presente nel Comune di dimora abituale (residenza):

1  si                       no

*Precisare se la persona, pur essendo presente alla data del censimento nello stesso Comune di residenza, era eventualmente:*

- ricoverata in un istituto di cura pubblico o privato (ospedale, clinica, ecc.) . . . . . 2
- in altro luogo . . . . . 3

**7.2** Se alla data del censimento la persona era temporaneamente assente dal Comune di dimora abituale (residenza) indicare:

a) se si trovava:

- in altro Comune
- ..... (specificare il Comune) . . . . . 4
- ..... (specificare la Provincia) . . . . .
- all'estero
- ..... (specificare lo Stato estero; per i membri di equipaggio indicare « imbarcato ») . . . . . 5

b) il motivo della temporanea assenza:

- lavoro . . . . . 1
- seguire familiari assenti per motivi di lavoro . . . . . 2
- studio . . . . . 3
- ricovero in istituto di cura pubblico o privato (ospedale, clinica, ecc.) . . . . . 4
- altro (turismo, servizio di leva, ecc.) . . . . . 5

**8 LUOGO DI DIMORA ABITUALE (RESIDENZA) NELL'OCTOBRE 1976**

*rispondere solo se la persona è nata prima del 24 ottobre 1976*

- Nel Comune di attuale dimora abituale (residenza) 6
- In altro Comune
- ..... (specificare il Comune) . . . . .
- ..... (specificare la Provincia) . . . . .
- All'estero
- ..... (specificare lo Stato estero) . . . . . 0 0 0 0

**9 ISTRUZIONE**

*rispondere solo se la persona è nata prima del 24 ottobre 1978*

**9.1** Indicare il titolo di studio più elevato conseguito:

- laurea
- ..... (specificare) . . . . .
- diploma
- ..... (specificare) . . . . .
- licenza di scuola media inferiore . . . . . 60
- licenza elementare . . . . . 70

**9.2** Se non ha titoli di studio, indicare se sa leggere e scrivere:                      80  si                      90  no

**9.3** Indicare se frequenta:

- a) un corso regolare di studi (scuola elementare, media o secondaria superiore, università) 1  si                      2  no
- b) la scuola materna                      1  si                      2  no

**9.4** Indicare se frequenta un corso di formazione professionale (\*):                      1  si                      2  no

(\*) Per corso di formazione professionale si intende un corso che abbia tutti i seguenti requisiti: 1) durata non inferiore a tre mesi; 2) rilascio di un attestato; 3) utilizzazione per migliorare o adeguare la capacità professionale.

# PERMANENTI DELLA CONVIVENZA DELLA PERSONA N. 6

## 10 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELLA SETTIMANA PRECEDENTE LA DATA DEL CENSIMENTO

rispondere solo se la persona è nata prima del 24 ottobre 1967

### 10.1 Indicare se la persona è:

- occupata . . . . . 1
- disoccupata alla ricerca di nuova occupazione . . . . . 2
- in cerca di prima occupazione . . . . . 3
- studente . . . . . 5
- ritirata dal lavoro . . . . . 6
- in servizio di leva . . . . . 7
- in altra condizione . . . . . 8

10.2 Indipendentemente dalla risposta fornita al punto 10.1, indicare le ore lavorate nella settimana presso un datore di lavoro o nell'azienda familiare. . . . . N.

Se la persona è occupata o disoccupata rispondere ai punti 10.3, 10.4, 10.5 indicando:

### 10.3 La professione, arte o mestiere, esercitata:

.....  
(specificare)

### 10.4 In quale modo esercita la professione, arte o mestiere:

#### a) ALLE DIPENDENZE, COME:

- dirigente . . . . . 01
- appartenente alla carriera direttiva . . . . . 02
- impiegato . . . . . 03
- appartenente alle categorie speciali (intermedi) . . . . . 04
- capo operaio . . . . . 05
- operaio specializzato o qualificato 06
- operaio comune (manovale, bracciante agricolo, ecc.) . . . . . 07
- altro lavoratore dipendente (uscieri, guardiano, bidello, ecc.) . . . . . 08
- apprendista . . . . . 09
- lavorante a domicilio per conto di imprese . . . . . 10
- graduato o militare di carriera delle FF.AA., o figura simile dei corpi di polizia e sicurezza interna . . . . . 11

#### b) IN CONTO PROPRIO, COME:

- imprenditore . . . . . 12
- libero professionista . . . . . 13
- lavoratore in proprio (coltivatore diretto, mezzadro, esercente di negozio, artigiano, ecc.) 14
- coadiuvante . . . . . 15

Ha lavoratori retribuiti o apprendisti alle proprie dipendenze? 1  2

### 10.5 Qual'è l'attività principale (o unica) dello stabilimento, azienda agricola, negozio, ufficio, ente, ecc., presso cui lavora:

.....  
(specificare)

## 11 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELL'OTTOBRE 1976

rispondere solo se la persona è nata prima del 24 ottobre 1967

### 11.1 Indicare se la persona era:

- occupata . . . . . 1
- disoccupata alla ricerca di nuova occupazione . . . . . 2
- in cerca di prima occupazione . . . . . 3
- casalinga . . . . . 4
- studente . . . . . 5
- in altra condizione . . . . . 6

### 11.2 Se la persona era occupata indicare:

- a) se lavorava: — alle dipendenze . . . . . 1   
— in conto proprio . . . . . 2
- b) in quale settore:
- agricoltura, foreste, pesca . . . . . 1
  - industria . . . . . 2
  - commercio . . . . . 3
  - altre attività . . . . . 4

## 12 LUOGO DI STUDIO O DI LAVORO, TEMPO IMPIEGATO E MEZZO UTILIZZATO PER GLI SPOSTAMENTI

### 12.1 Indicare la denominazione e l'indirizzo del luogo di studio o di lavoro:

.....  
(denominazione)  
.....  
(indirizzo: via, piazza, numero civico, località)  
.....  
(Comune e Provincia o Stato estero)

### 12.2 Indicare se la persona rientra giornalmente dal luogo di studio o di lavoro nella sua dimora abituale:

1  si 2  no

### 12.3 In caso di risposta affermativa, se la persona si è recata mercoledì ultimo scorso al luogo di studio o di lavoro precisato al punto 12.1, indicare:

- a) in quale delle seguenti fasce orarie ha avuto inizio le lezioni o il lavoro:
- 7,15 - 7,44 . . . . . 1
  - 7,45 - 8,14 . . . . . 2
  - 8,15 - 8,44 . . . . . 3
  - 8,45 - 9,15 . . . . . 4
  - altro orario . . . . . 5
- b) se si è recata più di una volta al luogo di studio o di lavoro . . . . . 1  si 2  no
- c) il tempo impiegato per recarsi una sola volta (solo andata) dalla convivenza al luogo di studio o di lavoro:
- fino a 15 minuti . . . . . 1
  - da 16 a 30 minuti . . . . . 2
  - da 31 a 60 minuti . . . . . 3
  - oltre 60 minuti . . . . . 4
- d) il mezzo di trasporto utilizzato per compiere il tratto più lungo (in termini di distanza e non di tempo) del tragitto convivenza/luogo di studio o di lavoro:
- nessun mezzo (a piedi) 1
  - ferrovia, tram, metropolitana o altro mezzo pubblico (es.: funicolare) su rotaia . 2
  - autobus, filobus, corriera o altro mezzo pubblico (es.: taxi) su gomma . . . . . 3
  - autobus aziendale o scolastico . . . . . 4
  - auto privata (come conducente) . . . . . 5
  - auto privata (come trasportato) . . . . . 6
  - motocicletta, ciclomotore, scooter (come conducente o trasportato) . . . . . 7
  - altro mezzo (bicicletta, battello, funivia, ecc.) . . . . . 8

**1 POSIZIONE NELLA CONVIVENZA**

— Capo convivenza o direttore . . . . . 1

— Militare, guardia, e simili . . . . . 2

— Suora, frate, sacerdote, e simili . . . . . 3

— Ricoverato, malato, orfano, e simili . . . . . 5

— Detenuto, e simili . . . . . 6

— Altra . . . . . 9

**2 SESSO**

Maschio 1                       Femmina 2

**3 LUOGO DI NASCITA**

— Nel Comune di attuale dimora abituale (residenza) . . . . . 1

— In altro Comune

.....  
(specificare il Comune) 2

.....  
(specificare la Provincia)

— All'estero

.....  
(specificare lo Stato estero) 3

**4 DATA DI NASCITA**

.....  
giorno                      mese                      anno

**5 STATO CIVILE**

— Celibe o nubile . . . . . 1

— Coniugato . . . . . 2

— Vedovo . . . . . 3

— Separato legalmente . . . . . 4

— Divorziato . . . . . 5

**6 CITTADINANZA**

— Italiana . . . . . 01

— Straniera

.....  
(specificare)

— Nessuna (apolide) . . . . . 99

**7 LUOGO DI PRESENZA ALLA DATA DEL CENSIMENTO**

**7.1** Indicare se alla data del censimento la persona era presente nel Comune di dimora abituale (residenza):

1  si                       no

*Precisare se la persona, pur essendo presente alla data del censimento nello stesso Comune di residenza, era eventualmente:*

— ricoverata in un istituto di cura pubblico o privato (ospedale, clinica, ecc.) . . . . . 2

— in altro luogo . . . . . 3

**7.2** Se alla data del censimento la persona era temporaneamente assente dal Comune di dimora abituale (residenza) indicare:

a) se si trovava:

— in altro Comune

.....  
(specificare il Comune) 4

.....  
(specificare la Provincia)

— all'estero

.....  
(specificare lo Stato estero; per i membri di equipaggio indicare « imbarcato ») 5

b) il motivo della temporanea assenza:

— lavoro . . . . . 1

— seguire familiari assenti per motivi di lavoro . . . . . 2

— studio . . . . . 3

— ricovero in istituto di cura pubblico o privato (ospedale, clinica, ecc.) . . . . . 4

— altro (turismo, servizio di leva, ecc.) . . . . . 5

**8 LUOGO DI DIMORA ABITUALE (RESIDENZA) NEL L'OTTOBRE 1976**

*rispondere solo se la persona è nata prima del 24 ottobre 1976*

— Nel Comune di attuale dimora abituale (residenza) 6

— In altro Comune

.....  
(specificare il Comune)

.....  
(specificare la Provincia)

— All'estero

.....  
(specificare lo Stato estero)

**9 ISTRUZIONE**

*rispondere solo se la persona è nata prima del 24 ottobre 1976*

**9.1** Indicare il titolo di studio più elevato conseguito:

— laurea

.....  
(specificare)

— diploma

.....  
(specificare)

— licenza di scuola media inferiore . . . . . 60

— licenza elementare . . . . . 70

**9.2** Se non ha titoli di studio, indicare se sa leggere e scrivere:                      80  si                      90  no

**9.3** Indicare se frequenta:

a) un corso regolare di studi (scuola elementare, media o secondaria superiore, università) 1  si                      2  no

b) la scuola materna                      1  si                      2  no

**9.4** Indicare se frequenta un corso di formazione professionale (\*):                      1  si                      2  no

(\*) Per corso di formazione professionale si intende un corso che abbia tutti i seguenti requisiti: 1) durata non inferiore a tre mesi; 2) rilascio di un attestato; 3) utilizzazione per migliorare o adeguare le capacità professionali.

**PERMANENTI DELLA CONVIVENZA  
DELLA PERSONA N. 7**

**10 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELLA SETTIMANA PRECEDENTE LA DATA DEL CENSIMENTO**

*rispondere solo se la persona è nata prima del 24 ottobre 1967*

**10.1 Indicare se la persona è:**

- occupata . . . . . 1
- disoccupata alla ricerca di nuova occupazione . . . . . 2
- in cerca di prima occupazione . . . . . 3
- studente . . . . . 5
- ritirata dal lavoro . . . . . 6
- in servizio di leva . . . . . 7
- in altra condizione . . . . . 8

**10.2 Indipendentemente dalla risposta fornita al punto 10.1, indicare le ore lavorate nella settimana presso un datore di lavoro o nell'azienda familiare.** N.

*Se la persona è occupata o disoccupata rispondere ai punti 10.3, 10.4, 10.5 indicando:*

**10.3 La professione, arte o mestiere, esercitata:**

..... (specificare)

**10.4 In quale modo esercita la professione, arte o mestiere:**

**a) ALLE DIPENDENZE, COME:**

- dirigente . . . . . 01
- appartenente alla carriera direttiva . . . . . 02
- impiegato . . . . . 03
- appartenente alle categorie speciali (intermedi) . . . . . 04
- capo operaio . . . . . 05
- operaio specializzato o qualificato 06
- operaio comune (manovale, bracciante agricolo, ecc.) . . . . . 07
- altro lavoratore dipendente (uscieri, guardiano, bidello, ecc.) . . . . . 08
- apprendista . . . . . 09
- lavorante a domicilio per conto di imprese . . . . . 10
- graduato o militare di carriera delle FF.AA., o figura simile dei corpi di polizia e sicurezza interna . . . . . 11

**b) IN CONTO PROPRIO, COME:**

- imprenditore . . . . . 12
- libero professionista . . . . . 13
- lavoratore in proprio (coltivatore diretto, mezzadro, esercente di negozio, artigiano, ecc.) 14
- coadiuvante . . . . . 15

Ha lavoratori retribuiti o apprendisti alle proprie dipendenze? 1  si 2  no

**10.5 Qual'è l'attività principale (o unica) dello stabilimento, azienda agricola, negozio, ufficio, ente, ecc., presso cui lavora:**

..... (specificare)

**11 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELL'OTTOBRE 1976**

*rispondere solo se la persona è nata prima del 24 ottobre 1962*

**11.1 Indicare se la persona era:**

- occupata . . . . . 1
- disoccupata alla ricerca di nuova occupazione . . . . . 2
- in cerca di prima occupazione . . . . . 3
- casalinga . . . . . 4
- studente . . . . . 5
- in altra condizione . . . . . 6

**11.2 Se la persona era occupata indicare:**

- a) se lavorava: - alle dipendenze . . . . . 1   
- in conto proprio . . . . . 2
- b) in quale settore:
- agricoltura, foreste, pesca . . . . . 1
  - industria . . . . . 2
  - commercio . . . . . 3
  - altre attività . . . . . 4

**12 LUOGO DI STUDIO O DI LAVORO, TEMPO IMPIEGATO E MEZZO UTILIZZATO PER GLI SPOSTAMENTI**

**12.1 Indicare la denominazione e l'indirizzo del luogo di studio o di lavoro:**

..... (denominazione)  
..... (indirizzo: via, piazza, numero civico, località)  
..... (Comune e Provincia o Stato estero)

**12.2 Indicare se la persona rientra giornalmente dal luogo di studio o di lavoro nella sua dimora abituale:** 1  si 2  no

**12.3 In caso di risposta affermativa, se la persona si è recata mercoledì ultimo scorso al luogo di studio o di lavoro precisato al punto 12.1, indicare:**

- a) in quale delle seguenti fasce orarie hanno avuto inizio le lezioni o il lavoro:
- 7,15 - 7,44 . . . . . 1
  - 7,45 - 8,14 . . . . . 2
  - 8,15 - 8,44 . . . . . 3
  - 8,45 - 9,15 . . . . . 4
  - altro orario . . . . . 5
- b) se si è recata più di una volta al luogo di studio o di lavoro . . . . . 1  si 2  no
- c) il tempo impiegato per recarsi una sola volta (solo andata) dalla convivenza al luogo di studio o di lavoro:
- fino a 15 minuti . . . . . 1
  - da 16 a 30 minuti . . . . . 2
  - da 31 a 60 minuti . . . . . 3
  - oltre 60 minuti . . . . . 4
- d) il mezzo di trasporto utilizzato per compiere il tratto più lungo (in termini di distanza e non di tempo) del tragitto convivenza/luogo di studio o di lavoro:
- nessun mezzo (a piedi) 1
  - ferrovia, tram, metropolitana o altro mezzo pubblico (es.: funicolare) su rotaia. 2
  - autobus, filobus, corriera o altro mezzo pubblico (es.: taxi) su gomma . . . . . 3
  - autobus aziendale o scolastico . . . . . 4
  - auto privata (come conducente) . . . . . 5
  - auto privata (come trasportato) . . . . . 6
  - motocicletta, ciclomotore, scooter (come conducente o trasportato) . . . . . 7
  - altro mezzo (bicicletta, battello, funivia, ecc.) . . . . . 8

ATTENZIONE: Nel secondo esemplare del Foglio di convivenza, non riportare le notizie indicate nelle colonne 2 e 8.

## SEZIONE II - NOTIZIE SUI MEMBRI TEMPORANEI DELLA

Per rispondere alle domande delle colonne 3, 4, 6, 7 e 9 barrare così  il quadratino

N. d'ordine	COGNOME E NOME (scrivere in stampatello)	POSIZIONE NELLA CONVIVENZA	SESSO	DATA DI NASCITA
	Per le donne coniugate o vedove, scrivere prima il cognome da nubile, poi il nome ed infine il cognome del marito preceduto da « in » per le coniugate e « ved. » per le vedove	Militare, guardia, e simili . . . . . 2 Suora, frate, sacerdote, e simili . . . 3 Collegiale, convivitore, seminarista, e simili . . . . . 4 Ricoverato, malato, orfano, e simili . . 5 Detenuto, e simili 6 Ospite (cliente) . . 7 Passeggero . . . . . 8 Altra . . . . . 9	Maschio 1 Femmina 2	Scrivere il giorno e il mese di nascita in cifre
1	2	3	4	5
1	..... .....	<input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6 <input type="checkbox"/> 7 <input type="checkbox"/> 8 <input type="checkbox"/> 9	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	(giorno) (mese) (anno)
2	..... .....	<input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6 <input type="checkbox"/> 7 <input type="checkbox"/> 8 <input type="checkbox"/> 9	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	(giorno) (mese) (anno)
3	..... .....	<input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6 <input type="checkbox"/> 7 <input type="checkbox"/> 8 <input type="checkbox"/> 9	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	(giorno) (mese) (anno)
4	..... .....	<input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6 <input type="checkbox"/> 7 <input type="checkbox"/> 8 <input type="checkbox"/> 9	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	(giorno) (mese) (anno)
5	..... .....	<input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6 <input type="checkbox"/> 7 <input type="checkbox"/> 8 <input type="checkbox"/> 9	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	(giorno) (mese) (anno)
6	..... .....	<input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6 <input type="checkbox"/> 7 <input type="checkbox"/> 8 <input type="checkbox"/> 9	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	(giorno) (mese) (anno)
7	..... .....	<input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6 <input type="checkbox"/> 7 <input type="checkbox"/> 8 <input type="checkbox"/> 9	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	(giorno) (mese) (anno)
8	..... .....	<input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6 <input type="checkbox"/> 7 <input type="checkbox"/> 8 <input type="checkbox"/> 9	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	(giorno) (mese) (anno)
9	..... .....	<input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6 <input type="checkbox"/> 7 <input type="checkbox"/> 8 <input type="checkbox"/> 9	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	(giorno) (mese) (anno)
10	..... .....	<input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6 <input type="checkbox"/> 7 <input type="checkbox"/> 8 <input type="checkbox"/> 9	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	(giorno) (mese) (anno)
11	..... .....	<input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6 <input type="checkbox"/> 7 <input type="checkbox"/> 8 <input type="checkbox"/> 9	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	(giorno) (mese) (anno)
12	..... .....	<input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6 <input type="checkbox"/> 7 <input type="checkbox"/> 8 <input type="checkbox"/> 9	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	(giorno) (mese) (anno)

# CONVIVENZA, PRESENTI PRESSO LA CONVIVENZA IL 25 OTTOBRE 1981

contrassegnato con il numero corrispondente a quello di una delle voci riportate in alto, in ciascuna colonna

STATO CIVILE	CITTADINANZA	LUOGO DI RESIDENZA	MOTIVO DELLA TEMPORANEA PRESENZA
Celibe o nubile . 1 Coniugato . 2 Vedovo . 3 Separato legalmente . 4 Divorziato . 5	Italiana . . . . . 01 Straniera (specificare) Nessuna (apolide) . . . . . 99	Indicare l'indirizzo (via e numero civico), il Comune, la Provincia o lo Stato estero	Lavoro 1 Altro 2
6	7	8	9
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5	01 <input type="checkbox"/> Straniera ..... <input type="checkbox"/> 99 <input type="checkbox"/>	..... (indirizzo) ..... (Comune e Provincia o Stato estero)	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5	01 <input type="checkbox"/> Straniera ..... <input type="checkbox"/> 99 <input type="checkbox"/>	..... (indirizzo) ..... (Comune e Provincia o Stato estero)	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5	01 <input type="checkbox"/> Straniera ..... <input type="checkbox"/> 99 <input type="checkbox"/>	..... (indirizzo) ..... (Comune e Provincia o Stato estero)	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5	01 <input type="checkbox"/> Straniera ..... <input type="checkbox"/> 99 <input type="checkbox"/>	..... (indirizzo) ..... (Comune e Provincia o Stato estero)	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5	01 <input type="checkbox"/> Straniera ..... <input type="checkbox"/> 99 <input type="checkbox"/>	..... (indirizzo) ..... (Comune e Provincia o Stato estero)	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5	01 <input type="checkbox"/> Straniera ..... <input type="checkbox"/> 99 <input type="checkbox"/>	..... (indirizzo) ..... (Comune e Provincia o Stato estero)	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5	01 <input type="checkbox"/> Straniera ..... <input type="checkbox"/> 99 <input type="checkbox"/>	..... (indirizzo) ..... (Comune e Provincia o Stato estero)	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5	01 <input type="checkbox"/> Straniera ..... <input type="checkbox"/> 99 <input type="checkbox"/>	..... (indirizzo) ..... (Comune e Provincia o Stato estero)	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5	01 <input type="checkbox"/> Straniera ..... <input type="checkbox"/> 99 <input type="checkbox"/>	..... (indirizzo) ..... (Comune e Provincia o Stato estero)	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5	01 <input type="checkbox"/> Straniera ..... <input type="checkbox"/> 99 <input type="checkbox"/>	..... (indirizzo) ..... (Comune e Provincia o Stato estero)	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5	01 <input type="checkbox"/> Straniera ..... <input type="checkbox"/> 99 <input type="checkbox"/>	..... (indirizzo) ..... (Comune e Provincia o Stato estero)	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5	01 <input type="checkbox"/> Straniera ..... <input type="checkbox"/> 99 <input type="checkbox"/>	..... (indirizzo) ..... (Comune e Provincia o Stato estero)	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5	01 <input type="checkbox"/> Straniera ..... <input type="checkbox"/> 99 <input type="checkbox"/>	..... (indirizzo) ..... (Comune e Provincia o Stato estero)	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/>

## SEZIONE II – NOTIZIE SUI MEMBRI TEMPORANEI DELLA

Per rispondere alle domande delle colonne 3, 4, 6, 7 e 9 barrare così  il quadratino

N d'ordine	COGNOME E NOME <small>(scrivere in stampatello)</small>	POSIZIONE NELLA CONVIVENZA		SESSO	DATA DI NASCITA
	Per le donne coniugate o vedove, scrivere prima il cognome da nubile, poi il nome ed infine il cognome del marito preceduto da « In » per le coniugate e « ved. » per le vedove	Militare, guardia, e simili . . . . . 2 Suora, frate, sacerdote, e simili . . . 3 Collegiale, convivitore, seminarista, e simili . . . . . 4	Ricoverato, malato, orfano, e simili . 5 Detenuto, e simili 6 Ospite (cliente) . . 7 Passeggero . . . . 8 Altra . . . . . 9	Maschio 1 Femmina 2	Scrivere il giorno e il mese di nascita in cifre
1	2	3		4	5
13	..... ..... .....	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6 <input type="checkbox"/> 7 <input type="checkbox"/> 8 <input type="checkbox"/> 9	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	(giorno) (mese) (anno)
14	..... ..... .....	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6 <input type="checkbox"/> 7 <input type="checkbox"/> 8 <input type="checkbox"/> 9	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	(giorno) (mese) (anno)
15	..... ..... .....	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6 <input type="checkbox"/> 7 <input type="checkbox"/> 8 <input type="checkbox"/> 9	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	(giorno) (mese) (anno)
16	..... ..... .....	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6 <input type="checkbox"/> 7 <input type="checkbox"/> 8 <input type="checkbox"/> 9	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	(giorno) (mese) (anno)
17	..... ..... .....	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6 <input type="checkbox"/> 7 <input type="checkbox"/> 8 <input type="checkbox"/> 9	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	(giorno) (mese) (anno)
18	..... ..... .....	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6 <input type="checkbox"/> 7 <input type="checkbox"/> 8 <input type="checkbox"/> 9	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	(giorno) (mese) (anno)
19	..... ..... .....	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6 <input type="checkbox"/> 7 <input type="checkbox"/> 8 <input type="checkbox"/> 9	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	(giorno) (mese) (anno)
20	..... ..... .....	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6 <input type="checkbox"/> 7 <input type="checkbox"/> 8 <input type="checkbox"/> 9	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	(giorno) (mese) (anno)
21	..... ..... .....	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6 <input type="checkbox"/> 7 <input type="checkbox"/> 8 <input type="checkbox"/> 9	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	(giorno) (mese) (anno)
22	..... ..... .....	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6 <input type="checkbox"/> 7 <input type="checkbox"/> 8 <input type="checkbox"/> 9	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	(giorno) (mese) (anno)
23	..... ..... .....	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6 <input type="checkbox"/> 7 <input type="checkbox"/> 8 <input type="checkbox"/> 9	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	(giorno) (mese) (anno)
24	..... ..... .....	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6 <input type="checkbox"/> 7 <input type="checkbox"/> 8 <input type="checkbox"/> 9	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	(giorno) (mese) (anno)



## SEZIONE II – NOTIZIE SUI MEMBRI TEMPORANEI DELLA

Per rispondere alle domande delle colonne 3, 4, 6, 7 e 9 barrare con  il quadratino

N. d'ordine	COGNOME E NOME <small>(scrivere in stampatello)</small>	POSIZIONE NELLA CONVIVENZA	SESSO	DATA DI NASCITA
	Per le donne coniugate o vedove, scrivere prima il cognome da nubile, poi il nome ed infine il cognome del marito preceduto da « in » per le coniugate e « ved. » per le vedove	Militare, guardia, e simili . . . . . 2 Suora, frate, sacerdoti, e simili . . . 3 Collegiale, convivitore, seminarista, e simili . . . . . 4	Ricoverato, malato, orfano, e simili . 5 Detenuto, e simili 6 Ospite (cliente) . . 7 Passeggero . . . . 8 Altra . . . . . 9	Maschio 1 Femmina 2
1	2	3	4	5
25	..... .....	<input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6 <input type="checkbox"/> 7 <input type="checkbox"/> 8 <input type="checkbox"/> 9	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	(giorno) (mese) (anno)
26	..... .....	<input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6 <input type="checkbox"/> 7 <input type="checkbox"/> 8 <input type="checkbox"/> 9	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	(giorno) (mese) (anno)
27	..... .....	<input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6 <input type="checkbox"/> 7 <input type="checkbox"/> 8 <input type="checkbox"/> 9	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	(giorno) (mese) (anno)
28	..... .....	<input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6 <input type="checkbox"/> 7 <input type="checkbox"/> 8 <input type="checkbox"/> 9	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	(giorno) (mese) (anno)
29	..... .....	<input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6 <input type="checkbox"/> 7 <input type="checkbox"/> 8 <input type="checkbox"/> 9	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	(giorno) (mese) (anno)
30	..... .....	<input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6 <input type="checkbox"/> 7 <input type="checkbox"/> 8 <input type="checkbox"/> 9	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	(giorno) (mese) (anno)
31	..... .....	<input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6 <input type="checkbox"/> 7 <input type="checkbox"/> 8 <input type="checkbox"/> 9	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	(giorno) (mese) (anno)
32	..... .....	<input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6 <input type="checkbox"/> 7 <input type="checkbox"/> 8 <input type="checkbox"/> 9	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	(giorno) (mese) (anno)
33	..... .....	<input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6 <input type="checkbox"/> 7 <input type="checkbox"/> 8 <input type="checkbox"/> 9	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	(giorno) (mese) (anno)
34	..... .....	<input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6 <input type="checkbox"/> 7 <input type="checkbox"/> 8 <input type="checkbox"/> 9	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	(giorno) (mese) (anno)
35	..... .....	<input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6 <input type="checkbox"/> 7 <input type="checkbox"/> 8 <input type="checkbox"/> 9	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	(giorno) (mese) (anno)
36	..... .....	<input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6 <input type="checkbox"/> 7 <input type="checkbox"/> 8 <input type="checkbox"/> 9	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	(giorno) (mese) (anno)

# CONVIVENZA, PRESENTI PRESSO LA CONVIVENZA IL 25 OTTOBRE 1981

contrassegnato con il numero corrispondente a quello di una delle voci riportate in alto, in ciascuna colonna

STATO CIVILE	CITTADINANZA	LUOGO DI RESIDENZA	MOTIVO DELLA TEMPORANEA PRESENZA
Celibe o nubile . 1 Coniugato 2 Vedovo . 3 Separato legalmente . . . 4 Divorziato 5	Italiana . . . . . 01 Straniera (specificare) Nessuna (apolide) . . . . . 99	Indicare l'indirizzo (via e numero civico), il Comune, la Provincia o lo Stato estero	Lavoro 1 Altro 2
6	7	8	9
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5	01 <input type="checkbox"/> Straniera ..... <input type="checkbox"/> 99 <input type="checkbox"/>	..... (indirizzo) ..... (Comune e Provincia o Stato estero)	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5	01 <input type="checkbox"/> Straniera ..... <input type="checkbox"/> 99 <input type="checkbox"/>	..... (indirizzo) ..... (Comune e Provincia o Stato estero)	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5	01 <input type="checkbox"/> Straniera ..... <input type="checkbox"/> 99 <input type="checkbox"/>	..... (indirizzo) ..... (Comune e Provincia o Stato estero)	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5	01 <input type="checkbox"/> Straniera ..... <input type="checkbox"/> 99 <input type="checkbox"/>	..... (indirizzo) ..... (Comune e Provincia o Stato estero)	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5	01 <input type="checkbox"/> Straniera ..... <input type="checkbox"/> 99 <input type="checkbox"/>	..... (indirizzo) ..... (Comune e Provincia o Stato estero)	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5	01 <input type="checkbox"/> Straniera ..... <input type="checkbox"/> 99 <input type="checkbox"/>	..... (indirizzo) ..... (Comune e Provincia o Stato estero)	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5	01 <input type="checkbox"/> Straniera ..... <input type="checkbox"/> 99 <input type="checkbox"/>	..... (indirizzo) ..... (Comune e Provincia o Stato estero)	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5	01 <input type="checkbox"/> Straniera ..... <input type="checkbox"/> 99 <input type="checkbox"/>	..... (indirizzo) ..... (Comune e Provincia o Stato estero)	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5	01 <input type="checkbox"/> Straniera ..... <input type="checkbox"/> 99 <input type="checkbox"/>	..... (indirizzo) ..... (Comune e Provincia o Stato estero)	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5	01 <input type="checkbox"/> Straniera ..... <input type="checkbox"/> 99 <input type="checkbox"/>	..... (indirizzo) ..... (Comune e Provincia o Stato estero)	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5	01 <input type="checkbox"/> Straniera ..... <input type="checkbox"/> 99 <input type="checkbox"/>	..... (indirizzo) ..... (Comune e Provincia o Stato estero)	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5	01 <input type="checkbox"/> Straniera ..... <input type="checkbox"/> 99 <input type="checkbox"/>	..... (indirizzo) ..... (Comune e Provincia o Stato estero)	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5	01 <input type="checkbox"/> Straniera ..... <input type="checkbox"/> 99 <input type="checkbox"/>	..... (indirizzo) ..... (Comune e Provincia o Stato estero)	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/>



ISTITUTO CENTRALE DI STATISTICA  
ZENTRALINSTITUT FÜR STATISTIK

# 12° CENSIMENTO GENERALE DELLA POPOLAZIONE

## 12. ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

25 ottobre 1981  
25. Oktober 1981  
(Legge 18 dicembre 1980, n. 864)  
(Gesetz vom 18. Dezember 1980, Nr. 864)

### FOGLIO DI CONVIVENZA ANSTALTSBOGEN

<b>A</b>	Comune Gemeinde	<b>B</b>	SEZIONE DI CENSIMENTO ZÄHLUNGSPRENGEL
	Provincia Provinz		N. Nr.
<b>C</b>	NUMERO D'ORDINE LAUFENDE NUMMER		<b>D</b>
	Provvisorio provisorisch	Definitivo definitiv	

<b>D</b>	FRAZIONE GEOGRAFICA GEOGRAPHISCHE FRAKTION
(lettera - Buchstabe)	(denominazione - Bezeichnung)

<b>E</b>	TIPO DI LOCALITÀ SIEDLUNGSFORM
Centro abitato geschlossene Ortschaft	1 <input type="checkbox"/>
Nucleo abitato Weiler	2 <input type="checkbox"/> (denominazione / Bezeichnung)
Case sparse Einzelhäuser	3 <input type="checkbox"/> (denominazione / Bezeichnung)

SPECIE DELLE CONVIVENZE ART DER ANSTALT	
Convivenze militari e di altri corpi accasermati <i>Militärische Gemeinschaft oder anderes kaserniertes Korps</i>	Istituti di prevenzione e pena <i>Haftanstalt</i>
Convivenze ecclesiastiche <i>Kirchliche Gemeinschaft</i>	Alberghi, pensioni, locande, e simili <i>Hotel, Pension, Gasthaus oder ähnliches</i>
Istituti d'istruzione (collegi, convitti, seminari) <i>Ausbildungsanstalt (Heim, Internat, Seminar)</i>	Navi mercantili <i>Handelsschiff</i>
Istituti assistenziali <i>Fürsorgeanstalt</i>	Altre <i>Anderer Anstalt oder Gemeinschaft</i>
Istituti e case di cura <i>Heil- und Pflegeanstalt</i>	

DATI RIASSUNTIVI DEL FOGLIO DI CONVIVENZA ZUSAMMENFASSENDE ANGABEN DES ANSTALTSBOGENS				
MEMBRI PERMANENTI DELLA CONVIVENZA (Sez. I) STÄNDIGE MITGLIEDER DER ANSTALT (Abschnitt I)			MEMBRI TEMPORANEI PRESENTI PRESSO LA CONVIVENZA (Sez. II) IN DER ANSTALT ANWESENDE MITGLIEDER AUF ZEIT (Abschnitt II)	
M	F	MF / MW		5
M	W	Totale Gesamtanzahl	Temporaneamente assenti vorübergehend abwesend	
1	2	3	4	

Data ..... 1981  
Datum .....

**IL RILEVATORE  
DER ERHEBUNGSBEAMTE**

CONVIVENZA ANSTALT	
Specie e denominazione Art und Bezeichnung	
Indirizzo Anschrift	
(via, piazza, località / Straße, Platz, Ort)	N. Nr.
Tel. Tel.	
CAPO CONVIVENZA LEITER DER ANSTALT	
Cognome e nome Familien- und Vorname	

#### AVVERTENZE

Il modello va compilato, **in duplice esemplare**, con riferimento al **25 ottobre 1981**, dal capo convivenza o, se ciò non fosse possibile, da un'altra persona da questi incaricata, nelle seguenti parti:

- «Elenco dei membri permanenti della convivenza»
- Sezione I - Notizie sui membri permanenti della convivenza. **Per ciascuno di essi deve essere compilato un «foglio individuale» rispettando l'ordine secondo il quale sono indicati nell'«Elenco» alla pagina seguente**
- Sezione II - Notizie sui membri temporanei della convivenza, presenti presso la convivenza il 25 ottobre 1981

Inoltre, secondo quanto previsto dallo Statuto speciale per il Trentino-Alto Adige e dalle relative norme di attuazione, ogni cittadino italiano maggiorenne residente in provincia di Bolzano (il genitore/ o il legale rappresentante) deve rendere la dichiarazione di appartenenza ad uno dei tre gruppi linguistici (italiano, tedesco, ladino) compilando l'apposito modulo ed attenendosi alle particolari avvertenze riportate in calce al modello stesso e nella GUIDA.

Le persone che vivono nella convivenza, ma che costituiscono famiglia a sé stante, non vanno comprese nel presente foglio, ma devono compilare il «Foglio di famiglia» Mod. ISTAT/CP/1-BZ.

Per le domande seguite da quadratino occorre barrare con  la risposta che fa al caso. I riquadri in rosso devono essere compilati dal rilevatore.

Le caselle in azzurro  non devono essere compilate.

Per facilitare la compilazione delle singole parti del «Foglio di convivenza», vengono forniti alcuni chiarimenti nella GUIDA inserita nel foglio stesso.

**OBBLIGHI DI DENUNCIA E SEGRETEZZA DEI DATI FORNITI** - L'obbligo di fornire le notizie richieste con il presente foglio è stabilito dall'art. 7 della legge 18 dicembre 1980, n. 864. Coloro che non forniscono le notizie richieste, ovvero le forniscono scientemente errate o incomplete, sono passibili, ai sensi dell'art. 18 del R.D.L. 27 maggio 1929, n. 1285, convertito nella legge 21 dicembre 1929, n. 2238, con le modifiche di cui all'art. 3 della legge 12 luglio 1961, n. 803, di una sanzione amministrativa fino a lire 80.000 che, in caso di recidiva, può essere aumentata fino a lire 800.000, senza pregiudizio delle sanzioni fissate dal codice penale.

L'art. 19 del citato Decreto-Legge n. 1285/1929 e successive modifiche stabilisce inoltre: «Le notizie che si raccolgono in occasione di inchieste ordinate dall'Istituto centrale di statistica, direttamente o a mezzo di Enti delegati, sono vincolate al più scrupoloso segreto d'ufficio e non possono essere rese note, per nessun titolo, se non in forma collettiva, in modo che non se ne possa fare alcun riferimento individuale». Coloro che, per ragioni del proprio ufficio, essendo venuti a conoscenza di notizie di carattere personale, le comunicano ad altri o se ne servono per scopi privati, sono passibili di una sanzione amministrativa fino a lire 120.000 elevabile, in caso di recidiva, fino a lire 800.000, senza pregiudizio delle pene in cui fossero incorsi per reati previsti dal codice penale.

#### HINWEISE

Folgende Teile des Fragebogens sind mit Bezug auf den **25. Oktober 1981** vom Anstaltsleiter oder, falls dies nicht möglich ist, von einer von diesem beauftragten Person **in zweifacher Ausfertigung** auszufüllen:

- «Verzeichnis der ständigen Mitglieder der Anstalt»
- Abschnitt I - Angaben über die ständigen Mitglieder der Anstalt. Für jedes von ihnen ist ein «Personenblatt» auszufüllen. Dabei ist die Reihenfolge einzuhalten, mit der sie im «Verzeichnis der ständigen Mitglieder der Anstalt» auf der nächsten Seite eingetragen sind.
- Abschnitt II - Angaben über die Mitglieder auf Zeit der Anstalt, die am 25. Oktober 1981 anwesend sind.

Darüberhinaus ist von jedem volljährigen italienischen Staatsbürger, der in der Provinz Bozen seinen Wohnsitz hat, von den Eltern oder vom gesetzlichen Vertreter die Sprachgruppenzugehörigkeitserklärung zu einer der drei Sprachgruppen (Italienisch, deutsch, ladinisch) abzugeben, wie dies vom Sonderstatut für Trentino-Südtirol und von den diesbezüglichen Durchführungsbestimmungen vorgesehen ist. Zu diesem Zweck ist das entsprechende Formblatt auszufüllen, wobei man die besonderen Hinweise in den ANLEITUNGEN im Innenteil beachten soll.

Personen, die in der Anstalt leben, aber eine eigene Familie bilden, sind nicht mit vorliegendem Fragebogen, sondern mit dem Familienbogen Mod. ISTAT/CP/1-BZ zu erfassen.

Zur Beantwortung der Fragen ist das zutreffende Kästchen so anzukreuzen:  . Die rot umrandeten Teile sind vom Erhebungsbeamten und nicht von der Anstalt auszufüllen.

Die blaugefärbten Kästchen  sind nicht auszufüllen.

Die ANLEITUNGEN zum Ausfüllen des Fragebogens befinden sich im Innenteil.

**VERPFLICHTUNG ZUR AUSKUNFTSERTEILUNG UND GEHEIMHALTEPFLICHT DER erteilten AUSKUNFTEN** - Die Verpflichtung, die geforderten Auskünfte zu erteilen, wird durch den Art. 7 des Statuts vom 18. Dezember 1980, Nr. 864 verfügt. Wer die geforderten Auskünfte nicht, bewußt falsch oder unvollständig gibt, wird im Sinne des Art. 18 des K.G.D. vom 27. Mai 1929, Nr. 1285, umgewandelt in Gesetz vom 21. Dezember 1929, Nr. 2238, abgeändert durch Art. 3 des Gesetzes vom 12. Juli 1961, Nr. 803, zur Zahlung einer Verwaltungsstrafe bis zu Lire 80.000, verurteilt, die im Wiederholungsfall auf Lire 800.000 erhöht werden kann, unbeschadet der vom Strafgesetzbuch vorgesehenen Strafe.

Der Art. 19 des erwähnten Gesetzesdekrets vom 27. Mai 1929, Nr. 1285 in geltender Fassung bestimmt außerdem: «Die Informationen, die ausschließlich für Erhebungen gesammelt werden, die vom Zentralinstitut für Statistik angeordnet sind, sind ausschließlich für diese Erhebungen bestimmt und dürfen nicht für andere Zwecke verwendet werden, außer wenn sie in aggregierter Form dargestellt werden, sodass man keine personenbezogenen Rückschlüsse daraus ziehen kann».

Wer in Ausübung seines Amtes in den Besitz von Informationen gelangt ist, die persönlichen Charakter haben, und diese anderen mittelbar oder für private Zwecke verwendet, wird mit einer Geldstrafe bis zu Lire 120.000 bestraft, die im Wiederholungsfall auf Lire 800.000 erhöht werden kann, unbeschadet der Strafen, die vom Strafgesetzbuch für Verbrechen in diesem Zusammenhang vorgesehen sind.

ELENCO DEI MEMBRI PERMANENTI DELLA CONVIVENZA  
 VERZEICHNIS DER STÄNDIGEN MITGLIEDER DER ANSTALT

Numero d'ordine laufende Nummer	COGNOME E NOME (scrivere in stampatello) FAMILIEN- UND VORNAME (in Druckschrift)
1	2
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
11	
12	

Nell'elenco a fianco devono essere indicati cognome e nome di ciascun membro permanente della convivenza.

Ai fini del censimento, per convivenza si intende un insieme di persone non legate da vincoli di matrimonio, parentela, affinità e simili, normalmente coabitanti per motivi religiosi, di cura, di assistenza, militari, di pena e simili, aventi dimora nello stesso Comune (anche se non sono ancora iscritte nell'anagrafe della popolazione del Comune medesimo).

Le persone addette alla convivenza per ragioni d'impiego o di lavoro, se vi convivono abitualmente, sono considerate membri della convivenza, purché non costituiscano famiglie a sé stanti.

Indicare nell'ordine i membri con mansioni direttive, di amministrazione, di assistenza, di servizio, ecc., poi le altre persone (militare, suora, ricoverato, detenuto, ecc.).

Per le donne coniugate o vedove scrivere prima il cognome da nubile, poi il nome ed infine il cognome del marito preceduto da «in» per le coniugate e «ved.» per le vedove.

Non devono essere elencate le persone temporaneamente od occasionalmente presenti presso la convivenza; ad esse è riservata infatti la Sezione II.

Im nebenstehenden Verzeichnis sind für jedes ständige Anstaltsmitglied der Familienname und der Vorname anzuführen.

Zum Zwecke der Zählung versteht man unter Anstalt eine Gemeinschaft von Personen, die nicht durch Ehe, Verwandtschaft, Verschwägerung u.ä. verbunden sind, sondern in der Regel aus folgenden Gründen - in derselben Gemeinde - zusammen wohnen (auch wenn sie noch nicht in den Meldelsten dieser Gemeinde eingetragen sind): Religion, Pflege, Fürsorge, Gründe militärischer oder strafrechtlicher Natur.

Wer aus Arbeitsgründen in der Anstalt lebt, wird zu den Anstaltsmitgliedern gezählt, wenn er nicht eine eigene Familie bildet.

Die Mitglieder sind aufgrund ihrer Funktion in dieser Reihenfolge anzugeben: Direktions-, Verwaltungs-, Pflege-, Dienstpersonal usw., dann die übrigen Personen (Soldat, Klosterfrau, Insasse einer Pflegeanstalt, Häftling usw.).

Bei den verheirateten Frauen oder Witwen ist zuerst der Mädchenname, dann der Vorname gefolgt von der Bezeichnung «verheh.» bei verheirateten Frauen und «Wwe.» bei Witwen und schließlich der Familienname des Ehegatten anzugeben.

Vorübergehend in der Anstalt anwesende Personen dürfen hier nicht angegeben werden. Diese sind im Abschnitt II anzuführen.

Data ..... 1981  
 Datum .....

IL CAPO CONVIVENZA (o chi per esso)  
 DER ANSTALTSLEITER (oder dessen Stellvertreter)

.....

**PERSONE DA ISCRIVERE NEL FOGLIO DI CONVIVENZA  
PERSONEN, DIE IM ANSTALTSBOGEN EINZUTRAGEN SIND**

SEZIONE I - MEMBRI PERMANENTI  
ABSCHNITT I - STÄNDIGE MITGLIEDER

SEZIONE II - MEMBRI TEMPORANEI  
ABSCHNITT II - MITGLIEDER AUF ZEIT

**CONVIVENZE MILITARI E DI ALTRI CORPI ACCASERMATI  
MILITÄRISCHE GEMEINSCHAFTEN UND ANDERE KASERNIERTE KORPS**

Militari e assimilati, di carriera o che abbiano contratto una ferma, in forza alla convivenza (escluso l'equipaggio di navi della marina militare); personale civile (impiegati, capi operai, ecc.) che vive stabilmente nella convivenza.

*In der Anstalt unter Waffen stehende Berufssoldaten, solche unter vertraglicher Dienstzeit und ähnliche (ausgenommen Mannschaften der Kriegsmarine); ständig in der Anstalt lebendes Zivilpersonal (Angestellte, Vorarbeiter usw.).*

Militari di leva e assimilati, in forza alla convivenza; equipaggio di navi della marina militare; personale civile occasionalmente presente.

*In der Anstalt unter Waffen stehende einberufene Soldaten und ähnliche; Mannschaften der Kriegsmarine; zufällig anwesendes Zivilpersonal.*

**CONVIVENZE ECCLESIASTICHE  
KIRCHLICHE GEMEINSCHAFTEN**

Persone appartenenti ad ordini e congregazioni religiosi; sacerdoti secolari e personale laico facenti parte permanente della convivenza.

*Personen, die einem religiösen Orden oder einer Kongregation angehören; Laienpriester und Laien, die ständig zur Anstalt gehören.*

Religiosi, sacerdoti secolari e altro personale, temporaneamente ed occasionalmente presenti nella convivenza.

*Ordensgeistliche, Laienpriester und anderes Personal, die vorübergehend oder zufällig in der Gemeinschaft anwesend sind.*

**ISTITUTI D'ISTRUZIONE (Collegi, convitti, seminari)  
AUSBILDUNGSANSTALTEN (Hörsäle, Internate, Seminare)**

Persone addette alla direzione, amministrazione, insegnamento e servizio, che vivono stabilmente nella convivenza.

*Ständig in der Anstalt lebendes Direktions-, Verwaltungs-, Unterrichts- und Dienstpersonal.*

Collegiali, convittori, seminaristi; persone occasionalmente presenti.

*Zöglinge, Seminaristen; zufällig anwesende Personen.*

**ISTITUTI ASSISTENZIALI  
(Orfanotrofi, brefotrofi, colonie permanenti, ospizi, case di riposo, pensioni per la giovane, dormitori, asili per senza tetto, sale di emigranti, e simili)**

**FÜRSORGEANSTALTEN**

*(Waisenhäuser, Findelhäuser, ständige Kolonien, Asylhäuser, Altersheime, Mädchenpensionate, Schlafstätten, Unterkünfte für Obdachlose und Auswanderer und ähnliche)*

Persone addette alla direzione, amministrazione, insegnamento, assistenza e servizio, che vivono stabilmente nella convivenza; bambini ricoverati permanentemente (anche se dati a balia); adulti ricoverati od ospitati permanentemente.

*Ständig in der Anstalt lebendes Direktions-, Verwaltungs-, Unterrichts-, Pflege- und Dienstpersonal; auf Dauer aufgenommene Kinder (auch solche, die einer Nährmutter gegeben werden) und Erwachsene.*

Bambini ricoverati temporaneamente; adulti ricoverati o ospitati temporaneamente; persone occasionalmente presenti.

*Vorübergehend aufgenommene Kinder und Erwachsene; zufällig anwesende Personen.*

**ISTITUTI E CASE DI CURA  
HEIL- ODER PFLEGEANSTALTEN**

Persone addette alla direzione, amministrazione, assistenza e servizio, che vivono stabilmente nella convivenza; ricoverati permanentemente in istituti e case di cura purché la permanenza nella convivenza duri da due anni o più.

*Ständig in der Anstalt lebendes Direktions-, Verwaltungs-, Pflege- und Dienstpersonal; auf Dauer aufgenommene Personen, die seit zwei oder mehr Jahren in der Anstalt leben.*

Ricoverati temporaneamente la cui permanenza nella convivenza non abbia raggiunto i due anni; persone occasionalmente presenti.

*Insassen auf Zeit, die noch nicht zwei Jahre in der Anstalt leben; zufällig anwesende Personen.*

**ISTITUTI DI PREVENZIONE E PENA  
(Istituti di custodia preventiva; istituti per l'esecuzione delle pene; istituti per l'esecuzione delle misure di sicurezza)**

**HAFTANSTALTEN**

*(Untersuchungshaftanstalten; Strafvollzugsanstalten; Anstalten für den Vollzug von Sicherheitsmaßnahmen)*

Persone addette alla direzione, amministrazione, istruzione, custodia e servizio, che vivono stabilmente nella convivenza; condannati a pene di 5 anni e più.

*Ständig in der Anstalt lebendes Direktions-, Verwaltungs-, Ausbildungs-, Wach- und Dienstpersonal; zu Haftstrafen von fünf oder mehr Jahren verurteilte Personen.*

Detenuti in attesa di giudizio; condannati a pena inferiore a 5 anni; rieducandi.

*Personen in Untersuchungshaft; Häftlinge mit einer Haftstrafe unter fünf Jahren, Personen, auf die Erziehungsmaßnahmen anzuwenden sind.*

**ALBERGHI, PENSIONI, LOCANDE E SIMILI  
HOTELS, PENSIONEN, GASTHÄUSER UND ÄHNLICHES**

Persone addette alla direzione, amministrazione e servizio, che vivono stabilmente nella convivenza (escluso il personale occupato stagionalmente).

*Ständig in der Anstalt lebendes Direktions-, Verwaltungs- und Dienstpersonal (ausgenommen Saisonangestellte).*

Personale addetto stagionalmente alla convivenza; ospiti temporanei (clienti).

*Saisonangestellte, Gäste.*

**NAVI MERCANTILI  
HANDELSCHIFFE**

Componenti l'equipaggio; passeggeri.  
*Mannschaftmitglieder; Passagiere.*

1 POSIZIONE NELLA CONVIVENZA  
STELLUNG IN DER ANSTALT

- Capo convivenza o direttore  
Leiter der Anstalt oder Direktor ..... 1
- Militare, guardia e simili  
Soldat, Wache u.a. .... 2
- Suora, frate, sacerdote e simili  
Schwester, Ordensbruder, Geistlicher u.a. .... 3
- Ricoverato, malato, orfano e simili  
insasse einer Pflegeanstalt, Patient, Waise u.a. .... 5
- Detenuto e simili  
Häftling u.a. .... 6
- Altri  
Sonstiges ..... 9

2 SESSO  
GESCHLECHT

- Maschio ..... 1       Femmina ..... 2   
Männlich ..... 1       Weiblich ..... 2

3 LUOGO DI NASCITA  
GEBURTSORT

- Nel Comune di attuale dimora abituale (residenza)  
In der Gemeinde des gegenwärtigen ständigen Wohnortes  
(Wohnsitz) ..... 1
- In altro Comune  
In einer anderen Gemeinde  
.....  
(specificare il Comune / die Gemeinde angeben) ..... 2
- In altro Comune  
In einer anderen Gemeinde  
.....  
(specificare la Provincia / die Provinz angeben) ..... 3
- All'estero  
Im Ausland  
.....  
(specificare lo Stato estero / den ausländischen Staat angeben) ..... 3

4 DATA DI NASCITA  
GEBURTSDATUM

..... (giorno/Tag) ..... (mese/Monat) ..... (anno/Jahr) .....

5 STATO CIVILE  
FAMILIENSTAND

- Celibe o nubile  
Ledig ..... 1
- Coniugato  
Verheiratet ..... 2
- Vedovo  
Verwitwet ..... 3
- Separato legalmente  
Gesetzlich getrennt ..... 4
- Divorziato  
Geschieden ..... 5

6 CITTADINANZA  
STAATSBÜRGERSCHAFT

- Italiana  
Italienisch ..... 01
- Straniera  
Ausländische  
.....  
(specificare / genau angeben) .....
- Nessuna (apolide)  
Keine (staatenlos) ..... 99

7 LUOGO DI PRESENZA ALLA DATA DEL CENSIMENTO  
AUFENTHALTSORT AM STICHTAG DER ZÄHLUNG

7.1 Indicare se alla data del censimento la persona era presente nel Comune di dimora abituale (residenza):  
Haben Sie sich am Stichtag der Zählung in der Gemeinde Ihres ständigen Wohnortes (Wohnsitzgemeinde) aufgehalten: 1  ja  nein

Precisare se la persona, pur essendo presente alla data del censimento nello stesso Comune di residenza, era eventualmente:  
Wenn Sie sich am Stichtag der Zählung zwar in Ihrer Wohnsitzgemeinde aufgehalten haben, waren Sie eventuell:

- ricoverata in un istituto di cura pubblico o privato (ospedale, clinica, ecc.)  
in einer öffentlichen oder privaten Heil- oder Pflegeanstalt (Spital, Klinik usw.) eingeliefert ..... 2
- in altro luogo (convitto, caserma e simili)  
an einem anderen Ort (Schülerheim, Kaserne usw.) ..... 3

7.2 Se alla data del censimento la persona era temporaneamente assente dal Comune di dimora abituale (residenza) indicare:  
Wenn Sie sich am Stichtag der Zählung vorübergehend außerhalb der Gemeinde Ihres ständigen Wohnortes (Wohnsitzgemeinde) aufgehalten haben,

- a) se si trovava:  
waren Sie:  
— in altro Comune  
in einer anderen Gemeinde

..... (specificare il Comune / die Gemeinde angeben) ..... 4

..... (specificare la Provincia / die Provinz angeben) .....

- all'estero  
im Ausland ..... 5

..... (specificare lo Stato estero, per i membri di equipaggio indicare «imbarcato»)  
(den ausländischen Staat angeben; für die Besatzungsmitglieder von Flugzeugen und Schiffen angeben «an Bord befindlich»)

b) il motivo della temporanea assenza:  
Was war der Grund der vorübergehenden Abwesenheit:

- lavoro  
Arbeit ..... 1
- seguire familiari assenti per motivi di lavoro  
um Familienangehörige zu begleiten, die aus Arbeitsgründen abwesend waren ..... 2
- studio  
Ausbildung ..... 3
- ricovero in un istituto di cura pubblico o privato (ospedale, clinica, ecc.)  
Aufenthalt in einer öffentlichen oder privaten Heil- oder Pflegeanstalt (Spital, Klinik usw.) ..... 4
- altro (turismo, servizio di leva, ecc.)  
andere Gründe (Tourismus, Wehrdienst usw.) ..... 5

8 LUOGO DI DIMORA ABITUALE (RESIDENZA) NELL'OTTOBRE 1976  
STÄNDIGER WOHNORT (WOHNSITZGEMEINDE) IM OKTOBER 1976

(rispondere solo se la persona è nata prima del 24 ottobre 1976)  
(nur dann beantworten, wenn Sie vor dem 24. Oktober 1976 geboren sind)

- Nel Comune di attuale dimora abituale (residenza)  
In der Gemeinde des gegenwärtigen ständigen Wohnortes (Wohnsitzgemeinde) ..... 6
- In altro Comune  
In einer anderen Gemeinde  
.....  
(specificare il Comune / die Gemeinde angeben) .....
- In altro Comune  
In einer anderen Gemeinde  
.....  
(specificare la Provincia / die Provinz angeben) .....
- All'estero  
Im Ausland  
.....  
(specificare lo Stato estero / den ausländischen Staat angeben) .....

9 ISTRUZIONE  
AUSBILDUNG

(rispondere solo se la persona è nata prima del 24 ottobre 1978)  
(nur dann beantworten, wenn Sie vor dem 24. Oktober 1978 geboren sind)

9.1 Indicare il titolo di studio più elevato conseguito:  
Den höchsten Schulabschluss angeben:

- laurea  
Hochschulabschluss ..... (specificare / genau angeben) .....
- diploma  
Reifezeugnis ..... (specificare / genau angeben) .....
- licenza di scuola media inferiore  
Mittelschulabschluss ..... 60
- licenza elementare  
Grundschulabschluss ..... 70

9.2 Se non ha titoli di studio, indicare se sa leggere e scrivere:  
Wenn Sie ohne Schulabschluss sind, können Sie lesen und schreiben: 80  ja 90  nein

9.3 Indicare se frequenta:  
Besuchen Sie:

- a) un corso regolare di studi (scuola elementare, media o secondaria superiore, università)  
eine Schule (Volksschule, Mittelschule, Oberschule, Universität) ..... 1  ja 2  nein
- b) la scuola materna  
den Kindergarten ..... 1  ja 2  nein

9.4 Indicare se frequenta un corso di formazione professionale (\*):  
Besuchen Sie einen beruflichen Weiterbildungskurs (\*): 1  ja 2  nein

(\*) Per corso di formazione professionale si intende un corso che abbia tutti i seguenti requisiti: 1) durata non inferiore a tre mesi; 2) rilascio di un attestato; 3) utilizzazione per migliorare o adeguare la capacità professionale.  
Unter beruflichem Weiterbildungskurs versteht man einen Ausbildungskurs, der die folgenden Voraussetzungen erfüllt: 1) Kursdauer von wenigstens drei Monaten; 2) Ausstellung eines Abschlusszeugnisses; 3) Verwertung des Ausbildungsergebnisses zur beruflichen Fortbildung.

# PERMANENTI DELLA CONVIVENZA STÄNDIGEN MITGLIEDER DER ANSTALT

DELLA PERSONA N. 1  
DER PERSON NR. 1

(Il numero della persona deve corrispondere al numero d'ordine dell'«ELENCO DEI MEMBRI PERMANENTI DELLA CONVIVENZA» a pagina 2 del foglio di convivenza)  
(Diese Nummer muß mit der laufenden Nummer aus dem «VERZEICHNIS DER STÄNDIGEN MITGLIEDER DER ANSTALT» auf Seite 2 des Anstellungsbogens übereinstimmen)

## 10 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELLA SETTIMANA PRECEDENTE LA DATA DEL CENSIMENTO ERWERBS- ODER NICHT ERWERBSTÄTIGKEIT IN DER WOCHE VOR DEM STICHTAG DER ZÄHLUNG

(rispondere solo se la persona è nata prima del 24 ottobre 1967)  
(nur dann beantworten, wenn Sie vor dem 24. Oktober 1967 geboren sind)

### 10.1 Indicare se la persona è:

- Sind Sie:**
- occupata  1
  - disoccupata alla ricerca di nuova occupazione  2
  - in cerca di prima occupazione  3
  - studente  5
  - ritirata dal lavoro  6
  - in servizio di leva  7
  - in altra condizione  8

### 10.2 Indipendentemente dalla risposta fornita al punto 10.1, indicare le ore lavorate nella settimana presso un datore di lavoro o nell'azienda familiare.

Geben Sie unabhängig von den unter Punkt 10.1 gemachten Angaben die Arbeitsstunden an, die Sie in dieser Woche bei einem Arbeitgeber oder im Familienbetrieb geleistet haben.

Nr.

Se la persona è occupata o disoccupata rispondere ai punti 10.3, 10.4, 10.5 indicando:  
Falls Sie beschäftigt oder arbeitslos sind, ist unter Punkt 10.3, 10.4 und 10.5 folgendes anzugeben:

### 10.3 La professione, arte o mestiere, esercitata:

Welchen Beruf üben bzw. übten Sie aus:

(specificare / genau angeben)

### 10.4 In quale modo esercita la professione, arte o mestiere:

Wie üben Sie den Beruf aus:

#### a) ALLE DIPENDENZE, COME: IN EINEM DIENSTVERHÄLTNIS ALS:

- dirigente  01
- appartenente alla carriera direttiva  02
- impiegato  03
- appartenente alle categorie speciali (intermedi)  04
- capo operaio  05
- operaio specializzato o qualificato  06
- operaio comune (manovale, bracciante agricolo, ecc.)  07
- altro lavoratore dipendente (uscieri, guardiano, bidello, ecc.)  08
- apprendista  09
- lavorante a domicilio per conto di imprese  10
- graduato o militare di carriera delle FF.AA., o figura similare dei corpi di polizia e sicurezza interna  11

#### b) IN CONTO PROPRIO COME: ALS SELBSTÄNDIGER:

- imprenditore  12
- libero professionista  13
- lavoratore in proprio (coltivatore diretto, mezzadro, esercente di negozio, artigiano, ecc.)  14
- coadiuvante  15

Ha lavoratori retribuiti o apprendisti alle proprie dipendenze?  
Beschäftigen Sie Lohnempfänger oder Lehrlinge?

1  2

### 10.5 Qual'è l'attività principale (o unica) dello stabilimento, azienda agricola, negozio, ufficio, ente, ecc., presso cui lavora:

Was ist die Haupttätigkeit (oder einzige Tätigkeit) des Industriebetriebes, des Landwirtschaftsbetriebes, des Geschäfts, des Büros, der Körperschaft usw., wo Sie arbeiten:

(specificare / genau angeben)

## 11 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELL'OCTOBRE 1976 ERWERBS- ODER NICHT ERWERBSTÄTIGKEIT IM OKTOBER 1976

(rispondere solo se la persona è nata prima del 24 ottobre 1962)  
(nur dann beantworten, wenn Sie vor dem 24. Oktober 1962 geboren sind)

### 11.1 Indicare se la persona era:

- Waren Sie:**
- occupata  1
  - disoccupata alla ricerca di nuova occupazione  2
  - in cerca di prima occupazione  3
  - casalinga  4
  - studente  5
  - in altra condizione  6

### 11.2 Se la persona era occupata indicare:

Falls Sie beschäftigt waren, geben Sie an:

#### a) se lavorava:

- ob:
- alle dipendenze  1
  - in conto proprio  2

#### b) in quale settore:

- in welchem Wirtschaftsbereich:
- agricoltura, foreste, pesca  1
  - industria  2
  - commercio  3
  - altre attività  4

## 12 LUOGO DI STUDIO O DI LAVORO, TEMPO IMPIEGATO E MEZZO UTILIZZATO PER GLI SPOSTAMENTI ARBEITSSTÄTTE ODER SCHULE, ZEITAUFWAND UND BENÜTZTES VERKEHRSMITTEL FÜR EINEN HINWEG ZUR ARBEIT BZW. ZUR SCHULE

### 12.1 Indicare la denominazione e l'indirizzo del luogo di studio o di lavoro:

Geben Sie die Bezeichnung und Anschrift der Arbeitsstätte oder Schule an:

(denominazione / Bezeichnung)

(indirizzo: via, piazza, numero civico, località / Anschrift: Straße, Platz, Hausnummer, Ortschaft)

(Comune e Provincia o Stato estero)  
(Gemeinde und Provinz oder ausländischer Staat)

### 12.2 Indicare se la persona rientra giornalmente dal luogo di studio o di lavoro nella sua dimora abituale:

Kehren Sie täglich von der Arbeitsstätte oder Schule zu Ihrem ständigen Wohnort zurück? 1  2

### 12.3 In caso di risposta affermativa, se la persona si è recata mercoledì ultimo scorso al luogo di studio o di lavoro precisato al punto 12.1, indicare: Wenn Sie die vorhergehende Frage bejaht haben und wenn Sie sich am vergangenen Mittwoch an die unter Punkt 12.1 angeführte Arbeitsstätte oder Schule begeben haben, geben Sie folgendes an:

#### a) in quale delle seguenti fasce orarie hanno avuto inizio le lezioni o il lavoro:

- Begannen Sie die Arbeit oder den Unterricht in der Zeitspanne von:
- 7.15 - 7.44  1
  - 7.45 - 8.14  2
  - 8.15 - 8.44  3
  - 8.45 - 9.15  4
  - altro orario  5

#### b) se si è recata più di una volta al luogo di studio o di lavoro:

Haben Sie sich mehr als einmal zur Arbeitsstätte oder Schule begeben? 1  2

#### c) il tempo impiegato per recarsi una sola volta (solo andata) dalla convivenza al luogo di studio o di lavoro:

- Geben Sie die Zeit an, die Sie für einen einzigen Hinweg von der Anstalt zur Arbeitsstätte oder Schule benötigt haben:
- fino a 15 minuti  1
  - da 16 a 30 minuti  2
  - da 31 a 60 minuti  3
  - oltre 60 minuti  4

#### d) il mezzo di trasporto utilizzato per compiere il tratto più lungo (in termini di distanza e non di tempo) del tragitto convivenza/luogo di studio o di lavoro:

- Benutztes Verkehrsmittel, mit welchem Sie die längste Teilstrecke von der Anstalt zur Arbeitsstätte oder Schule zurückgelegt haben:
- nessun mezzo (a piedi)  1
  - ferrovia, tram, metropolitana o altro mezzo pubblico (es.: funicolare) su rotaia  2
  - autobus, filobus, corriera o altro mezzo pubblico (es.: taxi) su gomma  3
  - autobus aziendale o scolastico  4
  - auto privata (come conducente)  5
  - motocicletta, ciclomotore, scooter (come conducente o trasportato)  6
  - altro mezzo (bicicletta, battello, funivia, ecc.)  7
  - altro mezzo (bicicletta, battello, funivia, ecc.)  8

RISERVATO ISTAT  
DEM ISTAT VORBEHALTEN



# PERMANENTI DELLA CONVIVENZA STÄNDIGEN MITGLIEDER DER ANSTALT

DELLA PERSONA N. 2  
DER PERSON NR. 2

(Il numero della persona deve corrispondere al numero d'ordine dell'«ELENCO DEI MEMBRI PERMANENTI DELLA CONVIVENZA» a pagina 2 del foglio di convivenza)  
(Diese Nummer muß mit der laufenden Nummer aus dem «VERZEICHNIS DER STÄNDIGEN MITGLIEDER DER ANSTALT» auf Seite 2 des Anstaltsbogens übereinstimmen)

## 10 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELLA SETTIMANA PRECEDENTE LA DATA DEL CENSIMENTO ERWERBS- ODER NICHT ERWERBSTÄTIGKEIT IN DER WOCHE VOR DEM STICHTAG DER ZÄHLUNG

(rispondere solo se la persona è nata prima del 24 ottobre 1967)  
(nur dann beantworten, wenn Sie vor dem 24. Oktober 1967 geboren sind)

### 10.1 Indicare se la persona è:

- Sind Sie:**
- occupata  1
  - disoccupata alla ricerca di nuova occupazione  2
  - in cerca di prima occupazione  3
  - studente  5
  - ritirata dal lavoro  6
  - in servizio di leva  7
  - in altra condizione  8

### 10.2 Independentemente dalla risposta fornita al punto 10.1, indicare le ore lavorate nella settimana presso un datore di lavoro o nell'azienda familiare.

Geben Sie unabhängig von der unter Punkt 10.1 gemachten Angaben die Arbeitsstunden an, die Sie in dieser Woche bei einem Arbeitgeber oder im Familienbetrieb geleistet haben.

N.   
Nr.

Se la persona è occupata o disoccupata rispondere ai punti 10.3, 10.4, 10.5 indicando:  
Falls Sie beschäftigt oder arbeitslos sind, ist unter Punkt 10.3, 10.4 und 10.5 folgendes anzugeben:

### 10.3 La professione, arte o mestiere, esercitata:

Welchen Beruf üben bzw. übten Sie aus:

(specificare / genau angeben)

### 10.4 In quale modo esercita la professione, arte o mestiere:

Wie üben Sie den Beruf aus:

#### a) ALLE DIPENDENZE, COME: IN EINEM DIENSTVERHÄLTNIS ALS:

- dirigente  01
- appartenente alla carriera direttiva  02
- impiegato  03
- appartenente alle categorie speciali (intermedi)  04
- capo operaio  05
- operaio specializzato o qualificato  06
- operaio comune (manovale, bracciante agricolo, ecc.)  07
- altro lavoratore dipendente (uscieri, guardiano, bidello, ecc.)  08
- apprendista  09
- lavorante a domicilio per conto di imprese  10
- graduato o militare di carriera delle FF.AA., o figura similare dei corpi di polizia e sicurezza interna  11

#### b) IN CONTO PROPRIO COME: ALS SELBSTÄNDIGER:

- imprenditore  12
- libero professionista  13
- lavoratore in proprio (coltivatore diretto, mezzadro, esercente di negozio, artigiano, ecc.)  14
- coadiuvante  15

Ha lavoratori retribuiti o apprendisti alle proprie dipendenze?  
Beschäftigen Sie Lohnempfänger oder Lehrlinge?

1  ja 2  nein

### 10.5 Qual'è l'attività principale (o unica) dello stabilimento, azienda agricola, negozio, ufficio, ente, ecc., presso cui lavora:

Was ist die Haupttätigkeit (oder einzige Tätigkeit) des Industriebetriebes, des Landwirtschaftsbetriebes, des Geschäfts, des Büros, der Körperschaft usw., wo Sie arbeiten:

(specificare / genau angeben)

## 11 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELL'OCTOBRE 1976 ERWERBS- ODER NICHT ERWERBSTÄTIGKEIT IM OKTOBER 1976

(rispondere solo se la persona è nata prima del 24 ottobre 1962)  
(nur dann beantworten, wenn Sie vor dem 24. Oktober 1962 geboren sind)

### 11.1 Indicare se la persona era:

- Waren Sie:**
- occupata  1
  - disoccupata alla ricerca di nuova occupazione  2
  - in cerca di prima occupazione  3
  - casalinga  4
  - studente  5
  - in altra condizione  6

### 11.2 Se la persona era occupata indicare:

Falls Sie beschäftigt waren, geben Sie an:

- a) se lavorava:  
ob:
- alle dipendenze  1
  - in conto proprio  2
- b) in quale settore:  
in welchem Wirtschaftsbereich:
- agricoltura, foreste, pesca  1
  - industria  2
  - commercio  3
  - altre attività  4

## 12 LUOGO DI STUDIO O DI LAVORO, TEMPO IMPIEGATO E MEZZO UTILIZZATO PER GLI SPOSTAMENTI ARBEITSSTÄTTE ODER SCHULE, ZEITAUFWAND UND BENÜTZTES VERKEHRSMITTEL FÜR EINEN HINWEG ZUR ARBEIT BZW. ZUR SCHULE

### 12.1 Indicare la denominazione e l'indirizzo del luogo di studio o di lavoro:

Geben Sie die Bezeichnung und Anschrift der Arbeitsstätte oder Schule an:

(denominazione / Bezeichnung)

(indirizzo via, piazza, numero civico, località / Anschrift: Straße, Platz, Hausnummer, Ortschaft)

(Comune e Provincia o Stato estero)  
(Gemeinde und Provinz oder ausländischer Staat)

### 12.2 Indicare se la persona rientra giornalmente dal luogo di studio o di lavoro nella sua dimora abituale:

Kehren Sie täglich von der Arbeitsstätte oder Schule zu Ihrem ständigen Wohnort zurück? 1  ja 2  nein

### 12.3 In caso di risposta affermativa, se la persona si è recata mercoledì ultimo scorso al luogo di studio o di lavoro precisato al punto 12.1, indicare:

Wenn Sie die vorhergehende Frage bejaht haben und wenn Sie sich am vergangenen Mittwoch an die unter Punkt 12.1 angeführte Arbeitsstätte oder Schule begeben haben, geben Sie folgendes an:

- a) in quale delle seguenti fasce orarie hanno avuto inizio le lezioni o il lavoro:  
Begannen Sie die Arbeit oder den Unterricht in der Zeitspanne von:
- 7.15 - 7.44  1
  - 7.45 - 8.14  2
  - 8.15 - 8.44  3
  - 8.45 - 9.15  4
  - altro orario  5
- b) se si è recata più di una volta al luogo di studio o di lavoro:  
Haben Sie sich mehr als einmal zur Arbeitsstätte oder Schule begeben? 1  ja 2  nein
- c) il tempo impiegato per recarsi una sola volta (solo andata) dalla convivenza al luogo di studio o di lavoro:  
Geben Sie die Zeit an, die Sie für einen einzigen Hinweg von der Anstalt zur Arbeitsstätte oder Schule benötigt haben:
- fino a 15 minuti  1
  - da 16 a 30 minuti  2
  - da 31 a 60 minuti  3
  - oltre 60 minuti  4
- d) il mezzo di trasporto utilizzato per compiere il tratto più lungo (in termini di distanza e non di tempo) del tragitto convivenza/luogo di studio o di lavoro:  
Benutztes Verkehrsmittel, mit welchem Sie die langste Teilstrecke von der Anstalt zur Arbeitsstätte oder Schule zurückgelegt haben:
- nessun mezzo (a piedi)  1
  - ferrovia, tram, metropolitana o altro mezzo pubblico  2
  - autobus, filobus, corriera o altro mezzo pubblico  3
  - auto privata (come conducente)  4
  - auto privata (come trasportato)  5
  - motocicletta, ciclomotore, scooter (come conducente o trasportato)  6
  - altro mezzo (bicicletta, battello, funivia, ecc.)  7
  - altro mezzo (bicicletta, battello, funivia, ecc.)  8

RISERVATO ISTAT  
 DEM ISTAT VORBEHALTEN

1 POSIZIONE NELLA CONVIVENZA  
STELLUNG IN DER ANSTALT

- Capo convivenza o direttore  
Leiter der Anstalt oder Direktor ..... 1
- Militare, guardia e simili  
Soldat, Weche u.ä. .... 2
- Suora, frate, sacerdote e simili  
Schwester, Ordensbruder, Geistlicher u.ä. .... 3
- Ricoverato, maletto, orfano e simili  
Insasse einer Pflegeanstalt, Patient, Waise u.ä. .... 5
- Detenuto e simili  
Häftling u.ä. .... 6
- Altra  
Sonstiges ..... 9

2 SESSO  
GESCHLECHT

- Maschio ..... 1
- Femmina ..... 2
- Männlich ..... 1
- Weiblich ..... 2

3 LUOGO DI NASCITA  
GEBURTSORT

- Nel Comune di attuale dimora abituale (residenza)  
In der Gemeinde des gegenwärtigen ständigen Wohnortes (Wohnsitz) ..... 1
- In altro Comune  
In einer anderen Gemeinde  
..... 2
- ..... (specificare il Comune / die Gemeinde angeben)  
..... (specificare la Provincia / die Provinz angeben)
- All'estero  
Im Ausland  
..... 3
- ..... (specificare lo Stato estero / den ausländischen Staat angeben)

4 DATA DI NASCITA  
GEBURTSDATUM

..... (giorno/Tag) ..... (mese/Monat) ..... (anno/Jahr)

5 STATO CIVILE  
FAMILIENSTAND

- Celibe o nubile  
Ledig ..... 1
- Coniugato  
Verheiratet ..... 2
- Vedovo  
Verwitwet ..... 3
- Separato legalmente  
Gesetzlich getrennt ..... 4
- Divorziato  
Geschieden ..... 5

6 CITTADINANZA  
STAATSBÜRGERSCHAFT

- Italiana  
Italienisch ..... 01
- Straniera  
Ausländische  
..... (specificare il genau angeben)
- Nessuna (apollide)  
Keine (staatenlos) ..... 99

7 LUOGO DI PRESENZA ALLA DATA DEL CENSIMENTO  
AUFENTHALTSORT AM STICHTAG DER ZÄHLUNG

7.1 Indicare se alla data del censimento la persona era presente nel Comune di dimora abituale (residenza):  
Haben Sie sich am Stichtag der Zählung in der Gemeinde Ihres ständigen Wohnortes (Wohnsitzgemeinde) aufgehalten:

- 1  si / ja
- 2  no / nein
- Precisare se la persona, pur essendo presente alla data del censimento nello stesso Comune di residenza, era eventualmente:  
Wenn Sie sich am Stichtag der Zählung zwar in Ihrer Wohnsitzgemeinde aufgehalten haben, waren Sie eventuell:
- ricoverate in un istituto di cura pubblico o privato (ospedale, clinica, ecc.)  
in einer öffentlichen oder privaten Heil- oder Pflegeanstalt (Spital, Klinik usw.) ..... 2
- in altro luogo (convitto, caserme e simili)  
an einem anderen Ort (Schülerheim, Kaserne usw.) ..... 3

7.2 Se alla data del censimento la persona era temporaneamente assente dal Comune di dimora abituale (residenza) indicare:  
Wenn Sie sich am Stichtag der Zählung vorübergehend außerhalb der Gemeinde Ihres ständigen Wohnortes (Wohnsitzgemeinde) aufgehalten haben,

- a) se si trovava:  
waren Sie:
- in altro Comune  
in einer anderen Gemeinde  
..... (specificare il Comune / die Gemeinde angeben) ..... 4
- all'estero  
im Ausland  
..... (specificare la Provincia / die Provinz angeben) ..... 5
- ..... (specificare lo Stato estero; per i membri di equipaggio indicare «imbarcato»  
(den ausländischen Staat angeben; für die Besatzungsmitglieder von Flugzeugen und Schiffen angeben «an Bord befindlich»)

- b) il motivo della temporanea assenza:  
Was war der Grund der vorübergehenden Abwesenheit:
- lavoro  
Arbeit ..... 1
- seguire familiari assenti per motivi di lavoro  
um Familienangehörige zu begleiten, die aus Arbeitsgründen abwesend waren ..... 2
- studio  
Ausbildung ..... 3
- ricovero in un istituto di cura pubblico o privato (ospedale, clinica, ecc.)  
Aufenthalt in einer öffentlichen oder privaten Heil- oder Pflegeanstalt (Spital, Klinik usw.) ..... 4
- altro (turismo, servizio di leva, ecc.)  
andere Gründe (Tourismus, Wehrdienst usw.) ..... 5

8 LUOGO DI DIMORA ABITUALE (RESIDENZA) NELL'OTTOBRE 1976  
STÄNDIGER WOHNORT (WOHNSITZGEMEINDE) IM OKTOBER 1976

(rispondere solo se la persona è nata prima del 24 ottobre 1976)  
(nur dann beantworten, wenn Sie vor dem 24. Oktober 1976 geboren sind)

- Nel Comune di attuale dimora abituale (residenza)  
In der Gemeinde des gegenwärtigen ständigen Wohnortes (Wohnsitzgemeinde) ..... 6
- In altro Comune  
In einer anderen Gemeinde  
..... (specificare il Comune / die Gemeinde angeben) .....
- ..... (specificare la Provincia / die Provinz angeben)
- All'estero  
Im Ausland  
.....
- ..... (specificare lo Stato estero / den ausländischen Staat angeben)

9 ISTRUZIONE  
AUSBILDUNG

(rispondere solo se la persona è nata prima del 24 ottobre 1978)  
(nur dann beantworten, wenn Sie vor dem 24. Oktober 1978 geboren sind)

- 9.1 Indicare il titolo di studio più elevato conseguito:  
Den höchsten Schulabschluss angeben:
- laurea  
Hochschulabschluss ..... (specificare il genau angeben) .....
- diploma  
Reifezeugnis ..... (specificare il genau angeben) .....
- licenza di scuola media inferiore  
Mittelschulabschluss ..... 60
- licenza elementare  
Grundschulabschluss ..... 70
- 9.2 Se non ha titoli di studio, indicare se sa leggere e scrivere:  
Wenn Sie ohne Schulabschluss sind, können Sie lesen und schreiben: ..... 80  si / ja ..... 90  no / nein
- 9.3 Indicare se frequenta:  
Besuchen Sie:
- a) un corso regolare di studi (scuola elementare, media o secondaria superiore, università)  
eine Schule (Volksschule, Mittelschule, Oberschule, Universität) ..... 1  si / ja ..... 2  no / nein
- b) la scuola materna  
den Kindergarten ..... 1  si / ja ..... 2  no / nein
- 9.4 Indicare se frequenta un corso di formazione professionale (\*):  
Besuchen Sie einen beruflichen Weiterbildungskurs (\*): ..... 1  si / ja ..... 2  no / nein

(\*) Per corso di formazione professionale si intende un corso che abbia tutti i seguenti requisiti: 1) durata non inferiore a tre mesi; 2) rilascio di un attestato; 3) utilizzazione per migliorare o eguagliare la capacità professionale.  
Unter beruflichem Weiterbildungskurs versteht man einen Ausbildungskurs, der die folgenden Voraussetzungen erfüllt: 1) Kursdauer von wenigstens drei Monaten; 2) Ausstellung eines Abschlusszeugnisses; 3) Verwertung des Ausbildungslehrganges zur beruflichen Fortbildung.

# PERMANENTI DELLA CONVIVENZA STÄNDIGEN MITGLIEDER DER ANSTALT

DELLA PERSONA N. 3  
DER PERSON NR. 3

(Il numero della persona deve corrispondere al numero d'ordine dell'«ELENCO DEI MEMBRI PERMANENTI DELLA CONVIVENZA» a pagina 2 del foglio di convivenza)  
(Diese Nummer muß mit der laufenden Nummer aus dem «VERZEICHNIS DER STÄNDIGEN MITGLIEDER DER ANSTALT» auf Seite 2 des Anstaltsbogens übereinstimmen)

## 10 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELLA SETTIMANA PRECEDENTE LA DATA DEL CENSIMENTO ERWERBS- ODER NICHT ERWERBSTÄTIGKEIT IN DER WOCHE VOR DEM STICHTAG DER ZÄHLUNG

(rispondere solo se la persona è nata prima del 24 ottobre 1967)  
(nur dann beantworten, wenn Sie vor dem 24. Oktober 1967 geboren sind)

### 10.1 Indicare se la persona è:

- Sind Sie:**
- occupata beschäftigt ..... 1
  - disoccupata alla ricerca di nuova occupazione  
arbeitslos und auf der Suche nach einer neuen Beschäftigung ..... 2
  - in cerca di prima occupazione  
auf der Suche nach der ersten Beschäftigung ..... 3
  - studente Studente oder Schüler ..... 5
  - ritirata dal lavoro im Ruhestand ..... 6
  - in servizio di leva im Militärdienst ..... 7
  - in altra condizione in einer anderen Situation ..... 8

### 10.2 Indipendentemente dalle risposte fornite al punto 10.1, indicare le ore lavorate nella settimana presso un datore di lavoro o nell'azienda familiare.

Geben Sie unabhängig von den unter Punkt 10.1 gemachten Angaben die Arbeitsstunden an, die Sie in dieser Woche bei einem Arbeitgeber oder im Familienbetrieb geleistet haben.

Nr.

Se la persona è occupata o disoccupata rispondere ai punti 10.3, 10.4, 10.5 indicando:  
Falls Sie beschäftigt oder arbeitslos sind, ist unter Punkt 10.3, 10.4 und 10.5 folgendes anzugeben:

### 10.3 La professione, arte o mestiere, esercitata: Welchen Beruf üben bzw. übten Sie aus:

(specificare i genau angeben)

### 10.4 In quale modo esercita la professione, arte o mestiere: Wie üben Sie den Beruf aus:

#### a) ALLE DIPENDENZE, COME: IN EINEM DIENSTVERHÄLTNISS ALS:

- dirigente Leiter ..... 01
- appartenente alla carriera direttiva  
Angestellter der höheren Laufbahn ..... 02
- impiegato Angestellter ..... 03
- appartenente alle categorie speciali (intermedi)  
Angehöriger der Sonderkategorien ..... 04
- capo operaio Vorarbeiter ..... 05
- operaio specializzato o qualificato  
Facharbeiter oder gelernter Arbeiter ..... 06
- operaio comune (manovale, bracciante agricolo, ecc.)  
einfacher Arbeiter (Handlanger, landwirtschaftlicher Arbeiter usw.) ..... 07
- altro lavoratore dipendente (uscieri, guardiano, bidello, ecc.)  
anderer selbständiger Arbeiter (Wächter, Schuldiener usw.) ..... 08
- apprendista Lehrling ..... 09
- lavorante a domicilio per conto di imprese  
Heimarbeiter im Auftrag von Unternehmen ..... 10
- graduato o militare di carriera delle FF.AA., o figura similare dei corpi di polizia e sicurezza interna  
Berufssoldat der Streitkräfte, der Polizeikörper und des Dienstes für innere Sicherheit ..... 11

#### b) IN CONTO PROPRIO COME: ALS SELBSTÄNDIGER:

- imprenditore Unternehmer ..... 12
- libero professionista  
Freiberufler ..... 13
- lavoratore in proprio (coltivatore diretto, mezzadro, esercente di negozio, artigiano, ecc.)  
selbständiger Arbeiter (Bauer, Pächter, Kaufmann, Handwerker usw.) ..... 14
- coadiuvante  
mithelfender Familienangehöriger ..... 15

Ha lavoratori retribuiti o apprendisti alle proprie dipendenze?  
Beschäftigen Sie Lohnempfänger oder Lehrlinge?  
1  ja 2  nein

### 10.5 Qual è l'attività principale (o unica) dello stabilimento, azienda agricola, negozio, ufficio, ente, ecc., presso cui lavora: Was ist die Haupttätigkeit (oder einzige Tätigkeit) des Industriebetriebes, des Landwirtschaftsbetriebes, des Geschäfts, des Büros, der Körperschaft usw., wo Sie arbeiten:

(specificare i genau angeben)

## 11 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELL'OCTOBRE 1976 ERWERBS- ODER NICHT ERWERBSTÄTIGKEIT IM OKTOBER 1976

(rispondere solo se la persona è nata prima del 24 ottobre 1962)  
(nur dann beantworten, wenn Sie vor dem 24. Oktober 1962 geboren sind)

### 11.1 Indicare se la persona era: Waren Sie:

- occupata beschäftigt ..... 1
- disoccupata alla ricerca di nuova occupazione  
arbeitslos und auf der Suche nach einer neuen Beschäftigung ..... 2
- in cerca di prima occupazione  
auf der Suche nach der ersten Beschäftigung ..... 3
- casalinga Hausfrau ..... 4
- studente Studente oder Schüler ..... 5
- in altra condizione in einer anderen Situation ..... 6

### 11.2 Se la persona era occupata indicare: Falls Sie beschäftigt waren, geben Sie an:

- a) se lavorava:  
ob:
- alle dipendenze in einem Dienstverhältnis ..... 1
  - in conto proprio als Selbständiger ..... 2
- b) in quale settore:  
in welchem Wirtschaftsbereich:
- agricoltura, foreste, pesca Land- und Forstwirtschaft, Fischereiwesen ..... 1
  - industria Industrie ..... 2
  - commercio Handel ..... 3
  - altre attività andere Bereiche ..... 4

## 12 LUOGO DI STUDIO O DI LAVORO, TEMPO IMPIEGATO E MEZZO UTILIZZATO PER GLI SPOSTAMENTI ARBEITSSTÄTTE ODER SCHULE, ZEITAUFWAND UND BENUTZTES VERKEHRSMITTEL FÜR EINEN HINWEG ZUR ARBEIT BZW. ZUR SCHULE

### 12.1 Indicare la denominazione e l'indirizzo del luogo di studio o di lavoro: Geben Sie die Bezeichnung und Anschrift der Arbeitsstätte oder Schule an:

(denominazione / Bezeichnung)

(indirizzo: via, piazza, numero civico, località / Anschrift: Straße, Platz, Hausnummer, Ortschaft)

(Comune e Provincia o Stato estero)  
(Gemeinde und Provinz oder ausländischer Staat)

### 12.2 Indicare se la persona rientra giornalmente dal luogo di studio o di lavoro nella sua dimora abituale: Kehren Sie täglich von der Arbeitsstätte oder Schule zu Ihrem ständigen Wohnort zurück?

1  ja 2  nein

### 12.3 In caso di risposta affermativa, se la persona si è recata mercoledì ultimo scorso al luogo di studio o di lavoro precisato al punto 12.1, indicare: Wenn Sie die vorhergehende Frage bejaht haben und wenn Sie sich am vergangenen Mittwoch an die unter Punkt 12.1 angeführte Arbeitsstätte oder Schule begeben haben, geben Sie folgendes an:

- a) in quale delle seguenti fasce orarie hanno avuto inizio le lezioni o il lavoro:  
Begannen Sie die Arbeit oder den Unterricht in der Zeitspanne von:
- 7.15 - 7.44 ..... 1
  - 7.45 - 8.14 ..... 2
  - 8.15 - 8.44 ..... 3
  - 8.45 - 9.15 ..... 4
  - altro orario anderer Stundenplan ..... 5
- b) se si è recata più di una volta al luogo di studio o di lavoro:  
Haben Sie sich mehr als einmal zur Arbeitsstätte oder Schule begeben? 1  ja 2  nein
- c) il tempo impiegato per recarsi una sola volta (solo andata) dalla convivenza al luogo di studio o di lavoro:  
Geben Sie die Zeit an, die Sie für einen einzigen Hinweg von der Anstalt zur Arbeitsstätte oder Schule benötigt haben:
- fino a 15 minuti bis zu 15 Minuten ..... 1
  - da 16 a 30 minuti von 16 bis 30 Minuten ..... 2
  - da 31 a 60 minuti von 31 bis 60 Minuten ..... 3
  - oltre 60 minuti mehr als 60 Minuten ..... 4
- d) il mezzo di trasporto utilizzato per compiere il tratto più lungo (in termini di distanza e non di tempo) del tragitto convivenza/luogo di studio o di lavoro:  
Benutztes Verkehrsmittel, mit welchem Sie die längste Teilstrecke von der Anstalt zur Arbeitsstätte oder Schule zurückgelegt haben:
- nessun mezzo (a piedi) kein Verkehrsmittel (zu Fuß) ..... 1
  - ferrovia, tram, metropolitana o altro mezzo pubblico (es.: funicolare) su rotaia Eisenbahn, Straßenbahn, Untergrundbahn oder ein anderes öffentliches Verkehrsmittel auf Schienen (z.B.: Zahnradbahn) ..... 2
  - autobus, filobus, corriera o altro mezzo pubblico (es.: taxi) su gomma Autobus, Filobus oder andere öffentliche Verkehrsmittel auf Rädern (z.B.: Taxi) ..... 3
  - autobus aziendale o scolastico Betriebs- oder Schülerbus ..... 4
  - auto privata (come conducente) Privatauto (als Fahrer) ..... 5
  - auto privata (come trasportato) Privatauto (als Fahrgast) ..... 6
  - motocicletta, ciclomotore, scooter (come conducente o trasportato) Motorrad, Motorroller (als Fahrer oder Fahrgast) ..... 7
  - altro mezzo (bicicletta, battello, lunivia, ecc.) anderes Verkehrsmittel (Fahrrad, Boot, Seilbahn usw.) ..... 8

RISERVATO ISTAT  
DEM ISTAT VORBEHALTEN

**1** POSIZIONE NELLA CONVIVENZA  
STELLUNG IN DER ANSTALT

— Capo convivenza o direttore  
Leiter der Anstalt oder Direktor ..... 1

— Militare, guardia e simili  
Soldat, Wache u.ä. .... 2

— Suora, frate, sacerdote e simili  
Schwester, Ordensbruder, Geistlicher u.ä. .... 3

— Ricoverato, malato, orfano e simili  
Insasse einer Pflegeanstalt, Patient, Waise u.ä. .... 5

— Detenuto e simili  
Häftling u.ä. .... 6

— Altra  
Sonstiges ..... 9

**2** SESSO  
GESCHLECHT

Maschio ..... 1       Femmina ..... 2   
Männlich ..... 1       Weiblich ..... 2

**3** LUOGO DI NASCITA  
GEBURTSORT

— Nel Comune di attuale dimora abituale (residenza)  
In der Gemeinde des gegenwärtigen ständigen Wohnortes  
(Wohnsitz) ..... 1

— In altro Comune  
In einer anderen Gemeinde

..... 2  

(specificare il Comune / die Gemeinde angeben)

..... 2  

(specificare la Provincia / die Provinz angeben)

— All'estero  
Im Ausland

..... 3  

(specificare lo Stato estero / den ausländischen Staat angeben)

**4** DATA DI NASCITA  
GEBURTSDATUM

.....

(giorno/Tag)      (mese/Monat)      (anno/Jahr)

**5** STATO CIVILE  
FAMILIENSTAND

— Celibe o nubile  
Ledig ..... 1

— Coniugato  
Verheiratet ..... 2

— Vedovo  
Verwitwet ..... 3

— Separato legalmente  
Gesetzlich getrennt ..... 4

— Divorziato  
Geschieden ..... 5

**6** CITTADINANZA  
STAATSBÜRGERSCHAFT

— Italiana  
Italienisch ..... 01

— Straniera  
Ausländische

..... 

(specificare / genau angeben)

— Nessuna (apolide)  
Keine (staatenlos) ..... 99

**7** LUOGO DI PRESENZA ALLA DATA DEL CENSIMENTO  
AUFENTHALTSORT AM STICHTAG DER ZÄHLUNG

**7.1** Indicare se alla data del censimento la persona era presente nel Comune di dimora abituale (residenza):  
Haben Sie sich am Stichtag der Zählung in der Gemeinde ihres ständigen Wohnortes (Wohnsitzgemeinde) aufgehalten:

1        no    
ja      nein

Precisare se la persona, pur essendo presente alla data del censimento nello stesso Comune di residenza, era eventualmente:  
Wenn Sie sich am Stichtag der Zählung zwar in Ihrer Wohnsitzgemeinde aufgehalten haben, waren Sie eventuell:

— ricoverata in un istituto di cura pubblico o privato (ospedale, clinica, ecc.)  
in einer öffentlichen oder privaten Heil- oder Pflegeanstalt (Spital, Klinik usw.) eingeliefert ..... 2

— in altro luogo (convitto, caserma e simili)  
an einem anderen Ort (Schülerheim, Kaserne usw.) ..... 3

**7.2** Se alla data del censimento la persona era temporaneamente assente dal Comune di dimora abituale (residenza) indicare:  
Wenn Sie sich am Stichtag der Zählung vorübergehend außerhalb der Gemeinde ihres ständigen Wohnortes (Wohnsitzgemeinde) aufgehalten haben,

a) se si trovava:  
waren Sie:

— in altro Comune  
in einer anderen Gemeinde

..... 4  

(specificare il Comune / die Gemeinde angeben)

..... 5  

(specificare la Provincia / die Provinz angeben)

— all'estero  
im Ausland

..... 5  

(specificare lo Stato estero, per i membri di equipaggio indicare «imbarcato»  
(den ausländischen Staat angeben; für die Besatzungsmitglieder von Flugzeugen und Schiffen angeben «an Bord befindlich»)

b) il motivo della temporanea assenza:  
Was war der Grund der vorübergehenden Abwesenheit:

— lavoro  
Arbeit ..... 1

— seguire familiari assenti per motivi di lavoro  
um Familienangehörige zu begleiten, die aus Arbeitsgründen abwesend waren ..... 2

— studio  
Ausbildung ..... 3

— ricovero in un istituto di cura pubblico o privato (ospedale, clinica, ecc.)  
Aufenthalt in einer öffentlichen oder privaten Heil- oder Pflegeanstalt (Spital, Klinik usw.) ..... 4

— altro (turismo, servizio di leva, ecc.)  
andere Gründe (Tourismus, Wehrdienst usw.) ..... 5

**8** LUOGO DI DIMORA ABITUALE (RESIDENZA) NELL'OTTOBRE 1976  
STÄNDIGER WOHNORT (WOHNSITZGEMEINDE) IM OKTOBER 1976

(rispondere solo se la persona è nata prima del 24 ottobre 1976)  
(nur dann beantworten, wenn Sie vor dem 24. Oktober 1976 geboren sind)

— Nel Comune di attuale dimora abituale (residenza)  
In der Gemeinde des gegenwärtigen ständigen Wohnortes (Wohnsitzgemeinde) ..... 6

— In altro Comune  
In einer anderen Gemeinde

..... 

(specificare il Comune / die Gemeinde angeben)

..... 

(specificare la Provincia / die Provinz angeben)

— All'estero  
Im Ausland

..... 

(specificare lo Stato estero / den ausländischen Staat angeben)

**9** ISTRUZIONE  
AUSBILDUNG

(rispondere solo se la persona è nata prima del 24 ottobre 1978)  
(nur dann beantworten, wenn Sie vor dem 24. Oktober 1978 geboren sind)

**9.1** Indicare il titolo di studio più elevato conseguito:  
Den höchsten Schulabschluss angeben:

— laurea  
Hochschulabschluss ..... 

(specificare / genau angeben)

— diploma  
Reifezeugnis ..... 

(specificare / genau angeben)

— licenza di scuola media inferiore  
Mittelschulabschluss ..... 60

— licenza elementare  
Grundschulabschluss ..... 70

**9.2** Se non ha titoli di studio, indicare se sa leggere e scrivere:  
Wenn Sie ohne Schulabschluss sind, können Sie lesen und schreiben: 80  90   
ja      nein

**9.3** Indicare se frequenta:  
Besuchen Sie:

a) un corso regolare di studi (scuola elementare, media o secondaria superiore, università)  
eine Schule (Volksschule, Mittelschule, Oberschule, Universität) ..... 1  2    
ja      nein

b) la scuola materna  
den Kindergarten ..... 1  2    
ja      nein

**9.4** Indicare se frequenta un corso di formazione professionale (\*):  
Besuchen Sie einen beruflichen Weiterbildungskurs (\*): ..... 1  2    
ja      nein

(\* Per corso di formazione professionale si intende un corso che abbia tutti i seguenti requisiti: 1) durata non inferiore a tre mesi; 2) rilascio di un attestato; 3) utilizzazione per migliorare o adeguare la capacità professionale.  
Unter beruflichem Weiterbildungskurs versteht man einen Ausbildungskurs, der die folgenden Voraussetzungen erfüllt: 1) Kursdauer von wenigstens drei Monaten; 2) Ausstellung eines Abschlusszeugnisses; 3) Verwertung des Ausbildungsganges zur beruflichen Fortbildung.

# PERMANENTI DELLA CONVIVENZA STÄNDIGEN MITGLIEDER DER ANSTALT

DELLA PERSONA N. 4  
DER PERSON NR. 4

(Il numero della persona deve corrispondere al numero d'ordine dell'«ELENCO DEI MEMBRI PERMANENTI DELLA CONVIVENZA» a pagina 2 del foglio di convivenza)  
(Diese Nummer muß mit der laufenden Nummer aus dem «VERZEICHNIS DER STÄNDIGEN MITGLIEDER DER ANSTALT» auf Seite 2 des Anstaltsbogens übereinstimmen)

## 10 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELLA SETTIMANA PRECEDENTE LA DATA DEL CENSIMENTO ERWERBS- ODER NICHT ERWERBSTÄTIGKEIT IN DER WOCHE VOR DEM STICHTAG DER ZÄHLUNG

(rispondere solo se la persona è nata prima del 24 ottobre 1967)  
(nur dann beantworten, wenn Sie vor dem 24. Oktober 1967 geboren sind)

### 10.1 Indicare se la persona è:

- Sind Sie:**
- occupata  1
  - disoccupata alla ricerca di nuova occupazione  2
  - in cerca di prima occupazione  3
  - studente  5
  - ritirata dal lavoro  6
  - in servizio di leva  7
  - in altra condizione  8

### 10.2 Indipendentemente della risposta fornita al punto 10.1, indicare le ore lavorate nella settimana presso un datore di lavoro o nell'azienda familiare.

Geben Sie unabhängig von den unter Punkt 10.1 gemachten Angaben die Arbeitsstunden an, die Sie in dieser Woche bei einem Arbeitgeber oder im Familienbetrieb geleistet haben.

Nr.

Se la persona è occupata o disoccupata rispondere ai punti 10.3, 10.4, 10.5 indicando:  
Falls Sie beschäftigt oder arbeitslos sind, ist unter Punkt 10.3, 10.4 und 10.5 folgendes anzugeben:

### 10.3 La professione, arte o mestiere, esercitata: Welchen Beruf üben bzw. übten Sie aus:

(specificare / genau angeben)

### 10.4 In quale modo esercita la professione, arte o mestiere: Wie üben Sie den Beruf aus:

#### a) ALLE DIPENDENZE, COME: IN EINEM DIENSTVERHÄLTNISS ALS:

- dirigente  01
- appartenente alla carriera direttiva  02
- impiegato  03
- appartenente alle categorie speciali (intermedi)  04
- capo operaio  05
- operaio specializzato o qualificato  06
- operaio comune (manovale, bracciante agricolo, ecc.)  07
- altro lavoratore dipendente (uscieri, guardiano, bidello, ecc.)  08
- apprendista  09
- lavorante a domicilio per conto di imprese  10
- graduato o militare di carriera delle FF.AA., o figura simile dei corpi di polizia e sicurezza interna  11

#### b) IN CONTO PROPRIO COME: ALS SELBSTÄNDIGER:

- imprenditore  12
- libero professionista  13
- lavoratore in proprio (coltivatore diretto, mezzadro, esercente di negozio, artigiano, ecc.)  14
- coadiuvante  15

Ha lavoratori retribuiti o apprendisti alle proprie dipendenze?  
Beschäftigen Sie Lohnempfänger oder Lehrlinge?

1  2

### 10.5 Qual'è l'attività principale (o unica) dello stabilimento, azienda agricola, negozio, ufficio, ente, ecc., presso cui lavora: Was ist die Haupttätigkeit (oder einzige Tätigkeit) des Industriebetriebes, des Landwirtschaftsbetriebes, des Geschäfts, des Büros, der Körperschaft usw., wo Sie arbeiten:

(specificare / genau angeben)

## 11 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELL'OCTOBRE 1976 ERWERBS- ODER NICHT ERWERBSTÄTIGKEIT IM OKTOBER 1976

(rispondere solo se la persona è nata prima del 24 ottobre 1962)  
(nur dann beantworten, wenn Sie vor dem 24. Oktober 1962 geboren sind)

### 11.1 Indicare se la persona era:

- Waren Sie:**
- occupata  1
  - disoccupata alla ricerca di nuova occupazione  2
  - in cerca di prima occupazione  3
  - casalinga  4
  - studente  5
  - in altra condizione  6

### 11.2 Se la persona era occupata indicare: Falls Sie beschäftigt waren, geben Sie an:

- a) se lavorava:
- ob:
- alle dipendenze  1
  - in conto proprio  2
- b) in quale settore:
- in welchem Wirtschaftsbereich:
- agricoltura, foreste, pesca  1
  - industria  2
  - commercio  3
  - altre attività  4

## 12 LUOGO DI STUDIO O DI LAVORO, TEMPO IMPIEGATO E MEZZO UTILIZZATO PER GLI SPOSTAMENTI ARBEITSSTÄTTE ODER SCHULE, ZEITAUFWAND UND BENÜTZTES VERKEHRSMITTEL FÜR EINEN HINWEG ZUR ARBEIT BZW. ZUR SCHULE

### 12.1 Indicare la denominazione e l'indirizzo del luogo di studio o di lavoro: Geben Sie die Bezeichnung und Anschrift der Arbeitsstätte oder Schule an:

(denominazione / Bezeichnung)

(indirizzo via, piazza, numero civico, località / Anschrift: Straße, Platz, Hausnummer, Ortschaft)

(Comune e Provincia o Stato estero)  
(Gemeinde und Provinz oder ausländischer Staat)

### 12.2 Indicare se la persona rientra giornalmente dal luogo di studio o di lavoro nella sua dimora abituale: Kehren Sie täglich von der Arbeitsstätte oder Schule zu Ihrem ständigen Wohnort zurück?

1  2

### 12.3 In caso di risposta affermativa, se la persona si è recata mercoledì ultimo scorso al luogo di studio o di lavoro precisato al punto 12.1, indicare: Wann Sie die vorhergehende Frage bejaht haben und wenn Sie sich am vergangenen Mittwoch an die unter Punkt 12.1 angeführte Arbeitsstätte oder Schule begeben haben, geben Sie folgendes an:

- a) in quale delle seguenti fasce orarie hanno avuto inizio le lezioni o il lavoro.  
Begannen Sie die Arbeit oder den Unterricht in der Zeitspanne von:
- 7.15 - 7.44  1
  - 7.45 - 8.14  2
  - 8.15 - 8.44  3
  - 8.45 - 9.15  4
  - altro orario  5
- b) se si è recata più di una volta al luogo di studio o di lavoro.  
Haben Sie sich mehr als einmal zur Arbeitsstätte oder Schule begeben?
- 1  2
- c) il tempo impiegato per recarsi una sola volta (solo andata) dalla convivenza al luogo di studio o di lavoro:  
Geben Sie die Zeit an, die Sie für einen einzigen Hinweg von der Anstalt zur Arbeitsstätte oder Schule benötigt haben:
- fino a 15 minuti  1
  - da 16 a 30 minuti  2
  - da 31 a 60 minuti  3
  - oltre 60 minuti  4
- d) il mezzo di trasporto utilizzato per compiere il tratto più lungo (in termini di distanza e non di tempo) del tragitto convivenza/luogo di studio o di lavoro.  
Benutztes Verkehrsmittel, mit welchem Sie die längste Teilstrecke von der Anstalt zur Arbeitsstätte oder Schule zurückgelegt haben:
- nessun mezzo (a piedi)  1
  - ferroviaria, tram, metropolitana o altro mezzo pubblico (es.: funicolare) su rotaia  2
  - autobus, filobus, cornera o altro mezzo pubblico (es. taxi) su gomma  3
  - autobus aziendale o scolastico  4
  - auto privata (come conducente)  5
  - auto privata (come trasportato)  6
  - motocicletta, ciclomotore, scooter (come conducente o trasportato)  7
  - altro mezzo (bicicletta, battello, funivia, ecc.)  8

RISERVATO ISTAT  
DEM ISTAT VORBEHALTEN

1 POSIZIONE NELLA CONVIVENZA  
STELLUNG IN DER ANSTALT

- Capo convivenza o direttore  
Leiter der Anstalt oder Direktor ..... 1
- Militare, guardia e simili  
Soldat, Wache u.ä. .... 2
- Suora, frate, sacerdote e simili  
Schwester, Ordensbruder, Geistlicher u.ä. .... 3
- Ricoverato, malato, orfano e simili  
Insasse einer Pflegeanstalt, Patient, Waise u.ä. .... 5
- Detenuto e simili  
Häftling u.ä. .... 6
- Altra  
Sonstiges ..... 9

2 SESSO  
GESCHLECHT

- Maschio ..... 1
  - Femmina ..... 2
- Männlich ..... 1  Weiblich ..... 2

3 LUOGO DI NASCITA  
GEBURTSORT

- Nel Comune di attuale dimora abituale (residenza)  
In der Gemeinde des gegenwärtigen ständigen Wohnortes (Wohnsitz) ..... 1
- In altro Comune  
In einer anderen Gemeinde  
..... 2
- ..... (specificare il Comune / die Gemeinde angeben)  
..... (specificare la Provincia / die Provinz angeben)
- All'estero  
Im Ausland  
..... 3
- ..... (specificare lo Stato estero / den ausländischen Staat angeben)

4 DATA DI NASCITA  
GEBURTSDATUM

..... (giorno/Tag) ..... (mese/Monat) ..... (anno/Jahr)

5 STATO CIVILE  
FAMILIENSTAND

- Celibe o nubile  
Ledig ..... 1
- Coniugato  
Verheiratet ..... 2
- Vedovo  
Verwitwet ..... 3
- Separato legalmente  
Gesetzlich getrennt ..... 4
- Divorziato  
Geschieden ..... 5

6 CITTADINANZA  
STAATSBÜRGERSCHAFT

- Italiana  
Italienisch ..... 01
- Straniera  
Ausländische  
..... (specificare / genau angeben)
- Nessuna (apolide)  
Keine (staatenlos) ..... 99

7 LUOGO DI PRESENZA ALLA DATA DEL CENSIMENTO  
AUFENTHALTSORT AM STICHTAG DER ZÄHLUNG

7.1 Indicare se alla data del censimento la persona era presente nel Comune di dimora abituale (residenza):  
Haben Sie sich am Stichtag der Zählung in der Gemeinde Ihres ständigen Wohnortes (Wohnsitzgemeinde) aufgehalten:

- 1  si / ja
  - 2  no / nein
- Precisare se la persona, pur essendo presente alla data del censimento nello stesso Comune di residenza, era eventualmente:  
Wenn Sie sich am Stichtag der Zählung zwar in Ihrer Wohnsitzgemeinde aufgehalten haben, waren Sie eventuell:
- ricoverata in un istituto di cura pubblico o privato (ospedale, clinica, ecc.)  
in einer öffentlichen oder privaten Heil- oder Pflegeanstalt (Spital, Klinik usw.) ..... 2
  - in altro luogo (convitto, caserma e simili)  
an einem anderen Ort (Schülerheim, Kaserne usw.) ..... 3

7.2 Se alla data del censimento la persona era temporaneamente assente dal Comune di dimora abituale (residenza) indicare:  
Wenn Sie sich am Stichtag der Zählung vorübergehend außerhalb der Gemeinde Ihres ständigen Wohnortes (Wohnsitzgemeinde) aufgehalten haben,

- a) se si trovava:  
waren Sie:
- in altro Comune  
in einer anderen Gemeinde  
..... (specificare il Comune / die Gemeinde angeben) ..... 4
  - all'estero  
im Ausland  
..... (specificare la Provincia / die Provinz angeben) ..... 5
  - ..... (specificare lo Stato estero, per i membri di equipaggio indicare «imbarcato»  
(den ausländischen Staat angeben; für die Besatzungsmitglieder von Flugzeugen und Schiffen angeben «an Bord befindlich»)

- b) il motivo della temporanea assenza:  
Was war der Grund der vorübergehenden Abwesenheit:
- lavoro  
Arbeit ..... 1
  - seguire familiari assenti per motivi di lavoro  
um Familienangehörige zu begleiten, die aus Arbeitsgründen abwesend waren ..... 2
  - studio  
Ausbildung ..... 3
  - ricovero in un istituto di cura pubblico o privato (ospedale, clinica, ecc.)  
Aufenthalt in einer öffentlichen oder privaten Heil- oder Pflegeanstalt (Spital, Klinik usw.) ..... 4
  - altro (turismo, servizio di leva, ecc.)  
andere Gründe (Tourismus, Wehrdienst usw.) ..... 5

8 LUOGO DI DIMORA ABITUALE (RESIDENZA) NELL'OCTOBRE 1976  
STÄNDIGER WOHNORT (WOHNSTZGEMEINDE) IM OKTOBER 1976

- (rispondere solo se la persona è nata prima del 24 ottobre 1976)  
(nur dann beantworten, wenn Sie vor dem 24. Oktober 1976 geboren sind)
- Nel Comune di attuale dimora abituale (residenza)  
In der Gemeinde des gegenwärtigen ständigen Wohnortes (Wohnsitzgemeinde) ..... 6
  - In altro Comune  
In einer anderen Gemeinde  
..... (specificare il Comune / die Gemeinde angeben) .....
  - ..... (specificare la Provincia / die Provinz angeben)
  - All'estero  
Im Ausland  
..... (specificare lo Stato estero / den ausländischen Staat angeben) .....

9 ISTRUZIONE  
AUSBILDUNG

(rispondere solo se la persona è nata prima del 24 ottobre 1978)  
(nur dann beantworten, wenn Sie vor dem 24. Oktober 1978 geboren sind)

- 9.1 Indicare il titolo di studio più elevato conseguito:  
Den höchsten Schulabschluss angeben:
- laurea  
Hochschulabschluss ..... (specificare / genau angeben) .....
  - diploma  
Reifezeugnis ..... (specificare / genau angeben) .....
  - licenza di scuola media inferiore  
Mittelschulabschluss ..... 60
  - licenza elementare  
Grundschulabschluss ..... 70
- 9.2 Se non ha titoli di studio, indicare se sa leggere e scrivere:  
Wenn Sie ohne Schulabschluss sind, können Sie lesen und schreiben: 80  90
- 9.3 Indicare se frequenta:  
Besuchen Sie:
- a) un corso regolare di studi (scuola elementare, media o secondaria superiore, università)  
eine Schule (Volksschule, Mittelschule, Oberschule, Universität) ..... 1  2
  - b) la scuola materna  
den Kindergarten ..... 1  2
- 9.4 Indicare se frequenta un corso di formazione professionale (\*):  
Besuchen Sie einen beruflichen Weiterbildungskurs (\*): 1  2

(\*) Per corso di formazione professionale si intende un corso che abbia tutti i seguenti requisiti: 1) durata non inferiore a tre mesi; 2) rilascio di un attestato; 3) utilizzazione per migliorare o adeguare la capacità professionale.  
Unter beruflichem Weiterbildungskurs versteht man einen Ausbildungskurs, der die folgenden Voraussetzungen erfüllt: 1) Kursdauer von wenigstens drei Monaten; 2) Ausstellung eines Abschlusszeugnisses; 3) Verwertung des Ausbildungsergebnisses zur beruflichen Fortbildung.

# GUIDA PER LA COMPILAZIONE DEL FOGLIO DI CONVIVENZA

Al fine di agevolare la compilazione del «Foglio di convivenza» nella presente guida sono riportate alcune avvertenze relative ai singoli quesiti che figurano nel foglio stesso.  
La buona riuscita del Censimento e la sollecita disponibilità dei risultati — molto attesi dagli organi di Governo centrali, regionali e locali, dagli studiosi e dai cittadini in genere — dipendono essenzialmente dalla collaborazione che verrà assicurata fornendo risposta completa e corretta ai vari quesiti del «Foglio di convivenza».

**ATTENZIONE:**

**1 POSIZIONE NELLA CONVIVENZA**

Deve essere barrato il quadratino che corrisponde alla posizione nella convivenza. Per le posizioni nella convivenza che non trovano rispondenza nelle voci indicate al quesito 1, si deve barrare il quadratino 9 «altra».

**2 SESSO**

Barrare il quadratino che fa al caso.

**3 LUOGO DI NASCITA**

Per i nati in altro Comune deve essere indicata la denominazione del Comune e non quella della località (frazione, centro abitato, ecc.) del Comune ove la persona è nata.

**4 DATA DI NASCITA**

Indicare la data di nascita in cifre e non in lettere (ad es.: 5.6.1941 e non «cinque giugno 1941»).

**5 STATO CIVILE**

Deve essere sempre fornita risposta al quesito anche per i bambini (da indicare come «celibe o nubile»).

**6 CITTADINANZA**

Le persone che oltre alla cittadinanza italiana hanno anche un'altra cittadinanza devono barrare il quadratino 01. Gli stranieri con più cittadinanze devono indicarne una a scelta.

**7 LUOGO DI PRESENZA ALLA DATA DEL CENSIMENTO**

Al punto 7.1 deve essere barrato il quadratino **si**, anche se il 25 ottobre 1981 la persona era assente dal Comune di dimora abituale (residenza), ma è rientrata entro il 26 ottobre, sempreché non sia stata censita come presente temporaneamente altrove (ad es.: in albergo, in istituto o casa di cura, ecc.).

In particolare è da tener presente che le notizie in merito all'eventuale ricovero in istituto di cura pubblico o privato, vengono richieste per fornire agli Organi competenti utili elementi ai fini della programmazione sanitaria.

**8 LUOGO DI DIMORA ABITUALE (RESIDENZA) NELL'OTTOBRE 1976**

Per la risposta a tale quesito occorre tener presenti le precisazioni fornite con riferimento al quesito **3**.

**9 ISTRUZIONE**

Con riferimento al punto 9.1 si precisa che:

- la laurea si consegue dopo un corso di studi universitari della durata minima di quattro anni. Sono quindi da considerare in possesso di «diploma» le persone che hanno conseguito una abilitazione specifica dopo un corso di studi universitari di durata inferiore a quattro anni (diploma di statistica, di vigilanza alle scuole elementari, ISEF, ecc.);
- alla licenza elementare è assimilato il certificato rilasciato dopo un corso di scuola popolare di tipo C;
- le persone in possesso del certificato di proscioglimento (3° elementare) non devono rispondere al punto 9.1 bensì al punto 9.2;
- per le persone in possesso di due o più titoli di studio dello stesso grado, si deve indicare quello ritenuto più importante in relazione all'eventuale attività professionale esercitata.

Per gli scolari della 1° classe elementare si deve sempre barrare il quadratino **si** del punto 9.2.

Le persone prive di titolo di studio devono fornire risposte al punto 9.2, barrando il quadratino **si** se sanno leggere e scrivere e il quadratino **no** negli altri casi.

Ai punti 9.3 e 9.4 dev'essere sempre fornita risposta.

**10 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELLA SETTIMANA PRECEDENTE LA DATA DEL CENSIMENTO**

Tutte le notizie vanno riferite alla settimana dal 19 al 25 ottobre.

Per il **punto 10.1** è da tener presente che deve considerarsi:

- **OCCUPATO**, chi possiede una occupazione (in proprio o alle dipendenze) da cui trae una retribuzione o un profitto. Deve considerarsi occupato anche chi collabora, senza avere un regolare contratto di lavoro, con un familiare che svolge un'attività lavorativa in conto proprio;
- **DISOCCUPATO ALLA RICERCA DI NUOVA OCCUPAZIONE**, chi ha perduto una precedente occupazione alle dipendenze ed è alla ricerca attiva di una nuova occupazione, essendo in grado di accettarla se gli viene offerta;
- **IN CERCA DI PRIMA OCCUPAZIONE**, chi non ha mai esercitato una attività lavorativa o ha cessato un'attività lavorativa in proprio ed è alla ricerca attiva di un'occupazione essendo in grado di accettarla se gli viene offerta;

— **STUDENTE**, chi si dedica prevalentemente allo studio;

— **PERSONA RITIRATA DAL LAVORO**, chi ha cessato una attività lavorativa per ragioni limiti di età o per altra causa;

— **SERVIZIO DI LEVA**, chi sta assolvendo gli obblighi di leva;

— **ALTRA CONDIZIONE**, proprietari, beneficiari, ecclesiastici in condizione non professionale, inabili al lavoro, ecc.

Al **punto 10.2** non devono essere indicate le ore impiegate per piccole manutenzioni o riparazioni domestiche, hobbies e simili.

**Ai punti 10.3, 10.4 e 10.5 devono rispondere soltanto le persone occupate e quelle disoccupate alla ricerca di una nuova occupazione. Queste ultime devono rispondere ai detti punti facendo riferimento all'ultima attività lavorativa svolta.**

**Le persone con più di un'attività lavorativa devono fornire le notizie facendo riferimento alla principale attività svolta, cioè a quella che per continuità di lavoro, per importanza economica o per altre considerazioni, è ritenuta da esse la più importante.**

Al **punto 10.3** deve essere specificato il genere di lavoro manuale o intellettuale effettivamente svolto, usando termini appropriati ed evitando il ricorso a termini generici quali «operaio» o «impiegato». Pertanto si deve indicare, ad esempio: medico, agronomo, contabile, dattilografo, bracciante agricolo, fabbro, tornitore, meccanico, fonditore, pittore edile, saldatore, lamierista, tessitore, sarto, falegname, muratore, elettricista, idraulico, autista, barbiere, portiere, bidello, ecc.

— Per gli **impiegati della Pubblica Amministrazione** deve essere indicata la mansione effettivamente svolta, ove agevolmente identificabile; ad es.: economo, cassiere, coadiutore, programmatore, archivista, ecc.;

— per gli **insegnanti** si deve indicare anche il tipo di scuola; ad es.: insegnante elementare, professore di lettere nella scuola media, professore di matematica nel liceo scientifico, professore di diritto civile nell'università, ecc.;

— per i **militari di carriera** va indicato il grado rivestito e l'arma o il corpo di appartenenza; ad es.: appuntato dei carabinieri, brigadiere della guardia di finanza, capitano di artiglieria, ecc.;

— gli **ecclesiastici** (clero secolare e religioso) devono indicare ad es.: vescovo, superiore generale, vicario generale, parroco, cappellano militare, ecc. Per gli ecclesiastici che esercitano attività di tipo civile indicare anche quest'ultima, ad es.: suora infermiera, suora insegnante elementare, ecc.;

— per i **detenuti** condannati ad una pena superiore ai 5 anni, che esercitano un mestiere nella convivenza, deve essere barrato il quadratino 8 al punto 10.1.

## NE I ENTI DELLA CONVIVENZA

Per il **punto 10.4** è da tener presente che deve considerarsi:

- **DIRIGENTE**, chi ricopre un ruolo caratterizzato da un elevato grado di professionalità, autonomia e potere decisionale. Per la Pubblica Amministrazione, sono da considerarsi come «dirigenti» le qualifiche previste dal D.P.R. 30 giugno 1972, n. 748, nonché le qualifiche equivalenti presso tutte le altre amministrazioni, siano esse a carattere centrale o locale. Per gli appartenenti alle FF.AA. e corpi similari sono da considerarsi come dirigenti, gli ufficiali con grado superiore a quello di tenente colonnello o posizioni assimilate;
- **APPARTENENTE ALLA CARRIERA DIRETTIVA**, chi con diverso grado di responsabilità, discrezionalità di poteri e autonomia, esercita una funzione direttiva (tecnica o amministrativa). Ad es.: direttore di sezione, consigliere o qualifiche equivalenti e figure assimilabili, economo, parroco, preside, professore, direttore didattico, ecc. Per gli appartenenti alle FF.AA. e corpi similari sono da considerarsi come direttivi, gli ufficiali con grado inferiore a quello di colonnello o posizioni assimilate;
- **IMPIEGATO**, chi esercita una funzione di concetto o esecutiva (tecnica o amministrativa). Ad es.: contabile, archivistica, stenodattilografo, segretario, insegnante elementare, ecc. Per gli appartenenti alle FF.AA. e corpi similari sono da considerarsi impiegati tutti i sottufficiali o posizioni assimilate;
- **APPARTENENTE ALLE CATEGORIE SPECIALI (INTERMEDI)**, chi esercita una funzione esecutiva intermedia tra quella degli impiegati e quella degli operai specializzati, vale a dire chi guida e controlla, con apporto di adeguata competenza tecnico-pratica, gruppi di altri lavoratori;
- **CAPO OPERAIO**, chi svolge una attività per la cui esecuzione si richiedono conoscenze di tipo specialistico ed ha eventualmente responsabilità di guida di personale;
- **OPERAIO SPECIALIZZATO O QUALIFICATO**, chi svolge un'attività per la cui esecuzione si richiedono adeguate cognizioni tecnico-pratiche conseguite o in istituti professionali o mediante istruzione equivalente o acquisite con il necessario tirocinio e pratica, nonché chi esegue con perizia il lavoro manuale affidatogli essendo in possesso di specifiche capacità tecnico-pratiche;
- **OPERAIO COMUNE**, chi esegue lavori di carattere manuale e non è compreso nelle categorie precedenti (ad es.: manovale, bracciante agricolo, ecc.);
- **ALTRO LAVORATORE DIPENDENTE**, chi esercita mansioni di usciere, bidello, guardiano e simili;
- **APPRENDISTA**, chi esercita un'attività lavorativa per l'apprendimento di una pro-

fessione ed il successivo conseguimento di una qualifica;

- **LAVORANTE A DOMICILIO PER CONTO DI IMPRESE**, chi lavora nel proprio domicilio esclusivamente o prevalentemente su commissione di imprese (industriali, commerciali, artigiane) e non direttamente per conto di consumatori;
- **GRADUATO O MILITARE DI CARRIERA DELLE FF.AA. O FIGURA SIMILARE DEI CORPI DI POLIZIA E SICUREZZA INTERNA**, sono compresi gli appartenenti alle FF.AA. e corpi similari con grado fino a caporal maggiore o assimilati, nonché i vigili urbani e del fuoco;
- **IMPRENDITORE**, chi gestisce in proprio un'impresa (azienda agricola, industriale, commerciale, ecc.) nella quale non impiega l'opera manuale propria o di familiari, ma quella di dipendenti;
- **LIBERO PROFESSIONISTA**, chi esercita in conto proprio una professione o arte liberale (ad es.: medico, avvocato, ecc.);
- **LAVORATORE IN PROPRIO**, chi gestisce un'azienda agricola, una piccola azienda industriale, una bottega artigiana, un negozio o un esercizio pubblico partecipandovi col proprio lavoro manuale. In tale posizione sono compresi anche i coltivatori diretti, i mezzadri e simili, i soci di cooperative aventi la figura di lavoratori in proprio e chi lavora nel proprio domicilio direttamente per conto di consumatori e non su commissione di imprese;
- **COADIUVANTE**, chi collabora con un familiare che svolge un'attività lavorativa in conto proprio, senza avere un rapporto di lavoro regolato da contratto.

**Gli imprenditori, i liberi professionisti ed i lavoratori in proprio devono precisare se hanno o meno lavoratori retribuiti o apprendisti alle dipendenze, barrando quindi in ogni caso uno dei due quadratini.**

Al **punto 10.5** deve essere specificata l'**attività principale o unica** svolta dallo stabilimento, azienda agricola, officina, laboratorio, cava, miniera, cantiere, bottega, negozio, agenzia, ente, istituto, ufficio, associazione, ecc., presso cui la persona esercita o esercitava la professione, arte o mestiere.

La risposta deve essere data in modo preciso e dettagliato. Pertanto si deve indicare ad es.: azienda cerealicola, orticola, viticola, azienda di allevamento di bovini, di suini, di pollame, produzione di cemento, molitura di cereali, laboratorio di falegnameria, riparazione di autoveicoli, elettrauto, carrozzeria, riparazione di impianti idraulici, costruzione di edifici, produzione e distribuzione di energia elettrica, commercio all'ingrosso di tessuti per abbigliamento, negozio di frutta e verdura, bar, pasticceria, albergo, ristorante, profumeria, negozio di articoli di abbigliamento per donna, rivendita di sali e tabacchi, edicola di giornali, ambulatorio medico privato, lavanderia, ecc.

Per chi è addetto ai servizi di una famiglia (ca-

meriera, collaboratrice familiare, ecc.) indicare «servizi domestici».

Inoltre si precisa che:

- per il personale scolastico docente e non docente, si deve indicare il tipo di scuola; ad es.: scuola elementare statale, scuola media statale, liceo-ginnasio statale, liceo scientifico parificato, scuola media parificata, scuola materna non statale, ecc.;
- per i dipendenti della P.A. indicare la denominazione del Ministero, Amministrazione, Ufficio, Ente, ecc. presso cui si svolge la propria attività lavorativa (Ministero dell'Interno, Scuola militare, casa circondariale, casa di reclusione, distretto militare, corpo di guardia di P.S., caserma, ecc.).

### 11 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELL'OTTOBRE 1976

Per la risposta a tale quesito occorre tener presenti le indicazioni fornite al quesito 10

### 12 LUOGO DI STUDIO O DI LAVORO, TEMPO IMPIEGATO E MEZZO UTILIZZATO PER GLI SPOSTAMENTI

Devono rispondere a tale quesito le persone che frequentano un corso di studi (compresa la scuola materna ed i corsi di formazione professionale) e le persone occupate.

Per il **punto 12.1** si precisa che:

- i lavoratori-studenti devono far riferimento al luogo di lavoro;
- coloro che esercitano la professione su mezzi di trasporto (autisti, piloti, marittimi, ecc.) devono indicare al punto 12.1 la denominazione e l'indirizzo del luogo (posteggio, aeroporto, porto, ecc.) da cui prendono servizio;
- coloro che lavorano nella propria convivenza devono indicare al punto 12.1 «propria convivenza» e non devono fornire risposta ai punti 12.2 e 12.3.

Al **punto 12.2** devono rispondere affermativamente coloro che dal luogo di studio o di lavoro rientrano giornalmente al luogo di dimora abituale (residenza) vale a dire all'indirizzo indicato nella prima pagina del «Foglio di convivenza».

Al **punto 12.3** non devono rispondere le persone che per un impedimento di qualsiasi natura (malattia, ferie, sciopero, ecc.) non si sono recate a scuola o al lavoro mercoledì ultimo scorso, nonché le persone che si sono recate ad un luogo di studio o di lavoro diverso da quello abituale indicato al punto 12.1.

## SEZIONE II

### NOTIZIE SUI MEMBRI TEMPORANEI DELLA CONVIVENZA, PRESENTI PRESSO LA CONVIVENZA STESSA IL 25 OTTOBRE 1981

In tale sezione devono essere indicate le notizie sui membri temporanei della convivenza che risultavano presenti presso la convivenza stessa il 25 ottobre 1981 (militari di leva, convittori, ricoverati in istituti di cura da meno di 2 anni, detenuti in attesa di giudizio o condannati a pena inferiore a 5 anni, ecc.).



#### AVVERTENZE PER LA COMPILAZIONE DEL MODELLO PER LA DICHIARAZIONE DI APPARTENENZA AD UNO DEI TRE GRUPPI LINGUISTICI (ITALIANO, TEDESCO, LADINO) DA RENDERE NEL 12° CENSIMENTO GENERALE DELLA POPOLAZIONE E PREVISTA DALLO STATUTO SPECIALE PER IL TRENINO-ALTO ADIGE E RELATIVE NORME DI ATTUAZIONE.

- Il modello per la dichiarazione di appartenenza ad uno dei tre gruppi linguistici deve essere compilato da ogni cittadino italiano residente in Provincia di Bolzano. Pertanto deve essere compilato anche dalle persone che oltre alla cittadinanza italiana hanno un'altra cittadinanza, mentre non deve essere compilato per i cittadini stranieri, anche se hanno la loro residenza in Provincia di Bolzano.
- Il modello deve essere utilizzato **per una sola dichiarazione**; di conseguenza deve essere compilata **una sola delle sezioni A o B**.  
La sezione A è riservata ai cittadini maggiorenni.  
La sezione B deve essere compilata dai genitori di minori o dal legale rappresentante. Nel caso di minori devono firmare entrambi i genitori. Solo nei casi in cui la potestà sia riconosciuta ad un solo genitore, è sufficiente la firma del genitore che ha la potestà.  
Nel caso di disaccordo tra i genitori, è necessario ricorrere al giudice il quale deve indicare a quale dei due coniugi spetta rendere la dichiarazione.  
La dichiarazione di appartenenza ad uno dei tre gruppi linguistici deve essere compilata in modo chiaro e leggibile, possibilmente in stampatello, con penna, verificando anche la leggibilità delle copie.  
Per **Comune di residenza** si intende il Comune di dimora abituale.
- Il gruppo linguistico a cui si dichiara di appartenere deve essere scritto per esteso e può essere uno solo «italiano», «tedesco» o «ladino».  
La data è quella della firma.
- La dichiarazione viene resa unita al «Foglio di famiglia» o al «Foglio di convivenza» da ogni cittadino residente in Provincia di Bolzano che nel periodo del censimento è presente nella provincia.  
Solo in casi verificabili (servizio militare, malattia, detenzione, altri motivi gravi) di impossibilità di rendere la dichiarazione nel Comune di residenza entro l'11 novembre 1981, il cittadino o legale rappresentante temporaneamente assente dal Comune di dimora abituale, però temporaneamente presente in un altro Comune della Provincia di Bolzano, può rendere entro suddetto termine la dichiarazione presso l'Ufficio di censimento del Comune (o presso la famiglia o convivenza) in cui è temporaneamente presente con le stesse modalità delle operazioni di censimento.
- L'originale della dichiarazione viene conservato nel Comune di residenza, una copia viene inviata all'ISTAT ed una rimane al dichiarante. Salva a tutti gli effetti la segretezza dei dati del censimento, il Comune certifica, a richiesta dell'interessato, l'appartenenza ad un gruppo linguistico in base al documento conservato presso il Comune.
- La dichiarazione di appartenenza ad uno dei tre gruppi linguistici ha validità fino a quando non sarà sostituita dalla dichiarazione resa nel successivo censimento, ad eccezione del cittadino che nel periodo intercensuario raggiunge la maggiore età (o riacquista la capacità) ed intende modificare la dichiarazione resa dal legale rappresentante nel censimento. In questo caso la dichiarazione deve essere resa nel Comune di residenza nel termine di sei mesi dal raggiungimento della maggiore età.
- Il cittadino o legale rappresentante che alla data del censimento, cioè il 25 ottobre 1981, sia residente in uno dei Comuni della Provincia di Bolzano, ma che nel periodo delle operazioni di rilevazione censuaria non abbia resa la dichiarazione perché temporaneamente assente dalla Provincia stessa, deve rendere la dichiarazione nel Comune di residenza entro sei mesi dal rientro in Provincia.
- La dichiarazione di appartenenza ad uno dei tre gruppi linguistici, disposta espressamente dall'art. 89 dello statuto speciale per il Trentino-Alto Adige e da rendere nel censimento generale della popolazione, costituisce un dato censuario come tutti gli altri, soggetto quindi alle sanzioni amministrative per omessa dichiarazione (vedere «Obblighi di denuncia e segretezza» riportati in prima pagina).

# **ANLEITUNG ZUM AUSFÜLLEN DES ANSTALTSBOGENS**

**Um das Ausfüllen des «Anstaltsbogens» zu erleichtern, werden in der vorliegenden Anleitung Erläuterungen zu den einzelnen Fragen des Fragebogens gegeben.  
Das gute Gelingen der Volkszählung und die rasche Verfügbarkeit der Ergebnisse hängen hauptsächlich davon ab, wie gut Sie durch vollständige und korrekte Beantwortung der einzelnen Fragen des Anstaltsbogens mitarbeiten.  
Die Ergebnisse dieser Volkszählung sind von größter Bedeutung für die öffentliche Verwaltung, für die Wissenschaft und für den einzelnen Bürger.**

**HINWEIS:**

**1. STELLUNG IN DER ANSTALT**

Es ist jenes Kästchen anzukreuzen, das der Stellung in der Anstalt entspricht. Wenn die Stellung keinem Kästchen entspricht, ist das Kästchen 9 «Sonstiges» anzukreuzen.

**2. GESCHLECHT**

Es ist das entsprechende Kästchen anzukreuzen.

**3. GEBURTSORT**

Für jene, die in einer anderen Gemeinde geboren sind, ist die Bezeichnung der Gemeinde und nicht die Bezeichnung des Ortes (Fraktion, Wohnort usw.) jener Gemeinde anzugeben.

**4. GEBURTSdatum**

Das Geburtsdatum ist in Ziffern und nicht in Buchstaben anzugeben (z.B. 5.6.1941 und nicht «fünfter Juni 1941»).

**5. FAMILIENSTAND**

Es ist immer zu antworten, auch wenn es sich um Kinder handelt («ledig» angeben).

**6. STAATSBÜRGERSCHAFT**

Die Personen, die neben der italienischen auch eine andere Staatsbürgerschaft besitzen, kreuzen das Kästchen 01 an. Die Ausländer mit mehreren Staatsbürgerschaften geben eine ihrer Wahl an.

**7. AUFENTHALTSORT AM STICHTAG DER ZÄHLUNG**

Bei Punkt 7.1 ist das Kästchen mit  ja anzukreuzen, auch wenn die Person am 25. Oktober 1981 nicht in der Wohnsitzgemeinde anwesend war, aber noch am 26. Oktober zurückgekehrt ist, immer unter der Voraussetzung, daß sie nicht als vorübergehend anwesend irgendwo anders gezählt wurde (z.B. in einem Hotel, in einem Spital usw.). Nach einem eventuellen Aufenthalt in einer öffentlichen oder privaten Kur- oder Heilanstalt wird deshalb gefragt, weil diese Angaben den zuständigen Behörden nützliche Informationen für eine allgemeine Sanitätsplanung geben können.

**8. WOHNORT (WOHNSITZ) IM OKTOBER 1976**

Bei der Beantwortung dieser Frage berücksichtige man die Erläuterungen zur Frage 3.

**9. AUSBILDUNG**

In Bezug auf Punkt 9.1 wird erklärt:

- Den Hochschulabschluß erlangt man nach einer Hochschulausbildung von mindestens 4 Jahren. Deshalb sind jene Personen, die ein Hochschulstudium mit einer Dauer unter 4 Jahren absolviert haben, als Inhaber eines Diploms zu betrachten (Statistikdiplom, Volksschulabschlussdiplom, ISEF usw.).
- Dem Volksschulabschluß gleichzusetzen ist das Abgangszeugnis für einen Abendkurs vom Typ C.
- Die Personen, die im Besitze des Schulabgangszeugnisses der 3. Volksschulklasse sind, dürfen nicht Punkt 9.1 beantworten, wohl aber Punkt 9.2.
- Für Personen, die im Besitze von zwei oder mehreren gleichrangigen Studientiteln sind, ist jener Studientitel anzugeben, den man in Bezug auf die eventuell ausgeübte Tätigkeit für den wichtigeren hält.

Für die Volksschüler der ersten Klasse ist bei Punkt 9.2 das Kästchen mit  ja anzukreuzen. Die Personen, ohne Studientitel haben bei Punkt 9.2 das Kästchen mit  ja anzukreuzen, wenn sie lesen und schreiben können und das Kästchen mit  nein in allen anderen Fällen.

Die Punkte 9.3 und 9.4 sind immer zu beantworten.

**10. ERWERBS- ODER NICHT ERWERBSTÄTIGKEIT IN DER WOCHE VOR DEM STICHTAG DER ZÄHLUNG**

Alle Daten sind auf die Situation in der Woche vom 19. bis zum 25. Oktober zu beziehen.

Bei Punkt 10.1 ist festzuhalten, daß folgende Definitionen gelten:

- **BESCHÄFTIGT:** wer durch eine selbständige oder unselbständige Tätigkeit eine Entlohnung erhält oder einen Gewinn erzielt. Als beschäftigt anzusehen ist auch, wer ohne einen regelrechten Arbeitsvertrag mit einem Familienangehörigen zusammenarbeitet, der einer selbständigen Beschäftigung nachgeht;
- **ARBEITSLOS UND AUF DER SUCHE NACH EINER NEUEN BESCHÄFTIGUNG:** wer eine vorhergehende unselbständige Beschäftigung verloren hat, aktiv eine neue Beschäftigung sucht und in der Lage ist, diese anzunehmen, wenn sie ihm geboten wird;
- **AUF DER SUCHE NACH DER ERSTEN BESCHÄFTIGUNG:** wer noch nie einer Arbeit nachgegangen ist oder wer eine selbständige Tätigkeit beendet hat und auf der aktiven Suche nach einer Beschäftigung ist, die er annehmen kann, wenn sie ihm geboten wird;
- **STUDENT ODER SCHÜLER:** wer sich vorwiegend dem Studium widmet;

— **IM RUHESTAND:** wer sich von der Arbeit zurückgezogen hat, weil er die Altersgrenze erreicht hat oder weil andere Gründe vorlagen;

— **IM MILITÄRDIENST:** wer gerade seine Wehrpflicht ableistet;

— **IN EINER ANDEREN SITUATION:** wer keinen Beruf ausübt, wie z.B. Besitzer, Wohlhabende, nicht berufstätige Geistliche, Arbeitsunfähige usw.

Bei Punkt 10.2 dürfen nicht die Stunden angegeben werden, die für kleinere Reparatur- oder Instandhaltungsarbeiten im Haus, für Hobbys und ähnliches aufgewendet wurden.

Bei Punkt 10.3, 10.4 und 10.5 dürfen nur jene Personen antworten, die entweder beschäftigt oder arbeitslos und auf der Suche nach einer neuen Beschäftigung sind. Die Arbeitslosen beziehen sich bei ihren Antworten auf die letzte Beschäftigung. Die Personen mit mehreren Berufen müssen sich bei ihren Angaben auf die hauptberufliche Tätigkeit beziehen, d.h. jene Tätigkeit, die wegen ihrer Kontinuität, ihrer wirtschaftlichen Bedeutung oder aus anderen Gründen als die wichtigste angesehen wird.

Bei Punkt 10.3 ist genau anzugeben, welche manuelle oder geistige Arbeit tatsächlich ausgeführt wird. Es sind auf jeden Fall allgemeine Bezeichnungen zu vermeiden: nicht bloß «Arbeiter», «Angestellter», sondern z.B. «Metallpolierer», «Elektriker», «Buchungsmaschinenbediener», «Buchhalter», «Arzt», «Agronom», «Dreher», «Schmied», «Schweißer», «Tischler», «Friseur», «Barkellner», «Hauswart» usw.

— Für **Angestellte der öffentlichen Verwaltung** ist der genaue Aufgabenbereich anzugeben, wenn sich dieser beschreiben läßt: z.B. Ökonom, Kassier, Programmierer, Archivar, Amtsdieners usw.;

— für **Lehrer** ist auch der Schultyp anzugeben: z.B. Volksschullehrer, Deutschprofessor in der Mittelschule, Mathematikprofessor im wissenschaftlichen Lyzeum, Professor für Zivilrecht an der Hochschule usw.;

— für **Berufssoldaten** ist der bekleidete Grad und die zugehörige Waffengattung oder Truppe anzugeben; z.B.: Gefreiter der Carabinieri, Wachtmeister der Finanzwache, Hauptmann der Artillerie usw.;

— für **Geistliche** (weltlicher und kirchlicher Klerus) ist z.B. anzugeben: Bischof, Generalvikar, Pfarrer, Militärkaplan usw. Für Geistliche, die einen weltlichen Beruf ausüben, ist auch dieser anzugeben, z.B. Krankenschwester, Schwester-Volksschullehrerin usw.;

— für **Häftlinge**, die zu Strafen von mehr als 5 Jahren verurteilt sind und einen Beruf in der Anstalt ausüben, ist das Kästchen 8 bei Punkt 10.1 anzukreuzen.

Bei Punkt 10.4 ist festzuhalten, daß folgende Definitionen gelten:

# 11 ZUGLIEDERN DER ANSTALT

- **LEITER:** wer eine Stellung bekleidet, die sich durch einen hohen Grad an fachlicher Qualifikation, Selbständigkeit und Entscheidungsbefugnis auszeichnet. Für die öffentliche Verwaltung sind jene Dienststränge als «Leiter» miteinzubeziehen, die durch das D.P.R. 30. Juni 1972, Nr. 748 vorgesehen sind, sowie die gleichwertigen Dienststränge bei allen anderen öffentlichen Verwaltungen. Für die Angehörigen des Heeres und ähnlicher Korps sind als Leiter all jene Offiziere zu betrachten, die einen höheren Rang als den eines Oberstleutnants oder eines ähnlichen Ranges einnehmen;
- **ANGESTELLTER DER HÖHEREN LAUFBAHN (Leitender Angestellter):** wer mit einer bestimmten Verantwortung, Entscheidungsbefugnis und Selbständigkeit eine leitende Funktion im technischen oder im Verwaltungsbereich ausübt. Z.B.: Sektionsleiter, Rat oder gleichwertige Ränge, Pfarrer, Schuldirektor, Professor usw. Für die Angehörigen des Heeres oder ähnlicher Korps kommen alle jene Offiziere in Frage, die einen Rang unter dem eines Obersten oder eines ähnlichen Ranges bekleiden;
- **ANGESTELLTER:** wer eine gehobene oder eine ausführende Tätigkeit im technischen oder im Verwaltungsbereich ausübt. Z.B.: Buchhalter, Archivar, Stenotypist, Sekretär, technischer Zeichner, Volksschullehrer, EDV-Operator usw. Für die Angehörigen des Heeres und ähnlicher Korps sind alle Unteroffiziere und ähnliche Ränge als Angestellte zu betrachten;
- **ANGEHÖRIGER DER SONDERKATEGORIEN (INTERMEDI):** wer eine Funktion ausübt, die zwischen der eines Angestellten und der eines Facharbeiters liegt, d.h. wer Gruppen von anderen Arbeitern mit entsprechender Fachkenntnis leitet und kontrolliert;
- **VORARBEITER:** wer eine Tätigkeit ausübt, die bestimmte Fachkenntnisse voraussetzt und eventuell Führungsverantwortung für Personal mit sich bringt;
- **FACHARBEITER ODER GELERNTER ARBEITER:** wer eine Tätigkeit ausübt, die entsprechende technische und praktische Kenntnisse voraussetzt, die entweder in Berufsschulen oder in einer gleichwertigen Ausbildung erworben wurden und wer mit Fertigkeit eine manuelle Arbeit ausführt, die ihm aufgrund seiner besonderen technischen und praktischen Fähigkeit anvertraut wurde;
- **EINFACHER ARBEITER:** wer eine manuelle Arbeit ausführt und nicht in die vorher angeführten Kategorien hineinfällt (z.B.: Hilfsarbeiter, Handlanger, Tagelöhner usw.);
- **ANDERER UNSELBSTÄNDIGER ARBEITER:** wer die Arbeit eines Amtsdieners, Schuldieners, Wächters oder ähnliches ausführt;
- **LEHRLING:** wer eine Tätigkeit ausübt, die

für das Erlernen eines Berufes und für eine entsprechende berufliche Qualifikation erforderlich ist;

- **HEIMARBEITER IM AUFTRAG VON UNTERNEHMEN:** wer daheim ausschließlich oder vorwiegend im Auftrag von Industrie-, Handels- oder Handwerksunternehmen und nicht direkt für die Endverbraucher arbeitet;
- **BERUFSSOLDAT DER STREITKRÄFTE, DER POLIZEIKORPS UND DES DIENSTES FÜR INNERE SICHERHEIT:** wer dem Heer oder ähnlichen Korps angehört mit einem Grad bis zum Obergefreiten oder ähnlichem; dazu gehören auch die Stadtpolizisten und die Berufsfeuerwehrlente;
- **UNTERNEHMER:** wer auf eigene Rechnung ein Unternehmen (einen landwirtschaftlichen-, Industrie-, Handelsbetrieb usw.) führt, in dem er nicht seine eigene manuelle Arbeit oder die seiner Familienangehörigen einsetzt, sondern Arbeitskräfte beschäftigt;
- **FREIBERUFLE:** wer auf eigene Rechnung einen freien Beruf ausübt (Notar, Arzt, Ingenieur, Rechtsanwalt usw.);
- **SELBSTÄNDIGER ARBEITER:** wer einen landwirtschaftlichen Betrieb, einen kleinen Industriebetrieb, eine Werkstätte, ein Geschäft oder einen Gastbetrieb unter Einsatz der eigenen manuellen Arbeitskraft führt. In diese Kategorie fallen auch die Bauern, die Pächter, die Mitglieder von Genossenschaften, die hinsichtlich ihrer rechtlichen Stellung selbständige Arbeiter sind, sowie jene Heimarbeiter, die direkt für den Endverbraucher und nicht im Auftrag von Unternehmen arbeiten;
- **MITHILFENDER FAMILIENANGEHÖRIGER:** wer mit einem Familienangehörigen zusammenarbeitet, der eine selbständige Arbeit ausübt, ohne daß ein vertraglich geregeltes Arbeitsverhältnis vorliegt.

**Die Unternehmer, die Freiberufler und die selbständigen Arbeiter müssen genau angeben, ob sie lohnabhängige Arbeiter oder Angestellte beschäftigen. In jedem Fall muß eines der beiden Kästchen angekreuzt werden.**

Bei Punkt 10.5 muß die Haupt- oder einzige Tätigkeit des Betriebes, des Laboratoriums, des Ladens, des Geschäftes, des Institutes, des Amtes, der Werkstätte, der Grube, der Baustelle, der Agentur, der Körperschaft, der Vereinigung usw. angegeben werden, bei dem Sie den Beruf ausüben oder ausgeübt haben. Es muß dazu eine genaue und detaillierte Antwort gegeben werden. Es ist deshalb z.B. anzugeben: Weinbaubetrieb, Rinderzuchtbetrieb, Schweinezuchtbetrieb, Zementherstellung, Möbeltischlerei, Autowerkstätte, Karosseriewerkstätte, Elektrowerkstätte, Reparatur von hydraulischen Anlagen, Großhandel für Bekleidungstextilien, Obst- und Gemüsegeschäft, Bar, Konditorei, Hotel, Restaurant, Parfümerie, Geschäft für Damenbekleidung, Verkauf von Salz- und Tabakwaren, Zeitungs-

kiosk, ärztliche Privatordination, Wäscherei usw.

Wer im Haushalt einer Familie tätig ist (Dienstmädchen, Hausangestellter usw.), hat «Hausarbeiten» anzugeben.

Darüberhinaus ist festzuhalten:

- für das unterrichtende und nicht unterrichtende Schulpersonal ist der Schultyp anzugeben; z.B.: staatliche Volksschule, staatliche Mittelschule, staatliches Gymnasium-Lyzeum, staatlich anerkanntes wissenschaftliches Lyzeum, staatlich anerkannte Mittelschule, nichtstaatlicher Kindergarten usw.;
- für die Angestellten der öffentlichen Verwaltung ist die Bezeichnung des Ministeriums, der Verwaltung, des Amtes, der Körperschaft usw. anzugeben, bei der man die Tätigkeit ausübt (Innenministerium, Militärschulen, Militärdistrikt, Haftanstalt, Kaserne, Polizeikorps usw.).

## 11. ERWERBS- ODER NICHTERWERBSTÄTIGKEIT IM OKTOBER 1976

Bei der Beantwortung dieser Frage sind die Hinweise zur Frage 10 zu beachten.

## 12. ARBEITSSTÄTTE ODER SCHULE, ZEITAUFWAND UND BENÜTZTES VERKEHRSMITTEL FÜR EINEN HINWEG ZUR ARBEIT bzw. SCHULE

Auf diese Frage müssen alle beschäftigten Personen antworten und jene, die irgend eine Schule (Kindergarten und Berufsschulkurse unbegriffen) besuchen.

Bei Punkt 12.1 wird folgendes erklärt:

- die Arbeiterstudenten müssen ihren Arbeitsort angeben;
- wer seinen Beruf auf Verkehrsmitteln ausübt (Fahrer, Piloten, Seemänner usw.), muß bei Punkt 12.1 die Bezeichnung und die Adresse des Ortes angeben, von dem aus er den Dienst versieht (Standort, Bahnhof, Flughafen, Hafen usw.);
- wer in der eigenen Anstalt arbeitet, muß bei Punkt 12.1 «eigene Anstalt» angeben und darf die Fragen bei Punkt 12.2 und Punkt 12.3 nicht beantworten.

Bei Punkt 12.2 müssen jene mit ja antworten, die von der Schule oder Arbeitsstätte täglich an ihren üblichen Wohnsitz zurückkehren, d.h. jeweils an die Adresse, die auf der ersten Seite des Anstellungsbogens angegeben ist.

Bei Punkt 12.3 dürfen diejenigen Personen nicht antworten, die am letzten Mittwoch aus irgendeinem Grund (Krankheit, Urlaub, Streik usw.) verhindert waren sich zur Schule oder zur Arbeitsstätte zu begeben, sowie diejenigen, die sich zu einer Schule oder Arbeitsstätte begeben haben, die sich von der unter Punkt 12.1 angeführten unterscheidet.

ABSCHNITT II

**ANGABEN ZU DEN PERSONEN, DIE VORÜBERGEHEND IN DER ANSTALT  
AM 25. OKTOBER 1981 ANWESEND WAREN**

**In diesem Abschnitt sind jene Personen anzuführen, die vorübergehend am 25. Oktober 1981 in der Anstalt anwesend waren (einberufene Soldaten, Zöglinge, Personen, die vor nicht mehr als 2 Jahren in Heilanstalten aufgenommen wurden; Personen in Untersuchungshaft oder mit einer Strafe unter 5 Jahren).**



**HINWEISE ZUM AUSFÜLLEN DES FORMBLATTES FÜR DIE SPRACHGRUPPENZUGEHÖRIGKEITSERKLÄRUNG ZU EINER DER DREI SPRACHGRUPPEN (ITALIENISCH, DEUTSCH, LADINISCH), DIE ANLÄSSLICH DER 12. ALLGEMEINEN VOLKSZÄHLUNG ABZUGEBEN UND VOM SONDERSTATUT FÜR TRENINO-SÜDTIROL SOWIE VON DEN DIESBEZÜGLICHEN DURCHFÜHRUNGSBESTIMMUNGEN VORGESEHEN IST.**

1. Das Formblatt für die Sprachgruppenzugehörigkeitserklärung zu einer der drei Sprachgruppen ist von jedem italienischen Staatsbürger auszufüllen, der in der Provinz Bozen seinen Wohnsitz hat. Dies trifft auch auf jene Personen zu, die neben der italienischen Staatsbürgerschaft noch andere Staatsbürgerschaften besitzen. Hingegen darf dieses Formblatt nicht von den ausländischen Staatsbürgern ausgefüllt werden, auch wenn sie in der Provinz Bozen ihren Wohnsitz haben.
2. Das Formblatt ist nur für **eine einzige Erklärung** zu verwenden. Folglich ist **nur einer der beiden Abschnitte A oder B** auszufüllen.  
Der Abschnitt A ist den volljährigen Staatsbürgern vorbehalten.  
Der Abschnitt B ist von den Eltern von Minderjährigen oder vom gesetzlichen Vertreter auszufüllen. Im Falle von Minderjährigen müssen beide Elternteile unterschreiben. Nur wenn die Vormundschaft einem Elternteil zuerkannt ist, genügt die Unterschrift jenes Elternteils, der die Vormundschaft besitzt.  
Bei Meinungsverschiedenheiten müssen sich die Eltern an den Richter wenden, der dann angibt, wer von den beiden die Erklärung abzugeben hat.  
Die Sprachgruppenzugehörigkeitserklärung zu einer der drei Sprachgruppen ist klar und leserlich mit Kugelschreiber und in Druckschrift auszufüllen. Man vergewissere sich, daß die Kopien leserlich sind.  
**Unter Wohnsitzgemeinde** versteht man die Gemeinde des ständigen Wohnortes oder Aufenthaltsortes.  
Die Sprachgruppe, der man sich zugehörig

erklärt, muß ausgeschrieben werden und kann nur «italienisch», «deutsch» oder «ladinisch» lauten.  
Das Datum bezieht sich auf den Zeitpunkt der Unterschrift.

3. Die Sprachgruppenzugehörigkeitserklärung wird zusammen mit dem «Familienbogen» oder «Anstaltsbogen» von jedem italienischen Staatsbürger ausgefüllt, der in der Provinz seinen Wohnsitz hat und zum Zeitpunkt der Zählung in der Provinz anwesend ist.  
Nur in nachweisbaren Fällen (Militärdienst, Krankheit, Haft und anderen schwerwiegenden Gründen), in denen es unmöglich ist, die Erklärung in der Wohnsitzgemeinde innerhalb des 11. November 1981 abzugeben, kann der Bürger oder der gesetzliche Vertreter, der vorübergehend von der Wohnsitzgemeinde abwesend aber gleichzeitig in einer anderen Gemeinde der Provinz Bozen anwesend ist, innerhalb des obengenannten Termins die Erklärung beim Zählungsamt der Gemeinde (oder bei der Familie oder Anstalt), in der er sich vorübergehend befindet, abgeben und zwar in der gleichen Form, wie sie die Zählungsprozeduren vorsehen.
4. Das Original der Erklärung wird in der Wohnsitzgemeinde aufbewahrt, eine Kopie geht an das ISTAT und eine bleibt beim Aussteller. Unbeschadet der in jeder Hinsicht garantierten Geheimhaltungspflicht für die Daten der Zählung beglaubigt die Gemeinde - auf Antrag des Bürgers - die Zugehörigkeit zu einer Sprachgruppe auf Grund des Originals, das in der Gemeinde aufbewahrt wird.

Die Sprachgruppenzugehörigkeitserklärung zu einer der drei Sprachgruppen behält ihre Rechtswirksamkeit, bis sie durch die Erklärung bei der darauffolgenden Volkszählung ersetzt wird. Eine Ausnahme bildet die Erklärung des Bürgers, der in der Zeit zwischen zwei Volkszählungen die Volljährigkeit erreicht (oder die Mündigkeit wiedererlangt) und die Absicht hat, die Erklärung zu ändern, die vom gesetzlichen Vertreter bei der Volkszählung abgegeben wurde. In diesem Fall muß die Erklärung in der Wohnsitzgemeinde innerhalb von 6 Monaten nach Erreichung der Volljährigkeit abgegeben werden.

5. Der Bürger oder der gesetzliche Vertreter, der am Stichtag der Zählung, d.h. am 25. Oktober 1981, in einer Gemeinde der Provinz Bozen seinen Wohnsitz gehabt hat, aber während der Durchführung der Volkszählung die Erklärung nicht abgegeben hat, weil er vorübergehend von der Provinz abwesend war, muß die Erklärung in der Wohnsitzgemeinde innerhalb von 6 Monaten nach der Rückkehr in die Provinz abgeben.
6. Die Sprachgruppenzugehörigkeitserklärung zu einer der drei Sprachgruppen, die ausdrücklich vom Artikel 89 des Sonderstatuts für Trentino-Südtirol vorgesehen und im Rahmen der allgemeinen Volkszählung abzugeben ist, ist als Frage Teil der Volkszählung und deshalb den Verwaltungsstrafen unterworfen, die bei Nichterfüllung der geforderten Auskunftspflicht verhängt werden (siehe «Verpflichtung zur Auskunftserteilung und Geheimhaltungspflicht der erteilten Auskünfte», auf Seite 1).

# PERMANENTI DELLA CONVIVENZA STÄNDIGEN MITGLIEDER DER ANSTALT

LA PERSONA N. 5  
PERSON NR. 5

(il numero della persona deve corrispondere al numero d'ordine dell'ELENCO DEI MEMBRI PERMANENTI DELLA CONVIVENZA a pagina 2 del foglio di convivenza)  
(Diese Nummer muß mit der laufenden Nummer aus dem «VERZEICHNIS DER STÄNDIGEN MITGLIEDER DER ANSTALT» auf Seite 2 des Anstaltsbogens übereinstimmen)

## 10 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELLA SETTIMANA PRECEDENTE LA DATA DEL CENSIMENTO ERWERBS- ODER NICHT ERWERBSTÄTIGKEIT IN DER WOCHE VOR DEM STICHTAG DER ZÄHLUNG

(rispondere solo se la persona è nata prima del 24 ottobre 1967)  
(nur dann beantworten, wenn Sie vor dem 24. Oktober 1967 geboren sind)

### 10.1 Indicare se la persona è:

- Sind Sie:**
- occupata  1
  - beschäftigt
  - disoccupata alle ricerche di nuova occupazione  2
  - arbeitslos und auf der Suche nach einer neuen Beschäftigung
  - in cerca di prima occupazione  3
  - auf der Suche nach der ersten Beschäftigung
  - studente  5
  - Student oder Schüler
  - ritirata del lavoro  6
  - im Ruhestand
  - in servizio di leva  7
  - im Militärdienst
  - in altra condizione  8
  - in einer anderen Situation

10.2 Indipendentemente dalla risposta fornita al punto 10.1, indicare le ore lavorate nella settimana presso un datore di lavoro o nell'azienda familiare.

Geben Sie unabhängig von den unter Punkt 10.1 gemachten Angaben die Arbeitsstunden an, die Sie in dieser Woche bei einem Arbeitgeber oder im Familienbetrieb geleistet haben.

Nr.

Se la persona è occupata o disoccupata rispondere ai punti 10.3, 10.4, 10.5 indicando:  
Falls Sie beschäftigt oder arbeitslos sind, ist unter Punkt 10.3, 10.4 und 10.5 folgendes anzugeben:

### 10.3 La professione, arte o mestiere, esercitata: Welchen Beruf üben bzw. übten Sie aus:

(specificare / genau angeben)

### 10.4 In quale modo esercita la professione, arte o mestiere: Wie üben Sie den Beruf aus:

#### a) ALLE DIPENDENZE, COME: IN EINEM DIENSTVERHÄLTNIS ALS:

- dirigente  01
- Leiter
- appartenente alla carriera direttiva  02
- Angestellter der höheren Laufbahn
- impiegato  03
- Angestellter
- appartenente alle categorie speciali (intermedi)  04
- Angehöriger der Sonderkategorien
- capo operaio  05
- Vorarbeiter
- operaio specializzato o qualificato  06
- Facharbeiter oder gelernter Arbeiter
- operaio comune (manovale, bracciante agricolo, ecc.)  07
- einfacher Arbeiter (Handlanger, landwirtschaftlicher Arbeiter usw.)
- altro lavoratore dipendente (usciera, guardiano, bidello, ecc.)  08
- anderer unselbständiger Arbeiter (Wächter, Schuttdiener usw.)
- apprendista  09
- Lehrling
- lavorante a domicilio per conto di imprese  10
- Heimarbeiter im Auftrag von Unternehmen
- graduato o militare di carriera delle FF.AA., o figura simile dei corpi di polizia e sicurezza interna  11
- Berufssoldat der Streitkräfte, der Polizeikörper und des Dienstes für innere Sicherheit

#### b) IN CONTO PROPRIO COME: ALS SELBSTÄNDIGER:

- imprenditore  12
- Unternehmer
- libero professionista  13
- Freiberufler
- lavoratore in proprio (coltivatore diretto, mezzadro, esercente di negozio, artigiano, ecc.)  14
- selbständiger Arbeiter (Bauer, Pächter, Kaufmann, Handwerker usw.)
- coadiuvante  15
- mithelfender Familienangehöriger

Ha lavoratori retribuiti o apprendisti alle proprie dipendenze?  
Beschäftigen Sie Lohnempfänger oder Lehrlinge?

1  ja 2  nein

### 10.5 Qual'è l'attività principale (o unica) dello stabilimento, azienda agricola, negozio, ufficio, ente, ecc., presso cui lavora: Was ist die Haupttätigkeit (oder einzige Tätigkeit) des Industriebetriebes, des Landwirtschaftsbetriebes, des Geschäfts, des Büros, der Körperschaft usw., wo Sie arbeiten:

(specificare / genau angeben)

## 11 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELL'OTTOBRE 1976 ERWERBS- ODER NICHT ERWERBSTÄTIGKEIT IM OKTOBER 1976

(rispondere solo se la persona è nata prima del 24 ottobre 1962)  
(nur dann beantworten, wenn Sie vor dem 24. Oktober 1962 geboren sind)

### 11.1 Indicare se la persona era: Waren Sie:

- occupata  1
- beschäftigt
- disoccupata alla ricerca di nuova occupazione  2
- arbeitslos und auf der Suche nach einer neuen Beschäftigung
- in cerca di prima occupazione  3
- auf der Suche nach der ersten Beschäftigung
- casalinga  4
- Hausfrau
- studente  5
- Student oder Schüler
- in altra condizione  6
- in einer anderen Situation

### 11.2 Se la persona era occupata indicare: Falls Sie beschäftigt waren, geben Sie an:

- a) se lavorava:  
ob:
- alle dipendenze  1
  - in einem Dienstverhältnis
  - in conto proprio  2
  - als Selbständiger
- b) in quale settore:  
in welchem Wirtschaftsbereich:
- agricoltura, foreste, pesca  1
  - Land- und Forstwirtschaft, Fischereiwesen
  - industria  2
  - Industrie
  - commercio  3
  - Handel
  - altre attività  4
  - andere Bereiche

## 12 LUOGO DI STUDIO O DI LAVORO, TEMPO IMPIEGATO E MEZZO UTILIZZATO PER GLI SPOSTAMENTI ARBEITSSTÄTTE ODER SCHULE, ZEITAUFWAND UND BENÜTZTES VERKEHRSMITTEL FÜR EINEN HINWEG ZUR ARBEIT BZW. ZUR SCHULE

### 12.1 Indicare la denominazione e l'indirizzo del luogo di studio o di lavoro: Geben Sie die Bezeichnung und Anschrift der Arbeitsstätte oder Schule an:

(denominazione / Bezeichnung)

(indirizzo: via, piazza, numero civico, località / Anschrift: Straße, Platz, Hausnummer, Ortschaft)

(Comune e Provincia o Stato estero)  
(Gemeinde und Provinz oder ausländischer Staat)

### 12.2 Indicare se la persona rientra giornalmente dal luogo di studio o di lavoro nella sua dimora abituale: Kehren Sie täglich von der Arbeitsstätte oder Schule zu Ihrem ständigen Wohnort zurück?

1  sì  ja 2  no  nein

### 12.3 In caso di risposta affermativa, se la persona si è recata mercoledì ultimo scorso al luogo di studio o di lavoro preclarato al punto 12.1, indicare: Wenn Sie die vorhergehende Frage bejaht haben und wenn Sie sich am vergangenen Mittwoch an die unter Punkt 12.1 eingeführte Arbeitsstätte oder Schule begeben haben, geben Sie folgendes an:

- a) in quale delle seguenti fasce orarie hanno avuto inizio le lezioni o il lavoro:  
Begannen Sie die Arbeit oder den Unterricht in der Zeitspanne von:
- 7.15 - 7.44  1
  - 7.45 - 8.14  2
  - 8.15 - 8.44  3
  - 8.45 - 9.15  4
  - altro orario  5
  - anderer Stundenplan
- b) se si è recata più di una volta al luogo di studio o di lavoro:  
Haben Sie sich mehr als einmal zur Arbeitsstätte oder Schule begeben?
- 1  sì  ja 2  no  nein
- c) il tempo impiegato per recarsi una sola volta (solo andata) dal luogo di studio o di lavoro:  
Geben Sie die Zeit an, die Sie für einen einzigen Hinweg von der Anstalt zur Arbeitsstätte oder Schule benötigt haben:
- fino a 15 minuti  1
  - bis zu 15 Minuten
  - da 16 a 30 minuti  2
  - von 16 bis 30 Minuten
  - da 31 a 60 minuti  3
  - von 31 bis 60 Minuten
  - oltre 60 minuti  4
  - mehr als 60 Minuten
- d) il mezzo di trasporto utilizzato per compiere il tratto più lungo (in termini di distanza e non di tempo) del tragitto convivenza/luogo di studio o di lavoro:  
Benutztes Verkehrsmittel, mit welchem Sie die längste Teilstrecke von der Anstalt zur Arbeitsstätte oder Schule zurückgelegt haben:
- nessun mezzo (a piedi)  1
  - kein Verkehrsmittel (zu Fuß)
  - ferrovia, tram, metropolitana o altro mezzo pubblico  2
  - (es.: funicolare) su rotaia Eisenbahn, Straßenbahn, Untergrundbahn oder ein anderes öffentliches Verkehrsmittel auf Schienen (z.B.: Zahnradbahn)
  - autobus, filobus, corriera o altro mezzo pubblico  3
  - (es.: taxi) su gomma Autobus, Filobus oder andere öffentliche Verkehrsmittel auf Rädern (z.B.: Taxi)
  - autobus aziendale o scolastico  4
  - Betriebs- oder Schülerbus
  - auto privata (come conducente)  5
  - Privatauto (als Fahrer)
  - auto privata (come trasportato)  6
  - Privatauto (als Fahrgast)
  - motocicletta, ciclomotore, scooter (come conducente o trasportato)  7
  - Motorrad, Motorroller (als Fahrer oder Fahrgast)
  - altro mezzo (bicicletta, battello, lunivia, ecc.)  8
  - andere Verkehrsmittel (Fahrrad, Boot, Seilbahn usw.)

RISERVATO ISTAT  
DEM ISTAT VORBEHALTEN

**1 POSIZIONE NELLA CONVIVENZA  
STELLUNG IN DER ANSTALT**

- Capo convivenza o direttore  
Leiter der Anstalt oder Direktor ..... 1
- Militare, guardia e simili  
Soldat, Wache u.ä. .... 2
- Suora, frate, sacerdote e simili  
Schwester, Ordensbruder, Geistlicher u.ä. .... 3
- Ricoverato, malato, orfano e simili  
Insasse einer Pflegeanstalt, Patient, Waise u.ä. .... 5
- Detenuto e simili  
Häftling u.ä. .... 6
- Altra  
Sonstiges ..... 9

**2 SESSO  
GESCHLECHT**

Maschio ..... 1       Femmina ..... 2   
Männlich ..... 1       Weiblich ..... 2

**3 LUOGO DI NASCITA  
GEBURTSORT**

- Nel Comune di attuale dimora abituale (residenza)  
In der Gemeinde des gegenwärtigen ständigen Wohnortes (Wohnsitz) ..... 1
- In altro Comune  
In einer anderen Gemeinde
- ..... 2  
- (specificare il Comune / die Gemeinde angeben)
- ..... 3  
- (specificare la Provincia / die Provinz angeben)
- All'estero  
Im Ausland
- ..... 4  
- (specificare lo Stato estero / den ausländischen Staat angeben)

**4 DATA DI NASCITA  
GEBURTSDATUM**

..... (giorno/Tag)      ..... (mese/Monat)      ..... (anno/Jahr)

**5 STATO CIVILE  
FAMILIENSTAND**

- Celibe o nubile  
Ledig ..... 1
- Coniugato  
Verheiratet ..... 2
- Vedovo  
Verwitwet ..... 3
- Separato legalmente  
Gesetzlich getrennt ..... 4
- Divorziato  
Geschieden ..... 5

**6 CITTADINANZA  
STAATSBÜRGERSCHAFT**

- Italiana  
Italienisch ..... 01
- Straniera  
Ausländische
- ..... 
- (specificare / genau angeben)
- Nessuna (apolide)  
Keine (staatenlos) ..... 99

**7 LUOGO DI PRESENZA ALLA DATA DEL CENSIMENTO  
AUFENTHALTSORT AM STICHTAG DER ZÄHLUNG**

**7.1** Indicare se alla data del censimento la persona era presente nel Comune di dimora abituale (residenza):  
Haben Sie sich am Stichtag der Zählung in der Gemeinde Ihres ständigen Wohnortes (Wohnsitzgemeinde) aufgehalten:

1  SI  NEIN

Precisare se la persona, pur essendo presente alla data del censimento nello stesso Comune di residenza, era eventualmente:  
Wenn Sie sich am Stichtag der Zählung zwar in Ihrer Wohnsitzgemeinde aufgehalten haben, waren Sie eventuell:

- ricoverata in un istituto di cura pubblico o privato (ospedale, clinica, ecc.)  
in einer öffentlichen oder privaten Heil- oder Pflegeanstalt (Spital, Klinik usw.) ..... 2
- in altro luogo (convitto, caserma e simili)  
an einem anderen Ort (Schülerheim, Kaserne usw.) ..... 3

**7.2** Se alla data del censimento la persona era temporaneamente assente dal Comune di dimora abituale (residenza) indicare:  
Wenn Sie sich am Stichtag der Zählung vorübergehend außerhalb der Gemeinde Ihres ständigen Wohnortes (Wohnsitzgemeinde) aufgehalten haben,

a) se si trovava:  
waren Sie:

- in altro Comune  
in einer anderen Gemeinde
- ..... (specificare il Comune / die Gemeinde angeben) ..... 4  
- ..... (specificare la Provincia / die Provinz angeben)
- all'estero  
im Ausland
- ..... 5  
- (specificare lo Stato estero; per i membri di equipaggio indicare «imbarcato»  
(den ausländischen Staat angeben; für die Besatzungsmitglieder von Flugzeugen und Schiffen angeben «an Bord befindlich»)

b) il motivo della temporanea assenza:  
Was war der Grund der vorübergehenden Abwesenheit:

- lavoro  
Arbeit ..... 1
- seguire familiari assenti per motivi di lavoro  
um Familienangehörige zu begleiten, die aus Arbeitsgründen abwesend waren ..... 2
- studio  
Ausbildung ..... 3
- ricovero in un istituto di cura pubblico o privato (ospedale, clinica, ecc.)  
Aufenthalt in einer öffentlichen oder privaten Heil- oder Pflegeanstalt (Spital, Klinik usw.) ..... 4
- altro (turismo, servizio di leva, ecc.)  
andere Gründe (Tourismus, Wehrdienst usw.) ..... 5

**8 LUOGO DI DIMORA ABITUALE (RESIDENZA) NELL'OTTOBRE 1976  
STÄNDIGER WOHNORT (WOHNSITZGEMEINDE) IM OKTOBER 1976**

(rispondere solo se la persona è nata prima del 24 ottobre 1976)  
(nur dann beantworten, wenn Sie vor dem 24. Oktober 1976 geboren sind)

- Nel Comune di attuale dimora abituale (residenza)  
In der Gemeinde des gegenwärtigen ständigen Wohnortes (Wohnsitzgemeinde) ..... 6
- In altro Comune  
In einer anderen Gemeinde
- ..... (specificare il Comune / die Gemeinde angeben) 
- ..... (specificare la Provincia / die Provinz angeben)
- All'estero  
Im Ausland
- ..... 
- (specificare lo Stato estero / den ausländischen Staat angeben)

**9 ISTRUZIONE  
AUSBILDUNG**

(rispondere solo se la persona è nata prima del 24 ottobre 1976)  
(nur dann beantworten, wenn Sie vor dem 24. Oktober 1976 geboren sind)

**9.1** Indicare il titolo di studio più elevato conseguito:  
Den höchsten Schulabschluss angeben:

- laurea  
Hochschulabschluss ..... (specificare / genau angeben) 
- diploma  
Reifezeugnis ..... (specificare / genau angeben)
- licenza di scuola media inferiore  
Mittelschulabschluss ..... 60
- licenza elementare  
Grundschulabschluss ..... 70

**9.2** Se non ha titoli di studio, indicare se sa leggere e scrivere:  
Wenn Sie ohne Schulabschluss sind, können Sie lesen und schreiben: 80  SI  NEIN 90

**9.3** Indicare se frequenta:  
Besuchen Sie:

- a) un corso regolare di studi (scuola elementare, media o secondaria superiore, università)  
eine Schule (Volksschule, Mittelschule, Oberschule, Universität) ..... 1  SI  NEIN 2
- b) la scuola materna  
den Kindergarten ..... 1  SI  NEIN 2

**9.4** Indicare se frequenta un corso di formazione professionale (\*):  
Besuchen Sie einen beruflichen Weiterbildungskurs (\*): ..... 1  SI  NEIN 2

(\*) Per corso di formazione professionale si intende un corso che abbia tutti i seguenti requisiti: 1) durata non inferiore a tre mesi; 2) rilascio di un attestato; 3) utilizzazione per migliorare o adeguare la capacità professionale.  
Unter beruflichem Weiterbildungskurs versteht man einen Ausbildungskurs, der die folgenden Voraussetzungen erfüllt: 1) Kursdauer von wenigstens drei Monaten; 2) Ausstellung eines Abschlusszeugnisses; 3) Verwertung des Ausbildungsergebnisses zur beruflichen Fortbildung.

# PERMANENTI DELLA CONVIVENZA STÄNDIGEN MITGLIEDER DER ANSTALT

ALLA PERSONA N. 6  
DER PERSON NR. 6

(Il numero della persona deve corrispondere al numero d'ordine dell'«ELENCO DEI MEMBRI PERMANENTI DELLA CONVIVENZA» a pagina 2 del foglio di convivenza)  
(Diese Nummer muß mit der laufenden Nummer aus dem «VERZEICHNIS DER STÄNDIGEN MITGLIEDER DER ANSTALT» auf Seite 2 des Anstaltsbogens übereinstimmen)

## 10 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELLA SETTIMANA PRECEDENTE LA DATA DEL CENSIMENTO ERWERBS- ODER NICHT ERWERBSTÄTIGKEIT IN DER WOCHE VOR DEM STICHTAG DER ZÄHLUNG

(rispondere solo se la persona è nata prima del 24 ottobre 1967)  
(nur dann beantworten, wenn Sie vor dem 24. Oktober 1967 geboren sind)

### 10.1 Indicare se la persona è:

- Sind Sie:**
- occupata beschäftigt ..... 1
  - disoccupata alla ricerca di nuova occupazione  
arbeitslos und auf der Suche nach einer neuen Beschäftigung ..... 2
  - in cerca di prima occupazione  
auf der Suche nach der ersten Beschäftigung ..... 3
  - studente  
Student oder Schüler ..... 5
  - ritirata dal lavoro  
im Ruhestand ..... 6
  - in servizio di leva  
im Militärdienst ..... 7
  - in altra condizione  
in einer anderen Situation ..... 8

**10.2 Indipendentemente dalla risposta fornita al punto 10.1, indicare le ore lavorate nella settimana presso un datore di lavoro o nell'azienda familiare.**  
Geben Sie unabhängig von den unter Punkt 10.1 gemachten Angaben die Arbeitsstunden an, die Sie in dieser Woche bei einem Arbeitgeber oder im Familienbetrieb geleistet haben.

Se la persona è occupata o disoccupata rispondere ai punti 10.3, 10.4, 10.5 indicando:  
Falls Sie beschäftigt oder arbeitslos sind, ist unter Punkt 10.3, 10.4 und 10.5 folgendes anzugeben:

### 10.3 La professione, arte o mestiere, esercitata: Welchen Beruf üben bzw. übten Sie aus:

(specificare / genau angeben)

### 10.4 In quale modo esercita la professione, arte o mestiere: Wie üben Sie den Beruf aus:

#### a) ALLE DIPENDENZE, COME: IN EINEM DIENSTVERHÄLTNIS ALS:

- dirigente  
Leiter ..... 01
- appartenente alla carriera direttiva  
Angestellter der höheren Laufbahn ..... 02
- impiegato  
Angestellter ..... 03
- appartenente alle categorie speciali (intermedi)  
Angehöriger der Sonderkategorien ..... 04
- capo operaio  
Vorarbeiter ..... 05
- operaio specializzato o qualificato  
Facharbeiter oder gelernter Arbeiter ..... 06
- operaio comune (manovale, bracciante agricolo, ecc.)  
einfacher Arbeiter (Handlanger, landwirtschaftlicher Arbeiter usw.) ..... 07
- altro lavoratore dipendente (uscieri, guardiano, bidello, ecc.)  
anderer unselbständiger Arbeiter (Wächter, Schuidiener usw.) ..... 08
- apprendista  
Lehrling ..... 09
- lavorante a domicilio per conto di imprese  
Heimarbeiter im Auftrag von Unternehmen ..... 10
- graduato o militare di carriera delle FF.AA., o figura similare dei corpi di polizia e sicurezza interna  
Berufssoldat der Streitkräfte, der Polizeikörpers und des Dienstes für innere Sicherheit ..... 11

#### b) IN CONTO PROPRIO COME: ALS SELBSTÄNDIGER:

- imprenditore  
Unternehmer ..... 12
- libero professionista  
Freiberufler ..... 13
- lavoratore in proprio (coltivatore diretto, mezzadro, esercente di negozio, artigiano, ecc.)  
selbständiger Arbeiter (Bauer, Pächter, Kaufmann, Handwerker usw.) ..... 14
- coadiuvante  
mithelfender Familienangehöriger ..... 15

Ha lavoratori retribuiti o apprendisti alle proprie dipendenze?  
Beschäftigen Sie Lohnempfänger oder Lehrlinge?

1  ja 2  nein

### 10.5 Qual'è l'attività principale (o unica) dello stabilimento, azienda agricola, negozio, ufficio, ente, ecc., presso cui lavora: Was ist die Haupttätigkeit (oder einzige Tätigkeit) des Industriebetriebes, des Landwirtschaftsbetriebes, des Geschäfts, des Büros, der Körperschaft usw., wo Sie arbeiten:

(specificare / genau angeben)

## 11 CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELL'OCTOBRE 1976 ERWERBS- ODER NICHT ERWERBSTÄTIGKEIT IM OKTOBER 1976

(rispondere solo se la persona è nata prima del 24 ottobre 1962)  
(nur dann beantworten, wenn Sie vor dem 24. Oktober 1962 geboren sind)

### 11.1 Indicare se la persona era:

- Waren Sie:**
- occupata beschäftigt ..... 1
  - disoccupata alla ricerca di nuova occupazione  
arbeitslos und auf der Suche nach einer neuen Beschäftigung ..... 2
  - in cerca di prima occupazione  
auf der Suche nach der ersten Beschäftigung ..... 3
  - casalinga  
Hausfrau ..... 4
  - studente  
Student oder Schüler ..... 5
  - in altra condizione  
in einer anderen Situation ..... 6

### 11.2 Se la persona era occupata indicare: Falls Sie beschäftigt waren, geben Sie an:

- a) se lavorava:  
ob:
- alle dipendenze  
in einem Dienstverhältnis ..... 1
  - in conto proprio  
als Selbständiger ..... 2
- b) in quale settore:  
in welchem Wirtschaftsbereich:
- agricoltura, foreste, pesca  
Land- und Forstwirtschaft, Fischereiwesen ..... 1
  - industria  
Industrie ..... 2
  - commercio  
Handel ..... 3
  - altre attività  
andere Bereiche ..... 4

## 12 LUOGO DI STUDIO O DI LAVORO, TEMPO IMPIEGATO E MEZZO UTILIZZATO PER GLI SPOSTAMENTI ARBEITSSTÄTTE ODER SCHULE, ZEITAUFWAND UND BENÜTZTES VERKEHRSMITTEL FÜR EINEN HINWEG ZUR ARBEIT BZW. ZUR SCHULE

### 12.1 Indicare la denominazione e l'indirizzo del luogo di studio o di lavoro: Geben Sie die Bezeichnung und Anschrift der Arbeitsstätte oder Schule an:

(denominazione / Bezeichnung)

(indirizzo: via, piazza, numero civico, località / Anschrift: Straße, Platz, Hausnummer, Ortschaft)

(Comune e Provincia o Stato estero)  
(Gemeinde und Provinz oder ausländischer Staat)

### 12.2 Indicare se la persona rientra giornalmente dal luogo di studio o di lavoro nella sua dimora abituale: Kehren Sie täglich von der Arbeitsstätte oder Schule zu Ihrem ständigen Wohnort zurück?

1  ja 2  nein

### 12.3 In caso di risposta affermativa, se la persona si è recata mercoledì ultimo scorso al luogo di studio o di lavoro preclasto al punto 12.1, indicare: Wann Sie die vorhergehende Frage bejaht haben und wann Sie sich am vergangenen Mittwoch an die unter Punkt 12.1 angeführte Arbeitsstätte oder Schule begeben haben, geben Sie folgendes an:

- a) in quale delle seguenti fasce orarie hanno avuto inizio le lezioni o il lavoro:  
Begannen Sie die Arbeit oder den Unterricht in der Zeitspanne von:
- 7.15 - 7.44 ..... 1
  - 7.45 - 8.14 ..... 2
  - 8.15 - 8.44 ..... 3
  - 8.45 - 9.15 ..... 4
  - altro orario  
anderer Stundenplan ..... 5
- b) se si è recata più di una volta al luogo di studio o di lavoro:  
Haben Sie sich mehr als einmal zur Arbeitsstätte oder Schule begeben?
- 1  ja 2  nein
- c) il tempo impiegato per recarsi una sola volta (solo andata) dal luogo di studio o di lavoro:  
Geben Sie die Zeit an, die Sie für einen einzigen Hinweg von der Anstalt zur Arbeitsstätte oder Schule benötigt haben:
- fino a 15 minuti  
bis zu 15 Minuten ..... 1
  - da 16 a 30 minuti  
von 16 bis 30 Minuten ..... 2
  - da 31 a 60 minuti  
von 31 bis 60 Minuten ..... 3
  - oltre 60 minuti  
mehr als 60 Minuten ..... 4
- d) il mezzo di trasporto utilizzato per compiere il tratto più lungo (in termini di distanza e non di tempo) del tragitto convivenza/luogo di studio o di lavoro:  
Benutztes Verkehrsmittel, mit welchem Sie die längste Teilstrecke von der Anstalt zur Arbeitsstätte oder Schule zurückgelegt haben:
- nessun mezzo (a piedi)  
kein Verkehrsmittel (zu Fuß) ..... 1
  - ferrovia, tram, metropolitana o altro mezzo pubblico  
(es.: funicolare) su rotaia  
Eisenbahn, Straßenbahn, Untergrundbahn oder ein anderes öffentliches Verkehrsmittel auf Schienen (z.B.: Zahnradbahn) ..... 2
  - autobus, filobus, corriera o altro mezzo pubblico  
(es.: taxi) su gomma  
Autobus, Filobus oder andere öffentliche Verkehrsmittel auf Rädern (z.B.: Taxi) ..... 3
  - autobus aziendale o scolastico  
Betriebs- oder Schülerbus ..... 4
  - auto privata (come conducente)  
Privatauto (als Fahrer) ..... 5
  - auto privata (come trasportato)  
Privatauto (als Fahrgast) ..... 6
  - motocicletta, ciclomotore, scooter (come conducente o trasportato)  
Motorrad, Motorroller (als Fahrer oder Fahrgast) ..... 7
  - altro mezzo (bicicletta, battello, funivia, ecc.)  
anderes Verkehrsmittel (Fahrrad, Boot, Seilbahn usw.) ..... 8

RISERVATO ISTAT  
DEM ISTAT VORBEHALTEN



# PERMANENTI DELLA CONVIVENZA STÄNDIGEN MITGLIEDER DER ANSTALT

LA PERSONA N. 7  
PERSON NR. 7

(Il numero della persona deve corrispondere al numero d'ordine dell'«ELENCO DEI MEMBRI PERMANENTI DELLA CONVIVENZA» a pagina 2 del foglio di convivenza)  
(Diese Nummer muß mit der laufenden Nummer aus dem «VERZEICHNIS DER STÄNDIGEN MITGLIEDER DER ANSTALT» auf Seite 2 des Anstaltsbogens übereinstimmen)

## 10) CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELLA SETTIMANA PRECEDENTE LA DATA DEL CENSIMENTO ERWERBS- ODER NICHT ERWERBSTÄTIGKEIT IN DER WOCHE VOR DEM STICHTAG DER ZÄHLUNG

(rispondere solo se la persona è nata prima del 24 ottobre 1967)  
(nur dann beantworten, wenn Sie vor dem 24. Oktober 1967 geboren sind)

### 10.1 Indicare se la persona è:

- Sind Sie:**
- occupata  1
  - disoccupata alla ricerca di nuova occupazione  2
  - in cerca di prima occupazione  3
  - studente  5
  - ritirata dal lavoro  6
  - in servizio di leva  7
  - in altra condizione  8

10.2 **Indipendentemente dalla risposta fornita al punto 10.1, indicare le ore lavorate nella settimana presso un datore di lavoro o nell'azienda familiare.**  
Geben Sie unabhängig von den unter Punkt 10.1 gemachten Angaben die Arbeitsstunden an, die Sie in dieser Woche bei einem Arbeitgeber oder im Familienbetrieb geleistet haben.

Nr.

Se la persona è occupata o disoccupata rispondere ai punti 10.3, 10.4, 10.5 indicando:  
Falls Sie beschäftigt oder arbeitslos sind, ist unter Punkt 10.3, 10.4 und 10.5 folgendes anzugeben:

### 10.3 La professione, arte o mestiere, esercitata:

Weichen Beruf üben bzw. übten Sie aus:

(specificare / genau angeben)

### 10.4 In quale modo esercita la professione, arte o mestiere:

Wie üben Sie den Beruf aus:

#### a) ALLE DIPENDENZE, COME: IN EINEM DIENSTVERHÄLTNIS ALS:

- dirigente  01
- appartenente alla carriera direttiva  02
- impiegato  03
- appartenente alle categorie speciali (intermedi)  04
- capo operaio  05
- operaio specializzato o qualificato  06
- operaio comune (manovale, bracciante agricolo, ecc.)  07
- altro lavoratore dipendente (uscieri, guardiano, bidello, ecc.)  08
- apprendista  09
- lavorante a domicilio per conto di imprese  10
- graduato o militare di carriera delle FF.AA., o figura simile dei corpi di polizia e sicurezza interna  11

#### b) IN CONTO PROPRIO COME: ALS SELBSTÄNDIGER:

- imprenditore  12
  - libero professionista  13
  - lavoratore in proprio (coltivatore diretto, mezzadro, esercente di negozio, artigiano, ecc.)  14
  - coadiuvante  15
- Ha lavoratori retribuiti o apprendisti alle proprie dipendenze?  
Beschäftigen Sie Lohnempfänger oder Lehrlinge?  
1  ja 2  nein

### 10.5 Qual'è l'attività principale (o unica) dello stabilimento, azienda agricola, negozio, ufficio, ente, ecc., presso cui lavora:

Was ist die Haupttätigkeit (oder einzige Tätigkeit) des Industriebetriebes, des Landwirtschaftsbetriebes, des Geschäfts, des Büros, der Körperschaft usw., wo Sie arbeiten:

(specificare / genau angeben)

## 11) CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE NELL'OTTOBRE 1976 ERWERBS- ODER NICHT ERWERBSTÄTIGKEIT IM OKTOBER 1976

(rispondere solo se la persona è nata prima del 24 ottobre 1962)  
(nur dann beantworten, wenn Sie vor dem 24. Oktober 1962 geboren sind)

### 11.1 Indicare se la persona era:

- Waren Sie:**
- occupata  1
  - disoccupata alla ricerca di nuova occupazione  2
  - in cerca di prima occupazione  3
  - casalinga  4
  - studente  5
  - in altra condizione  6

### 11.2 Se la persona era occupata indicare: Falls Sie beschäftigt waren, geben Sie an:

- a) se lavorava:  
ob:
- alle dipendenze  1
  - in conto proprio  2
- b) in quale settore:  
in welchem Wirtschaftsbereich:
- agricoltura, foreste, pesca  1
  - industria  2
  - commercio  3
  - altre attività  4

## 12) LUOGO DI STUDIO O DI LAVORO, TEMPO IMPIEGATO E MEZZO UTILIZZATO PER GLI SPOSTAMENTI ARBEITSSTÄTTE ODER SCHULE, ZEITAUFWAND UND BENUTZTES VERKEHRSMITTEL FÜR EINEN HINWEG ZUR ARBEIT BZW. ZUR SCHULE

### 12.1 Indicare la denominazione e l'indirizzo del luogo di studio o di lavoro: Geben Sie die Bezeichnung und Anschrift der Arbeitsstätte oder Schule an:

(denominazione / Bezeichnung)

(indirizzo via, piazza, numero civico, località / Anschrift Straße, Platz, Hausnummer, Ortschaft)

(Comune e Provincia o Stato estero)  
(Gemeinde und Provinz oder ausländischer Staat)

### 12.2 Indicare se la persona rientra giornalmente dal luogo di studio o di lavoro nella sua dimora abituale: Kehren Sie täglich von der Arbeitsstätte oder Schule zu Ihrem ständigen Wohnort zurück?

1  si  2  no

### 12.3 In caso di risposte affermative, se la persona al è recata mercoledì ultimo scorso al luogo di studio o di lavoro precisato al punto 12.1, indicare: Wenn Sie die vorhergehende Frage bejaht haben und wenn Sie sich am vergangenen Mittwoch an die unter Punkt 12.1 angeführte Arbeitsstätte oder Schule begeben haben, geben Sie folgendes an:

- a) in quale delle seguenti fasce orarie hanno avuto inizio le lezioni o il lavoro:  
Begannen Sie die Arbeit oder den Unterricht in der Zeitspanne von:
- 7.15 - 7.44  1
  - 7.45 - 8.14  2
  - 8.15 - 8.44  3
  - 8.45 - 9.15  4
  - altro orario  5
- b) se si è recata più di una volta al luogo di studio o di lavoro:  
Haben Sie sich mehr als einmal zur Arbeitsstätte oder Schule begeben? 1  ja 2  nein
- c) il tempo impiegato per recarsi una sola volta (solo andata) dalla convivenza al luogo di studio o di lavoro:  
Geben Sie die Zeit an, die Sie für einen einzigen Hinweg von der Anstalt zur Arbeitsstätte oder Schule benötigt haben:
- fino a 15 minuti  1
  - da 16 a 30 minuti  2
  - da 31 a 60 minuti  3
  - oltre 60 minuti  4
- d) il mezzo di trasporto utilizzato per compiere il tratto più lungo (in termini di distanza e non di tempo) del tragitto convivenza/luogo di studio o di lavoro:  
Benutztes Verkehrsmittel, mit welchem Sie die längste Teilstrecke von der Anstalt zur Arbeitsstätte oder Schule zurückgelegt haben:
- nessun mezzo (a piedi)  1
  - treno, tram, metropolitana o altro mezzo pubblico (es.: funicolare) su rotaia  2
  - autobus, filobus, corriera o altro mezzo pubblico (es.: taxi) su gomma  3
  - auto privata (come conducente)  4
  - auto privata (come trasportato)  5
  - motocicletta, ciclomotore, scooter (come conducente o trasportato)  6
  - altro mezzo (bicicletta, battello, funivia, ecc.)  7
  - altro mezzo (bicicletta, battello, funivia, ecc.)  8

RISERVATO ISTAT  
DEM ISTAT VORBEHALTEN

ATTENZIONE Nel secondo esemplare del Foglio di convivenza, non riportare le notizie indicate nelle colonne 2 e 8.  
 ACHTUNG Im 2 Exemplar des Anstaltsbogens sind die Spalten 2 und 8 nicht auszufüllen

## SEZIONE II - NOTIZIE SUI MEMBRI TEMPORANEI DELLA COMUNITA' ABSCHNITT II - ANGABEN ÜBER DIE AM 25. OKTOBER 19...

Per rispondere alle domande delle colonne 3, 4, 6, 7 e 9 barrare così  Il quadro  
 Bei Beantwortung der Fragen der Spalten 3, 4, 6, 7 und 9 ist das Kästchen

N. d'ordine laufende Nr.	COGNOME E NOME FAMILIEN- UND VORNAME (scrivere in stampatello) (in Blockschrift)	POSIZIONE NELLA CONVIVENZA STELLUNG IN DER ANSTALT	SESSO GESCHLECHT	DATA DI NASCITA GEBURTSDATUM
	Per le donne coniugate o vedove, scrivere prima il cognome da nubile, poi il nome ed infine il cognome del marito preceduto da «in» per le coniugate e «ved.» per le vedove. Bei den verheirateten Frauen oder Witwen ist zuerst der Mädchenname, dann der Vorname gefolgt von der Bezeichnung «verheiratet» bei verheirateten Frauen und «Wwe.» bei Witwen und schließlich der Familienname des Ehegatten anzugeben.	Militare, guardia e simili 2 Soldat, Wache u.ä. Suora, frate, sacerdote e simili 3 Schwester, Ordensbruder, Priester u.ä. Collegiale, convittore, seminarista e simili 4 Heimschüler, Zögling, Seminarist u.ä. Ricoverato, malato, orfano e simili 5 Insasse einer Pflegeanstalt, Patient, Waise u.ä. Detenuto e simili 6 Häftling u.ä. Ospite (cliente) 7 Gast (Kunde) Passaggero 8 Altra 9 Sonstiges	Maschio Männlich 1 Femmina Weiblich 2	Scrivere il giorno e il mese di nascita in cifre in Ziffern
1	2	3	4	5
1		<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> 2 3 4 5 6 7 8 9	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> 1 2	(giorno) (mese) (anno) (Tag) (Monat) (Jahr)
2		<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> 2 3 4 5 6 7 8 9	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> 1 2	(giorno) (mese) (anno) (Tag) (Monat) (Jahr)
3		<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> 2 3 4 5 6 7 8 9	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> 1 2	(giorno) (mese) (anno) (Tag) (Monat) (Jahr)
4		<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> 2 3 4 5 6 7 8 9	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> 1 2	(giorno) (mese) (anno) (Tag) (Monat) (Jahr)
5		<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> 2 3 4 5 6 7 8 9	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> 1 2	(giorno) (mese) (anno) (Tag) (Monat) (Jahr)
6		<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> 2 3 4 5 6 7 8 9	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> 1 2	(giorno) (mese) (anno) (Tag) (Monat) (Jahr)
7		<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> 2 3 4 5 6 7 8 9	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> 1 2	(giorno) (mese) (anno) (Tag) (Monat) (Jahr)
8		<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> 2 3 4 5 6 7 8 9	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> 1 2	(giorno) (mese) (anno) (Tag) (Monat) (Jahr)
9		<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> 2 3 4 5 6 7 8 9	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> 1 2	(giorno) (mese) (anno) (Tag) (Monat) (Jahr)
10		<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> 2 3 4 5 6 7 8 9	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> 1 2	(giorno) (mese) (anno) (Tag) (Monat) (Jahr)
11		<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> 2 3 4 5 6 7 8 9	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> 1 2	(giorno) (mese) (anno) (Tag) (Monat) (Jahr)
12		<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> 2 3 4 5 6 7 8 9	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> 1 2	(giorno) (mese) (anno) (Tag) (Monat) (Jahr)

SENZA, PRESENTI PRESSO LA CONVIVENZA IL 25 OTTOBRE 1981  
 DER ANSTALT ANWESENDEN MITGLIEDER AUF ZEIT

assegnato con il numero corrispondente a quello di una delle voci riportate in alto, in ciascuna colonna  
 der entsprechenden Nummer aus dem Tabellenkopf so anzukreuzen:

STATO CIVILE FAMILIENSTAND	CITTADINANZA STAATSBÜRGERSCHAFT	LUOGO DI RESIDENZA WOHNSITZGEMEINDE	MOTIVO DELLA TEMPORANEA PRESENZA GRUND DER VORÜBERGEHENDEN ANWESENHEIT
1 Separato legal-mente 2 legalmente 3 Divorziato 4 5	Italiana Straniera (specificare) Nessuna (apolide)	Indicare l'indirizzo (via e numero civico), il Comune, la Provincia o lo Stato estero Es sind die Anschrift (Straße und Hausnummer), die Gemeinde, die Provinz oder der ausländische Staat anzugeben	Lavoro Arbeit Altro Sonstiges
6	7	8	9
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5	01 <input type="checkbox"/> Straniera Ausländische 99 <input type="checkbox"/>	(indirizzo / Anschrift) (Comune e Provincia o Stato estero / Gemeinde und Provinz oder ausländischer Staat)	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5	01 <input type="checkbox"/> Straniera Ausländische 99 <input type="checkbox"/>	(indirizzo / Anschrift) (Comune e Provincia o Stato estero / Gemeinde und Provinz oder ausländischer Staat)	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5	01 <input type="checkbox"/> Straniera Ausländische 99 <input type="checkbox"/>	(indirizzo / Anschrift) (Comune e Provincia o Stato estero / Gemeinde und Provinz oder ausländischer Staat)	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5	01 <input type="checkbox"/> Straniera Ausländische 99 <input type="checkbox"/>	(indirizzo / Anschrift) (Comune e Provincia o Stato estero / Gemeinde und Provinz oder ausländischer Staat)	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5	01 <input type="checkbox"/> Straniera Ausländische 99 <input type="checkbox"/>	(indirizzo / Anschrift) (Comune e Provincia o Stato estero / Gemeinde und Provinz oder ausländischer Staat)	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5	01 <input type="checkbox"/> Straniera Ausländische 99 <input type="checkbox"/>	(indirizzo / Anschrift) (Comune e Provincia o Stato estero / Gemeinde und Provinz oder ausländischer Staat)	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5	01 <input type="checkbox"/> Straniera Ausländische 99 <input type="checkbox"/>	(indirizzo / Anschrift) (Comune e Provincia o Stato estero / Gemeinde und Provinz oder ausländischer Staat)	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5	01 <input type="checkbox"/> Straniera Ausländische 99 <input type="checkbox"/>	(indirizzo / Anschrift) (Comune e Provincia o Stato estero / Gemeinde und Provinz oder ausländischer Staat)	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5	01 <input type="checkbox"/> Straniera Ausländische 99 <input type="checkbox"/>	(indirizzo / Anschrift) (Comune e Provincia o Stato estero / Gemeinde und Provinz oder ausländischer Staat)	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5	01 <input type="checkbox"/> Straniera Ausländische 99 <input type="checkbox"/>	(indirizzo / Anschrift) (Comune e Provincia o Stato estero / Gemeinde und Provinz oder ausländischer Staat)	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5	01 <input type="checkbox"/> Straniera Ausländische 99 <input type="checkbox"/>	(indirizzo / Anschrift) (Comune e Provincia o Stato estero / Gemeinde und Provinz oder ausländischer Staat)	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5	01 <input type="checkbox"/> Straniera Ausländische 99 <input type="checkbox"/>	(indirizzo / Anschrift) (Comune e Provincia o Stato estero / Gemeinde und Provinz oder ausländischer Staat)	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5	01 <input type="checkbox"/> Straniera Ausländische 99 <input type="checkbox"/>	(indirizzo / Anschrift) (Comune e Provincia o Stato estero / Gemeinde und Provinz oder ausländischer Staat)	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5	01 <input type="checkbox"/> Straniera Ausländische 99 <input type="checkbox"/>	(indirizzo / Anschrift) (Comune e Provincia o Stato estero / Gemeinde und Provinz oder ausländischer Staat)	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5	01 <input type="checkbox"/> Straniera Ausländische 99 <input type="checkbox"/>	(indirizzo / Anschrift) (Comune e Provincia o Stato estero / Gemeinde und Provinz oder ausländischer Staat)	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5	01 <input type="checkbox"/> Straniera Ausländische 99 <input type="checkbox"/>	(indirizzo / Anschrift) (Comune e Provincia o Stato estero / Gemeinde und Provinz oder ausländischer Staat)	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/>

ATTENZIONE. Nel secondo esemplare del foglio di convivenza non riportare le notizie indicate nelle colonne 2 e 8.  
 ACHTUNG. Im 2. Exemplar des Anstaltsbüchens sind die Spalten 2 und 8 nicht auszufüllen.

## SEZIONE II - NOTIZIE SUI MEMBRI TEMPORANEI DELLA CONV ABSCHNITT II - ANGABEN ÜBER DIE AM 25. OKTOBER 198

Per rispondere alle domande delle colonne 3, 4, 6, 7 e 9 barrare così  Il quadrato  
 Bei Beantwortung der Fragen der Spalten 3, 4, 6, 7 und 9 ist das Kästchen

N. d'ordine laufende Nr.	COGNOME E NOME FAMILIEN- UND VORNAME (scrivere in stampatello) (in Blockschrift)	POSIZIONE NELLA CONVIVENZA STELLUNG IN DER ANSTALT	SESSO GESCHLECHT	DATA DI NASCITA GEBURTSDATUM
	Per le donne coniugate o vedove, scrivere prima il cognome da nubile, poi il nome ed infine il cognome del marito preceduto da «in» per le coniugate e «ved.» per le vedove. Bei den verheirateten Frauen oder Witwen ist zuerst der Mädchenname, dann der Vorname gefolgt von der Bezeichnung «verheh.» bei verheirateten Frauen und «Wwe.» bei Witwen und schließlich der Familienname des Ehegatten anzugeben.	Militare, guardia e simili 2 Soldat, Wache u.ä. Suora, frate, sacerdote e simili 3 Schwester, Ordensbruder, Priester u.ä. Collegiale, convittore, seminarista e simili 4 Heimschüler, Zögling, Seminarist u.ä. Ricoverato, malato, orfano e simili 5 Insasse einer Pflegeanstalt, Patient, Waise u.ä. Detenuto e simili 6 Häftling u.ä. Ospite (cliente) 7 Gast (Kunde) Passeggero 8 Altra 9 Sonstiges	Maschio Männlich 1 Femmina Weiblich 2	Scrivere il giorno e il mese di nascita in cifre in Ziffern
1	2	3	4	5
13		<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> 2 3 4 5 6 7 8 9	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> 1 2	(giorno) (mese) (anno) (Tag) (Monat) (Jahr)
14		<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> 2 3 4 5 6 7 8 9	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> 1 2	(giorno) (mese) (anno) (Tag) (Monat) (Jahr)
15		<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> 2 3 4 5 6 7 8 9	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> 1 2	(giorno) (mese) (anno) (Tag) (Monat) (Jahr)
16		<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> 2 3 4 5 6 7 8 9	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> 1 2	(giorno) (mese) (anno) (Tag) (Monat) (Jahr)
17		<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> 2 3 4 5 6 7 8 9	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> 1 2	(giorno) (mese) (anno) (Tag) (Monat) (Jahr)
18		<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> 2 3 4 5 6 7 8 9	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> 1 2	(giorno) (mese) (anno) (Tag) (Monat) (Jahr)
19		<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> 2 3 4 5 6 7 8 9	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> 1 2	(giorno) (mese) (anno) (Tag) (Monat) (Jahr)
20		<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> 2 3 4 5 6 7 8 9	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> 1 2	(giorno) (mese) (anno) (Tag) (Monat) (Jahr)
21		<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> 2 3 4 5 6 7 8 9	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> 1 2	(giorno) (mese) (anno) (Tag) (Monat) (Jahr)
22		<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> 2 3 4 5 6 7 8 9	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> 1 2	(giorno) (mese) (anno) (Tag) (Monat) (Jahr)
23		<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> 2 3 4 5 6 7 8 9	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> 1 2	(giorno) (mese) (anno) (Tag) (Monat) (Jahr)
24		<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> 2 3 4 5 6 7 8 9	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> 1 2	(giorno) (mese) (anno) (Tag) (Monat) (Jahr)

SENZA, PRESENTI PRESSO LA CONVIVENZA IL 25 OTTOBRE 1981  
 IN DER ANSTALT ANWESENDEN MITGLIEDER AUF ZEIT

Indicare con il numero corrispondente a quello di una delle voci riportate in alto, in ciascuna colonna  
 der entsprechenden Nummer aus dem Tabellenkopf so anzukreuzen:

STATO CIVILE FAMILIENSTAND					CITTADINANZA STAATSBÜRGERSCHAFT		LUOGO DI RESIDENZA WOHNSITZGEMEINDE		MOTIVO DELLA TEMPORANEA PRESENZA GRUND DER VORÜBERGEHENDEN ANWESENHEIT
1	2	3	4	5	01	99	Indicare l'indirizzo (via e numero civico), il Comune, la Provincia o lo Stato estero Es sind die Anschrift (Straße und Hausnummer), die Gemeinde, die Provinz oder der ausländische Staat anzugeben		Lavoro Arbeit 1
6					7		8		9
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	01 <input type="checkbox"/>	Straniera Ausländische	(indirizzo / Anschrift)		1 <input type="checkbox"/>
2	3	4	5	99 <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	(Comune e Provincia o Stato estero / Gemeinde und Provinz oder ausländischer Staat)		2 <input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	01 <input type="checkbox"/>	Straniera Ausländische	(indirizzo / Anschrift)		1 <input type="checkbox"/>
2	3	4	5	99 <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	(Comune e Provincia o Stato estero / Gemeinde und Provinz oder ausländischer Staat)		2 <input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	01 <input type="checkbox"/>	Straniera Ausländische	(indirizzo / Anschrift)		1 <input type="checkbox"/>
2	3	4	5	99 <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	(Comune e Provincia o Stato estero / Gemeinde und Provinz oder ausländischer Staat)		2 <input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	01 <input type="checkbox"/>	Straniera Ausländische	(indirizzo / Anschrift)		1 <input type="checkbox"/>
2	3	4	5	99 <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	(Comune e Provincia o Stato estero / Gemeinde und Provinz oder ausländischer Staat)		2 <input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	01 <input type="checkbox"/>	Straniera Ausländische	(indirizzo / Anschrift)		1 <input type="checkbox"/>
2	3	4	5	99 <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	(Comune e Provincia o Stato estero / Gemeinde und Provinz oder ausländischer Staat)		2 <input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	01 <input type="checkbox"/>	Straniera Ausländische	(indirizzo / Anschrift)		1 <input type="checkbox"/>
2	3	4	5	99 <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	(Comune e Provincia o Stato estero / Gemeinde und Provinz oder ausländischer Staat)		2 <input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	01 <input type="checkbox"/>	Straniera Ausländische	(indirizzo / Anschrift)		1 <input type="checkbox"/>
2	3	4	5	99 <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	(Comune e Provincia o Stato estero / Gemeinde und Provinz oder ausländischer Staat)		2 <input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	01 <input type="checkbox"/>	Straniera Ausländische	(indirizzo / Anschrift)		1 <input type="checkbox"/>
2	3	4	5	99 <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	(Comune e Provincia o Stato estero / Gemeinde und Provinz oder ausländischer Staat)		2 <input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	01 <input type="checkbox"/>	Straniera Ausländische	(indirizzo / Anschrift)		1 <input type="checkbox"/>
2	3	4	5	99 <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	(Comune e Provincia o Stato estero / Gemeinde und Provinz oder ausländischer Staat)		2 <input type="checkbox"/>	

ATTENZIONE: Nel secondo esemplare del Foglio di convivenza non riportare le notizie indicate nelle colonne 2 e 8  
 ACHTUNG: Im 2 Exemplar des Anstalts bogens sind die Spalten 2 und 8 nicht auszufüllen

## SEZIONE II - NOTIZIE SUI MEMBRI TEMPORANEI DELLA CONVIVENZA ABSCHNITT II - ANGABEN ÜBER DIE AM 25. OKTOBER 198...

Per rispondere alle domande delle colonne 3, 4, 6, 7 e 9 barrare così  Il quadrato  
 Bei Beantwortung der Fragen der Spalten 3, 4, 6, 7 und 9 ist das Kästchen

	N. d'ordine laufende Nr.	COGNOME E NOME FAMILIEN- UND VORNAME (scrivere in stampello) (in Blockschrift)	POSIZIONE NELLA CONVIVENZA STELLUNG IN DER ANSTALT	SESSO GESCHLECHT	DATA DI NASCITA GEBURTSDATUM
		Per le donne coniugate o vedove, scrivere prima il cognome da nubile, poi il nome ed infine il cognome del marito preceduto da «in» per le coniugate e «ved.» per le vedove. Bei den verheirateten Frauen oder Witwen ist zuerst der Mädchennamen, dann der Vorname gefolgt von der Bezeichnung «verheh.» bei verheirateten Frauen und «Wwe.» bei Witwen und schließlich der Familienname des Ehegatten anzugeben.	Militare, guardia e simili 2 Soldat, Wache u.ä. Suora, frate, sacerdote e simili 3 Schwester, Ordensbruder, Priester u.ä. Collegiale, convittore, seminarista e simili 4 Heimschüler, Zögling, Seminarist u.ä. Ricoverato, malato, orfano e simili 5 Inasse einer Pflegeanstalt, Patient, Waise u.ä. Detenuto e simili 6 Häftling u.ä. Ospite (cliente) 7 Gast (Kunde) Passeggero 8 Passagier Altra 9 Sonstiges	Maschio Männlich 1 Femmine Weiblich 2	Scrivere il giorno e il mese di nascita in cifre in Ziffern
	1	2	3	4	5
	25		<input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6 <input type="checkbox"/> 7 <input type="checkbox"/> 8 <input type="checkbox"/> 9	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	(giorno) (mese) (anno) (Tag) (Monat) (Jahr)
	26		<input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6 <input type="checkbox"/> 7 <input type="checkbox"/> 8 <input type="checkbox"/> 9	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	(giorno) (mese) (anno) (Tag) (Monat) (Jahr)
	27		<input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6 <input type="checkbox"/> 7 <input type="checkbox"/> 8 <input type="checkbox"/> 9	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	(giorno) (mese) (anno) (Tag) (Monat) (Jahr)
	28		<input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6 <input type="checkbox"/> 7 <input type="checkbox"/> 8 <input type="checkbox"/> 9	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	(giorno) (mese) (anno) (Tag) (Monat) (Jahr)
	29		<input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6 <input type="checkbox"/> 7 <input type="checkbox"/> 8 <input type="checkbox"/> 9	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	(giorno) (mese) (anno) (Tag) (Monat) (Jahr)
	30		<input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6 <input type="checkbox"/> 7 <input type="checkbox"/> 8 <input type="checkbox"/> 9	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	(giorno) (mese) (anno) (Tag) (Monat) (Jahr)
	31		<input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6 <input type="checkbox"/> 7 <input type="checkbox"/> 8 <input type="checkbox"/> 9	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	(giorno) (mese) (anno) (Tag) (Monat) (Jahr)
	32		<input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6 <input type="checkbox"/> 7 <input type="checkbox"/> 8 <input type="checkbox"/> 9	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	(giorno) (mese) (anno) (Tag) (Monat) (Jahr)
	33		<input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6 <input type="checkbox"/> 7 <input type="checkbox"/> 8 <input type="checkbox"/> 9	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	(giorno) (mese) (anno) (Tag) (Monat) (Jahr)
	34		<input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6 <input type="checkbox"/> 7 <input type="checkbox"/> 8 <input type="checkbox"/> 9	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	(giorno) (mese) (anno) (Tag) (Monat) (Jahr)
	35		<input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6 <input type="checkbox"/> 7 <input type="checkbox"/> 8 <input type="checkbox"/> 9	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	(giorno) (mese) (anno) (Tag) (Monat) (Jahr)
	36		<input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6 <input type="checkbox"/> 7 <input type="checkbox"/> 8 <input type="checkbox"/> 9	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	(giorno) (mese) (anno) (Tag) (Monat) (Jahr)

ANZA, PRESENTI PRESSO LA CONVIVENZA IL 25 OTTOBRE 1981  
 DER ANSTALT ANWESENDEN MITGLIEDER AUF ZEIT

assegnato con il numero corrispondente a quello di una delle voci riportate in alto, in ciascuna colonna  
 der entsprechenden Nummer aus dem Tabellenkopf so anzukreuzen:

STATO CIVILE FAMILIENSTAND		CITTADINANZA STAATSBÜRGERSCHAFT	LUOGO DI RESIDENZA WOHNSITZGEMEINDE	MOTIVO DELLA TEMPORANEA PRESENZA GRUND DER VORÜBERGEHENDEN ANWESENHEIT
1 <input type="checkbox"/> Sposato 2 <input type="checkbox"/> Convulato 3 <input type="checkbox"/> Divorziato 4 <input type="checkbox"/> Separato legalmente 5 <input type="checkbox"/> Nessuna (apolide)	01 <input type="checkbox"/> Italiana 99 <input type="checkbox"/> Nessuna (apolide)	Indicare l'indirizzo (via e numero civico), il Comune, la Provincia o lo Stato estero Es sind die Anschrift (Straße und Hausnummer), die Gemeinde, die Provinz oder der ausländische Staat anzugeben.	Lavoro Arbeit 1 Altro Sonstiges 2	
6	7	8	9	
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5	01 <input type="checkbox"/> Straniera Ausländische 99 <input type="checkbox"/>	(indirizzo / Anschrift) ..... ..... (Comune e Provincia o Stato estero / Gemeinde und Provinz oder ausländischer Staat)	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5	01 <input type="checkbox"/> Straniera Ausländische 99 <input type="checkbox"/>	(indirizzo / Anschrift) ..... ..... (Comune e Provincia o Stato estero / Gemeinde und Provinz oder ausländischer Staat)	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5	01 <input type="checkbox"/> Straniera Ausländische 99 <input type="checkbox"/>	(indirizzo / Anschrift) ..... ..... (Comune e Provincia o Stato estero / Gemeinde und Provinz oder ausländischer Staat)	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5	01 <input type="checkbox"/> Straniera Ausländische 99 <input type="checkbox"/>	(indirizzo / Anschrift) ..... ..... (Comune e Provincia o Stato estero / Gemeinde und Provinz oder ausländischer Staat)	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5	01 <input type="checkbox"/> Straniera Ausländische 99 <input type="checkbox"/>	(indirizzo / Anschrift) ..... ..... (Comune e Provincia o Stato estero / Gemeinde und Provinz oder ausländischer Staat)	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5	01 <input type="checkbox"/> Straniera Ausländische 99 <input type="checkbox"/>	(indirizzo / Anschrift) ..... ..... (Comune e Provincia o Stato estero / Gemeinde und Provinz oder ausländischer Staat)	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5	01 <input type="checkbox"/> Straniera Ausländische 99 <input type="checkbox"/>	(indirizzo / Anschrift) ..... ..... (Comune e Provincia o Stato estero / Gemeinde und Provinz oder ausländischer Staat)	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5	01 <input type="checkbox"/> Straniera Ausländische 99 <input type="checkbox"/>	(indirizzo / Anschrift) ..... ..... (Comune e Provincia o Stato estero / Gemeinde und Provinz oder ausländischer Staat)	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5	01 <input type="checkbox"/> Straniera Ausländische 99 <input type="checkbox"/>	(indirizzo / Anschrift) ..... ..... (Comune e Provincia o Stato estero / Gemeinde und Provinz oder ausländischer Staat)	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5	01 <input type="checkbox"/> Straniera Ausländische 99 <input type="checkbox"/>	(indirizzo / Anschrift) ..... ..... (Comune e Provincia o Stato estero / Gemeinde und Provinz oder ausländischer Staat)	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5	01 <input type="checkbox"/> Straniera Ausländische 99 <input type="checkbox"/>	(indirizzo / Anschrift) ..... ..... (Comune e Provincia o Stato estero / Gemeinde und Provinz oder ausländischer Staat)	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/>	



ISTITUTO CENTRALE DI STATISTICA  
**12° CENSIMENTO GENERALE  
 DELLA POPOLAZIONE**  
 25 ottobre 1981  
 (Legge 18 dicembre 1980, n. 864)

NUMERO DI CODICE	
Comune	
Provincia	

**SCHEDA INDIVIDUALE  
 PER OSPITE DI ESERCIZIO ALBERGHIERO**  
 (Albergo, pensione, locanda, ecc.)

<b>NOTIZIE SULL'ESERCIZIO ALBERGHIERO</b> (Da indicarsi a cura del gestore dell'esercizio)	
Specie e denominazione dell'esercizio alberghiero .....	
Via o piazza ..... N. ....	
Gestore dell'esercizio ..... <small>(cognome e nome)</small>	
Stanza N. ....	
<b>NOTIZIE INDIVIDUALI SULL'OSPITE</b>	
<b>1. Cognome e nome</b> ..... <small>(Per le donne coniugate o vedove scrivere prima il cognome da nubile, poi il nome e infine il cognome del marito preceduto da « in » per le coniugate, « ved.» per le vedove)</small>	
<b>2. Sesso</b> — Maschio . . <input type="checkbox"/> — Femmina . . <input type="checkbox"/>	<b>6. Luogo di residenza</b> ..... <small>(indirizzo)</small> ..... <small>(Comune)</small> ..... <small>(Provincia o Stato estero)</small>
<b>3. Data di nascita</b> ..... <small>(giorno) (mese) (anno)</small>	<b>7. Motivo della temporanea presenza</b> — Lavoro <input type="checkbox"/> — Altro <input type="checkbox"/>
<b>4. Stato civile</b> ..... <small>(indicare a seconda dei casi: celibe o nubile, coniugato, vedovo, separato legalmente, divorziato)</small>	
<b>5. Cittadinanza</b> ..... <small>(specificare)</small>	
<b>FIRMA DELL'OSPITE</b> _____	

Leggere avvertenze a tergo

## AVVERTENZE

La presente scheda Mod. ISTAT/CP/3 deve essere compilata per ogni ospite presente nell'esercizio alberghiero nella notte tra il 24 e il 25 ottobre 1981, o arrivato nelle 48 ore successive, purché non sia stato censito altrove come presente. La scheda non deve essere compilata per gli ospiti stabili dell'esercizio alberghiero residenti nel comune ove ha sede l'esercizio stesso (dato che per essi deve essere compilato un foglio di famiglia).

Le schede dovranno essere consegnate agli ospiti la sera del 24 ottobre e ritirate dal gestore dell'esercizio nella mattinata del 25 ottobre.

Per gli ospiti arrivati nelle 48 ore successive alla mezzanotte tra il 24 e il 25 ottobre, che non siano stati *censiti altrove come presenti*, le schede saranno fatte compilare al momento dell'arrivo.

La scheda deve essere di norma compilata e firmata dall'ospite.

Il gestore dell'esercizio deve trascrivere le notizie contenute nella presente scheda nella Sezione II del « Foglio di convivenza » (Mod. ISTAT/CP/2).



Mod ISTAT/CP/3 BZ

Numero di codice  
Kennziffer

Provincia  
Provinz

Comune  
Gemeinde

ISTITUTO CENTRALE DI STATISTICA  
ZENTRALINSTITUT FÜR STATISTIK

12° CENSIMENTO GENERALE DELLA POPOLAZIONE  
12. ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

25 ottobre 1981

25. Oktober 1981

(Legge 18 dicembre 1980, n. 864)  
(Gesetz vom 18. Dezember 1980, Nr. 864)

**SCHEDA INDIVIDUALE PER OSPITE DI ESERCIZIO ALBERGHIERO**  
**PERSONENBLATT FÜR GÄSTE DER GASTBETRIEBE**

(Albergo, pensione, locanda, ecc.)  
(Hotel, Pension, Gaststätte, usw.)

**NOTIZIE SULL'ESERCIZIO ALBERGHIERO**  
**ANGABEN ÜBER DEN GASTBETRIEB**  
(Da indicarsi a cura del gestore dell'esercizio)  
(Vom Geschäftsführer anzugeben)

Specie e denominazione dell'esercizio alberghiero  
Art und Bezeichnung des Gastbetriebes

Via o piazza  
Straße oder Platz

Gestore dell'esercizio  
Geschäftsführer des Gastbetriebes

N.  
Nr.

(Cognome e nome / Familien- und Vorname)

Stanza N.  
Zimmer Nr.

**NOTIZIE INDIVIDUALI SULL'OSPITE**  
**ANGABEN ÜBER DEN GAST**

**1. Cognome e nome**  
**Familien- und Vorname**  
(Per le donne coniugate o vedove, scrivere prima il cognome da nubile, poi il nome ed infine il cognome del marito preceduto da «in» per le coniugate, «ved» per le vedove)  
(Bei den verheirateten oder verwitweten Frauen ist zuerst der Mädchenname, dann der Vorname, dann die Bezeichnung «verehelichte» bei verheirateten Frauen und «verwitwete» bei Witwen und schließlich der Familienname des Ehegatten anzugeben)

**2. Sesso**  
**Geschlecht** — Maschio/männlich   
— Femmina/weiblich

**3. Data di nascita**  
**Geburtsdatum**  
(giorno/Tag) (mese/Monat) (anno/Jahr)

**4. Stato civile**  
**Familienstand**  
(Indicare a seconda dei casi: celibe o nubile, coniugato, vedovo, separato legalmente, divorziato)  
(Angaben ob ledig, verheiratet, verwitwet, gesetzlich getrennt, geschieden)

**5. Cittadinanza**  
**Staatsbürgerschaft**  
(specificare/engenau angeben)

**6. Luogo di residenza**  
**Wohnsitz**  
(via o piazza/Straße oder Platz)  
(Comune/Gemeinde)  
(Provincia o Stato estero/Provinz oder ausländischer Staat)

**7. Motivo della temporanea presenza**  
**Grund der zeitweiligen Anwesenheit**  
- Lavoro Arbeit   
- Altro motivo Anderer Grund

FIRMA DELL'OSPITE  
UNTERSCHRIFT DES GASTES

Leggere avvertenze a tergo  
Bitte Anmerkungen auf der Rückseite lesen.

#### AVVERTENZE

La presente scheda Mod. ISTAT/CP/3 - BZ deve essere compilata per ogni ospite presente nell'esercizio alberghiero nella notte tra il 24 e il 25 ottobre 1981, o arrivato nelle 48 ore successive, purchè non sia stato censito altrove come presente. La scheda non deve essere compilata per gli ospiti stabili dell'esercizio alberghiero residenti nel comune ove ha sede l'esercizio stesso (dato che per essi deve essere compilato un foglio di famiglia).

Le schede dovranno essere consegnate agli ospiti la sera del 24 ottobre e ritirate dal gestore dell'esercizio nella mattinata del 25 ottobre.

Per gli ospiti arrivati nelle 48 ore successive alla mezzanotte tra il 24 e il 25 ottobre, che non siano stati **censiti altrove come presenti**, le schede saranno fatte compilare al momento dell'arrivo.

La scheda deve essere di norma compilata e firmata dall'ospite.

Il gestore dell'esercizio deve trascrivere le notizie contenute nella presente scheda nella Sezione II del «Foglio di convivenza» (Mod. ISTAT/CP/2 - BZ).

#### ANMERKUNGEN

*Das vorliegende Personenblatt Mod. ISTAT/CP/3 - BZ muß für jeden Gast ausgefüllt werden, der in der Nacht vom 24. auf den 25. Oktober 1981 im Gastbetrieb anwesend oder in den darauffolgenden 48 Stunden angekommen ist, vorausgesetzt, daß er nicht schon anderswo als anwesend erhoben wurde. Nicht auszufüllen ist das Personenblatt für die ständigen Gäste des Gastbetriebes, die in jener Gemeinde ihren Wohnsitz haben, in welcher sich der Gastbetrieb befindet (für diese ist ein Familienbogen auszufüllen).*

*Die Personenblätter müssen den Gästen am Abend des 24. Oktober ausgehändigt und vom Geschäftsführer am Morgen des 25. Oktober eingesammelt werden.*

*Für die Gäste, die in den 48 Stunden nach Mitternacht zwischen dem 24. und 25. Oktober angekommen sind und die nicht bereits **anderswo als anwesend erhoben** wurden, müssen die Personenblätter bei der Ankunft ausgefüllt werden.*

*Das Personenblatt muß im Normalfall vom Gast ausgefüllt und unterschrieben werden.*

*Der Geschäftsführer muß die im vorliegenden Personenblatt enthaltenen Angaben in den Abschnitt II des «Anstaltsbogens» (Mod. ISTAT/CP/2 - BZ) übertragen.*



Mod. ISTAT/CP/4

ISTITUTO CENTRALE DI STATISTICA

12° CENSIMENTO GENERALE DELLA POPOLAZIONE

25 ottobre 1981

(Legge 18 dicembre 1980, n. 864)

**SCHEDA INDIVIDUALE PER MILITARE DI CARRIERA DELLA MARINA  
IMBARCATO E COSTITUENTE FAMIGLIA A SE STANTE**

Nave .....

Comune in cui ha sede il Comando

.....  
Comune e Provincia

NOTIZIE INDIVIDUALI SUL MILITARE	
(Per rispondere al quesito 8 barrare così <input checked="" type="checkbox"/> il quadratino che fa al caso)	
1. Cognome e nome .....	8. Indicare con riferimento all'ottobre 1976:
2. Luogo di nascita .....	8.1 Se era:
(Comune e Provincia o Stato estero)	— occupato . . . . . <input type="checkbox"/>
3. Data di nascita (giorno) (mese) (anno) .....	— disoccupato alla ricerca di nuova occupazione . . . . . <input type="checkbox"/>
4. Stato civile .....	— in cerca di prima occupazione . . . . . <input type="checkbox"/>
5. Indicare dove aveva la dimora abituale (residenza) nell'ottobre del 1976: .....	— studente . . . . . <input type="checkbox"/>
(Comune e Provincia o Stato estero)	— in altra condizione . . . . . <input type="checkbox"/>
6. Indicare il titolo di studio più elevato conseguito: .....	8.2 Se era occupato indicare:
7. Grado militare .....	a) se lavorava: — alle dipendenze . . . . . <input type="checkbox"/>
	— in conto proprio . . . . . <input type="checkbox"/>
	b) in quale settore:
	— agricoltura, foreste, pesca . . . . . <input type="checkbox"/>
	— industria . . . . . <input type="checkbox"/>
	— commercio . . . . . <input type="checkbox"/>
	— altre attività . . . . . <input type="checkbox"/>

FIRMA DEL COMANDANTE DELLA NAVE .....

AVVERTENZE PER IL COMANDO DELLA NAVE — La presente scheda deve essere compilata per ogni militare di carriera della marina imbarcato e costituente famiglia a se stante. La scheda deve essere compilata anche se il militare, sempre in forza alla nave, ne sia temporaneamente assente e perciò non venga iscritto nel foglio di convivenza. La scheda deve essere trasmessa entro il 30 ottobre 1981 al Comune nel quale il militare aveva la propria residenza prima dell'imbarco.

## AVVERTENZE PER IL COMUNE DI RESIDENZA

Il Comune che riceve la presente scheda deve accertarsi che il militare sia iscritto in anagrafe. In caso affermativo, qualora non l'abbia già fatto, deve compilare d'ufficio un foglio di famiglia. In caso negativo dovrà uniformarsi alle istruzioni per la revisione e l'aggiornamento dell'anagrafe e, se del caso, provvedere alla compilazione.

Essa verrà effettuata riportando nella Sezione II del foglio le notizie individuali indicate nella presente scheda. In particolare:

- al punto 7.2, nello spazio riservato all'indicazione dello stato estero, deve scrivere « imbarcato »;
- ai punti 9.3 e 9.4 deve barrare i quadratini col NO;
- al quesito 12 deve compilare solo il punto 12.1, riportando (nello spazio riservato all'indicazione del « Comune e Provincia o Stato estero ») il Comune in cui ha sede il comando, desumendolo dalla presente scheda.



ISTITUTO CENTRALE DI STATISTICA

12° CENSIMENTO GENERALE DELLA POPOLAZIONE

25 ottobre 1981

(Legge 18 dicembre 1980, n. 864)



***Al Comune di***

.....  
C.A.P. ....











ISTITUTO CENTRALE DI STATISTICA

12° CENSIMENTO GENERALE DELLA POPOLAZIONE  
25 ottobre 1981

Mod. ISTAT/CP/7

NUMERO DI CODICE	
Comune	
Provincia	

SEZIONE DI CENSIMENTO
N.

# COMPUTO GIORNALIERO DI SEZIONE

GIORNI (*)		ABITAZIONI				NUMERO ALTRI TIPI DI ALLOGGIO	NUMERO FAMIGLIE IN COABITAZIONE	NUMERO FAMIGLIE SENZA ABITAZIONE	NUMERO FAMIGLIE O CONVIVENZE	POPOLAZIONE RESIDENTE				PERSONE TEMPORANEAMENTE PRESENTI PRESSO LE FAMIGLIE O LE CONVIVENZE
		occupate		non occupate						M	F	TOTALE	di cui temporaneamente assenti dalle famiglie o dalle convivenze	
		numero	stanze	numero	stanze									
1		2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
27 Ottobre	famiglie													
27 Ottobre	convivenze	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX						
28 Ottobre	famiglie													
28 Ottobre	convivenze	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX						
TOTALE AL 28 OTTOBRE	famiglie													
TOTALE AL 28 OTTOBRE	convivenze	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX						
29 Ottobre	famiglie													
29 Ottobre	convivenze	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX						
TOTALE AL 29 OTTOBRE	famiglie													
TOTALE AL 29 OTTOBRE	convivenze	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX						
30 Ottobre	famiglie													
30 Ottobre	convivenze	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX						
TOTALE AL 30 OTTOBRE	famiglie													
TOTALE AL 30 OTTOBRE	convivenze	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX						
31 Ottobre	famiglie													
31 Ottobre	convivenze	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX						
TOTALE AL 31 OTTOBRE	famiglie													
TOTALE AL 31 OTTOBRE	convivenze	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX						
1 Novembre	famiglie													
1 Novembre	convivenze	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX						
TOTALE AL 1° NOVEMBRE	famiglie													
TOTALE AL 1° NOVEMBRE	convivenze	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX						
2 Novembre	famiglie													
2 Novembre	convivenze	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX						
TOTALE AL 2 NOVEMBRE	famiglie													
TOTALE AL 2 NOVEMBRE	convivenze	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX						
3 Novembre	famiglie													
3 Novembre	convivenze	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX						
TOTALE AL 3 NOVEMBRE (a riportare)	famiglie													
TOTALE AL 3 NOVEMBRE (a riportare)	convivenze	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX						

(\*) Per ogni giorno indicare distintamente nelle apposite righe i dati delle famiglie e delle convivenze

GIORNI (*)		ABITAZIONI				NUMERO ALTRI TIPI DI ALLOGGIO	NUMERO FAMIGLIE IN COABITA- ZIONE	NUMERO FAMIGLIE SENZA ABITAZIONE	NUMERO FAMIGLIE O CONVIVENZE	POPOLAZIONE RESIDENTE				PERSONE TEMPORA- RAMENTE PRESENTI PRESSO LE FAMIGLIE O LE CON- VIVENZE
		occupate		non occupate						M	F	TOTALE	di cui tempora- ramente assun- ti dalle fami- glie o dalle convivenze	
		numero	stanze	numero	stanze									
1		2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
(riporta) TOTALE AL 3 NOVEMBRE	famiglie													
	convivenze	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX						
4 Novembre	famiglie													
	convivenze	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX						
TOTALE AL 4 NOVEMBRE	famiglie													
	convivenze	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX						
5 Novembre	famiglie													
	convivenze	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX						
TOTALE AL 5 NOVEMBRE	famiglie													
	convivenze	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX						
6 Novembre	famiglie													
	convivenze	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX						
TOTALE AL 6 NOVEMBRE	famiglie													
	convivenze	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX						
7 Novembre	famiglie													
	convivenze	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX						
TOTALE AL 7 NOVEMBRE	famiglie													
	convivenze	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX						
8 Novembre	famiglie													
	convivenze	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX						
TOTALE AL 8 NOVEMBRE	famiglie													
	convivenze	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX						
9 Novembre	famiglie													
	convivenze	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX						
TOTALE AL 9 NOVEMBRE	famiglie													
	convivenze	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX						
10 Novembre	famiglie													
	convivenze	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX						
TOTALE AL 10 NOVEMBRE	famiglie													
	convivenze	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX						
11 Novembre	famiglie													
	convivenze	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX						
TOTALE AL L'11 NOVEMBRE	famiglie													
	convivenze	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX						

(\*) Per ogni giorno indicare distintamente nelle apposite righe i dati delle famiglie e delle convivenze

IL DIRIGENTE  
DELL'UFFICIO COMUNALE DI CENSIMENTO

IL COMPILATORE



ISTITUTO CENTRALE DI STATISTICA

12° CENSIMENTO GENERALE DELLA POPOLAZIONE  
25 ottobre 1981

NUMERO DI CODICE	
Comune	
Provincia	

Foglio N.
-----------

# RIEPILOGO DEI COMPUTI GIORNALIERI DI SEZIONE

NUMERO DELLA SEZIONE DI CENSIMENTO	ABITAZIONI				NUMERO ALTRI DI ALLOGGIO	NUMERO FAMIGLIE IN COABITAZIONE	NUMERO FAMIGLIE O CONVIVENZE ABITAZIONE	NUMERO FAMIGLIE O CONVIVENZE	POPOLAZIONE RESIDENTE				PERSONE TEMPORANEAMENTE PRESENTI PRESSO LE FAMIGLIE O LE CONVIVENZE
	occupate		non occupate						M	F	TOTALE	di cui temporaneamente assenti dalle famiglie o dalle convivenze	
	numero	stanze	numero	stanze					10	11	12	13	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
famiglie													
convivenze	XXXXXXXX	XXXXXXXX	XXXXXXXX	XXXXXXXX	XXXXXX	XXXXXX	XXXXXX						
famiglie													
convivenze	XXXXXXXX	XXXXXXXX	XXXXXXXX	XXXXXXXX	XXXXXX	XXXXXX	XXXXXX						
famiglie													
convivenze	XXXXXXXX	XXXXXXXX	XXXXXXXX	XXXXXXXX	XXXXXX	XXXXXX	XXXXXX						
famiglie													
convivenze	XXXXXXXX	XXXXXXXX	XXXXXXXX	XXXXXXXX	XXXXXX	XXXXXX	XXXXXX						
famiglie													
convivenze	XXXXXXXX	XXXXXXXX	XXXXXXXX	XXXXXXXX	XXXXXX	XXXXXX	XXXXXX						
famiglie													
convivenze	XXXXXXXX	XXXXXXXX	XXXXXXXX	XXXXXXXX	XXXXXX	XXXXXX	XXXXXX						
famiglie													
convivenze	XXXXXXXX	XXXXXXXX	XXXXXXXX	XXXXXXXX	XXXXXX	XXXXXX	XXXXXX						
famiglie													
convivenze	XXXXXXXX	XXXXXXXX	XXXXXXXX	XXXXXXXX	XXXXXX	XXXXXX	XXXXXX						
<i>A riportare</i> famiglie													
<i>A riportare</i> convivenze	XXXXXXXX	XXXXXXXX	XXXXXXXX	XXXXXXXX	XXXXXX	XXXXXX	XXXXXX						

NUMERO DELLA SEZIONE DI CENSIMENTO	ABITAZIONI				NUMERO ALTRI TIPI DI ALLOGGIO	NUMERO FAMIGLIE IN COABITAZIONE	NUMERO FAMIGLIE SENZA ABITAZIONE	NUMERO FAMIGLIE O CONVIVENZE	POPOLAZIONE RESIDENTE				PERSONE TEMPORANEAMENTE PRESENTI PRESSO LE FAMIGLIE O LE CONVIVENZE
	occupate		non occupate						M	F	TOTALE	di cui temporaneamente assenti dalle famiglie e dalle convivenze	
	numero	stanze	numero	stanze									
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
<i>Riporto</i>	famiglie												
	convivenze	XXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXX						
	famiglie												
	convivenze	XXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXX						
	famiglie												
	convivenze	XXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXX						
	famiglie												
	convivenze	XXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXX						
	famiglie												
	convivenze	XXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXX						
	famiglie												
	convivenze	XXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXX						
	famiglie												
	convivenze	XXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXX						
	famiglie												
	convivenze	XXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXX						
	famiglie												
	convivenze	XXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXX						
	famiglie												
	convivenze	XXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXX						
<i>A riportare</i>	famiglie												
	convivenze	XXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXX						

IL DIRIGENTE  
DELL'UFFICIO COMUNALE DI CENSIMENTO

IL COMPILATORE



ISTITUTO CENTRALE DI STATISTICA

## 12° CENSIMENTO GENERALE DELLA POPOLAZIONE

25 ottobre 1981

Mod. ISTAT/CP/8 bis

NUMERO DI CODICE	
Comune	
Provincia	

# PRIMI RISULTATI COMUNALI

(dati da desumersi dal riepilogo dei computi giornalieri di sezione - Mod. ISTAT/CP/8)

UNITA' DI RILEVAZIONE	ABITAZIONI				NUMERO ALTRI TIPI DI ALLOGGIO	NUMERO IN FAMIGLIE IN COABITAZIONE	NUMERO FAMIGLIE SENZA ABITAZIONE	NUMERO FAMIGLIE O CONVIVENZE	POPOLAZIONE RESIDENTE				PERSONE TEMPORANEAMENTE PRESENTI PRESSO LE FAMIGLIE O LE CONVIVENZE
	occupate		non occupate						M	F	Totale	di cui temporaneamente assenti dalle famiglie o dalle convivenze	
	numero	stanze	numero	stanze									
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Famiglie 1													
Convivenze 2	XXXXXX	XXXXXX	XXXXXX	XXXXXX	XXXXXX	XXXXXX	XXXXXX						
TOTALE 3								XXXXXXX					

Data, .....



IL SINDACO

IL DIRIGENTE  
DELL'UFFICIO COMUNALE DI CENSIMENTO

MODELLO DA TRASMETTERE AL COMPETENTE UFFICIO PROVINCIALE DI CENSIMENTO ENTRO IL 30 NOVEMBRE 1981.





1	2 NUMERO COMUNE DEFINITIVO DEL POBLO	3 COGNOME E NOME DEL CAPO FAMIGLIA	4 INDIRIZZO	LOCALITA' ABITATA		ABITAZIONI						12 ALTRI TIPI DI ALLOGGIO (c)	POPOLAZIONE							
				Tipo (a)	Denominazione (b)	occupate (c)							non occupate		residenti					
						Stanze					Famiglie che le occupano		Stanze	M	F	M F			M F	presente
						edilizia ad abitazione o promiscuamente anche ad altro uso	cucine aventi le caratteristiche di stanza	edilizia esclusivamente ad altro uso	Totale	Totale						Totale	temporanea- mente assenti dall'Italia	di cui permanenti di loro famiglie		
6	7	8	9	10	11	13	14	15	16	17		18				19				
					Riparto															

Abitazioni occupate N. ...  
 Abitazioni non occupate N. ...  
 Altri tipi di alloggio N. ...  
 Convivenze N. ...

A riportare

(a) Indicare: « C » per i centri abitati; « N » per i nuclei abitati; « S » per le case sparse. — (b) Da indicarsi per i soli centri a nuclei abitati. — (c) Da non compitarsi per le famiglie in coabitazione.



ISTITUTO CENTRALE DI STATISTICA

12° CENSIMENTO GENERALE DELLA POPOLAZIONE  
25 ottobre 1981

Mod. ISTAT/CP/10

NUMERO DI CODICE	
Comune	
Provincia	

Foglio N.
-----------

# RIEPILOGO DEGLI STATI DI SEZIONE DEFINITIVI

NUMERO DELLA SEZIONE DI CENSIMENTO	ABITAZIONI							ALTRI TIPI DI ALLOGGIO		FAMIGLIE							CONVIVENZE									
	occupate					non occupate		Numero	Famiglie che li occupano	Numero	Popolazione residente				Popolazione presente			Numero	Popolazione residente				Popolazione presente			
	Numero	Stanze			Famiglie che le occupano	Numero	Stanze				M	F	Totale	M F		M F	di cui residenti all'estero		M	F	Totale	M F		M F	di cui residenti all'estero	
		edilizia ad abitazione o promiscuità anche ad altro uso	Cucina annessa la caratteristica di stanza	edilizia esclusivamente ad altro uso				Totale	temporaneamente assenti dall'Italia	di cui per motivi di lavoro o per seguire familiari				temporaneamente assenti dall'Italia	di cui per motivi di lavoro o per seguire familiari											
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26
A riportare																										

NUMERO SEZIONE CENSI- MENTO	ABITAZIONI										FAMIGLIE						CONVIVENZE									
	occupate					non occupate					ALTRI TIPI DI ALLOGGIO			Popolazione residente			Popolazione straniera			Popolazione residente			Popolazione straniera			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27
Rigore																										
A riportare																										

IL COMPILATORE

IL DIRIGENTE  
DELL'UFFICIO COMUNALE DI CENSIMENTO

Mod. ISTAT/CP/11

**12° CENSIMENTO DELLA POPOLAZIONE,  
CENSIMENTO DELLE ABITAZIONI,  
6° CENSIMENTO DELL'INDUSTRIA, DEL COMMERCIO,  
DEI SERVIZI E DELL'ARTIGIANATO**

25-26 ottobre 1981

Comune di .....



**CARTA DI AUTORIZZAZIONE  
PER RILEVATORE**

ILTE - MONCALIERI - Lett. ord. n. 3737 del 19-2-81 (c. 200.000)

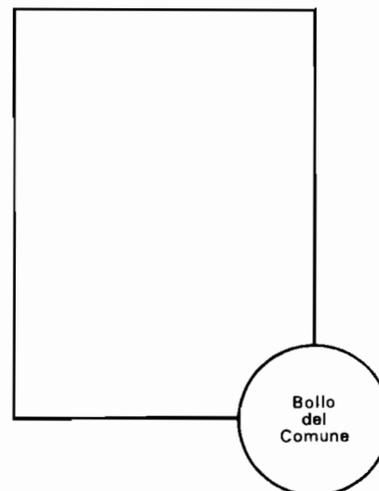
Il Sig. ....  
è autorizzato a recarsi presso le famiglie, le convivenze, le imprese e le unità locali per compiere le operazioni di censimento.

Nel caso che le risposte fornite ai vari quesiti nei modelli di rilevazione risultassero incomplete o errate, i capi famiglia, i capi convivenza e i titolari o gerenti o rappresentanti legali delle imprese e delle unità locali sono tenuti a fornire al rilevatore i chiarimenti e le precisazioni necessarie per il completamento o la rettifica.

Il rilevatore, nei limiti del servizio a cui è destinato, è pubblico ufficiale.

Data ..... 1981

IL SINDACO



Il rilevatore è tenuto ad esibire, a richiesta, un documento di identità.

**12° CENSIMENTO DELLA POPOLAZIONE,  
CENSIMENTO DELLE ABITAZIONI,  
6° CENSIMENTO DELL'INDUSTRIA, DEL  
COMMERCIO, DEI SERVIZI E DELL'ARTIGIANATO**

25-26 ottobre 1981

**12. VOLKSZÄHLUNG, WOHNUNGSZÄHLUNG,  
6. INDUSTRIE-, HANDELS-,  
DIENSTLEISTUNGS- UND HANDWERKSZÄHLUNG**

25.-26. Oktober 1981

Comune di .....  
Gemeinde .....



**CARTA DI AUTORIZZAZIONE  
PER RILEVATORE  
AUSWEIS  
DES ERHEBUNGSBEAMTEN**

GRAFICHE MANFRINI - CALLIANO (TN) - Ord. n. 114 del 15-7-1981 (c. 1200)

Il Sig. ....  
Herr/Frau .....

è autorizzato a recarsi presso le famiglie, le convivenze, le imprese e le unità locali per compiere le operazioni di censimento.

Nel caso che le risposte fornite ai vari quesiti nei modelli di rilevazione risultassero incomplete o errate, i capi famiglia, i capi convivenza e i titolari o gerenti o rappresentanti legali delle imprese e delle unità locali sono tenuti a fornire al rilevatore i chiarimenti e le precisazioni necessarie per il completamento o la rettifica.

**Il rilevatore, nei limiti del servizio a cui è destinato, è pubblico ufficiale.**

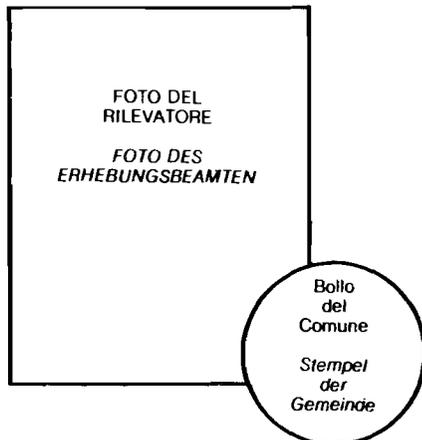
*ist ermächtigt bei den Familien, den Anstalten, den Unternehmen und den Betriebsstätten die entsprechenden Erhebungen für die Großzählungen vorzunehmen.*

*Im Falle unvollständiger oder falscher Antworten zu den einzelnen Fragen der Erhebungsbögen sind das Familienoberhaupt, die Leiter der Anstalten, die Inhaber, Geschäftsführer oder gesetzlichen Vertreter der Unternehmen und Betriebsstätten verpflichtet, alle erforderlichen Auskünfte für deren Ergänzung oder Richtigstellung zu erteilen.*

**Der Erhebungsbeamte übt bei der Durchführung dieses Dienstes die Funktion einer Amtsperson aus.**

Data ..... 1981  
Datum .....

IL SINDACO  
DER BÜRGERMEISTER



Il rilevatore è tenuto ad esibire, a richiesta, un documento di identità.

*Der Erhebungsbeamte ist verpflichtet, sich auf Verlangen auszuweisen.*



Sede e stabilimento  
00124 Monteverde Torone  
Codice fiscale 00470170010

sede secondaria o dipendenza

Mod ISTAT CP 12

**AVVISO DI SPEDIZIONE  
DI QUANTO INOLTRATO CON BOLLA**

**N. DEL**

COMMESSA

<b>COMMITTENTE</b>  <b>ISTAT</b> Via Cesare Balbo, 16 ROMA		<b>DESTINATARIO</b>   <b>LUOGO DI DESTINAZIONE</b>   <b>VARIAZIONI</b>	
<b>ASPETTO ESTERIORE COLLI</b>		<b>TOTALE COLLI N</b>	
<b>PESO LORO00 KG</b>			
<b>VEETTORI</b>	<b>DITTA</b> <b>S.N.T. GONDRAND</b>	<b>RESIDENZA O DOMICILIO</b> Via Cigna, 209 <b>TORINO</b>	<b>RITIRO</b> DATA      ORA
			<b>FIRMA</b>
<b>TRASPORTO A CURA DEL</b>		<input type="checkbox"/> <b>MITTENTE</b>	<input type="checkbox"/> <b>DESTINATARIO</b>
		<b>INIZIO DEL TRASPORTO O CONSEGNA</b> DATA      ORA	<b>FIRMA DEL CONDUCENTE</b>
<b>CAUSALE DEL TRASPORTO VENDITA</b>		<b>CONSEGNA IN PORTO FRANCO</b>	
<b>QUANTITA</b>	<b>DESCRIZIONE</b>		
	(Mod. ISTAT/CP/1) Foglio di famiglia (Mod. ISTAT/CP/1 Agg.) Foglio individuale aggiuntivo (Mod. ISTAT/CP/2) Foglio di convivenza (Mod. ISTAT/CP/3) Scheda individuale per ospite di esercizio alberghiero (Mod. ISTAT/CP/5) Itinerario di sezione (Mod. ISTAT/CP/6) Stato di sezione provvisoria (Mod. ISTAT/CP/7) Computo giornaliero di sezione (Mod. ISTAT/CP/8) Riepilogo dei computi giornalieri di sezione (Mod. ISTAT/CP/8 bis) Primi risultati comunali (Mod. ISTAT/CP/9) Stato di sezione definitivo (Mod. ISTAT/CP/10) Riepilogo degli stati di sezione definitivi (Mod. ISTAT/CP/11) Carta di autorizzazione per rilevatori <b>MANIFESTO UFFICIALE</b> (Mod. ISTAT/CIC/1) Questionario del censimento (Mod. ISTAT/CIC/2) Questionario per il commercio ambulante (Mod. ISTAT/CIC/3) Stato di sezione provvisoria (Mod. ISTAT/CIC/4) Computo giornaliero di sezione (Mod. ISTAT/CIC/5) Riepilogo dei computi giornalieri di sezione (Mod. ISTAT/CIC/5 bis) Primi risultati comunali (Mod. ISTAT/CIC/6) Stato definitivo delle sezioni per imprese e unità locali (Mod. ISTAT/CIC/6 bis) Stato definitivo delle sezioni per commercio ambulante Volume "Disposizioni e istruzioni per gli organi periferici" Volume "Istruzioni per i rilevatori" Volume "Guida per la classificazione delle professioni e delle attività economiche" Volume "Classificazione delle professioni" Volume "Classificazione delle attività economiche" (Mod. ISTAT/CP/201) Etichetta per invio materiale da UCC a UPC		

*In caso di sensibili discordanze tra i quantitativi sopra indicati e quelli ricevuti, si dovranno indicare, nella parte destra della distinta, in corrispondenza dei quantitativi discordanti, quelli effettivamente pervenuti.*

*Qualora entro 15 giorni dalla ricezione del presente avviso il materiale non sia pervenuto a codesto Ufficio, dovrà esserne avvertito telegraficamente il competente Ufficio Provinciale di Censimento presso la Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura.*

**COPIA DA TRATTENERE PRESSO L'UFFICIO COMUNALE DI CENSIMENTO**



Sede e stabilimento: 10024 Moncalieri (Torino)  
Codice fiscale: 00470170010

via F. Postiglione, 14  
tel. (011) 63951 (16 linee)

sede secondaria o dipendenza

Mod. ISTAT/CP/12

**AVVISO DI SPEDIZIONE  
DI QUANTO INOLTRATO CON BOLLA**

N. \_\_\_\_\_ DEL \_\_\_\_\_

COMMESSA

<b>COMMITTENTE</b>  <b>ISTAT</b> Via Cesare Balbo, 16 ROMA		DESTINATARIO   LUOGO DI DESTINAZIONE   VARIAZIONI	
ASPETTO ESTERIORE COLLI		TOTALE COLLI N	
PESO LORDO KG.			
VETTORI	DITTA <b>S.N.T. GONDRAND</b>	RESIDENZA O DOMICILIO Via Cigna, 209 TORINO	RITIRO DATA _____ ORA _____
			FIRMA
TRASPORTO A CURA DEL:		FIRMA DEL CONDUCENTE	
<input type="checkbox"/> MITTENTE		INIZIO DEL TRASPORTO O CONSEGNA	
<input type="checkbox"/> DESTINATARIO		DATA _____ ORA _____	
CAUSALE DEL TRASPORTO: <b> VENDITA </b>		CONSEGNA IN PORTO: <b> FRANCO </b>	
QUANTITA	DESCRIZIONE	RISCONTRO QUANTITA	
	(Mod. ISTAT/CP/1) Foglio di famiglia _____ (Mod. ISTAT/CP/1 Agg.) Foglio individuale aggiuntivo _____ (Mod. ISTAT/CP/2) Foglio di convivenza _____ (Mod. ISTAT/CP/3) Scheda individuale per ospite di esercizio alberghiero _____ (Mod. ISTAT/CP/5) Itinerario di sezione _____ (Mod. ISTAT/CP/6) Stato di sezione provvisoria _____ (Mod. ISTAT/CP/7) Computo giornaliero di sezione _____ (Mod. ISTAT/CP/8) Riepilogo dei computi giornalieri di sezione _____ (Mod. ISTAT/CP/8bis) Primi risultati comunali _____ (Mod. ISTAT/CP/9) Stato di sezione definitivo _____ (Mod. ISTAT/CP/10) Riepilogo degli stati di sezione definitivi _____ (Mod. ISTAT/CP/11) Carta di autorizzazione per rilevatori _____ MANIFESTO UFFICIALE _____ (Mod. ISTAT/CIC/1) Questionario del censimento _____ (Mod. ISTAT/CIC/2) Questionario per il commercio ambulante _____ (Mod. ISTAT/CIC/3) Stato di sezione provvisoria _____ (Mod. ISTAT/CIC/4) Computo giornaliero di sezione _____ (Mod. ISTAT/CIC/5) Riepilogo dei computi giornalieri di sezione _____ (Mod. ISTAT/CIC/5bis) Primi risultati comunali _____ (Mod. ISTAT/CIC/6) Stato definitivo delle sezioni per imprese e unità locali _____ (Mod. ISTAT/CIC/6bis) Stato definitivo delle sezioni per commercio ambulante _____ Volume "Disposizioni e istruzioni per gli organi periferici" _____ Volume "Istruzioni per i rilevatori" _____ Volume "Guida per la classificazione delle professioni e delle attività economiche" _____ Volume "Classificazione delle professioni" _____ Volume "Classificazione delle attività economiche" _____ (Mod. ISTAT/CP/201) Etichetta per invio materiale da UCC a UPC _____		

In caso di sensibili discordanze tra i quantitativi sopra indicati e quelli ricevuti, si dovranno indicare, nella parte destra della distinta, in corrispondenza dei quantitativi discordanti, quelli effettivamente pervenuti.

**ALL'UFFICIO PROVINCIALE DI CENSIMENTO**  
 presso la CAMERA DI COMMERCIO, INDUSTRIA, ARTIGIANATO E AGRICOLTURA

di \_\_\_\_\_

In relazione all'avviso di cui sopra, comunico che in data odierna sono pervenuti gli stampati suindicati.

IL DIRIGENTE DELL'UFFICIO

Data \_\_\_\_\_ 1981

**COPIA DA TRASMETTERE ALL'UFFICIO PROVINCIALE DI CENSIMENTO**



Sede e stabilimento:  
10024 Moncalieri (Torino)  
Codice fiscale: 00470170010

via F. Pastiglione, 14  
tel. (011) 63951 (16 linee)

sede secondaria o dipendenza

Mod. ISTAT/CP/12

**AVVISO DI SPEDIZIONE  
DI QUANTO INOLTRATO CON BOLLA**

N. \_\_\_\_\_ DEL \_\_\_\_\_

COMMESSA

<b>COMMITTENTE</b>  <b>ISTAT</b> Via Cesare Balbo, 16 ROMA		DESTINATARIO   LUOGO DI DESTINAZIONE   VARIAZIONI	
ASPETTO ESTERIORE: COLLI _____		TOTALE COLLI N. _____	
PESO LORDO KG. _____			
<b>VETTORI</b>	DITTA <b>S.N.T. GONDRAND</b>	RESIDENZA O DOMICILIO Via Cigna, 209 TORINO	RITIRO DATA _____ ORA _____
			FIRMA
TRASPORTO A CURA DEL:		<input type="checkbox"/> MITTENTE	INIZIO DEL TRASPORTO O CONSEGNA
		<input type="checkbox"/> DESTINATARIO	DATA _____ DRA _____
FIRMA DEL CONDUCENTE			
CAUSALE DEL TRASPORTO: VENDITA		CONSEGNA IN PORTO: FRANCO	
QUANTITÀ	DESCRIZIONE		
	(Mod. ISTAT/CP/1) Foglio di famiglia (Mod. ISTAT/CP/1 Agg.) Foglio individuale aggiuntivo (Mod. ISTAT/CP/2) Foglio di convivenza (Mod. ISTAT/CP/3) Scheda individuale per ospite di esercizio alberghiero (Mod. ISTAT/CP/5) Itinerario di sezione (Mod. ISTAT/CP/6) Stato di sezione provvisoria (Mod. ISTAT/CP/7) Computo giornaliero di sezione (Mod. ISTAT/CP/8) Riepilogo dei computi giornalieri di sezione (Mod. ISTAT/CP/8 bis) Primi risultati comunali (Mod. ISTAT/CP/9) Stato di sezione definitivo (Mod. ISTAT/CP/10) Riepilogo degli stati di sezione definitivi (Mod. ISTAT/CP/11) Carta di autorizzazione per rilevatori MANIFESTO UFFICIALE (Mod. ISTAT/CIC/1) Questionario del censimento (Mod. ISTAT/CIC/2) Questionario per il commercio ambulante (Mod. ISTAT/CIC/3) Stato di sezione provvisoria (Mod. ISTAT/CIC/4) Computo giornaliero di sezione (Mod. ISTAT/CIC/5) Riepilogo dei computi giornalieri di sezione (Mod. ISTAT/CIC/5 bis) Primi risultati comunali (Mod. ISTAT/CIC/6) Stato definitivo delle sezioni per imprese e unità locali (Mod. ISTAT/CIC/6 bis) Stato definitivo delle sezioni per commercio ambulante Volume "Disposizioni e istruzioni per gli organi periferici" Volume "Istruzioni per i rilevatori" Volume "Guida per la classificazione delle professioni e delle attività economiche" Volume "Classificazione delle professioni" Volume "Classificazione delle attività economiche" (Mod. ISTAT/CP/201) Etichetta per invio materiale da UCC a UPC		

**COPIA PER LA CONTABILITÀ**



Sede e stabilimento: 10024 Moncalieri (Torino)  
Codice fiscale: 00470170010

via F. Pastiglione, 14  
tel. (011) 63951 (16 linee)

sede secondaria o dipendenza

Mod. ISTAT/CP/12

**AVVISO DI SPEDIZIONE  
DI QUANTO INOLTRATO CON BOLLA**

N. DEL

COMMESSA

COMMITTENTE <b>ISTAT</b> Via Cesare Balbo, 16 ROMA		DESTINATARIO	
		LUOGO DI DESTINAZIONE	
		VARIAZIONI	
ASPETTO ESTERIORE: COLLI		TOTALE COLLI N.	PESO LORDO KG.
VETTORI	DITTA <b>S.N.T. GONDRAND</b>	RESIDENZA O DOMICILIO Via Cigna, 209 TORINO	RITIRO DATA ORA FIRMA
TRASPORTO A CURA DEL:		<input type="checkbox"/> MITTENTE	INIZIO DEL TRASPORTO O CONSEGNA
		<input type="checkbox"/> DESTINATARIO	DATA ORA
CAUSALE DEL TRASPORTO: VENDITA		CONSEGNA IN PORTO: FRANCO	
QUANTITÀ	DESCRIZIONE		
	<p>(Mod. ISTAT/CP/1) Foglio di famiglia (Mod. ISTAT/CP/1 Agg.) Foglio individuale aggiuntivo (Mod. ISTAT/CP/2) Foglio di convivenza (Mod. ISTAT/CP/3) Scheda individuale per ospite di esercizio alberghiero (Mod. ISTAT/CP/5) Itinerario di sezione (Mod. ISTAT/CP/6) Stato di sezione provvisoria (Mod. ISTAT/CP/7) Computo giornaliero di sezione (Mod. ISTAT/CP/8) Riepilogo dei computi giornalieri di sezione (Mod. ISTAT/CP/8 bis) Primi risultati comunali (Mod. ISTAT/CP/9) Stato di sezione definitivo (Mod. ISTAT/CP/10) Riepilogo degli stati di sezione definitivi (Mod. ISTAT/CP/11) Carta di autorizzazione per rilevatori MANIFESTO UFFICIALE (Mod. ISTAT/CIC/1) Questionario del censimento (Mod. ISTAT/CIC/2) Questionario per il commercio ambulante (Mod. ISTAT/CIC/3) Stato di sezione provvisoria (Mod. ISTAT/CIC/4) Computo giornaliero di sezione (Mod. ISTAT/CIC/5) Riepilogo dei computi giornalieri di sezione (Mod. ISTAT/CIC/5 bis) Primi risultati comunali (Mod. ISTAT/CIC/6) Stato definitivo delle sezioni per imprese e unità locali (Mod. ISTAT/CIC/6 bis) Stato definitivo delle sezioni per commercio ambulante Volume "Disposizioni e istruzioni per gli organi periferici" Volume "Istruzioni per i rilevatori" Volume "Guida per la classificazione delle professioni e delle attività economiche" Volume "Classificazione delle professioni" Volume "Classificazione delle attività economiche" (Mod. ISTAT/CP/201) Etichetta per invio materiale da UCC a UPC</p>		

**COPIA PER LA FATTURAZIONE**



Peso Kg. ....

ISTITUTO CENTRALE DI STATISTICA

12° CENSIMENTO GENERALE DELLA POPOLAZIONE,  
CENSIMENTO DELLE ABITAZIONI  
6° CENSIMENTO GENERALE DELL'INDUSTRIA, DEL COMMERCIO  
DEI SERVIZI E DELL'ARTIGIANATO  
25-26 OTTOBRE 1981

**AII'UFFICIO COMUNALE DI CENSIMENTO**

**presso il**

**COMUNE DI**

.....

Collo N. ....

Numero di codice	
Comune	
Provincia	



ISTITUTO CENTRALE DI STATISTICA

MOD/ISTAT/CP/21

PROSPETTO PER LA DETERMINAZIONE DEL NUMERO DEI QUESTIONARI DA INDICARE NEL MODELLO ISTAT/CP/22

RILEVATORE	Nei centri abitati		Nei nuclei abitati		Nelle case sparse		Numero questionari CIC/1 e CIC/2	Numero eventuale fogli aggiuntivi di convivenza compilati
	Numero questionari di famiglia o convivenza	Numero questionari di abitazioni non occupate	Numero questionari di famiglia o convivenza	Numero questionari di abitazioni non occupate	Numero questionari di famiglia o convivenza	Numero questionari di abitazioni non occupate		
	1.1	1.2	2.1	2.2	3.1	3.2	4	5

Una volta ultimato l'elenco dei rilevatori e dei relativi questionari di pertinenza, indicare in quattro distinte righe:

- i Modd. ISTAT/CP/1 compilati per i "senza tetto" (vedi paragrafo 6.1.1. delle "Disposizioni");
- i questionari compilati d'ufficio: Modd. ISTAT/CP/1 (ad es. per famiglie residenti temporaneamente assenti); Modd. ISTAT/CIC/1 (ad es. per alberghi con attivita' stagionale);
- i Modd. ISTAT/CP/1 e i Modd. ISTAT/CIC/1 consegnati alle unita' di rilevazione e da queste riconsegnati direttamente ai Comuni o all'Istituto Centrale di Statistica.



ISTITUTO CENTRALE DI STATISTICA

Mod. ISTAT/CP/22

NUMERO DI CODICE	
Comune	
Provincia	

All'Ufficio Provinciale di Censimento

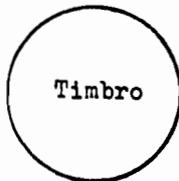
di \_\_\_\_\_

OGGETTO: 12° Censimento generale della popolazione; 6° Censimento dell'industria, commercio, servizi ed artigianato - Numero dei questionari compilati, ai fini della determinazione del compenso ai rilevatori.

Si attesta che al termine del ritiro dei modelli di rilevazione e delle operazioni connesse, il numero dei questionari di censimento compilati è quello qui di seguito indicato:

- 1 -Questionari compilati nei "centri abitati" e relativi a:
  - 1.1 -Famiglie e convivenze ..... N° \_\_\_\_\_
  - 1.2 -Abitazioni non occupate ..... " \_\_\_\_\_
- 2 -Questionari compilati nei "nuclei abitati" e relativi a:
  - 2.1 -Famiglie e convivenze ..... N° \_\_\_\_\_
  - 2.2 -Abitazioni non occupate ..... " \_\_\_\_\_
- 3 -Questionari compilati nelle "case sparse" e relativi a:
  - 3.1 -Famiglie e convivenze ..... N° \_\_\_\_\_
  - 3.2 -Abitazioni non occupate ..... " \_\_\_\_\_
- 4 -Questionari CIC/1 e CIC/2, in complesso ..... N° \_\_\_\_\_
- Totale questionari ..... N° \_\_\_\_\_
- 5 -Per le convivenze che hanno richiesto la compilazione di fogli aggiuntivi, indicare il numero complessivo dei soli fogli aggiuntivi compilati ..... N° \_\_\_\_\_

Data, \_\_\_\_\_



IL SINDACO

\_\_\_\_\_

N.B. -Da compilare in tre copie: una da trattenere al Comune e due da inoltrare all'Ufficio provinciale di censimento che tratterrà una copia e trasmetterà l'altra all'Istituto centrale di statistica.

EVENTUALI NOTE O COMUNICAZIONI

---

---

---

---

---

Il Dirigente l'Ufficio  
Provinciale di Censimento

---

All'Istituto Centrale  
di Statistica  
Servizio Censimenti

Si attesta che il Comune di \_\_\_\_\_  
ha ultimato le operazioni di rilevazione in conformità al  
le istruzioni impartite da codesto Istituto e pertanto nul  
la osta alla corresponsione del compenso dovuto ai rileva=  
tori.

Data, \_\_\_\_\_

Il Dirigente l'Ufficio  
Provinciale di Censimento

---

Numero di codice	
Comune	Porto Torre 000
Provincia	Ortensia 00

ESEMPIO DI MODELLO COMPILATO



Mod. ISTAT/CP/101

ISTITUTO CENTRALE DI STATISTICA

12° CENSIMENTO GENERALE DELLA POPOLAZIONE - 1981

ELENCO DELLE FRAZIONI GEOGRAFICHE, DEI CENTRI E DEI NUCLEI ABITATI (a)

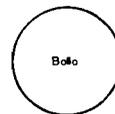
FRAZIONI GEOGRAFICHE			CENTRI E NUCLEI ABITATI PER CIASCUNA FRAZIONE GEOGRAFICA						Specificare il luogo più centrale di ciascun centro cui si riferisce la quota altimetrica (col. 4), nonché particolari caratteri delle frazioni, dei centri e dei nuclei abitati
Codice Ri- servato	Lettera della frazione	DENOMINAZIONE	CENTRI			NUCLEI			
			Codice Ri- servato	DENOMINAZIONE (b)	Altitudine (c) in metri	SERVIZI ED ESERCIZI DEI CENTRI cartograficamente non evidenti	Codice Ri- servato	DENOMINAZIONE (b)	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	
A	PORTO TORRE	Porto Torre	15					Piazza Municipio Centro capoluogo	
					Casalverde	6	6		
					Crocicchio	8	9		
					I Cappuccini	1	1	Convento	
					San Vito	10	11		
					Stabilimento termale	1	3	Stabilimento	
B	CASARA	Casara	85					Largo Roma Lungo Lago - Centro Temporaneo	
		Querceto	305						
					Aprica	6	7		
C	SOPRAMONTE	Elettra	202					Largo Duomo	
					Case Nove	8	12		
					Case Orlando	5	7		
					Castelletto	4	2	Già centro montano, ora spopolato	
					Centrale idroelettrica	2	3	Compresa la centrale	
D	OLTREMONTE				Pistone	7	9		
E	PIZZO							Alta montagna disabitata	
F	QUADRIO	Quadrio	115					Piazza Mazzini	
					Case Colonna	2	2	Nucleo montano	
					Corte Ciuffreda	1	5	Azienda agricola	
					Ferentani	6	7		
					Laghetto	10	10		

Da compilare a macchina od a stampatello

(Segue)

Data \_\_\_\_\_

IL SINDACO



Bollo

(Firma)

(a) Per la compilazione tener presente quanto prescritto al punto 8 delle istruzioni per la formazione del piano topografico, riportate in allegato al volume «Anagrafe della popolazione».  
 (b) L'elencazione deve essere fatta in ordine alfabetico nell'ambito di ciascuna frazione geografica.  
 (c) Riferita al luogo più centrale del centro abitato (piazza del municipio, del mercato, della chiesa parrocchiale e simili).

ELENCO DELLE FRAZIONI GEOGRAFICHE, DEI CENTRI E DEI NUCLEI ABITATI (a)

FRAZIONI GEOGRAFICHE			CENTRI E NUCLEI ABITATI PER CIASCUNA FRAZIONE GEOGRAFICA							Specificare il luogo più centrale di ciascun centro cui si riferisce la quota altimetrica (col. 4), nonché particolari caratteri delle frazioni, dei centri e dei nuclei abitati.
Codice Riservato	Lettera d'ordine	DENOMINAZIONE	CENTRI			NUCLEI		Numero delle		
			Codice Riservato	DENOMINAZIONE (b)	Altitudine (c) metri	SERVIZI ED ESERCIZI DEI CENTRI cartograficamente non evidenti	Codice Riservato	DENOMINAZIONE (b)	case	
1	2	3	4	5	6	7	8	9		
F	QUADRIO	(seguito)					Stazione di Quadrio	4	4	Compreso il fabbricato della stazione
G	IDRUNTO		Idrunto	254						Piazza del mercato
H	GIUNCAIA		Giuncaia	32	Chiesa, rivend. generi priv., negozi					Piazza dei Cestai
I	PADULE									Acquitrino disabitato
L	INSULANDIA		San Pietro	25			Marina	9	9	Riva S. Pietro - Annessa Isola di Faro
M	LA COSTA						La Costa	5	6	Isola amministrativa composta di 5 elementi territoriali situati nel comune di Tontina
	ACQUA CHIARA									In contestazione con il comune di Leonia

Sabbadini, Roma - Contratto del 18-2-79 (c. 18.000)

Data \_\_\_\_\_

IL SINDACO

Bobo

(Firma)

- (a) Per la compilazione tener presente quanto prescritto al punto 8 delle istruzioni per la formazione del piano topografico, riportate in allegato al volume "Anagrafe della popolazione".  
 (b) L'elencazione deve essere fatta in ordine alfabético nell'ambito di ciascuna frazione geografica.  
 (c) Riferire al luogo più centrale del centro abitato (piazza del municipio, del mercato, della chiesa parrocchiale o simili).











ISTITUTO CENTRALE DI STATISTICA

12° CENSIMENTO GENERALE DELLA POPOLAZIONE,  
CENSIMENTO DELLE ABITAZIONI  
6° CENSIMENTO GENERALE DELL'INDUSTRIA, DEL COMMERCIO,  
DEI SERVIZI E DELL'ARTIGIANATO  
25-26 OTTOBRE 1981

S T A M P E

Peso Kg. ....

*All'Ufficio Provinciale di Censimento  
presso la Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura  
di*

.....

Mittente : Comune di .....

.....

.....
-------



ISTITUTO CENTRALE DI STATISTICA

12° CENSIMENTO GENERALE DELLA POPOLAZIONE,  
CENSIMENTO DELLE ABITAZIONI  
6° CENSIMENTO GENERALE DELL'INDUSTRIA, DEL COMMERCIO,  
DEI SERVIZI E DELL'ARTIGIANATO  
25-26 OTTOBRE 1981

S T A M P E

Peso Kg. ....

*All'Istituto Centrale di Statistica*  
*Via Licoride, 29*  
*Zona Tor Cervara*

00155 R O M A

Mittente : Ufficio Provinciale di Censimento

di .....

.....



ISTITUTO CENTRALE DI STATISTICA  
12° Censimento Generale della Popolazione

25 OTTOBRE 1981

PACCO N.

COMUNE DI .....

PROVINCIA DI .....

FOGLI DI FAMIGLIA E DI CONVIVENZA

(Modd. ISTAT/CP/1 e CP/2)

I MODELLI CONTENUTI IN QUESTO PACCO SI RIFERISCONO ALLE SEZIONI							
N. d'ordine della Sezione	N. Modd. CP/1	N. Modd. CP/2	TOTALE	N. d'ordine della Sezione	N. Modd. CP/1	N. Modd. CP/2	TOTALE
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....

SE IL PACCO CONTIENE PARTE DI UNA SEZIONE INDICARE I NUMERI PROGRESSIVI DEI PACCHI COMPLETI PER  
LA SEZIONE: .....



ISTITUTO CENTRALE DI STATISTICA  
12° Censimento Generale della Popolazione

25 OTTOBRE 1981

PACCO N.

--

STATO DI SEZIONE DEFINITIVO  
MOD. ISTAT/CP/9

PROVINCIA DI ..... 

--

DAL COMUNE DI ..... 

--

AL COMUNE DI ..... 

--

MOD. ISTAT - CP - 303



ISTITUTO CENTRALE DI STATISTICA  
12° Censimento Generale della Popolazione

25 OTTOBRE 1981

PACCO N.

RIEPILOGO DEGLI STATI DI SEZIONE DEFINITIVI  
MOD. ISTAT/CP/10

PROVINCIA DI .....





ORIGINALE PER IL COMUNE  
ORIGINAL FÜR DIE GEMEINDE

## 12° CENSIMENTO GENERALE DELLA POPOLAZIONE 12. ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

25 ottobre 1981  
25. Oktober 1981

(Legge 18 dicembre 1980, n. 864)  
(Gesetz vom 18. Dezember 1980, Nr. 864)

Comune ..... (Bolzano)  
Gemeinde ..... (Bozen)

**DICHIARAZIONE DI APPARTENENZA AD UNO DEI TRE GRUPPI LINGUISTICI (ITALIANO, TEDESCO, LADINO) DA RENDERE NEL 12° CENSIMENTO GENERALE DELLA POPOLAZIONE (ART. 89 DELLO STATUTO SPECIALE PER IL TRENINO - ALTO ADIGE).**

**SPRACHGRUPPENZUGEHÖRIGKEITSERKLÄRUNG ZU EINER DER DREI SPRACHGRUPPEN (ITALIENISCH, DEUTSCH, LADINISCH), DIE ANLÄSSLICH DER 12. VOLKSZÄHLUNG ABZUGEBEN IST (ART. 89 DES SONDERSTATUTS FÜR TRENINO - SÜDTIROL).**

<b>A</b>	sottoscritt Untertfertigte	(Cognome e nome - Zu- und Vorname)	nat. il geboren am	(giorno, mese, anno - Tag, Monat, Jahr)
	residente in wohnhaft in	(Comune, via o piazza, numero civico - Gemeinde, Straße, Platz, Hausnummer)		
	dichiara di appartenere al gruppo linguistico erklärt der folgenden Sprachgruppe anzugehören	(specificare: italiano, tedesco, ladino - angeben ob: italienisch, deutsch, ladinisch)		
	Data Datum	Firma Unterschrift		

<b>B</b>	sottoscritt Untertfertigte	(Cognome e nomi - Zu- und Vorname/n)		
	residente in wohnhaft in	(Comune, via o piazza, numero civico - Gemeinde, Straße, Platz, Hausnummer)		
	genitori (ovvero legale rappresentante) del... Eltern (oder gesetzliche Vertreter) de...	(Cognome e nome - Zu- und Vorname)		
	nat. il geboren am	(giorno, mese, anno - Tag, Monat, Jahr)	residente in wohnhaft in	(Comune, via o piazza, numero civico - Gemeinde, Straße, Platz, Hausnummer)
	dichiara che quest'ultimo appartiene al gruppo linguistico erklärt ... folgender Sprachgruppe zugehörig	(specificare: italiano, tedesco, ladino - angeben ob: italienisch, deutsch, ladinisch)		
	Data Datum	Firma/e Unterschrift/en		

### AVVERTENZE PER LA COMPILAZIONE HINWEISE FÜR DAS AUSFÜLLEN

- 1) La dichiarazione deve essere resa da ogni cittadino italiano maggiorenne residente in provincia di Bolzano, dal genitore o dal legale rappresentante.  
*Die Erklärung ist von jedem volljährigen italienischen Staatsbürger, der in der Provinz Bozen seinen Wohnsitz hat, abzugeben, von den Eltern oder vom gesetzlichen Vertreter.*
- 2) Il modello deve essere utilizzato per una sola dichiarazione. Di conseguenza deve essere compilata solo una delle sezioni A o B.  
*Dieses Formblatt ist jeweils nur für eine Erklärung zu verwenden. Folglich ist nur einer der beiden Abschnitte A oder B für jedes Familienmitglied auszufüllen.*
- 3) Nel caso di minori, la sezione B deve essere firmata da entrambi i genitori o dal genitore che ne abbia la potestà o dal tutore.  
*Bei Minderjährigen ist der Abschnitt B von beiden Elternteilen, vom Elternteil, der die Vormundschaft besitzt, oder vom Vormund zu unterschreiben.*

### NOTIZIE DA TRASCRIVERE DAL FOGLIO DI CENSIMENTO A CURA DEL COMUNE DER GEMEINDE VORBEHALTEN: DATEN VOM FAMILIENBOGEN ZU ÜBERTRAGEN

Codice del Comune Kennziffer der Gemeinde	Sezione di censimento Zählungssprengel	Famiglia o convivenza Familie oder Anstalt	Componente Mitglied	riservato ISTAT dem ISTAT vorbehalten
		Numero d'ordine - laufende Nummer		
	N. Nr.		N. Nr.	



# 12° CENSIMENTO GENERALE DELLA POPOLAZIONE 12. ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

25 ottobre 1981  
25. Oktober 1981

(Legge 18 dicembre 1980, n. 864)  
(Gesetz vom 18. Dezember 1980, Nr. 864)

Comune ..... (Bolzano)  
Gemeinde ..... (Bozen)

**DICHIARAZIONE DI APPARTENENZA AD UNO DEI TRE GRUPPI LINGUISTICI (ITALIANO, TEDESCO, LADINO) DA RENDERE NEL 12° CENSIMENTO GENERALE DELLA POPOLAZIONE (ART. 89 DELLO STATUTO SPECIALE PER IL TRENINO - ALTO ADIGE).**

**SPRACHGRUPPENZUGEHÖRIGKEITSERKLÄRUNG ZU EINER DER DREI SPRACHGRUPPEN (ITALIENISCH, DEUTSCH, LADINISCH), DIE ANLÄSSLICH DER 12. VOLKSZÄHLUNG ABZUGEBEN IST (ART. 89 DES SONDERSTATUTS FÜR TRENINO - SÜDTIROL).**

<b>A</b>	sottoscritt Unterfertigte	(Cognome e nome - Zu- und Vorname)	nat. il geboren am	(giorno, mese, anno - Tag, Monat, Jahr)
	residente in wohnhaft in	(Comune, via o piazza, numero civico - Gemeinde, Straße, Platz, Hausnummer)		
	dichiara di appartenere al gruppo linguistico erklärt der folgenden Sprachgruppe anzugehören	(specificare: italiano, tedesco, ladino - angeben ob: italienisch, deutsch, ladinisch)		
	Data Datum	Firma Unterschrift		

<b>B</b>	sottoscritt Unterfertigte	(Cognome e nome/i - Zu- und Vorname/n)		
	residente in wohnhaft in	(Comune, via o piazza, numero civico - Gemeinde, Straße, Platz, Hausnummer)		
	genitore/i (ovvero legale rappresentante) del... Eltern (oder gesetzliche Vertreter) de...	(Cognome e nome - Zu- und Vorname)		
	nat. il geboren am	(giorno, mese, anno - Tag, Monat, Jahr)	residente in wohnhaft in	(Comune, via o piazza, numero civico - Gemeinde, Straße, Platz, Hausnummer)
	dichiara che quest'ultimo appartiene al gruppo linguistico erklärt... folgender Sprachgruppe zugehörig	(specificare: italiano, tedesco, ladino - angeben ob: italienisch, deutsch, ladinisch)		
	Data Datum	Firma Unterschrift/en		

### AVVERTENZE PER LA COMPILAZIONE HINWEISE FÜR DAS AUSFÜLLEN

- 1) La dichiarazione deve essere resa da ogni cittadino italiano maggiorenne residente in provincia di Bolzano, dal genitore o dal legale rappresentante.  
*Die Erklärung ist von jedem volljährigen italienischen Staatsbürger, der in der Provinz Bozen seinen Wohnsitz hat, abzugeben, von den Eltern oder vom gesetzlichen Vertreter.*
- 2) Il modello deve essere utilizzato per una sola dichiarazione. Di conseguenza deve essere compilata solo una delle sezioni A o B.  
*Dieses Formblatt ist jeweils nur für eine Erklärung zu verwenden. Folglich ist nur einer der beiden Abschnitte A oder B für jedes Familienmitglied auszufüllen.*
- 3) Nel caso di minori, la sezione B deve essere firmata da entrambi i genitori o dal genitore che ne abbia la potestà o dal tutore.  
*Bei Minderjährigen ist der Abschnitt B von beiden Elternteilen, vom Elternteil, der die Vormundschaft besitzt, oder vom Vormund zu unterschreiben.*

### NOTIZIE DA TRASCRIVERE DAL FOGLIO DI CENSIMENTO A CURA DEL COMUNE DER GEMEINDE VORBEHALTEN: DATEN VOM FAMILIENBOGEN ZU ÜBERTRAGEN

Codice del Comune Kennziffer der Gemeinde	Sezione di censimento Zählungssprengel	Famiglia o convivenza Familie oder Anstalt	Componente Mitglied	riservato ISTAT dem ISTAT vorbehalten
		Numero d'ordine - laufende Nummer		
	N. Nr.		N. Nr.	



## 12° CENSIMENTO GENERALE DELLA POPOLAZIONE 12. ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

25 ottobre 1981  
25. Oktober 1981

(Legge 18 dicembre 1980, n. 864)  
(Gesetz vom 18. Dezember 1980, Nr. 864)

Comune ..... (Bolzano)  
Gemeinde ..... (Bozen)

**DICHIARAZIONE DI APPARTENENZA AD UNO DEI TRE GRUPPI LINGUISTICI (ITALIANO, TEDESCO, LADINO) DA RENDERE NEL 12° CENSIMENTO GENERALE DELLA POPOLAZIONE (ART. 89 DELLO STATUTO SPECIALE PER IL TRENTINO - ALTO ADIGE).**

**SPRACHGRUPPENZUGEHÖRIGKEITSERKLÄRUNG ZU EINER DER DREI SPRACHGRUPPEN (ITALIENISCH, DEUTSCH, LADINISCH), DIE ANLÄSSLICH DER 12. VOLKSZÄHLUNG ABZUGEBEN IST (ART. 89 DES SONDERSTATUTS FÜR TRENTINO - SÜDTIROL).**

<b>A</b>	sottoscritt Unterfertigte	(Cognome e nome - Zu- und Vorname)	nat. il geboren am	(giorno, mese, anno - Tag, Monat, Jahr)
	residente in wohnhaf in	(Comune, via o piazza, numero civico - Gemeinde, Straße, Platz, Hausnummer)		
	dichiara di appartenere al gruppo linguistico erklärt der folgenden Sprachgruppe anzugehören	(specificare: italiano, tedesco, ladino - angeben ob: italienisch, deutsch, ladinisch)		
	Data Datum	Firma Unterschrift		

<b>B</b>	sottoscritt Unterfertigte	(Cognome e nomi - Zu- und Vorname/n)		
	residente in wohnhaf in	(Comune, via o piazza, numero civico - Gemeinde, Straße, Platz, Hausnummer)		
	genitore/i (ovvero legale rappresentante) del... Eltern (oder gesetzliche Vertreter) de...	(Cognome e nome - Zu- und Vorname)		
	nat. il geboren am	(giorno, mese, anno - Tag, Monat, Jahr)	residente in wohnhaf in	(Comune, via o piazza, numero civico - Gemeinde, Straße, Platz, Hausnummer)
	dichiaro che quest'ultimo appartiene al gruppo linguistico erkläre (ihn / sie) folgender Sprachgruppe zugehörig	(specificare: italiano, tedesco, ladino - angeben ob: italienisch, deutsch, ladinisch)		
Data Datum	Firma Unterschrift/en			

### AVVERTENZE PER LA COMPILAZIONE HINWEISE FÜR DAS AUSFÜLLEN

- 1) La dichiarazione deve essere resa da ogni cittadino italiano maggiorenne residente in provincia di Bolzano, dal genitore o dal legale rappresentante.  
*Die Erklärung ist von jedem volljährigen italienischen Staatsbürger, der in der Provinz Bozen seinen Wohnsitz hat, abzugeben, von den Eltern oder vom gesetzlichen Vertreter.*
- 2) Il modello deve essere utilizzato per una sola dichiarazione. Di conseguenza deve essere compilata solo una delle sezioni A o B.  
*Dieses Formblatt ist jeweils nur für eine Erklärung zu verwenden. Folglich ist nur einer der beiden Abschnitte A oder B für jedes Familienmitglied auszufüllen.*
- 3) Nel caso di minori, la sezione B deve essere firmata da entrambi i genitori o dal genitore che ne abbia la potestà o dal tutore.  
*Bei Minderjährigen ist der Abschnitt B von beiden Elternteilen, vom Elternteil, der die Vormundschaft besitzt, oder vom Vormund zu unterschreiben.*

### NOTIZIE DA TRASCRIVERE DAL FOGLIO DI CENSIMENTO A CURA DEL COMUNE DER GEMEINDE VORBEHALTEN: DATEN VOM FAMILIENBOGEN ZU ÜBERTRAGEN

Codice del Comune Kennziffer der Gemeinde	Sezione di censimento Zählungssprengel	Famiglia o convivenza Familie oder Anstalt	Componente Mitglied	riservato ISTAT dem ISTAT vorbehalten
		Numero d'ordine - laufende Nummer		
	N. Nr.		N. Nr.	

## ALLEGATO 4

### **CLASSIFICAZIONI DELLE PROFESSIONI, DELLE POSIZIONI NELLA PROFESSIONE, DELLE ATTIVITÀ ECONOMICHE E CATEGORIE SOCIO-PROFESSIONALI**

- A - Classificazione delle professioni.
- B - Tabella di ragguglio tra la classificazione delle professioni 1981/71 e la classificazione delle professioni 1961.
- C - Classificazione delle attività economiche.
- D - Tabella di ragguglio tra la classificazione delle attività economiche 1981 e la classificazione 1971.
- E - Classificazione delle posizioni nella professione.
- F - Elenco delle compatibilità tra le categorie professionali, le posizioni nella professione e le categorie di attività economica.
- G - Categorie socio-professionali.